

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 AOÛT 1950.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1950 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs.

INDEX.

		Pro- gramme justificatif
Exposé des Motifs	II	—
Projet de loi	IX	—
Régularisations (Loi)	IX	—
Crédits supplémentaires (Loi)	XV	—
Réductions (Loi)	XVII	—
Dispositions diverses (Loi)	XVII	—
Tableaux de la loi.		
Dépenses ordinaires et dépenses résultant de la guerre :		
Dette Publique	2	67
Pensions	2	67
Dotations	2	68
Non-Valeurs et Remboursements	2	68
Services du Premier Ministre	4	69
Membres du Conseil des Ministres	4	70
Justice	6	70
Intérieur	10	77
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur	14	79
Défense Nationale	16	82
Gendarmerie	24	91
Colonies	24	92
Agriculture	26	94
Affaires Économiques et Classes Moyennes	28	95
Communications	30	99
Travaux Publics	32	101
Reconstruction	36	108
Travail et Prévoyance Sociale	40	112
Instruction Publique	42	115
Santé Publique et Famille	58	129
Finances	60	131
Dépenses extraordinaires	64	139
Dispositions diverses	—	139

17 AUGUSTUS 1950.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1950 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1949 en de vorige dienstjaren.

INHOUDSTABEL.

		Verant- woordings- programma
Memorie van Toelichting	II	—
Ontwerp van wet	IX	—
Regularisatiën (Wet)	IX	—
Bijkredieten (Wet)	XV	—
Verminderings (Wet)	XVII	—
Verschillende bepalingen (Wet)	XVII	—
Wetstabellen.		
Gewone uitgaven en uitgaven voortvloeiend uit de oorlog :		
Rijksschuld	3	67
Pensioenen	3	67
Dotatiën	3	68
Kwade Posten en Terugbetalingen	3	68
Diensten van de Eerste-Minister	5	69
Leden van de Ministerraad	5	70
Justitie	7	70
Binnenlandse Zaken	11	77
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	15	79
Landsverdediging	17	82
Rijkswacht	25	91
Koloniën	25	92
Landbouw	27	94
Economische Zaken en Middenstand	29	95
Verkeerswezen	31	99
Openbare Werken	33	101
Wederopbouw	37	108
Arbeid en Sociale Voorzorg	41	112
Openbaar Onderwijs	43	115
Volksgezondheid en Gezin	59	129
Financiën	61	131
Buitengewone uitgaven	65	139
Verschillende bepalingen	—	139

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations des Assemblées le présent projet de loi qui doit assurer une première adaptation du budget de l'exercice 1950 en fonction des nécessités actuellement établies.

Ce document se solde pour les dépenses ordinaires et les dépenses résultant de la guerre par une augmentation des crédits de l'ordre de 718.5 millions de francs. Le rattachement au budget de l'exercice 1950 de créances relatives à des exercices antérieurs entraîne, d'autre part, une prévision de crédits supplémentaires de 334.5 millions de francs.

Pour les dépenses extraordinaires, par contre, seuls des crédits sont sollicités pour l'apurement de créances se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs, le projet de budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires de l'exercice 1950 devant faire l'objet d'une révision fondamentale qui sera réalisée par le dépôt d'un amendement général au projet de budget dont les Chambres sont actuellement saisies.

Il convient de noter qu'afin de satisfaire au vœu exprimé par le Parlement de voir supprimer les clauses de transfert qui figuraient à chaque budget pour les crédits affectés aux rémunérations du personnel, il a été décidé de contracter en un seul article les crédits prévus aux anciens articles 3 et 4 d'une part, et ceux prévus aux articles 6 et 7 d'autre part, tout en maintenant la distinction entre les dépenses de personnel suivant qu'elles se rapportent au fonctionnement des services permanents ou des services temporaires.

A l'occasion de cette modification de structure, le Gouvernement a estimé devoir supprimer le crédit global de 590.000.000 de francs qui figurait au budget des Services du Premier Ministre sous la rubrique « crédit destiné à assurer le paiement des dépenses résultant des mesures qui seront prises en compensation de l'application des allocations compensatoires et en matière de primes de vacances » et la ventilation de cette prévision a été réalisée entre les différents budgets ministériels.

L'augmentation de 718.500.000 francs, signalée plus haut, représente le solde d'une série d'augmentations et de diminutions dont les plus importantes sont énumérées au tableau qui suit, abstraction faite des aménagements consécutifs à la ventilation du crédit global de 590 millions de francs dont il a été question ci-avant.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Regering heeft de eer aan de beraadslaging van de Wetgevende Vergaderingen het huidig wetsontwerp voor te leggen dat een eerste aanpassing van de begroting over het dienstjaar 1950, in functie van de thans vastgestelde noodwendigheden, moet toelaten.

Dit document wijst voor de gewone uitgaven en voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog op een verhoging van de kredieten ten bedrage van 718.5 miljoen frank. Anderzijds zal het ten laste nemen op de begroting over het dienstjaar 1950 van schuldvorderingen betreffende vorige dienstjaren de inschrijving van bijkredieten ten belope van 334.5 miljoen frank vergen.

Voor de buitengewone uitgaven daarentegen zijn alleen kredieten aangevraagd voor de aanzuivering van schuldvorderingen die betrekking hebben op 1949 en vorige dienstjaren daar het ontwerp van begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven over het dienstjaar 1950 een grondige herziening moet ondergaan die zal verwezenlijkt worden door het neerleggen van een algemeen amendement op het ontwerp van begroting thans aan de Kamers voorgelegd.

Teneinde rekening te houden met de wens uitgedrukt door het Parlement betreffende de afschaffing van de clausules van overdracht die in iedere begroting voorkwamen, waar het kredieten geldt voor de bezoldiging van het personeel, werd hier beslist de kredieten voorzien in de vroegere artikels 3 en 4 enerzijds en deze voorzien in artikels 6 en 7 anderzijds onder een enkel artikel samen te brengen, terwijl het onderscheid behouden blijft tussen de uitgaven voor personeel naar gelang ze betrekking hebben op de werking der vaste of der tijdelijke diensten.

Ter gelegenheid van deze structuurwijziging heeft de Regering geacht het globaal krediet van 590 miljoen frank te moeten schrappen, dat voorkwam op de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister onder de rubriek: « Krediet bestemd voor de vereffening van de uitgaven voortvloeiend uit de maatregelen die zullen getroffen worden als compensatie voor de afschaffing van de compensatievergoedingen en op het stuk van de vacantiepremiën »; de ventilatie van deze som tussen de verschillende ministeriële begrotingen werd doorgevoerd.

De hogervermelde verhoging van 718.500.000 frank vertegenwoordigt het saldo van een reeks verhogingen en verminderingen waarvan de voornaamste in bijgaande tabel staan opgesomd, buiten beschouwing gelaten, de aanpassingen die het gevolg zijn van de ventilatie van hogervermeld bedrag van 590 miljoen frank.

Départements — Departementen	(En milliers de francs) (In duizenden frank) +	—	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
Dépenses ordinaires : — Gewone uitgaven :			
Pensions. — Pensioenen	196,600	—	100,000 pour les pensions de réparation aux militaires (guerre 1940-1945). — voor de vergoedingspensioenen aan militairen (oorlog 1940-1945). 50,000 pour les allocations aux victimes civiles (guerre 1940-1945). — voor de toelagen aan burgerlijke oorlogsslachtoffers (oorlog 1940-1945). 30,000 pour les pensions civiles. — voor de burgerlijke pensioenen. 16,600 pour le remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales des charges supplémentaires résultant de l'augmentation des allocations. — voor de terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas der gezinsvergoedingen der bijkomende lasten voortvloeiende uit de verhoging der toelagen.
Non-Valeurs et Remboursements. — Kwade Posten en Terugbetalingen.	125,000	—	Versement au Trésor de la Colonie de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus. — Storting aan de Koloniale Schatkist van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cédulaire inkomstenbelastingen.
Intérieur. — Binnenlandse Zaken ...	10,500	—	Dépenses relatives aux élections suite à la dissolution des Chambres. — Uitgaven betreffende de verkiezingen tengevolge van de ontbinding der Kamers.
Défense Nationale. — Landsverdediging.	54,000	—	34,000 pour les revisions de traitements. — voor de herziening van wedden. 8,000 pour l'O.R.A.F. — voor het H.I.B. 12,000 pour les locaux et le matériel. — voor lokalen en materieële behoeften.
Travaux Publics. — Openbare Werken.	14,000	—	Pour les besoins du cadre spécial constitué en vue de faire face aux tâches accrues résultant de la mise en chantier de budgets extraordinaires élevés. — Voor de noodwendigheden van het bijzonder kader opgericht om het hoofd te kunnen bieden aan de uitgebreide taken voortvloeiend uit het in werking stellen van belangrijke buitengewone begrotingen.
Reconstruction. — Wederopbouw ...	32,000	—	O.N.I.G. : frais médicaux et pharmaceutiques. — N.W.O.I. : medische en pharmaceutische onkosten.
Travail et Prévoyance Sociale. — Arbeid en Sociale Voorzorg.	—	91,000	Dont 59,000 en plus, soit : — Waarvan 59,000 in vermeerdering zijnde : 22,000 défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires; — gemis aan bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen; 2,000 abaissement des prix des journées d'entretien (sanatoriums et preventoria); — vermindering van de kostprijs voor een dag verpleging (sanatoria en preventoria); 35,000 assurance mutualiste libre; — vrije mutualiteitsverzekering; et 150,000 en moins pour les dépenses résultant de la validation des derniers bons de rééquipement ménager. — en 150,000 in vermindering voor de uitgaven voortvloeiend uit de validatie der laatste bons van huishoudelijke wederoitrusting.
Instruction Publique. — Openbaar Onderwijs.	11,000	—	Achat d'œuvres d'art, dont 5,300 pour une suite de dix tapisseries attribuées à Bernard van Orley et 5,300 pour l'O.R.E. (récupération en Allemagne). — Aankoop van kunstwerken, waarvan 5,300 voor een reeks van tien wandtapijten toegeschreven aan Bernard van Orley en 5,300 voor het D.E.R. (recuperaties in Duitsland).
Santé Publique. — Volksgezondheid.	350,000	—	Fonds National du Logement (loi De Taeye). — Nationaal Fonds voor de Huisvesting (wet De Taeye).
Finances. — Financiën .	—	14,500	Non-paiement d'une remise à l'Administration des Postes pour sa participation au débit des timbres fiscaux. — Niet betaling van een som verschuldigd aan het Bestuur der Posterijen voor zijn deelneming in de verkoop van fiscale zegels.

Dépenses résultant de la guerre : — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog :

Reconstruction. — Wederopbouw ...	—	114,000	Mise au point des différentes dépenses de fonctionnement (art. 330) : — Rechtzetting van de verschillende uitgaven voor werking (art. 330) : 10,000 soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes de la guerre 1940-1945; — geneeskundige en pharmaceutische zorgen aan slachtoffers van de oorlog 1940-1945; 5,000 réadaptation médicale et professionnelle; — medische en professionele wederaanpassing; 58,000 indemnité exceptionnelle et pour charge de famille (statut du prisonnier politique); — uitzonderlijke vergoeding en voor familielast (statut van politieke gevangenen); 5,000 dommages matériels aux réfractaires et résistants civils; — stoffelijke schade aan werkweigeraars en burgerlijke weerstanders; 30,000 prise en charge par l'Etat des cotisations dues en vertu des lois sociales (statut du prisonnier politique); — ten laste neming door de Staat van de luidens de sociale wetten verschuldigde bijdragen (statut van politieke gevangenen); 6,000 réadaptation professionnelle des bénéficiaires du statut du prisonnier politique. — beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het statuut der politieke gevangenen.
-----------------------------------	---	---------	--

Départements — Departementen	(En milliers de francs) (In duizenden frank) + —	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
Communications. — Verkeerswezen.	72,000 —	52,000 pour la Régie de la Marine. — voor de Regie van het Zeewezen. 20,000 pour les remboursements au Comité de Liquidation des Organismes de guerre. — voor de terugbetalingen aan het Vereffeningscomité der Oorlogsorganismen.
Travail et Prévoyance Sociale. — Arbeid en Sociale Voorzorg.	11,000 —	Primes de réassurance pour risques de guerre, à la charge de l'Etat. — Premiën van herverzekering voor oorlogsriscico's, ten laste van de Staat.
Santé Publique. — Volksgezondheid.	22,000 —	19,000 secours à des réfugiés étrangers. — hulp aan buitenlandse vluchtelingen. 3,000 aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945.
Finances. — Financiën.	25,000 —	Frais de jugement des inciviques insolubles. — Gedingskosten der onvermogene onwaardige burgers.

En tenant compte des modifications contenues dans le présent document, la situation du budget général pour l'exercice 1950 se présente comme suit en ce qui concerne les dépenses ordinaires et les dépenses résultant de la guerre :

Rekening gehouden met de wijzigingen toegebracht door het huidige document is de toestand van de algemene begroting voor het dienstjaar 1950 voor wat de gewone uitgaven en de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog aangaat als volgt :

	En millions de francs. — In millioen frank.		
	Ordinaire — Gewone	Guerre — Oorlog	Total — Totaal
Crédits initiaux. — Oorspronkelijke kredieten	57.456.9	6,255.9	63,712.8
Augmentations propres à 1950. — Verhogingen eigen aan 1950.	692.2	26.3	718.5
Totaux. — Totalen.	58,149.1	6,282.2	64,431.3
Augmentations relatives aux exercices antérieurs. — Verhogingen betreffende vroegere dienstjaren	273.6	60.9	334.5
Totaux généraux. — Algemene totalen.	58,422.7	6,343.1	64,765.8

La décomposition des augmentations et diminutions est donnée par budget dans les tableaux annexés au présent exposé.

**

Le Gouvernement prie les Chambres de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances.

De ontleding van de verhogingen en verminderingen wordt gegeven per begroting in de tabellen gevoegd bij deze memorie.

**

De Regering verzoekt de Kamers dit ontwerp als dringend te willen beschouwen en zonder uitstel te willen onderzoeken.

De Minister van Financiën.

J. VAN HOUTTE.

Dépenses ordinaires.

Gewone uitgaven.

BUDGETS — BEGROTINGEN	Crédits de 1950 — Kredieten voor 1950	Augmentations de crédits pour 1950 — Krediet- vermeerderingen voor 1950	Réductions — Verminderingen	Total des crédits propres à 1950 — Totaal van de eigenlijke kredieten voor 1950	Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs — Krediet- vermeerderingen betrekkend op de vroegere dienstjaren	Total général — Algemeen totaal
Dette Publique. — <i>Rijksschuld.</i>	8,551,178,515 84	—	—	8,551,178,515 84	1,623,673 69	8,552,802,189 53
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	9,036,973,200 »	196,600,000 »	—	9,233,573,200 »	737,345 »	9,234,310,545 »
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	215,843,000 »	2,520,000 »	—	218,363,000 »	—	218,363,000 »
Non-Valeurs et Rembourse- ments. — <i>Kwade Posten en</i> <i>Terugbetalingen</i>	2,963,907,000 »	125,000,000 »	—	3,088,907,000 »	950 »	3,088,907,950 »
Services du Premier Minis- tre. — <i>Diensten van de Eer-</i> <i>ste-Minister</i>	632,159,000 »	4,576,000 »	596,263,000 »	40,472,000 »	941,091 85	41,413,091 85
Justice. — <i>Justitie</i>	1,363,075,000 »	181,310,000 »	155,107,000 »	1,389,278,000 »	3,298,297 »	1,392,576,297 »
Intérieur. — <i>Binnenlandse Za-</i> <i>ken</i>	5,905,771,000 »	56,501,000 »	40,100,000 »	5,922,172,000 »	2,780,000 »	5,924,952,000 »
Affaires Etrangères et Com- merce Extérieur. — <i>Buiten-</i> <i>landse Zaken en Buitenland-</i> <i>se Handel</i>	533,799,000 »	99,344,000 »	96,327,000 »	536,816,000 »	628,000 »	537,444,000 »
Défense Nationale. — <i>Lands-</i> <i>verdediging</i>	5,193,831,000 »	309,474,000 »	137,755,000 »	5,365,550,000 »	116,728,000 »	5,482,278,000 »
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	924,123,000 »	50,460,000 »	—	974,583,000 »	9,150,000 »	983,733,000 »
Colonies. — <i>Koloniën</i>	65,048,000 »	6,247,000 »	4,997,000 »	66,298,000 »	—	66,298,000 »
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	507,161,000 »	68,622,000 »	64,215,000 »	511,568,000 »	—	511,568,000 »
Affaires Economiques et Clas- ses Moyennes. — <i>Economi-</i> <i>sche Zaken en Middenstand.</i>	490,949,000 »	119,058,000 »	114,083,000 »	495,924,000 »	—	495,924,000 »
Communications. — <i>Verkeers-</i> <i>wezen</i>	4,181,637,000 »	183,784,000 »	97,849,000 »	4,267,572,000 »	40,083,892 »	4,307,655,892 »
Travaux Publics. — <i>Openba-</i> <i>re Werken</i>	1,835,347,000 »	405,860,000 »	356,688,000 »	1,884,519,000 »	2,584,500 »	1,887,103,500 »
Reconstruction. — <i>Wederop-</i> <i>bouw</i>	144,219,000 »	32,274,400 »	—	176,493,400 »	14,407,898 25	190,901,298 25
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voor-</i> <i>zorg</i>	5,167,791,000 »	96,770,000 »	181,220,000 »	5,083,341,000 »	10,283,400 »	5,093,624,400 »
Instruction Publique. — <i>Open-</i> <i>baar Onderwijs</i>	5,831,376,700 »	337,551,600 »	140,311,000 »	6,028,617,300 »	46,929,710 »	6,075,547,010 »
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin.</i>	1,830,303,000 »	393,270,000 »	40,238,000 »	2,183,335,000 »	435,000 »	2,183,770,000 »
Finances. — <i>Financiën</i>	2,082,360,000 »	465,768,800 »	417,624,000 »	2,130,504,800 »	22,997,278 25	2,153,502,078 25
Totaux. — <i>Totalen.</i>	57,456,851,415 84	3,134,990,800 »	2,442,777,000 »	58,149,065,215 84	273,609,036 04	58,422,674,251 88

Dépenses résultant de la guerre.

Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

BUDGETS — BEGROTINGEN	Crédits de 1950 — Kredieten voor 1950	Augmentations de crédits pour 1950 — Krediet- vermeerderingen voor 1950	Réductions — Verminderingen	Total des crédits propres à 1950 — Totaal van de eigenlijke kredieten voor 1950	Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs — Krediet- vermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren	Total général — Algemeen totaal
Non-Valeurs et Rembourse- ments. — Kwade Posten en Terugbetalingen	200,550,000 »	—	—	200,550,000 »	—	200,550,000 »
Services du Premier Minis- tre. — Diensten van de Eer- ste-Minister	—	—	—	—	250 »	250 »
Justice. — Justitie	118,362,000 »	48,134,000 »	45,440,000 »	121,056,000 »	397,525 »	121,453,525 »
Intérieur. — Binnenlandse Za- ken	16,911,000 »	—	—	16,911,000 »	—	16,911,000 »
Affaires Etrangères et Com- merce Extérieur. — Buiten- landse Zaken en Buitenland- se Handel	10,000,000 »	—	—	10,000,000 »	—	10,000,000 »
Défense Nationale. — Lands- verdediging	491,622,000 »	—	—	491,622,000 »	50,400,000 »	542,022,000 »
Gendarmerie. — Rijkswacht .	—	—	—	—	50,000 »	50,000 »
Agriculture. — Landbouw . .	700,000 »	—	—	700,000 »	—	700,000 »
Affaires Economiques et Clas- ses Moyennes. — Economi- sche Zaken en Middenstand.	1,196,220,000 »	21,131,000 »	20,476,000 »	1,196,875,000 »	—	1,196,875,000 »
Communications. — Verkeers- wezen	294,725,000 »	71,716,000 »	—	366,441,000 »	7,200 »	366,448,200 »
Travaux Publics. — Openba- re Werken	—	—	—	—	45,875 »	45,875 »
Reconstruction. — Wederop- bouw	1,053,434,000 »	333,476,100 »	444,208,000 »	942,702,100 »	8,490,097 15	951,192,197 15
Travail et Prévoyance Sociale. — Arbeid en Sociale Voor- zorg	15,500,000 »	11,000,000 »	—	26,500,000 »	—	26,500,000 »
Instruction Publique. — Open- baar Onderwijs	4,150,000 »	2,125,000 »	—	6,275,000 »	—	6,275,000 »
Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin.	16,825,000 »	24,130,000 »	—	40,955,000 »	1,511,000 »	42,466,000 »
Finances. — Financiën . . .	2,836,887,000 »	25,000,000 »	271,000 »	2,861,616,000 »	30,000 »	2,861,646,000 »
Totaux. — Totalen.	6,255,886,000 »	536,712,100 »	510,395,000 »	6,282,203,100 »	60,931,947 15	6,343,135,047 15

Dépenses extraordinaires.

Buitengewone uitgaven.

DÉPARTEMENTS OU SERVICES — DEPARTEMENTEN OF DIENSTEN	Crédits de 1950 — Kredieten voor 1950	Augmentations de crédits pour 1950 — Krediet- vermeerderingen voor 1950	Réductions — Verminderingsen	Total des crédits propres à 1950 — Totaal van de eigenlijke kredieten voor 1950	Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs — Krediet- vermeerderingen betrekkend op de vroegere dienstjaren	Total général — Algemeen totaal
Dette Publique. — Rijksschuld.	5,050,000,000 »	—	—	5,050,000,000 »	66,295 »	5,050,066,295 »
Intérieur. — Binnenlandse Zaken	15,000,000 »	—	—	15,000,000 »	—	15,000,000 »
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	41,502,000 »	—	—	41,502,000 »	—	41,502,000 »
Défense Nationale. — Landsverdediging	2,497,673,000 »	—	—	2,497,673,000 »	—	2,497,673,000 »
Colonies. — Koloniën	150,000,000 »	—	—	150,000,000 »	—	150,000,000 »
Agriculture. — Landbouw	42,000,000 »	—	—	42,000,000 »	—	42,000,000 »
Affaires Economiques et Classes Moyennes. — Economische Zaken en Middenstand.	11,750,000 »	—	—	11,750,000 »	—	11,750,000 »
Communications. — Verkeerswezen	2,654,444,000 »	—	—	2,654,444,000 »	—	2,654,444,000 »
Travaux Publics. — Openbare Werken	8,488,099,000 »	—	—	8,488,099,000 »	7,521,000 »	8,495,620,000 »
Travail et Prévoyance Sociale. — Arbeid en Sociale Voorzorg	2,060,000,000 »	—	—	2,060,000,000 »	—	2,060,000,000 »
Instruction Publique. — Openbaar Onderwijs	5,000,000 »	—	—	5,000,000 »	—	5,000,000 »
Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin.	1,851,000,000 »	—	—	1,851,000,000 »	—	1,851,000,000 »
Finances. — Financiën	426,576,500 »	—	—	426,576,500 »	—	426,576,500 »
Totaux. — Totalen.	23,293,044,500 »	—	—	23,293,044,500 »	7,587,295 »	23,300,631,795 »

(VIII)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, PRINCE ROYAL,
EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — RÉGULARISATIONS.

Article premier.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1949 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Premier Ministre, d'imputer sur le budget de ses services :

1° A la charge de l'article 2 (Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.), une somme de 15,746 francs;

2° A la charge de l'article 3 (Services permanents : Agents définitifs et temporaires), une somme de 1,200 francs;

3° A la charge de l'article 9 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.), une somme de 2,300 francs;

4° A la charge de l'article 11 (Eclairage, chauffage, etc.), une somme de fr. 5,759,40;

5° A la charge de l'article 16 (Dépenses afférentes aux déplacements), une somme de fr. 9,30;

6° A la charge de l'article 18 (Contentieux, etc.), une somme de 875 francs.

B. — Au Ministre de la Justice, d'imputer :

a) Sur le budget ordinaire de son Département pour l'exercice 1950 : Section I — Ministère de la Justice proprement dit :

A la charge de l'article 8-4 (Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers : Ecole de criminologie et de police scientifique), une somme de 450 francs;

b) Sur le budget ordinaire de son Département pour l'exercice 1950 : Section II — Ordre Judiciaire :

A la charge de l'article 15 (Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat : Police judiciaire), une somme de 36 francs;

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINKLIJKE PRINS,
DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT VAN DE KONING UITOEFENT,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — REGULARISATIEN.

Eerste artikel.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1949 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan de Eerste-Minister om op de begroting van zijn diensten aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.), een som van 15,746 frank;

2° Ten laste van artikel 3 (Vaste diensten : vastaan-gestelde personeelsleden en tijdelijk personeel), een som van 1,200 frank;

3° Ten laste van artikel 9 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.), een som van 2,300 frank;

4° Ten laste van artikel 11 (Verlichting, verwarming, enz.), een som van fr. 5,759,40;

5° Ten laste van artikel 16 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen), een som van fr. 9,30;

6° Ten laste van artikel 18 (Geschillen, enz.), een som van 875 frank.

B. — Aan de Minister van Justitie :

a) Om op de gewone begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 : Sectie I — Eigenlijk Ministerie van Justitie, aan te rekenen :

Ten laste van artikel 8-4 (Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden : School voor criminologie en criminalistiek), een som van 450 frank;

b) Om op de gewone begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 : Sectie II — Rechterlijke Macht, aan te rekenen :

Ten laste van artikel 15 (Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat : Gerechtelijke Politie), een som van 36 frank;

c) Sur le budget de son Département pour l'exercice 1950 : Titre II — Dépenses résultant de la guerre :

1° A la charge de l'article 308 (Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers), une somme de 1,000 francs;

2° A la charge de l'article 330 (Dépenses courantes : Nourriture et entretien des détenus dans les centres d'internement), une somme de 50,000 francs.

C. — Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1950 :

A. — *Dépenses ordinaires.*

1° A la charge de l'article 8 (Honoraires des avocats et des médecins, etc.), une somme de 3,000 francs;

2° A la charge de l'article 12-1 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Hôtel et Cabinet du Ministre), une somme de 200 francs;

3° A la charge de l'article 12-3 (Locaux, matériel, mobilier, dépenses d'entretien etc. : Gouvernements provinciaux, etc.), une somme de 24,600 francs;

4° A la charge de l'article 14-2 d (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : Fournitures de bureau), une somme de fr. 11,310.60;

5° A la charge de l'article 15-3 (Acquisition et utilisation de véhicules automoteurs, etc.), une somme de 354 francs;

6° A la charge de l'article 16-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Services centraux : c) frais de séjour : 2,645 francs; d) frais de mission : 5,000 francs), une somme totale de 7,645 francs.

B. — *Dépenses résultant de la guerre.*

7° A la charge de l'article 305-3 (*nouveau*) (Rémunérations du personnel des services temporaires : Agents définitifs détachés et agents temporaires : Service des indemnités de milice), une somme de 5,000 francs;

8° A la charge de l'article 328-1 (Entretien des cimetières, des monuments commémoratifs, etc.), une somme de 14,198 francs.

D. — Au Ministre de la Défense nationale, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1950 : Section II — Forces armées :

A la charge de l'article 11-8 (Force navale : Eclairage, chauffage, etc.), une somme de 1,100,000 francs.

E. — Au Ministre des Colonies, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1950 :

1° A la charge de l'article 3-1 (Rémunérations du personnel des services permanents : Administration centrale), une somme de 28,919 francs;

2° A la charge de l'article 3-5 (Rémunérations du personnel des services permanents : Jardin Colonial), une somme de 360 francs;

3° A la charge de l'article 4-1 (Rémunérations du personnel des services permanents : Agents en disponibilité : Administration centrale), une somme de 245 francs;

4° A la charge de l'article 11-1 (Eclairage, chauffage, etc. : Administration centrale), une somme de 13,723 francs.

c) Om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 : Titel II — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog, aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 308 (Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden), een som van 1,000 frank;

2° Ten laste van artikel 330 (Lopende uitgaven : Voeding en onderhoud der gedetineerden in de interneringscentra), een som van 50,000 frank.

C. — Aan de Minister van Binnenlandse Zaken, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950, aan te rekenen :

A. — *Gewone uitgaven.*

1° Ten laste van artikel 8 (Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.), een som van 3,000 frank;

2° Ten laste van artikel 12-1 (Lokalen, materieel en meubilair, enz. : Ambtswoning en Kabinet van de Minister), een som van 200 frank;

3° Ten laste van artikel 12-3 (Lokalen, materieel en meubilair, uitgaven voor onderhoud, enz. : Provinciale Gouvernements, enz.), een som van 24,600 frank;

4° Ten laste van artikel 14-2 d (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : Bureelbenodigdheden), een som van fr. 11,310.60;

5° Ten laste van artikel 15-3 (Aanschaffing en gebruik van motorrijtuigen, enz.), een som van 354 frank;

6° Ten laste van artikel 16-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Centrale diensten : c) verblijfskosten : 2,645 frank; d) opdracht kosten : 5,000 frank), een totale som van 7,645 frank.

B. — *Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.*

7° Ten laste van artikel 305-3 (*nieuw*) (Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten : Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten : Dienst der militievergoedingen), een som van 5,000 frank;

8° Ten laste van artikel 328-1 (Onderhoud der begraafplaatsen, gedenktekens enz.) een som van 14,198 frank.

D. — Aan de Minister van Landsverdediging, om aan te rekenen op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 : Sectie II — Gewapende machten :

Ten laste van artikel 11-8 (Zeemacht : Verlichting, verwarming, enz.), een som van 1,100,000 frank.

E. — Aan de Minister van Koloniën, om aan te rekenen op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 :

1° Ten laste van artikel 3-1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten : Hoofdbestuur), een som van 28,919 frank;

2° Ten laste van artikel 3-5 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten : Koloniale Tuin), een som van 360 frank;

3° Ten laste van artikel 4-1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten : Ter beschikking gesteld personeel : Hoofdbestuur), een som van 245 frank;

4° Ten laste van artikel 11-1 (Verlichting, verwarming, enz. : Hoofdbestuur), een som van 13,723 frank.

F. — Au Ministre de l'Agriculture d'imputer sur le budget ordinaire de son Département pour l'exercice 1950 :

1° A la charge de l'article 3-4 (Services permanents : Agents définitifs et agents temporaires. Rémunérations, y compris le pécule de vacances : Administration des Eaux et Forêts), une somme de 112,252 francs, dont 201 francs à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 9-3 (Allocations et indemnités, etc. Jetons de présence, etc. : Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture), une somme de 2,208 francs ;

3° A la charge de l'article 9-4 (Allocations et indemnités diverses, etc. : Administration des Eaux et Forêts), une somme de 2,850 francs ;

4° A la charge de l'article 12-1 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Administration centrale), une somme de 33 francs à relever de la prescription quinquennale ;

5° A la charge de l'article 16-3 (Dépenses afférentes aux déplacements : Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture), une somme de 35,003 francs ;

6° A la charge de l'article 26-3 (Subventions diverses : Associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail), une somme de 2,500 francs.

G. — Au Ministre des Communications, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1950 :

A. — Dépenses ordinaires.

1° A la charge de l'article 4-1 (Rémunération des agents en disponibilité), une somme de 100,000 francs ;

2° A la charge de l'article 9-1 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Services centraux), une somme de 1,650 francs ;

3° A la charge de l'article 11-1 (Eclairage, chauffage, force motrice, etc. : Services centraux, Tourisme), une somme de 11,000 francs ;

4° A la charge de l'article 12-1 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Services centraux, une somme de fr. 8,649.10 ;

5° A la charge de l'article 16-1 (Dépenses afférentes aux déplacements : Services centraux), une somme de 12,854 francs ;

6° A la charge de l'article 17 (Dépenses de formation professionnelle), une somme de 389 francs ;

7° A la charge de l'article 18 (Contentieux résultant de l'activité du Département), une somme de 2,000 francs ;

8° A la charge de l'article 19 (Dépenses diverses d'administration), une somme de 58,571 francs ;

9° A la charge de l'article 30-4 (Commissariat général du Tourisme : Publicité), une somme de 90,000 francs ;

10° A la charge de l'article 30-5 (Aéronautique : Exploitation, matériel), une somme de fr. 1,096.95 ;

B. — Dépenses résultant de la guerre.

11° A la charge de l'article 322-4 (Marine : Réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc.), une somme de 89,500 francs.

F. — Aan de Minister van Landbouw om op de gewone begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-4 (Vaste diensten : Vaste aangestelde en tijdelijke agenten. Bezoldigingen met inbegrip van de vacantiepremie : Bestuur van Waters en Bossen), een som van 112,252 frank, waarvan 201 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen ;

2° Ten laste van artikel 9-3 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. Presentiegelden, enz. : Bestuur van Land- en Tuinbouw), een som van 2,208 frank ;

3° Ten laste van artikel 9-4 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Bestuur van Waters en Bossen), een som van 2,850 frank ;

4° Ten laste van artikel 12-1 (Lokalen, materieel en meubilair, enz. : Hoofdbestuur), een som van 33 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen ;

5° Ten laste van artikel 16-3 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Bestuur van Land- en Tuinbouw), een som van 35,003 frank ;

6° Ten laste van artikel 26-3 (Allerhande subsidiën : Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten), een som van 2,500 frank.

G. — Aan de Minister van Verkeerswezen, om aan te rekenen op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 :

A. — Gewone uitgaven.

1° Ten laste van artikel 4-1 (Bezoldiging van ter beschikking gesteld personeel), een som van 100,000 frank ;

2° Ten laste van artikel 9-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen : Centrale Diensten), een som van 1,650 frank ;

3° Ten laste van artikel 11-1 (Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz. : Centrale Diensten. Toerisme), een som van 11,000 frank ;

4° Ten laste van artikel 12-1 (Lokalen, materieel en meubilair, enz. : Centrale Diensten), een som van fr. 8,649.10 ;

5° Ten laste van artikel 16-1 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Centrale Diensten), een som van 12,854 frank ;

6° Ten laste van artikel 17 (Uitgaven voor beroepsscholing), een som van 389 frank ;

7° Ten laste van artikel 18 (Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement), een som van 2,000 frank ;

8° Ten laste van artikel 19 (Diverse bestuursuitgaven), een som van 58,571 frank ;

9° Ten laste van artikel 30-4 (Commissariaat-Generaal voor Toerisme : Publiciteit), een som van 90,000 frank ;

10° Ten laste van artikel 30-5 (Luchtvaart : Exploitatie, materieel, enz.), een som van fr. 1,096.95 ;

B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

11° Ten laste van artikel 322-4 (Zeewezen : Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, enz.), een som van 89,500 frank.

H. — Au Ministre des Travaux Publics, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1950.

A. — *Dépenses ordinaires.*

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents: Agents définitifs et temporaires: Administration centrale), une somme de 66,025 francs dont 16,525 francs à relever de la prescription quinquennale;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents: Agents définitifs et temporaires: Administration des Ponts et Chaussées), une somme de 75,000 francs dont fr. 40,050.85 à relever de la prescription quinquennale;

3° A la charge de l'article 8-2 (Honoraires des avocats: Services extérieurs), une somme de fr. 3,037.50;

4° A la charge de l'article 9-1 (Allocations et indemnités, etc.: Administration centrale), une somme de 16,500 francs;

5° A la charge de l'article 11-1 (Eclairage, chauffage, etc.: Administration centrale), une somme de 18,000 francs;

6° A la charge de l'article 11-2 (Eclairage, chauffage, etc.: Services extérieurs), une somme de 15,000 francs dont 1,999 francs à relever de la prescription quinquennale;

7° A la charge de l'article 12-2 (Locaux, matériel et mobilier, etc.: Services extérieurs), une somme de 16,000 francs;

8° A la charge de l'article 15-2 (Achat et utilisation de bicyclettes, etc. Mis à la disposition des services du Département), une somme de 10,000 francs, dont 5,750 francs à relever de la prescription quinquennale;

9° A la charge de l'article 28-1 (Entretien ordinaire des routes), une somme de 370,100 francs, dont fr. 262,008.43 à relever de la prescription quinquennale;

10° A la charge de l'article 28-3 (Palais, hôtels, etc.), une somme de 85,000 francs;

11° A la charge de l'article 30-4 (Frais d'études, d'enquêtes, etc.), une somme de 24,000 francs;

12° A la charge de l'article 30-5 (Casernement de la Gendarmerie), une somme de 35,000 francs;

13° A la charge de l'article 31-1 (Casernement de la Gendarmerie), une somme de 10,000 francs.

B. — *Dépenses extraordinaires.*

14° A la charge de l'article 479 (Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure, etc.), une somme de fr. 5,720.75, à relever de la prescription quinquennale;

15° A la charge de l'article 525 (Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat), une somme de fr. 115,338.95, à relever de la prescription quinquennale.

I. — Au Ministre de la Reconstruction, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1950 :

1° A la charge de l'article 309-2 (Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat), une somme de 2,000 francs;

2° A la charge de l'article 311 (Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de la correspondance, etc.) :

1. Administration centrale, une somme de 5,000 francs;
2. Services extérieurs, une somme de 5,000 francs;

H. — Aan de Minister van Openbare Werken, om op de begroting van zijn Departement voor dienstjaar 1950 aan te rekenen.

A. — *Gewone uitgaven.*

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten: Vastgesteld en tijdelijk personeel: Hoofdbestuur), een som van 66,025 frank waarvan een som van 16,525 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten: Vastgesteld en tijdelijk personeel: Bestuur van Bruggen en Wegen), een som van 75,000 frank waarvan een som van fr. 40,050.85 van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 8-2 (Erelonen van advocaten: Buitendiensten), een som van fr. 3,037.50;

4° Ten laste van artikel 9-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.: Hoofdbestuur), een som van 16,500 frank;

5° Ten laste van artikel 11-1 (Verlichting, verwarming, enz.: Hoofdbestuur), een som van 18,000 frank;

6° Ten laste van artikel 11-2 (Verlichting, verwarming, enz.: Buitendiensten), een som van 15,000 frank waarvan een som van 1,999 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

7° Ten laste van artikel 12-2 (Lokalen, materieel en meubilair, enz.: Buitendiensten), een som van 16,000 frank;

8° Ten laste van artikel 15-2 (Aankoop en gebruik van fietsen, enz. Ter beschikking gesteld van de diensten van het Departement), een som van 10,000 frank, waarvan een som van 5,750 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

9° Ten laste van artikel 28-1 (Gewoon onderhoud der wegen), een som van 370,100 frank, waarvan een som van fr. 262,008.43 van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

10° Ten laste van artikel 28-3 (Paleizen, hotels, enz.), een som van 85,000 frank;

11° Ten laste van artikel 30-4 (Kosten van studies, onderzoekingen, enz.), een som van 24,000 frank;

12° Ten laste van artikel 30-5 (Kazernering der Rijks-wacht), een som van 35,000 frank;

13° Ten laste van artikel 31-1 (Kazernering der Rijks-wacht), een som van 10,000 frank.

B. — *Buitengewone uitgaven.*

14° Ten laste van artikel 479 (Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen, enz.), een som van fr. 5,720.75, van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

15° Ten laste van artikel 525 (Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijks-wegen), een som van fr. 115,338.95, van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

I. — Aan de Minister van Wederopbouw, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 309-2 (Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel), een som van 2,000 frank;

2° Ten laste van artikel 311 (Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, enz.) :

1. Hoofdbestuur, een som van 5,000 frank;
2. Buitendiensten, een som van 5,000 frank;

3° A la charge de l'article 312-1 (Locaux, matériel et mobilier : Dépenses d'entretien, de location et d'équipement, etc.), une somme de 10,000 francs;

4° A la charge de l'article 315-2 (Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat), une somme de 1,500 francs;

5° A la charge de l'article 316 (Dépenses afférentes aux déplacements), une somme de 10,000 francs;

6° A la charge de l'article 318 (Contentieux résultant de l'activité administrative du Département), une somme de 1,350 francs.

J. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1950 :

A. — Dépenses ordinaires.

1° A la charge de l'article 3-1 (Rémunérations, etc. Services permanents : Agents définitifs et agents temporaires : Administration centrale), une somme de 103,983 francs, dont 1,290 francs à relever de la prescription;

2° A la charge de l'article 3-2 (Rémunérations, etc. Services permanents : Agents définitifs et agents temporaires : Services extérieurs), une somme de 51,255 francs;

3° A la charge de l'article 5 (*nouveau*) (Rémunérations, etc. Services temporaires : Agents définitifs détachés et agents temporaires), une somme de 10,635 francs.

K. — Au Ministre de l'Instruction publique, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1950 :

Section I. — Ministère proprement dit.

1° A la charge de l'article 5-3 (*nouveau*) (Services temporaires : Maison Nationale de la Jeunesse), une somme de 20,000 francs;

2° A la charge de l'article 13 (Publications effectuées par le Département), une somme de 27,600 francs;

3° A la charge de l'article 15-2 (Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition de l'Administration centrale), une somme de 11,300 francs.

Section II. — Enseignement primaire.

A la charge de l'article 11-2 (Eclairage, etc. : Pensionnats de l'Etat, etc.), une somme de 715 francs.

Section IV. — Enseignement moyen.

A la charge de l'article 12-1 (Locaux, matériel, etc. : Athénées royaux, etc.), une somme de 21,300 francs.

Section V. — Enseignement supérieur et sciences.

1° A la charge de l'article 9-1 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Universités de l'Etat), une somme de 6,862 francs, à relever de la prescription;

2° A la charge de l'article 13-1 (Publications effectuées par le Département : Universités de l'Etat), une somme de 320 francs;

3° A la charge de l'article 20-1 a (Travaux et fournitures de premier équipement : Université de Gand), une somme de 39,000 francs.

Section VII. — Enseignement artistique.

A la charge de l'article 24-1 (Subventions pour l'enseignement, etc. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les traitements de disponibilité, etc.), une somme de 3,277 francs.

3° Ten laste van artikel 312-1 (Lokalen, materieel en meubilair : Uitgaven voor uitrusting, huur en onderhoud, enz.), een som van 10,000 frank;

4° Ten laste van artikel 315-2 (aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat), een som van 1,500 frank;

5° Ten laste van artikel 316 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen), een som van 10,000 frank;

6° Ten laste van artikel 318 (Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement), een som van 1,350 frank.

J. — Aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 aan te rekenen :

A. — Gewone uitgaven.

1° Ten laste van artikel 3-1 (Bezoldigingen, enz. Vaste diensten : Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 103,983 frank, waarvan 1,290 frank van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Bezoldigingen, enz. Vaste diensten : Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Buitendiensten), een som van 51,255 frank;

3° Ten laste van artikel 5 (*nieuw*) (Bezoldigingen, enz. Tijdelijke diensten : Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijke personeelsleden), een som van 10,635 frank.

K. — Aan de Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 aan te rekenen :

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie.

1° Ten laste van artikel 5-3 (*nieuw*) (Tijdelijke diensten : Nationaal Jeugdhuis), een som van 20,000 frank;

2° Ten laste van artikel 13 (Door het Departement uitgevoerde publicaties), een som van 27,600 frank;

3° Ten laste van artikel 15-2 (Aankoop en gebruik van autovoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur), een som van 11,300 frank.

Sectie II. — Lager Onderwijs.

Ten laste van artikel 11-2 (Verlichting, enz. : Rijkskostscholen, enz.), een som van 715 frank.

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

Ten laste van artikel 12-1 (Lokalen, materieel, enz. : Koninklijke athenaea, enz.), een som van 21,300 frank.

Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen.

1° Ten laste van artikel 9-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Rijksuniversiteiten), een som van 6,862 frank, van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 13-1 (Door het Departement uitgevoerde publicaties : Rijksuniversiteiten), een som van 320 frank;

3° Ten laste van artikel 20-1 a (Werken en leveringen voor eerste uitrusting : Universiteit te Gent), een som van 39,000 frank.

Sectie VII. — Kunstonderwijs.

Ten laste van artikel 24-1 (Toelagen voor het onderwijs, enz. Toelagen-wedden : aandeel van de Staat in het wachtgeld, enz.), een som van 3,277 frank.

L. — Au Ministre de la Santé Publique et de la Famille, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1950 :

A. — *Dépenses ordinaires.*

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents. Agents définitifs et agents temporaires : Administration centrale), une somme de 225,000 francs;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents. Agents définitifs et agents temporaires : Services extérieurs), une somme de 165,000 francs;

3° A la charge de l'article 4-1 (Services permanents. Agents en disponibilité : Administration centrale), une somme de 26,482 francs;

4° A la charge de l'article 4-2 (Services permanents. Agents en disponibilité : Services extérieurs), une somme de 7,298 francs;

5° A la charge de l'article 5-1 (Services temporaires. Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration centrale), une somme de 1,620 francs;

6° A la charge de l'article 8-2 (Honoraires des avocats et des médecins, etc. : Services extérieurs), une somme de 7,850 francs;

7° A la charge de l'article 9-1 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 3,243.75;

8° A la charge de l'article 9-2 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Services extérieurs), une somme de 20,250 francs;

9° A la charge de l'article 11-2 (Eclairage, chauffage, etc. : Services extérieurs), une somme de 90 francs;

10° A la charge de l'article 12-2 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Services extérieurs), une somme de 6,191 francs;

11° A la charge de l'article 16-1 (Dépenses afférentes aux déplacements : Administration centrale), une somme de 1,650 francs;

B. — *Dépenses résultant de la guerre.*

12° A la charge de l'article 330-1 (Expertise médicale et mise en observation des militaires, etc.), une somme de fr. 12,542.50, dont 320 francs à relever de la prescription quinquennale.

M. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1950 :

A. — *Dépenses ordinaires.*

1° A la charge de l'article 3-6 (Rémunérations du personnel), une somme de 19,365 francs;

2° A la charge de l'article 11-1 (Eclairage, chauffage, etc.), une somme de 1,763 francs;

3° A la charge de l'article 16-1 (Dépenses afférentes aux déplacements), une somme de 110 francs.

L. — Aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, om aan te rekenen op de begroting van zijn Departement over het dienstjaar 1950 :

A. — *Gewone uitgaven.*

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 225,000 frank;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Buitendiensten), een som van 165,000 frank;

3° Ten laste van artikel 4-1 (Vaste diensten. Ter beschikking gesteld personeel : Hoofdbestuur), een som van 26,482 frank;

4° Ten laste van artikel 4-2 (Vaste diensten. Ter beschikking gesteld personeel : Buitendiensten), een som van 7,298 frank;

5° Ten laste van artikel 5-1 (Tijdelijke diensten. Gede- tacheerde vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 1,620 frank;

6° Ten laste van artikel 8-2 (Erelonen aan advocaten en geneesheren, enz. : Buitendiensten), een som van 7,850 frank;

7° Ten laste van artikel 9-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 3,243.75;

8° Ten laste van artikel 9-2 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Buitendiensten), een som van 20,250 frank;

9° Ten laste van artikel 11-2 (Verlichting, verwarming, enz. : Buitendiensten), een som van 90 frank;

10° Ten laste van artikel 12-2 (Lokalen, materieel en meubilair, enz. : Buitendiensten), een som van 6,191 frank;

11° Ten laste van artikel 16-1 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Hoofdbestuur), een som van 1,650 frank;

B. — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.*

12° Ten laste van artikel 330-1 (Geneeskundige expertises en inobservatiestelling van militairen, enz.), een som van fr. 12,542.50, waarvan 320 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

M. — Aan de Minister van Financiën, om aan te rekenen op de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1950 :

A. — *Gewone uitgaven.*

1° Ten laste van artikel 3-6 (Bezoldigingen van het personeel), een som van 19,365 frank;

2° Ten laste van artikel 11-1 (Verlichting, verwarming, enz.), een som van 1,763 frank;

3° Ten laste van artikel 16-1 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen), een som van 110 frank.

II. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1950, à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1950, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

II. — BIJKREDIETEN.

Art. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1950, tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1950. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	MONTANT des augmentations — BEDRAG van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
a) Dépenses ordinaires.		a) Gewone uitgaven.
Pensions	196,600,000 »	Pensioenen.
Dotations	2,520,000 »	Dotatiën.
Non-Valeurs et Remboursements	125,000,000 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	4,576,000 »	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	181,310,000 »	Justitie.
Intérieur	56,501,000 »	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	99,344,000 »	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	309,474,000 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	50,460,000 »	Rijkswacht.
Colonies	6,247,000 »	Koloniën.
Agriculture	68,622,000 »	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	119,058,000 »	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	183,784,000 »	Verkeerswezen.
Travaux Publics	405,860,000 »	Openbare Werken.
Reconstruction	32,274,400 »	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	96,770,000 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	337,551,600 »	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	393,270,000 »	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	465,768,800 »	Financiën.
Total fr.	3,134,990,800 »	Totaal.
b) Dépenses résultant de la guerre.		b) Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.
Justice	48,134,000 »	Justitie.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	21,131,000 »	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	71,716,000 »	Verkeerswezen.
Reconstruction	333,476,100 »	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	11,000,000 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	2,125,000 »	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	24,130,000 »	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	25,000,000 »	Financiën.
Total fr.	536,712,100 »	Totaal.

Art. 3.

Il est ouvert pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1950, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1946 et antérieurs) et à des exercices clos (1947 à 1949) des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

Art. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1950, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1946 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1947 tot 1949). Die bijkredieten, worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	MONTANT des augmentations — BEDRAG van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
a) Dépenses ordinaires.		
Dette Publique	1,623,673 69	Rijksschuld.
Pensions	737,345 »	Pensioenen.
Non-Valeurs et Remboursements	950 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	941,091 85	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	3,298,297 »	Justitie.
Intérieur	2,780,000 »	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	628,000 »	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	116,728,000 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	9,150,000 »	Rijkswacht.
Communications	40,083,892 »	Verkeerswezen.
Travaux Publics	2,584,500 »	Openbare Werken.
Reconstruction	14,407,898 25	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	10,283,400 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	46,929,710 »	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	435,000 »	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	22,997,278 25	Financiën.
Total fr.	273,609,036 04	Totaal.
b) Dépenses résultant de la guerre.		
Services du Premier Ministre	250 »	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	397,525 »	Justitie.
Défense Nationale	50,400,000 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	50,000 »	Rijkswacht.
Communications	7,200 »	Verkeerswezen.
Travaux Publics	45,875 »	Openbare Werken.
Reconstruction	8,490,097 15	Wederopbouw.
Santé Publique et Famille	1,511,000 »	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	30,000 »	Financiën.
Total fr.	60,931,947 15	Totaal.
c) Dépenses extraordinaires.		
Dette Publique	66,295 »	Rijksschuld.
Travaux Publics	7,521,000 »	Openbare Werken.
Total fr.	7,587,295 »	Totaal.
b) Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.		
c) Buitengewone uitgaven.		

III. — RÉDUCTIONS.

Art. 4.

Les crédits inscrits dans les budgets de l'exercice 1950 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — VERMINDERINGEN.

Art. 4.

De kredieten ingeschreven op de begrotingen voor het dienstjaar 1950 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	MONTANT des diminutions — BEDRAG van de verminderingen	BEGROTINGEN
a) Dépenses ordinaires.		
Services du Premier Ministre	596,263,000 »	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	155,107,000 »	Justitie.
Intérieur	40,100,000 »	Binnenlandse Zaken.
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur	96,327,000 »	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	137,755,000 »	Landsverdediging.
Colonies	4,997,000 »	Koloniën.
Agriculture	64,215,000 »	Landbouw.
Affaires Économiques et Classes Moyennes	114,083,000 »	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	97,849,000 »	Verkeerswezen.
Travaux Publics	356,688,000 »	Openbare Werken.
Travail et Prévoyance Sociale	181,220,000 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	140,311,000 »	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	40,238,000 »	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	417,624,000 »	Financiën.
Total fr.	2,442,777,000 »	Totaal.
b) Dépenses résultant de la guerre.		
Justice	45,440,000 »	Justitie.
Affaires Économiques et Classes Moyennes	20,476,000 »	Economische Zaken en Middenstand.
Reconstruction	444,208,000 »	Wederopbouw.
Finances	271,000 »	Financiën.
Total fr.	510,395,000 »	Totaal.

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 5.

Le crédit de 300,000,000 de francs prévu à l'article 139 du budget de la Dette Publique de l'exercice 1950, pour le service financier des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Fonds National d'aide au rééquipement ménager des travailleurs, sera versé au crédit d'un article spécial à ouvrir sous le titre I, chapitre premier, du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 5.

Het krediet van 300,000,000 frank voorzien onder artikel 139 van de begroting van de Rijksschuld voor het dienstjaar 1950, voor de financiële dienst van de leningen door het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting van de werknemers onder 's Rijkswaarborg aangegaan, zal op het krediet worden gestort van een speciaal artikel, te openen bij titel I, eerste hoofdstuk, van de begroting van de Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Art. 6.

Autorisation est donnée au Ministre de la Justice d'imputer, jusqu'à la clôture de l'exercice 1950, à la charge des crédits alloués à l'article 3-1 du titre I, section III, du budget de son Département pour l'exercice 1949, ainsi qu'à la charge des crédits supplémentaires alloués au même article par la loi du 10 août 1950.

Art. 7.

Les frais occasionnés à l'Etat par la fourniture des formulaires de cartes d'identité, prévue à l'article 3 de l'arrêté du Régent du 1^{er} mars 1950, seront remboursés par les communes.

Art. 8.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur est autorisé à consentir au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 50,000 francs dont il justifiera ultérieurement.

Art. 9.

La loi contenant le budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1950 est complétée comme suit :

« Article 4. — Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'ordre judiciaire. »

Art. 10.

Le libellé de l'article 30-6 (Marine : traction, matériel, exploitation) du budget ordinaire du Ministère des Communications pour l'exercice 1950 est complété comme suit : « y compris les dommages-intérêts revenant à des tiers du fait du naufrage du paquebot « Prinses Astrid » survenu le 21 juin 1949 ».

Art. 11.

Les crédits supplémentaires alloués au Ministère de l'Instruction Publique — Direction générale de l'Enseignement technique — section VI — chapitre premier — article 3-4 — par la loi du 10 août 1950 (*Moniteur* du 8 septembre 1950) autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs, peuvent être utilisés au delà du 31 octobre 1950.

Art. 12.

Sont relevées de la prescription quinquennale, les créances détaillées aux tableaux ci-après :

Art. 6.

Aan de Minister van Justitie wordt machtiging verleend om aan te rekenen, tot op de datum van afsluiting van het dienstjaar 1950, ten laste van de kredieten toegekend op artikel 3-1 van titel I, sectie III, van de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1949, alsook ten laste van de bijkredieten welke door de wet van 10 Augustus 1950 op hetzelfde artikel werden toegekend.

Art. 7.

De kosten aan de Staat veroorzaakt door de aflevering van de identiteitskaartformulieren, voorzien bij artikel 3 van het besluit van de Regent van 1 Maart 1950, zullen door de gemeenten terugbetaald worden.

Art. 8.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven, en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mag de Minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 50,000 frank, die later zullen verantwoord worden, toestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpgelden en toelagen van sociale aard.

Art. 9.

De wet houdende de begroting van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1950 wordt als volgt aangevuld :

« Artikel 4. — In afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting, mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz., presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de rechterlijke macht behoren. »

Art. 10.

De tekst van het artikel 30-6 (Zeewezen : tractie, materieel, exploitatie) van de gewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1950 wordt aangevuld als volgt : « inbegrepen de aan derden verschuldigde schadevergoeding uit hoofde van de schipbreuk van de pakketboot « Prinses Astrid » op 21 Juni 1949 ».

Art. 11.

De bijkredieten die bij de wet van 10 Augustus 1950 (*Staatsblad* van 8 September 1950), houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren, toegekend zijn aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs — Algemene Directie van het Technisch Onderwijs — afdeling VI — eerste hoofdstuk — artikel 3-4, mogen na 31 October 1950 nog gebruikt worden.

Art. 12.

De in hiernavolgende tabellen vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

BUDGET DE LA JUSTICE.

A. — Dépenses ordinaires.

Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
3-1	Deswaef	1944	312 »
3-2	Delhayé	1942	150 »
	Id.	1943	2,240 »
	Id.	1944	2,354 »
	Id.	1945	4,112 »
	Vandervelde	1945	1,750 »
	Kingen	1945	174 »
	Rowet	1945	306 »
	Lambert	1945	306 »
	Van den Bossche	1944	175 »
	Id.	1945	536 »
5-2	Van Eycken	1945	3,060 »
8-2	Lahaise	1944	1,520 »
11-6	Commune de La Louvière	1945	94 25
	Receveur des T.T., Bruxelles...	1945	1,711 05
12-2	Commissariat belge au Rapatriement	1945	487,913 25
12-6	Ministère des Finances	1944	90 »
	Commune de Bressoux	1944	1,026 »
15-1	L'Alliance, S. A., Anvers	1944	375 »

Section II. — Ordre Judiciaire.

3-1	Delvaille	1935	833 76
	Id.	1938	924 11
	Id.	1941	1,019 84
	Id.	1944	1,064 70
	Laurent	1940	977 09
	de Froidcourt	1940	16,608 »
	Waucomont	1940	6,285 »
	Id.	1941	13,543 58
	Id.	1942	17,300 56
	Id.	1943	7,745 79
	Id.	1944	19,329 77
	Id.	1945	19,168 »
3-1	Labbeke	1940	1,421 »
	Id.	1941	2,820 »
	Id.	1942	7,594 »
	Id.	1943	12,350 »
	Id.	1944	18,238 »
	Id.	1945	1,749 »
	Fiévet	1943	20,056 »
	Id.	1944	16,424 »
	Gerniers	1944	2,859 »
	Van der Meersch	1945	1,900 »
	Debry	1945	428 »
	Paulus	1945	1,711 »
	Ghislain	1945	36,952 »
3-3	Caisse des Veuves et Orphelins	1942	552 »
	Id.	1943	1,221 »
	Id.	1944	1,350 50
	Id.	1945	1,764 »
9-1	Cloës	1942	6,420 »
	Id.	1945	2,400 »
12-1	Dumont	1945	268 »
	Mme Van Geel	1944	340 85
	Id.	1945	3,932 89
12-2	Ville d'Anvers	1945	7,725 30
12-3	Receveur des T.T., Liège	1944	340 »
	Id.	1945	155 »
19quater (nouveau)	Labbeke	1942	1,500 »
19quinquies (nouveau)	Id.	1943	2,000 »
	Waucomont	1943	1,500 »

BEGROTING VAN JUSTITIE.

A. — Gewone uitgaven.

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
3-1	Deswaef	1944	312 »
3-2	Delhayé	1942	150 »
	Id.	1943	2,240 »
	Id.	1944	2,354 »
	Id.	1945	4,112 »
	Vandervelde	1945	1,750 »
	Kingen	1945	174 »
	Rowet	1945	306 »
	Lambert	1945	306 »
	Van den Bossche	1944	175 »
	Id.	1945	536 »
5-2	Van Eycken	1945	3,060 »
8-2	Lahaise	1944	1,520 »
11-6	Gemeente La Louvière	1945	94 25
	Ontvanger der T. en T., Brussel...	1945	1,711 05
12-2	Belgisch Commissariaat voor de Repatriëring	1945	487,913 25
12-6	Ministerie van Financiën	1944	90 »
	Gemeente Bressoux	1944	1,026 »
15-1	« L'Alliance », N. V., Antwerpen	1944	375 »

Sectie II. — Rechterlijke Macht.

3-1	Delvaille	1935	833 76
	Id.	1938	924 11
	Id.	1941	1,019 84
	Id.	1944	1,064 70
	Laurent	1940	977 09
	de Froidcourt	1940	16,608 »
	Waucomont	1940	6,285 »
	Id.	1941	13,543 58
	Id.	1942	17,300 56
	Id.	1943	7,745 79
	Id.	1944	19,329 77
	Id.	1945	19,168 »
3-1	Labbeke	1940	1,421 »
	Id.	1941	2,820 »
	Id.	1942	7,594 »
	Id.	1943	12,350 »
	Id.	1944	18,238 »
	Id.	1945	1,749 »
	Fiévet	1943	20,056 »
	Id.	1944	16,424 »
	Gerniers	1944	2,859 »
	Van der Meersch	1945	1,900 »
	Debry	1945	428 »
	Paulus	1945	1,711 »
	Ghislain	1945	36,952 »
3-3	Kas voor Weduwen en Wezen	1942	552 »
	Id.	1943	1,221 »
	Id.	1944	1,350 50
	Id.	1945	1,764 »
9-1	Cloës	1942	6,420 »
	Id.	1945	2,400 »
12-1	Dumont	1945	268 »
	Mevr. Van Geel	1944	340 85
	Id.	1945	3,932 89
12-2	Stad Antwerpen	1945	7,725 30
12-3	Ontvanger der T. en T., Luik	1944	340 »
	Id.	1945	155 »
19quater (nieuw)	Labbeke	1942	1,500 »
19quinquies (nieuw)	Id.	1943	2,000 »
	Waucomont	1943	1,500 »

Section III. — Cultes.

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
3-1	Braquenier	1940	1,485 »
	Id.	1941	12,226 »
	Id.	1942	15,120 »
	Id.	1943	15,120 »
	Id.	1944	17,136 »
	Id.	1945	21,531 »
	Trésor public	1940	1,685 »
	Fourneaux	1944	445 »
	Id.	1945	942 »
10bis (nouveau)	Braquenier	1942	1,500 »
10ter (nouveau)	Id.	1943	1,500 »
10quater (nouveau)	Id.	1944	900 »
	Id.	1945	1,080 »

B. — Dépenses résultant de la guerre.

305-2	Glineur	1945	70 »
319ter (nouveau)	Ganshof van der Meersch	1944	125 »
	Id.	1945	399 20

BUDGET DE L'AGRICULTURE.

3-4	Collard, garde forestier	1945	201 »
12-1	Ministère des Travaux Publics	1945	33 »

BUDGET DES COMMUNICATIONS.

A. — Dépenses ordinaires.

3-1	Régie des Télégraphes et Téléphones.	1945	45,848 »
	M ^{me} V ^{ve} Bragard	1943	2,496 »
	Id.	1944	835 80

B. — Dépenses résultant de la guerre.

322-6 (nouveau)	Propriétaires bateau 257 Maddy	1944	7,200 »
--------------------	--------------------------------	------	---------

BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS.

A. — Dépenses ordinaires.

3-1	Genard	1938	275 »
	Mariage	1938	415 »
	Id.	1939	1,100 »
	Id.	1940	1,170 »
	Id.	1941	1,890 »
	Id.	1942	2,160 »
	Id.	1943	2,160 »
	Id.	1944	2,235 »
	Id.	1945	5,120 »
3-2	Fagnant	1945	261 30
	Lenne	1945	418 20
	Demarche	1945	420 »
	Cornelis	1945	392 30
	Dumont	1945	510 60
	Fabri	1945	457 60
	Grimont	1945	457 60
	Matagne	1945	457 60
	Robert	1945	457 60
	Trésorerie (régularisation)	1944	22,393 »
	Id.	1944	120 »
	Verplancke, L.-C.	1944	13,705 05
8-1	Administration communale de Burcht	1944	1,120 »
11-2	T.T., Anvers	1943	240 »
	Travaux hydrauliques, Anvers	1940	175 »
	Id.	1941	300 »
	Id.	1942	300 »

Sectie III. — Erediensten.

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
3-1	Braquenier	1940	1,485 »
	Id.	1941	12,226 »
	Id.	1942	15,120 »
	Id.	1943	15,120 »
	Id.	1944	17,136 »
	Id.	1945	21,531 »
	Openbare Schatkist	1940	1,685 »
	Fourneaux	1944	445 »
	Id.	1945	942 »
10bis (nieuw)	Braquenier	1942	1,500 »
10ter (nieuw)	Id.	1943	1,500 »
10quater (nieuw)	Id.	1944	900 »
	Id.	1945	1,080 »

B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

305-2	Glineur	1945	70 »
319ter (nieuw)	Ganshof van der Meersch	1944	125 »
	Id.	1945	399 20

BEGROTING VAN LANDBOUW.

3-4	Collard, boswachter	1945	201 »
12-1	Ministerie van Openbare Werken	1945	33 »

BEGROTING VAN VERKEERSWEZEN.

A. — Gewone uitgaven.

3-1	Regie van Telègraaf en Telefoon	1945	45,848 »
	Mevr. Wwe Bragard	1943	2,496 »
	Id.	1944	835 80

B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

322-6 (nieuw)	Eigenaars vissersboot 257 Maddy	1944	7,200 »
------------------	---------------------------------	------	---------

BEGROTING VAN OPENBARE WERKEN.

A. — Gewone uitgaven.

3-1	Genard	1938	275 »
	Mariage	1938	415 »
	Id.	1939	1,100 »
	Id.	1940	1,170 »
	Id.	1941	1,890 »
	Id.	1942	2,160 »
	Id.	1943	2,160 »
	Id.	1944	2,235 »
	Id.	1945	5,120 »
3-2	Fagnant	1945	261 30
	Lenne	1945	418 20
	Demarche	1945	420 »
	Cornelis	1945	392 30
	Dumont	1945	510 60
	Fabri	1945	457 60
	Grimont	1945	457 60
	Matagne	1945	457 60
	Robert	1945	457 60
	Thesaurie (regularisatie)	1944	22,393 »
	Id.	1944	120 »
	Verplancke, L.-C.	1944	13,705 05
8-1	Gemeentebestuur van Burcht	1944	1,120 »
11-2	T.T., Antwerpen	1943	240 »
	Antwerpse waterwerken	1940	175 »
	Id.	1941	300 »
	Id.	1942	300 »

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
11-2	Travaux hydrauliques, Anvers ...	1943	300 »	11-2	Antwerpse waterwerken ...	1943	300 »
	Id. ...	1944	300 »		Id. ...	1944	300 »
	Id. ...	1945	384 »		Id. ...	1945	384 »
11-3	Vanden Broucke, E. ...	1945	3,234 »	11-3	Vanden Broucke, E. ...	1945	3,234 »
	Laloux, M. ...	1944	619 »		Laloux, M. ...	1944	619 »
	Vicomtesse Vilain XV ...	1945	9,099 95		Burggravin Vilain XV ...	1945	9,099 95
15-2	Domaines, Herentals ...	1946	5,750 »	15-2	Domeinen, Herentals ...	1946	5,750 »
16-1	Van Perck, G. ...	1945	8,344 35	16-1	Van Perck, G. ...	1945	8,344 35
	Id. ...	1945	1,415 »		Id. ...	1945	1,415 »
28-1	Lamotte ...	1945	76,554 21	28-1	Lamotte ...	1945	76,554 21
	Id. ...	1945	33,284 60		Id. ...	1945	33,284 60
	Id. ...	1945	152,169 62		Id. ...	1945	152,169 62
28-5	« Minist. van Verkeer en Waterstaat, Nederland » ...	1944	304,685 14	28-5	Minist. van Verkeer en Waterstaat, Nederland ...	1944	304,685 14
	Demaeght, H.-F. ...	1943-1945	5,600 »		Demaeght, H.-F. ...	1943-1945	5,600 »
	Domaines, Malines ...	1945	17,686 91		Domeinen, Mechelen ...	1945	17,686 91
	Van Praet, O. ...	1945	163,953 31		Van Praet, O. ...	1945	163,953 31
	Id. ...	1945	63,478 37		Id. ...	1945	63,478 37

B. — Dépenses résultant de la guerre.

331-1	Réquisitions allemandes, ville de Gand .	1940	15,387 80
-------	--	------	-----------

C. — Dépenses extraordinaires.

479	E.H.B.A. ...	1944-1945	1,618 74
	Id. ...	1944	4,102 01
525	Lamotte, J. et L., Liège ...	1945	113,969 95
	Simonet-Demaret, Trois-Ponts ...	1944	1,369 »

BUDGET DE LA RECONSTRUCTION.

Dépenses résultant de la guerre.

330-5	Dengis, R. ...	1944	600 »
	Houbart, Nicolas ...	1943	125 »
	Pierlot, J. ...	1943	1,240 »
	Goffinet, J. ...	1942	860 »
	Defosse, F. ...	1942	200 »
	C.A.P., Liège ...	1945	633 50
	Commerman, L. ...	1945	1,235 »
	Warocquier, M. ...	1945	2,345 »
	Maroquin, J. ...	1945	615 »
	Georis, H. (D.C.D.) ...	1945	412 »
	Raskin, A. ...	1945	475 »
	Poncelet, V. ...	1945	1,350 »
	Olivier, M. ...	1945	350 »
	Id. ...	1945	25 »
	« Tand Schmits-Dumoulin » ...	1944	150 fl.
	« Heelkundig Gesticht Doktor De Meulemeester » ...	1945	550 »
	« Nationaal Verbond van Socialistische Mutualiteiten » ...	1945	11,235 »
	Dembour, P. ...	1941	1,485 »
	Id. ...	1942	1,890 »
	Id. ...	1943	1,810 »
	Id. ...	1944	1,940 »
	Id. ...	1945	390 »
	Dans, R. ...	1944	1,250 »
	Seghers, M. ...	1944	425 »
	Deom, E. ...	1944	1,375 »
	Malburny, J. ...	1944	2,750 »
	Masson, L. ...	1943	480 »
	Vanopberg, M. ...	1943	435 »
	Petit, A. ...	1945	387 50
	Marée, M. ...	1944	5,000 »
	Benin, O. ...	1942	525 »
	Laquerre, R. ...	1943	1,820 »
	De Meutter, L. ...	1944	456 »
	De Camps, E. ...	1941	225 »
	Englebert, L. ...	1943	1,487 50
	Haid, A. ...	1944	2,850 »
	Helin, F. ...	1943	4,287 50
	Hanoline, M. ...	1943	2,125 »
	Masson, Th. ...	1944	640 »
	Oosterbosch, A. ...	1942	200 »
	Troquet, J. ...	1942	150 »
	Barbieux, J. ...	1941	400 »

B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

331-1	Duitse opeisingen, stad Gent ...	1940	15,387 80
-------	----------------------------------	------	-----------

C. — Buitengewone uitgaven.

479	« E.H.B.A. » ...	1944-1945	1,618 74
	Id. ...	1944	4,102 01
525	Lamotte, J. en L., Luik ...	1945	113,969 95
	Simonet-Demaret, Trois-Ponts ...	1944	1,369 »

BEGROTING VAN WEDEROPBOUW.

Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

330-5	Dengis, R. ...	1944	600 »
	Houbart, Nicolas ...	1943	125 »
	Pierlot, J. ...	1943	1,240 »
	Goffinet, J. ...	1942	860 »
	Defosse, F. ...	1942	200 »
	« C.A.P. », Luik ...	1945	633 50
	Commerman, L. ...	1945	1,235 »
	Warocquier, M. ...	1945	2,345 »
	Maroquin, J. ...	1945	615 »
	Georis, H. (D.C.D.) ...	1945	412 »
	Raskin, A. ...	1945	475 »
	Poncelet, V. ...	1945	1,350 »
	Olivier, M. ...	1945	350 »
	Id. ...	1945	25 »
	Tand Schmits-Dumoulin ...	1944	150 fl.
	Hee'kundig Gesticht Doktor De Meulemeester ...	1945	550 »
	Nationaal Verbond van Socialistische Mutualiteiten ...	1945	11,235 »
	Dembour, P. ...	1941	1,485 »
	Id. ...	1942	1,890 »
	Id. ...	1943	1,810 »
	Id. ...	1944	1,940 »
	Id. ...	1945	390 »
	Dans, R. ...	1944	1,250 »
	Seghers, M. ...	1944	425 »
	Deom, E. ...	1944	1,375 »
	Malburny, J. ...	1944	2,750 »
	Masson, L. ...	1943	480 »
	Vanopberg, M. ...	1943	435 »
	Petit, A. ...	1945	387 50
	Marée, M. ...	1944	5,000 »
	Benin, O. ...	1942	525 »
	Laquerre, R. ...	1943	1,820 »
	De Meutter, L. ...	1944	456 »
	De Camps, E. ...	1941	225 »
	Englebert, L. ...	1943	1,487 50
	Haid, A. ...	1944	2,850 »
	Helin, F. ...	1943	4,287 50
	Hanoline, M. ...	1943	2,125 »
	Masson, Th. ...	1944	640 »
	Oosterbosch, A. ...	1942	200 »
	Troquet, J. ...	1942	150 »
	Barbieux, J. ...	1941	400 »

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
330-5	Barbieux, J.	1942	100 »	330-5	Barbieux, J.	1942	100 »
	Carlier, P.	1941	200 »		Carlier, P.	1941	200 »
	Collin, A.	1945	325 »		Collin, A.	1945	325 »
	Decoux, H.	1943	100 »		Decoux, H.	1943	100 »
	Didier, E.	1943	1.680 »		Didier, E.	1943	1.680 »
	Houart, J.	1941	200 »		Houart, J.	1941	200 »
	Jacquet, G.	1941	750 »		Jacquet, G.	1941	750 »
	Heylaerts, J.	1940	1.731 »		Heylaerts, J.	1940	1.731 »
	Claeys, A.	1943	1.415 »		Claeys, A.	1943	1.415 »
	Sergeant, L.	1944	40.816 95		Sergeant, L.	1944	40.816 95
	Vanden Meerschaut, A.	1943	4.090 »		Vanden Meerschaut, A.	1943	4.090 »
	Id.	1944	250 »		Id.	1944	250 »
	Id.	1942-1944	405 »		Id.	1942-1944	405 »
	Id.	1943-1944	1.550 »		Id.	1943-1944	1.550 »
	Dr Van den Eynde	1945	780 »		Dr Van den Eynde	1945	780 »
	Dawagne, J.	1945	1.273 »		Dawagne, J.	1945	1.273 »
	Bruls, J.	1945	1.400 »		Bruls, J.	1945	1.400 »
	Sandelin, H.	1944	3.782 50		Sandelin, H.	1944	3.782 50
	Fourny, L.	1945	700 »		Fourny, L.	1945	700 »
	Olier, A.	1945	68 »		Olier, A.	1945	68 »
	Deleuse, M.	1945	240 »		Deleuse, M.	1945	240 »
	Lombard, L.	1945	160 »		Lombard, L.	1945	160 »
	Otlet, P.	1945	50 »		Otlet, P.	1945	50 »
	Dumoulin, A.	1945	476 »		Dumoulin, A.	1945	476 »
	Brouillard, A.	1945	495 »		Brouillard, A.	1945	495 »
	Contrardy, J.	1945	1.600 »		Contrardy, J.	1945	1.600 »
	Hacken, J.	1945	25 »		Hacken, J.	1945	25 »
	Ska, L.	1945	2.160 »		Ska, L.	1945	2.160 »
	Evrard, L.	1945	250 »		Evrard, L.	1945	250 »
	Chapelle, R.	1945	50 »		Chapelle, R.	1945	50 »
	Blariaux, L.	1945	194 »		Blariaux, L.	1945	194 »
	Tonneau, J.	1944	560 »		Tonneau, J.	1944	560 »
	Fontaine, P.	1945	840 »		Fontaine, P.	1945	840 »
	Biot, E.	1945	20 »		Biot, E.	1945	20 »
	Largefeuille, L.	1945	635 »		Largefeuille, L.	1945	635 »
	Van Achter, E.	1945	143 »		Van Achter, E.	1945	143 »
	Cogneau, G.	1945	315 »		Cogneau, G.	1945	315 »
	Longly, A.	1945	75 20		Longly, A.	1945	75 20
	Durant, L.	1945	185 »		Durant, L.	1945	185 »
	Volvert, R.	1945	300 »		Volvert, R.	1945	300 »
	Biot, J.	1945	1.300 »		Biot, J.	1945	1.300 »
	Rigaux, E.	1945	580 »		Rigaux, E.	1945	580 »
	Hanse W.	1945	660 »		Hanse W.	1945	660 »
	Dr Bouche-Cumulard	1944	709 80		Dr Bouche-Cumulard	1944	709 80
	Id.	1945	1.455 35		Id.	1945	1.455 35
	Dedeyn, N.	1945	324 »		Dedeyn, N.	1945	324 »
	Breton, R.	1945	170 »		Breton, R.	1945	170 »
	Sante, R.	1945	128 »		Sante, R.	1945	128 »
	Bertholet, P.	1945	483 »		Bertholet, P.	1945	483 »
	Quinet, A.	1945	360 »		Quinet, A.	1945	360 »
	Plisnier, A.	1943	115 »		Plisnier, A.	1943	115 »
	Grégoire, R.	1945	728 50		Grégoire, R.	1945	728 50
	Lemasson, J.	1945	461 »		Lemasson, J.	1945	461 »
	Dr Baltus, J.	1945	550 »		Dr Baltus, J.	1945	550 »
	Dr Colette	1945	1.500 »		Dr Colette	1945	1.500 »
	Dr Verbert, A.	1945	60 »		Dr Verbert, A.	1945	60 »
	Dr Dhainaut, R.	1945	630 »		Dr Dhainaut, R.	1945	630 »
	Baeke, J.	1945	122 »		Baeke, J.	1945	122 »
	Lemaire, A.	1944	2.410 »		Lemaire, A.	1944	2.410 »
	Van Camberg, J.	1944	825 »		Van Camberg, J.	1944	825 »
	C.A.P., Liège	1945	2.675 »		« C.A.P. », Luik	1945	2.675 »
	C.A.P., Charleroi	1945	5.396 »		« C.A.P. », Charleroi	1945	5.396 »
	C.A.P., Schaerbeek	1945	6.780 »		« C.A.P. », Schaarbeek	1945	6.780 »
	Boulanger, J.	1945	80 »		Boulanger, J.	1945	80 »
	Antoine, E.	1945	295 »		Antoine, E.	1945	295 »
	Delvaux, C.	1945	2.625 »		Delvaux, C.	1945	2.625 »
	Bassetto, A.	1945	575 »		Bassetto, A.	1945	575 »
	Ludinant, J.	1945	80 »		Ludinant, J.	1945	80 »
	Fransolet, G.	1945	2.000 »		Fransolet, G.	1945	2.000 »
	Fumière, A.	1945	570 »		Fumière, A.	1945	570 »
	Etienne, E.	1945	100 »		Etienne, E.	1945	100 »
	Libert, C.	1945	94 50		Libert, C.	1945	94 50
	Flament, R.	1945	300 »		Flament, R.	1945	300 »
	Borguet, J.	1945	256 45		Borguet, J.	1945	256 45
	Lair, F.	1945	94 10		Lair, F.	1945	94 10
	Mabille, G.	1945	200 »		Mabille, G.	1945	200 »
	Hecq, L.	1945	135 »		Hecq, L.	1945	135 »
	Decock, A.	1945	808 50		Decock, A.	1945	808 50
	Seressiat, E.	1945	375 »		Seressiat, E.	1945	375 »
	Daenen, J.	1945	99 »		Daenen, J.	1945	99 »
	Borguet, A.	1945	90 »		Borguet, A.	1945	90 »
	Gaspard, L.	1945	130 »		Gaspard, L.	1945	130 »
	Denis, J.	1945	2.535 »		Denis, J.	1945	2.535 »

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
330-5	Lanclu, A.	1945	100 »	330-5	Lanclu, A.	1945	100 »
	Bredart, R.	1945	320 »		Bredart, R.	1945	320 »
	Robert, A.	1945	750 »		Robert, A.	1945	750 »
	Bernard, R.	1945	425 »		Bernard, R.	1945	425 »
	Druet, M.	1945	187 80		Druet, M.	1945	187 80
	Byleveld, G.	1945	875 »		Byleveld, G.	1945	875 »
	Dedry, D.	1945	417 »		Dedry, D.	1945	417 »
	C.A.P., Liège	1945	375 »		« C.A.P. », Luik	1945	375 »
	Dr Jansen, A.	1945	1.241 20		Dr Jansen, A.	1945	1.241 20
	Tokem, J.	1945	2.050 »		Tokem, J.	1945	2.050 »
	Laloux, A.	1945	140 »		Laloux, A.	1945	140 »
	Bailleux, A.	1945	100 »		Bailleux, A.	1945	100 »
	Wesko, A.-J., épouse Delpierre	1945	966 »		Wesko, A.-J., echtgenote Delpierre	1945	966 »
	Lallemand, H.	1945	1.165 »		Lallemand, H.	1945	1.165 »
	Libens, V.	1945	44 »		Libens, V.	1945	44 »
	Brodkom, F.	1945	543 75		Brodkom, F.	1945	543 75
	Remy, P.	1945	660 50		Remy, P.	1945	660 50
	Van De Maele, G.	1945	1.470 »		Van De Maele, G.	1945	1.470 »
	Creten, R.	1945	916 »		Creten, R.	1945	916 »
	Drumel, R.	1945	123 50		Drumel, R.	1945	123 50
	Homerin, M.	1945	100 »		Homerin, M.	1945	100 »
	Cornelis, M.	1945	450 »		Cornelis, M.	1945	450 »
	Mathys, M.	1945	811 »		Mathys, M.	1945	811 »
	Van Roosen, D.	1945	161 »		Van Roosen, D.	1945	161 »
	Swaenepoel, G.	1945	244 »		Swaenepoel, G.	1945	244 »
	Commission d'Assistance publique	1945	5.914 60		Commissie van Openbare Onderstand	1945	5.914 60
	Servranckx, F.	1941	307 50		Servranckx, F.	1941	307 50
	Id.	1942	2.397 50		Id.	1942	2.397 50
	Van Gils, F.	1945	2.600 »		Van Gils, F.	1945	2.600 »
	Dr Op De Beeck	1945	2.910 »		Dr Op De Beeck	1945	2.910 »
	Lefever, J.	1945	131 »		Lefever, J.	1945	131 »
	Tand, Boute, W.	1945	1.860 »		Tand, Boute, W.	1945	1.860 »
	Copin, A.	1943	6.952 75		Copin, A.	1943	6.952 75
	Mernier, G.	1942	900 »		Mernier, G.	1942	900 »
	Claux, L.	1942	210 »		Claux, L.	1942	210 »
	Id.	1944-1945	4.830 »		Id.	1944-1945	4.830 »
	Libotte, F.	1945	2.325 »		Libotte, F.	1945	2.325 »
	Van Buggenhout, Mathilde-Nelly	1945	270 »		Van Buggenhout, Mathilde-Nelly	1945	270 »
	Dehenne, C.	1945	740 25		Dehenne, C.	1945	740 25
	Voiral, A.	1945	25 »		Voiral, A.	1945	25 »
	Dubois, R.	1945	115 55		Dubois, R.	1945	115 55
	Dufasne, J.	1945	215 50		Dufasne, J.	1945	215 50
	Godet, J.	1945	1.520 »		Godet, J.	1945	1.520 »
	Gerrebos, H.	1945	291 50		Gerrebos, H.	1945	291 50
	Guillaume, H.	1945	25 »		Guillaume, H.	1945	25 »
	Leonaers, C.	1945	445 »		Leonaers, C.	1945	445 »
	Baquet, G.	1945	300 »		Baquet, G.	1945	300 »
	Marit, M.	1945	279 45		Marit, M.	1945	279 45
	Heroufosse, M.	1945	138 55		Heroufosse, M.	1945	138 55
	Marlair, L.	1945	150 »		Marlair, L.	1945	150 »
	Dekimpe, G.	1945	40 »		Dekimpe, G.	1945	40 »
	Mathy, E.	1945	54 »		Mathy, E.	1945	54 »
	Vandermolen, E.	1945	107 »		Vandermolen, E.	1945	107 »
	Boxus, G.	1945	2.448 45		Boxus, G.	1945	2.448 45
	Dailly, F.	1945	73 60		Dailly, F.	1945	73 60
	Dellisse, L.	1945	65 »		Dellisse, L.	1945	65 »
	Estievenart, M.	1945	100 »		Estievenart, M.	1945	100 »
	iPilot, N.	1945	1.630 »		iPilot, N.	1945	1.630 »
	Dethise, J.-J.	1945	25 »		Dethise, J.-J.	1945	25 »
	Applincourt, O.	1945	435 50		Applincourt, O.	1945	435 50
	Roobaert, A.	1945	202 25		Roobaert, A.	1945	202 25
	Dr Latinne, G.	1945	660 »		Dr Latinne, G.	1945	660 »
	Dr Culot, P.	1945	1.750 »		Dr Culot, P.	1945	1.750 »
	Dr Vanderbecken, J.	1945	360 »		Dr Vanderbecken, J.	1945	360 »
	Jeusette, I.	1945	27 20		Jeusette, I.	1945	27 20
	Richard, J.	1945	1.050 »		Richard, J.	1945	1.050 »
	Maréchal, M.	1945	73 »		Maréchal, M.	1945	73 »
	Davister, J.	1945	300 »		Davister, J.	1945	300 »
	Wesmael, E.	1945	825 35		Wesmael, E.	1945	825 35
	Thiry, E.	1945	972 50		Thiry, E.	1945	972 50
	Melanq, M.	1945	62 »		Melanq, M.	1945	62 »
	Mignolet, F.	1945	318 »		Mignolet, F.	1945	318 »
	Navez, F.-Ch.	1945	223 »		Navez, F.-Ch.	1945	223 »
	Daniel, R.	1945	50 »		Daniel, R.	1945	50 »
	Decock, Cl.	1945	60 »		Decock, Cl.	1945	60 »
	Biron, E.	1945	480 »		Biron, E.	1945	480 »
	Anslot, E.	1945	128 »		Anslot, E.	1945	128 »
	Authélet, L.	1945	60 »		Authélet, L.	1945	60 »
	Colpin, P.	1945	52 »		Colpin, P.	1945	52 »
	Goffaux, R.	1945	65 »		Goffaux, R.	1945	65 »
	Cordier, M.	1945	1.100 »		Cordier, M.	1945	1.100 »
	Jacquemart, F.	1945	375 »		Jacquemart, F.	1945	375 »
	Gilles, R.	1945	100 25		Gilles, R.	1945	100 25

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
330-5	Dehon, O.	1945	413 25	330-5	Dehon, O.	1945	413 25
	Benoit, A.	1945	60 »		Benoit, A.	1945	60 »
	Pirotte, J.	1945	180 »		Pirotte, J.	1945	180 »
	Damée, J.	1945	60 »		Damée, J.	1945	60 »
	Lahaye, Ch.	1945	195 »		Lahaye, Ch.	1945	195 »
	Broze, R.	1945	95 »		Broze, R.	1945	95 »
	Jaumotte, F.	1945	1,000 »		Jaumotte, F.	1945	1,000 »
	Waucquez, O.	1946	140 »		Waucquez, O.	1946	140 »
	Tonnelle, R.	1945	350 »		Tonnelle, R.	1945	350 »
	Quoitin, N.	1945	25 »		Quoitin, N.	1945	25 »
	Larivière, O.	1945	60 »		Larivière, O.	1945	60 »
	Eeckhout, R.	1945	1,700 »		Eeckhout, R.	1945	1,700 »
	Bosse, F.	1945	1,075 »		Bosse, F.	1945	1,075 »
	Duchesne, Ch.	1945	505 »		Duchesne, Ch.	1945	505 »
	Neuret, N.	1945	315 »		Neuret, N.	1945	315 »
	Deghin, F.	1945	1,620 »		Deghin, F.	1945	1,620 »
	Dumont, M.	1945	363 20		Dumont, M.	1945	363 20
	Lefèvre, R.	1945	1,150 »		Lefèvre, R.	1945	1,150 »
	Baleine, G.	1945	60 »		Baleine, G.	1945	60 »
	Olivier, A.	1945	1,385 »		Olivier, A.	1945	1,385 »
	Fauconnier, H.	1945	128 15		Fauconnier, H.	1945	128 15
	Defosse, L.	1945	610 »		Defosse, L.	1945	610 »
	Lardinois, A.	1945	300 »		Lardinois, A.	1945	300 »
	Lamborelle, A.	1945	80 »		Lamborelle, A.	1945	80 »
	Moureau, A.	1945	500 »		Moureau, A.	1945	500 »
	Derome, S.	1945	160 »		Derome, S.	1945	160 »
	Genot, D.	1945	1,270 »		Genot, D.	1945	1,270 »
	Chaqueue, M.	1945	425 »		Chaqueue, M.	1945	425 »
	Commission d'Assistance publique	1945	300 »		Commissie van Openbare Onderstand	1945	300 »
	Institut Dr Hendrix	1945	700 »		Instituut Dr Hendrix	1945	700 »
	Lebrun, J.	1943	1,005 »		Lebrun, J.	1943	1,005 »
	Vleminckx, R.	1945	1,110 »		Vleminckx, R.	1945	1,110 »
	Delforge, X.	1945	120 »		Delforge, X.	1945	120 »
	Marette, F.	1945	1,000 »		Marette, F.	1945	1,000 »
	Evrard, H.	1945	100 »		Evrard, H.	1945	100 »
	Dierickx, M.	1945	560 »		Dierickx, M.	1945	560 »
	Dieu, M.	1945	543 »		Dieu, M.	1945	543 »
	Foucart, J.	1945	405 »		Foucart, J.	1945	405 »
	Haguinet, G.	1945	345 »		Haguinet, G.	1945	345 »
	Lorent, J.	1945	25 »		Lorent, J.	1945	25 »
	Loppet, B.	1945	1,228 50		Loppet, B.	1945	1,228 50
	Delaunoit, L.	1945	375 »		Delaunoit, L.	1945	375 »
	Jockels, Fl.	1945	560 »		Jockels, Fl.	1945	560 »
	Cogneau, G.	1945	165 »		Cogneau, G.	1945	165 »
	Léonard, M.	1945	154 35		Léonard, M.	1945	154 35
	Dutrieux, M.	1945	139 40		Dutrieux, M.	1945	139 40
	Haus, R.	1945	441 50		Haus, R.	1945	441 50
	Hanon, R.	1945	40 »		Hanon, R.	1945	40 »
	André, A.	1945	59 »		André, A.	1945	59 »
	Bouvier, R.	1945	100 »		Bouvier, R.	1945	100 »
	Van Hecke, Ch.	1945	330 »		Van Hecke, Ch.	1945	330 »
	Piette, E.	1945	442 »		Piette, E.	1945	442 »
	Beckers, M.	1945	437 50		Beckers, M.	1945	437 50
	Gillet, I.	1945	60 »		Gillet, I.	1945	60 »
	Rock, R.	1945	780 »		Rock, R.	1945	780 »
	Bouilly, J.	1941-1942-1945	1,250 »		Bouilly, J.	1941-1942-1945	1,250 »
	Vanckan, L.	1945	180 »		Vanckan, L.	1945	180 »
	Claux, L.	1944-1945	775 »		Claux, L.	1944-1945	775 »
	Van Labeke, G.	1945	35 »		Van Labeke, G.	1945	35 »
	Bauduin, E.	1945	350 »		Bauduin, E.	1945	350 »
	Van Labeke, G.	1945	15 »		Van Labeke, G.	1945	15 »
	Delmarcelle, J.	1945	3,650 »		Delmarcelle, J.	1945	3,650 »
	Denis, A.	1945	290 »		Denis, A.	1945	290 »
	Fontaine, M.	1945	87 50		Fontaine, M.	1945	87 50
	Dehan, A.	1945	302 50		Dehan, A.	1945	302 50
	Baly, J.	1945	132 »		Baly, J.	1945	132 »
	Delplanque, M.	1945	25 »		Delplanque, M.	1945	25 »
	Noiret, H.	1945	100 »		Noiret, H.	1945	100 »
	Franchimont, Waltheré	1945	147 40		Franchimont, Waltheré	1945	147 40
	Galand, A.	1945	45 »		Galand, A.	1945	45 »
	Bayeur, J.	1945	25 »		Bayeur, J.	1945	25 »
	Briot, R.	1945	78 »		Briot, R.	1945	78 »
	Guillaume, Ch.	1945	245 »		Guillaume, Ch.	1945	245 »
	Burgess, Molly	1945	896 75		Burgess, Molly	1945	896 75
	Lambion, A.	1945	30 »		Lambion, A.	1945	30 »
	Daurmont, R.	1945	2,074 »		Daurmont, R.	1945	2,074 »
	Baton, P.	1945	1,057 »		Baton, P.	1945	1,057 »
	Daugimont, A.	1945	742 75		Daugimont, A.	1945	742 75
	Adant, R.	1945	375 »		Adant, R.	1945	375 »
	Brasseur, A.	1945	1,075 »		Brasseur, A.	1945	1,075 »
	De Deurwaerder, A.	1945	220 »		De Deurwaerder, A.	1945	220 »
	Ronvaux, C.	1945	32 »		Ronvaux, C.	1945	32 »
	Vouillemin, F.	1945	60 »		Vouillemin, F.	1945	60 »

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
330-5	Delforge, X.	1945	274 20	330-5	Delforge, X.	1945	274 20
	Moureau, O.	1945	45 »		Moureau, O.	1945	45 »
	Commission d'Assistance publique.	1944	8,755 »		Commissie van Openbare Onderstand.	1944	8,755 »
	Id.	1945	6,035 »		Id.	1945	6,035 »
	Delcourt, A.	1941	50 »		Delcourt, A.	1941	50 »
	Dradin, F.	1940	43 75		Dradin, F.	1940	43 75
	Id.	1941	168 75		Id.	1941	168 75
	Id.	1944	775 »		Id.	1944	775 »
	Decamp, L.	1944	1,120 »		Decamp, L.	1944	1,120 »
	Renders, J.	1941-1942	442 50		Renders, J.	1941-1942	442 50
	Hirsoux, M.	1943	1,020 »		Hirsoux, M.	1943	1,020 »
	Id.	1944	50 »		Id.	1944	50 »
	Vanden Wildenberg, G.	1943	300 »		Vanden Wildenberg, G.	1943	300 »
	Id.	1944	150 »		Id.	1944	150 »
	Id.	1943	1,025 »		Id.	1943	1,025 »
	Opsomer, F.	1945	750 »		Opsomer, F.	1945	750 »
	Nizette, E.	1945	380 »		Nizette, E.	1945	380 »
	Laureys, G.	1945	900 »		Laureys, G.	1945	900 »
	Waroquet, F.	1945	71 »		Waroquet, F.	1945	71 »
	Maricq, F.	1945	85 »		Maricq, F.	1945	85 »
	Zimmer, H.	1945	80 »		Zimmer, H.	1945	80 »
	Libert, E.	1945	1,062 »		Libert, E.	1945	1,062 »
	Fosset, F.	1945	410 »		Fosset, F.	1945	410 »
	Ledure, E.	1945	60 »		Ledure, E.	1945	60 »
	Legrand, F.	1945	30 »		Legrand, F.	1945	30 »
	Dessoy, E.	1945	314 »		Dessoy, E.	1945	314 »
	Vodron, A.	1945	1,817 50		Vodron, A.	1945	1,817 50
	Verstichel, G.	1945	292 10		Verstichel, G.	1945	292 10
	Vits, R.	1945	25 »		Vits, R.	1945	25 »
	Bissot, E.	1945	25 »		Bissot, E.	1945	25 »
	Gilles, G.	1945	400 »		Gilles, G.	1945	400 »
	Dubourg, M.	1945	25 »		Dubourg, M.	1945	25 »
	Gilbert, R.	1945	187 50		Gilbert, R.	1945	187 50
	Meire, A.	1945	85 »		Meire, A.	1945	85 »
	Marchand, A.	1945	40 »		Marchand, A.	1945	40 »
	Eloy, E.	1945	375 »		Eloy, E.	1945	375 »
	Frenay, J.	1945	78 »		Frenay, J.	1945	78 »
	Géradin, V.	1945	1,375 »		Géradin, V.	1945	1,375 »
	Donz, J.	1945	670 »		Donz, J.	1945	670 »
	Bénil, J.	1945	60 »		Bénil, J.	1945	60 »
	Jadot, A.	1945	800 »		Jadot, A.	1945	800 »
	Dutront, E.	1945	480 »		Dutront, E.	1945	480 »
	Bauwin, F.	1945	615 »		Bauwin, F.	1945	615 »
	Vandenberghe, G.	1945	300 »		Vandenberghe, G.	1945	300 »
	Degreve, M.	1945	765 »		Degreve, M.	1945	765 »
	Canion, E.	1945	121 40		Canion, E.	1945	121 40
	Bernard, L.	1945	300 »		Bernard, L.	1945	300 »
	Baudour, V.	1945	300 »		Baudour, V.	1945	300 »
	Lambe, M.	1945	552 50		Lambe, M.	1945	552 50
	Berger, J.	1945	120 »		Berger, J.	1945	120 »
	Vouillaume, R.	1945	129 »		Vouillaume, R.	1945	129 »
	Fourmarier, G.	1945	224 »		Fourmarier, G.	1945	224 »
	Delrez, V.	1945	765 »		Delrez, V.	1945	765 »
	Ries, M.	1945	267 »		Ries, M.	1945	267 »
	Chaineaux, P.	1945	380 »		Chaineaux, P.	1945	380 »
	Gillot, R.	1945	237 50		Gillot, R.	1945	237 50
	Briot, J.	1945	545 »		Briot, J.	1945	545 »
	Hirsoux, R.	1945	221 15		Hirsoux, R.	1945	221 15
	Charlier, J.	1945	200 »		Charlier, J.	1945	200 »
	Léodet, F.	1945	25 »		Léodet, F.	1945	25 »
	Hirsoux, M.	1945	30 »		Hirsoux, M.	1945	30 »
	Gomez, L.	1943	315 »		Gomez, L.	1943	315 »
	Mahieu, L.	1945	620 »		Mahieu, L.	1945	620 »
	Mahieu, H.	1945	360 »		Mahieu, H.	1945	360 »
	Hosdey, J.	1945	100 »		Hosdey, J.	1945	100 »
	Magis, H.	1945	383 50		Magis, H.	1945	383 50
	Dehalleux, A.	1945	396 »		Dehalleux, A.	1945	396 »
	Beckkers, G.	1945	355 »		Beckkers, G.	1945	355 »
	Adam, J.	1945	120 »		Adam, J.	1945	120 »
	Eloy, R.	1945	240 »		Eloy, R.	1945	240 »
	Bekaert, R.	1945	600 »		Bekaert, R.	1945	600 »
	Marbehant, M.	1945	2,125 »		Marbehant, M.	1945	2,125 »
	Délloy, J.-P.	1945	5,120 »		Délloy, J.-P.	1945	5,120 »
	Roosens, A.	1945	1,960 »		Roosens, A.	1945	1,960 »
	Durenne, L.	1945	388 »		Durenne, L.	1945	388 »
	Jumet, F.	1945	35 »		Jumet, F.	1945	35 »
	Rahier, J.	1945	388 »		Rahier, J.	1945	388 »
	Huet, E.	1945	2,000 »		Huet, E.	1945	2,000 »
	Lecocq, P.	1945	135 »		Lecocq, P.	1945	135 »
	Joris, J.	1945	163 »		Joris, J.	1945	163 »
	Sainpoux, V.	1945	3,535 »		Sainpoux, V.	1945	3,535 »
	Leclère, A.-H.	1945	82 »		Leclère, A.-H.	1945	82 »
	Feincoeur, N.	1945	195 50		Feincoeur, N.	1945	195 50

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
330-5	Bastien, L.	1945	345 »	330-5	Bastien, L.	1945	345 »
	Bellis, J.	1945	131 35		Bellis, J.	1945	131 35
	Van den Acker, A.	1945	2,065 »		Van den Acker, A.	1945	2,065 »

BUDGET DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

3-1	Van Aertselaer, Suzanne	1945	1,290 »
4	de Voghel, J.	1944	42,499 70
(nouveau)	Id.	1945	116,159 45
23-1bis	Fonds provisoire de Soutien des Chômeurs (Office national du Placement et du Chômage)	1944-1945	123,454 90
N° 19,652	: Croissiaux, Georges, Huseignies	1945	3,000 »
N° 44,338	: Cox, Marie, épouse Daniel, Hamoir	1939	675 »
Id.	....	1940-1941	2,700 »
Id.	....	1942	1,451 »
Id.	....	1943	1,485 »
Id.	....	1944	2,160 »
Id.	....	1945	3,150 »
N° 121,125	: Debourle, Louise, Gaurain-Ramecroix	1945	1,181 »
Id.	....	1945	1,181 »
N° 121,750	: De Porte, Rosalie, épouse séparée Ansiaux, Fayt-lez-Manage	1945	4,500 »

BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Section II. — Enseignement primaire.

21-1	Swennen-Deveux	1944	210 »
	Jordens, H.	1944	580 »
	Somers, L.	1944	140 »
24-1	Van Helmont, L.	1944	7,044 »
	Id.	1943	8,546 »
	Jacobs-Van Gorp	1942	840 »
	Limet-René	1939	1,415 »
	Du Tranois, O.	1944	2,779 »
	Ducoffre Wansart	1944	72 »
	Elias-Regnier	1943	1,471 »
	Id.	1944	3,871 »
	Constant, E.	1944	2,252 »
	Id.	1944	1,502 »
	Buisseret, L.	1944	16,812 »
	Id.	1945	52,185 »
	Notteghem	1943	1,490 »
	Id.	1943	1,490 »
	Keppens, M.	1944	2,748 »
	Swennens-Deveux	1944	7,522 »
	Vande Waetere	1944	1,650 »
	Id.	1943	1,015 »
	Haghebaert, C.	1944	1,200 »
	Lefevre, J.	1944	938 »
	Schnabel	1943	2,371 »
	Jordens, H.	1944	3,407 »
24-4	Eeckmans	1944	8,081 »
	Bex Knaepen	1944	9,078 »
	De Praetere-De Landsheer	1943	2,292 »
24-4	Ivens, M.	1941	2,742 »
	Thijs, J.	1944	9,126 »
	Westerluick-Meens	1944	351 »

Section III. — Enseignement normal.

3-2	Breckx	1942	2,500 »
	Grignard-Vander Auwera	1936	300 »
24-1	Demarbaix, M.	1935	237 50
	Id.	1936	1,228 10
	Id.	1937	1,302 10
	Id.	1938	1,370 85
	Id.	1939	1,250 »
	Id.	1940	1,050 »
	Id.	1941	1,120 »

BEGROTING VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

3-1	Van Aertselaer, Suzanne	1945	1,290 »
4	de Voghel, J.	1944	42,499 70
(nieuw)	Id.	1945	116,159 45
23-1bis	Voorlopig Steunfonds voor Werklozen (Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid)	1944-1945	123,454 90
N° 19,625	: Croissiaux, Georges, Huseignies	1945	3,000 »
N° 44,338	: Cox, Marie, echtgenote Daniel, Hamoir	1939	675 »
Id.	....	1940-1941	2,700 »
Id.	....	1942	1,451 »
Id.	....	1943	1,485 »
Id.	....	1944	2,160 »
Id.	....	1945	3,150 »
N° 121,125	: Debourle, Louise, Gaurain-Ramecroix	1945	1,181 »
Id.	....	1945	1,181 »
N° 121,750	: De Porte, Rosalie, echtgenote gescheiden Ansiaux, Fayt-lez-Manage	1945	4,500 »

BEGROTING VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Sectie II. — Lager Onderwijs.

21-1	Swennen-Deveux	1944	210 »
	Jordens, H.	1944	580 »
	Somers, L.	1944	140 »
24-1	Van Helmont, L.	1944	7,044 »
	Id.	1943	8,546 »
	Jacobs-Van Gorp	1942	840 »
	Limet-René	1939	1,415 »
	Du Tranois, O.	1944	2,779 »
	Ducoffre Wansart	1944	72 »
	Elias-Regnier	1943	1,471 »
	Id.	1944	3,871 »
	Constant, E.	1944	2,252 »
	Id.	1944	1,502 »
	Buisseret, L.	1944	16,812 »
	Id.	1945	52,185 »
	Notteghem	1943	1,490 »
	Id.	1943	1,490 »
	Keppens, M.	1944	2,748 »
	Swennens-Deveux	1944	7,522 »
	Vande Waetere	1944	1,650 »
	Id.	1943	1,015 »
	Haghebaert, C.	1944	1,200 »
	Lefevre, J.	1944	938 »
	Schnabel	1943	2,371 »
	Jordens, H.	1944	3,407 »
24-4	Eeckmans	1944	8,081 »
	Bex Knaepen	1944	9,078 »
	De Praetere-De Landsheer	1943	2,292 »
24-4	Ivens, M.	1941	2,742 »
	Thijs, J.	1944	9,126 »
	Westerluick-Meens	1944	351 »

Sectie III. — Normaal onderwijs.

3-2	Breckx	1942	2,500 »
	Grignard-Vander Auwera	1936	300 »
24-1	Demarbaix, M.	1935	237 50
	Id.	1936	1,228 10
	Id.	1937	1,302 10
	Id.	1938	1,370 85
	Id.	1939	1,250 »
	Id.	1940	1,050 »
	Id.	1941	1,120 »

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
24-1	Demarbaix, M.	1942	1,875 »	24-1	Demarbaix, M.	1942	1,875 »
	Id.	1943	1,250 »		Id.	1943	1,250 »
	Id.	1944	2,249 85		Id.	1944	2,249 85
	Id.	1945	1,825 »		Id.	1945	1,825 »
Section IV. — Enseignement moyen.				Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.			
3-2	Bellière-Marivoet	1940	2,989 »	3-2	Bellière-Marivoet	1940	2,989 »
	Id.	1943	686 »		Id.	1943	686 »
	Id.	1944	1,290 »		Id.	1944	1,290 »
	Léonard, J.	1943	616 »		Léonard, J.	1943	616 »
	Id.	1944	9,723 »		Id.	1944	9,723 »
	Id.	1945	2,987 »		Id.	1945	2,987 »
	Raes, M.	1944	1,872 »		Raes, M.	1944	1,872 »
	Id.	1945	1,263 »		Id.	1945	1,263 »
	Miclotte, A.	1943	13,842 »		Miclotte, A.	1943	13,842 »
	Id.	1944	16,491 »		Id.	1944	16,491 »
	Id.	1945	5,672 »		Id.	1945	5,672 »
	De Smet, A.	1938	620 45		De Smet, A.	1938	620 45
	Id.	1939	1,008 70		Id.	1939	1,008 70
	Id.	1940	1,354 50		Id.	1940	1,354 50
	Id.	1941	2,744 35		Id.	1941	2,744 35
3-2	Burniat, W.	1944	4,670 »	3-2	Burniat, W.	1944	4,670 »
	De Wulf, M.	1936	875 »		De Wulf, M.	1936	875 »
	Id.	1938	897 95		Id.	1938	897 95
	Id.	1940	918 75		Id.	1940	918 75
	Id.	1942	1,093 75		Id.	1942	1,093 75
	Rousseau-Halla	1944	13,528 »		Rousseau-Halla	1944	13,528 »
	Id.	1945	6,958 »		Id.	1945	6,958 »
	Demaret, J.	1938	8,109 »		Demaret, J.	1938	8,109 »
	Id.	1939	8,433 »		Id.	1939	8,433 »
	Id.	1940	9,581 »		Id.	1940	9,581 »
	Id.	1941	9,241 »		Id.	1941	9,241 »
	Id.	1942	11,095 »		Id.	1942	11,095 »
	Id.	1943	11,878 »		Id.	1943	11,878 »
	Id.	1944	12,572 »		Id.	1944	12,572 »
	Id.	1945	13,542 »		Id.	1945	13,542 »
	Lemaire, C.	1945	1,225 »		Lemaire, C.	1945	1,225 »
	Janmart, C.	1944	19,718 »		Janmart, C.	1944	19,718 »
	Id.	1945	3,502 »		Id.	1945	3,502 »
	Wargnye, L.	1945	1,969 »		Wargnye, L.	1945	1,969 »
Section V. — Enseignement supérieur et sciences.				Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen.			
3-1	Fiévet, F.	1940	2,415 »	3-1	Fiévet, F.	1940	2,415 »
	Id.	1941	4,237 »		Id.	1941	4,237 »
	Id.	1942	2,870 »		Id.	1942	2,870 »
	Id.	1943	373 »		Id.	1943	373 »
	Delrée, G.	1940	2,170 »		Delrée, G.	1940	2,170 »
	Van den Noortgate, J.	1928	242 50		Van den Noortgate, J.	1928	242 50
	Id.	1929	216 65		Id.	1929	216 65
	Id.	1930	220 »		Id.	1930	220 »
	Id.	1931	196 50		Id.	1931	196 50
	Id.	1933	292 65		Id.	1933	292 65
	Id.	1935	272 10		Id.	1935	272 10
	Id.	1937	283 15		Id.	1937	283 15
	Id.	1939	307 85		Id.	1939	307 85
	Id.	1941	325 50		Id.	1941	325 50
	Id.	1943	437 50		Id.	1943	437 50
	Vuyksteke	1940	696 65		Vuyksteke	1940	696 65
9-1	Langohr, M.	1944	6,862 »	9-1	Langohr, M.	1944	6,862 »
12-3	Ministère des Travaux Publics	1944	11 »	12-3	Ministerie van Openbare Werken	1944	11 »
Section VI. — Enseignement technique.				Sectie V. — Technisch onderwijs.			
24-1	Dormont	1942	10,421 »	24-1	Dormont	1942	10,421 »
	Id.	1943	10,421 »		Id.	1943	10,421 »
	Id.	1944	7,486 »		Id.	1944	7,486 »
	Clarke, V.	1943	526 »		Clarke, V.	1943	526 »
	Id.	1944	526 »		Id.	1944	526 »
	Harvengt	1942	650 »		Harvengt	1942	650 »
	Dave	1938	321 »		Dave	1938	321 »
	Id.	1940	443 »		Id.	1940	443 »
	Id.	1941	1,133 »		Id.	1941	1,133 »
	Id.	1942	7,513 »		Id.	1942	7,513 »
	Id.	1943	7,513 »		Id.	1943	7,513 »
	Id.	1944	13,055 »		Id.	1944	13,055 »
	Id.	1945	10,619 »		Id.	1945	10,619 »
	Delattre, L.-C.-C.	1944	4,125 »		Delattre, L.-C.-C.	1944	4,125 »
	Flamand	1936	31 »		Flamand	1936	31 »

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
24-1	Flamand	1937	50 »	24-1	Flamand	1937	50 »
	Goffaux, R.	1940	103 »		Goffaux, R.	1940	103 »
	Ganty, F.	1943	174 »		Ganty, F.	1943	174 »
	Charlier, M.	1943	53 »		Charlier, M.	1943	53 »
	Boulvin, M.	1944	65 »		Boulvin, M.	1944	65 »
	Scoupremon, A.	1943	223 »		Scoupremon, A.	1943	223 »
	Id.	1944	211 »		Id.	1944	211 »
	Paillet, G.	1941	5,088 »		Paillet, G.	1941	5,088 »
	Id.	1942	842 »		Id.	1942	842 »
	Id.	1943	6,115 »		Id.	1943	6,115 »
	Id.	1944	2,004 »		Id.	1944	2,004 »
	Van Laer, M.	1937	2,002 »		Van Laer, M.	1937	2,002 »
	Id.	1938	2,118 »		Id.	1938	2,118 »
	Mathy	1944	207 »		Mathy	1944	207 »
	Bebronne	1941	5,670 »		Bebronne	1941	5,670 »
	Id.	1942	5,344 »		Id.	1942	5,344 »
	Id.	1943	5,344 »		Id.	1943	5,344 »
	Id.	1944	5,014 »		Id.	1944	5,014 »
	Mahoux	1943	21 »		Mahoux	1943	21 »
	Gouppy	1943	4,082 »		Gouppy	1943	4,082 »
	Lecrenier	1944	1,118 »		Lecrenier	1944	1,118 »
	Lefebvre	1942	2,800 »		Lefebvre	1942	2,800 »
	Id.	1943	2,400 »		Id.	1943	2,400 »
	Id.	1944	3,072 »		Id.	1944	3,072 »
	Daive	1938	345 »		Daive	1938	345 »
	Id.	1940	115 »		Id.	1940	115 »
	Tallon	1938	345 »		Tallon	1938	345 »
	Theys	1938	345 »		Theys	1938	345 »
	Oppliger	1938	345 »		Oppliger	1938	345 »
	Gaullet	1939	164 »		Gaullet	1939	164 »
	Id.	1940	161 »		Id.	1940	161 »
	Delforge	1941	2,830 »		Delforge	1941	2,830 »
	Marteau	1941	2,730 »		Marteau	1941	2,730 »
	Ritière Vander Elst	1933	3,553 »		Ritière Vander Elst	1933	3,553 »
	Id.	1936	681 »		Id.	1936	681 »
	Id.	1937	498 »		Id.	1937	498 »
	Id.	1938	761 »		Id.	1938	761 »
	Id.	1939	518 »		Id.	1939	518 »
	Id.	1940	587 »		Id.	1940	587 »
	Id.	1941	500 »		Id.	1941	500 »
	Id.	1942	837 »		Id.	1942	837 »
	Id.	1943	592 »		Id.	1943	592 »
	Id.	1944	1,019 »		Id.	1944	1,019 »
	Id.	1945	739 »		Id.	1945	739 »
	Antoine, A.	1948	3,778 »		Antoine, A.	1948	3,778 »
	Maurice, B.	1933	1,029 »		Maurice, B.	1933	1,029 »
	Id.	1934	2,015 »		Id.	1934	2,015 »
	Id.	1935	1,809 »		Id.	1935	1,809 »
	Grandmaitre, R.	1943	1,950 »		Grandmaitre, R.	1943	1,950 »
	Linard, A.	1933	3,635 »		Linard, A.	1933	3,635 »
	Id.	1934	10,893 »		Id.	1934	10,893 »
	Id.	1935	10,890 »		Id.	1935	10,890 »
	Sinave, R.	1942	218 »		Sinave, R.	1942	218 »
	Id.	1943	328 »		Id.	1943	328 »
	Id.	1944	376 »		Id.	1944	376 »
	Bastin	1940	68 »		Bastin	1940	68 »
	Id.	1941	534 »		Id.	1941	534 »
	Id.	1942	298 »		Id.	1942	298 »
	Id.	1943	297 »		Id.	1943	297 »
	Id.	1944	412 »		Id.	1944	412 »
	Tricot	1944	12,143 »		Tricot	1944	12,143 »
	Pennequin, H.	1933	2,759 »		Pennequin, H.	1933	2,759 »
	Id.	1934	2,783 »		Id.	1934	2,783 »
	Id.	1935	2,751 »		Id.	1935	2,751 »
	Florion	1934	1,803 »		Florion	1934	1,803 »
	Id.	1935	1,083 »		Id.	1935	1,083 »
	Id.	1936	1,637 »		Id.	1936	1,637 »
	Valkenborcht	1934	1,556 »		Valkenborcht	1934	1,556 »
	Goekels, P.	1939	1,132 »		Goekels, P.	1939	1,132 »
	Id.	1940	1,290 »		Id.	1940	1,290 »
	Id.	1941	1,572 »		Id.	1941	1,572 »
	Goblet	1944	782 »		Goblet	1944	782 »
	Pire, C.	1933	416 »		Pire, C.	1933	416 »
	Id.	1937	740 »		Id.	1937	740 »
	Id.	1938	783 »		Id.	1938	783 »
	Legros	1942	3,415 »		Legros	1942	3,415 »
	Id.	1943	3,417 »		Id.	1943	3,417 »
	Id.	1944	3,826 »		Id.	1944	3,826 »
	Lahaye	1942	4,444 »		Lahaye	1942	4,444 »
	Id.	1943	4,964 »		Id.	1943	4,964 »
	Id.	1944	8,653 »		Id.	1944	8,653 »
	Vandendris, M.-A.	1935	124 »		Vandendris, M.-A.	1935	124 »
	Dizy	1933	160 »		Dizy	1933	160 »

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
24-1	Messin	1933	343 »	24-1	Messin	1933	343 »
	Id.	1935	61 »		Id.	1935	61 »
	Gillain	1933	2,446 »		Gillain	1933	2,446 »
	Id.	1934	1,069 »		Id.	1934	1,069 »
	Id.	1935	648 »		Id.	1935	648 »
	Vandeputte	1934	288 »		Vandeputte	1934	288 »
	Id.	1935	273 »		Id.	1935	273 »
	Melisse	1934	86 »		Melisse	1934	86 »
	Derie	1934	478 »		Derie	1934	478 »
	Id.	1935	392 »		Id.	1935	392 »
	« Alliance Agricole Belge »	1938	5,590 »		« Alliance Agricole Belge »	1938	5,590 »
	Id.	1939	5,668 »		Id.	1939	5,668 »
	Id.	1940	5,219 »		Id.	1940	5,219 »
	Id.	1941	5,654 »		Id.	1941	5,654 »
	Id.	1942	6,173 »		Id.	1942	6,173 »
	Id.	1943	6,224 »		Id.	1943	6,224 »
	Id.	1944	6,525 »		Id.	1944	6,525 »
	Id.	1945	9,253 »		Id.	1945	9,253 »
	Antoine, A.	1939	11,818 »		Antoine, A.	1939	11,818 »
	Id.	1942	1,799 »		Id.	1942	1,799 »
	Jamart, J.	1942	988 »		Jamart, J.	1942	988 »
	Id.	1943	1,032 »		Id.	1943	1,032 »
	Id.	1944	4,462 »		Id.	1944	4,462 »
	Heeremans, Ch.	1944	2,987 »		Heeremans, Ch.	1944	2,987 »
	Pire, Fl.	1935	8,319 »		Pire, Fl.	1935	8,319 »
	Id.	1936	21,065 »		Id.	1936	21,065 »
	Id.	1937	22,219 »		Id.	1937	22,219 »
	Id.	1938	7,836 »		Id.	1938	7,836 »
	Id.	1939	23,078 »		Id.	1939	23,078 »
	Id.	1940	22,541 »		Id.	1940	22,541 »
	Id.	1941	24,044 »		Id.	1941	24,044 »
	Id.	1942	30,167 »		Id.	1942	30,167 »
	Id.	1943	29,815 »		Id.	1943	29,815 »
	Id.	1944	24,630 »		Id.	1944	24,630 »
	Dockx, A.	1936	182 »		Dockx, A.	1936	182 »
	Id.	1938	203 »		Id.	1938	203 »
	Van Haverbeke, C.	1944	937 »		Van Haverbeke, C.	1944	937 »
	Slechten, H.	1944	159 »		Slechten, H.	1944	159 »
	Van Den Wildenberghe	1944	298 »		Van Den Wildenberghe	1944	298 »
	De Meulder, S.	1943	79 »		De Meulder, S.	1943	79 »
	De Craene, M.	1942	333 »		De Craene, M.	1942	333 »
	Id.	1944	382 »		Id.	1944	382 »
	D'Have, H.	1944	533 »		D'Have, H.	1944	533 »
	Jacobs, T.	1942	51 »		Jacobs, T.	1942	51 »
	Id.	1943	101 »		Id.	1943	101 »
	Id.	1944	58 »		Id.	1944	58 »
	Michielsens, J.	1944	442 »		Michielsens, J.	1944	442 »
	Wiese, F.	1944	14,931 »		Wiese, F.	1944	14,931 »
	Verswijzer, P.	1943	689 »		Verswijzer, P.	1943	689 »
	De Koning, W.	1943	192 »		De Koning, W.	1943	192 »
	Troch, L.	1941	267 »		Troch, L.	1941	267 »
	Id.	1943	298 »		Id.	1943	298 »
	Dheedener, G.	1942	1,287 »		Dheedener, G.	1942	1,287 »
	Steurbaut, G.	1943	597 »		Steurbaut, G.	1943	597 »
	Id.	1944	745 »		Id.	1944	745 »
	Braspenninckx, G.	1942	484 »		Braspenninckx, G.	1942	484 »
	Hennis, A.	1943	458 »		Hennis, A.	1943	458 »
	Manhout, J.	1937	503 »		Manhout, J.	1937	503 »
	Parmentier, G.	1941	436 »		Parmentier, G.	1941	436 »
	Heerman, R.	1944	118 »		Heerman, R.	1944	118 »
	Wieme, R.	1944	2,290 »		Wieme, R.	1944	2,290 »
	De Canck, S.	1944	266 »		De Canck, S.	1944	266 »
	Van Wiele, A.	1944	163 »		Van Wiele, A.	1944	163 »
	Van Hout, H.	1943	895 »		Van Hout, H.	1943	895 »
	Id.	1944	1,242 »		Id.	1944	1,242 »
	Stevens, M.	1944	2,990 »		Stevens, M.	1944	2,990 »
	Rademaekers, M.	1942	563 »		Rademaekers, M.	1942	563 »
	Id.	1943	1,354 »		Id.	1943	1,354 »
	Id.	1944	354 »		Id.	1944	354 »
	Lamsens, J.	1941	3,428 »		Lamsens, J.	1941	3,428 »
	Id.	1942	4,039 »		Id.	1942	4,039 »
	Id.	1943	4,760 »		Id.	1943	4,760 »
	Id.	1944	4,272 »		Id.	1944	4,272 »
	Jolling, V.	1941	2,938 »		Jolling, V.	1941	2,938 »
	Id.	1942	3,470 »		Id.	1942	3,470 »
	Id.	1943	3,779 »		Id.	1943	3,779 »
	Id.	1944	4,752 »		Id.	1944	4,752 »
	Lowet, E.	1941	979 »		Lowet, E.	1941	979 »
	Id.	1942	1,184 »		Id.	1942	1,184 »
	Id.	1943	1,606 »		Id.	1943	1,606 »
	Id.	1944	2,028 »		Id.	1944	2,028 »
	Anhes, F.	1943	260 »		Anhes, F.	1943	260 »

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
24-1	Thill, S.	1942	1,299 »
	Id.	1943	4,050 »
	Id.	1944	5,047 »
	Delooz, C.	1944	243 »
	Wilms, L.	1944	1,213 »
	Vanderheyden, M.	1944	238 »
	Parmentier, G.	1942	842 »

BUDGET DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

A. — Dépenses ordinaires.

15-1	Commune de Koksijde ...	1940	32,000 »
30-1	La Nationale Pharmaceutique ...	1945	546 »

B. — Dépenses résultant de la guerre.

330-1	C.A.P., Bruges ...	1945	320 »
330-3	D ^r Hellebaut ...	1945	1,000 »
(nouveau)			
330-4	O.C.R.A. ...	1945	1,510,000 »
(nouveau)			

MINISTÈRE DES FINANCES.

1	Gutt ...	1940	3,001 20
	Trésorerie ...	1940	24,832 »

Administration centrale :

3-1	Questiaux ...	1940-1944	68,144 »
	Frank ...	1941-1944	18,142 »
	Cosemans ...	1940-1945	122,619 »
	Blindenbergh ...	1940-1945	187,276 »
	Ghijs, S. ...	1940	4,500 »
	Willame, Ch. ...	1940-1943	86,614 15
	Hendrickx, C. ...	1940	1,600 »
	Jacques, C. ...	1940	1,415 »

Administration des Contributions directes :

3-2	Destrebecq, R. ...	1941	4,135 »
	Renoirt, M.-F.-S. ...	1941	3,837 »
	Gillot, J.-J.-O. ...	1941	4,557 »
	Cappeliez, W.-E.-J. ...	1941	4,557 »
	Lassoie, P.-L. ...	1941	4,197 »
	Leblanc, R.-E.-J. ...	1941	3,837 »
	Bovy, G. ...	1941	4,557 »
	Beckers, A.-A. ...	1941	3,633 »
	Cordier, W.-A.-O. ...	1941	3,837 »
	Thibaut, G.-T. ...	1941	4,383 »
	Bidoul, F.-A.-G. ...	1941	4,383 »
	Bosman, A.-C.-J. ...	1941	4,383 »
	Godeau ...	1941	4,316 »
	Mal ...	1941	4,316 »
	Rigo ...	1941	4,316 »
	Van Den Bosch, G.-J. ...	1941	4,315 »
	Oversacq, G.-J.-J. ...	1941	4,561 »
	Van Sant, D.-C. ...	1941	4,318 »
	Brasseur, H.-L.-J. ...	1941	4,318 »
	Briart, R.-N. ...	1941	3,186 50
	Lhoest, J.-J.-L.-A. ...	1941	4,318 »
	Lelièvre, F.-M. ...	1941	2,622 »
	Simon, J.-E. ...	1941	2,622 »
	Fox, A.-N.-J.-J. ...	1941	3,186 50
	Chable, E.-V.-G. ...	1941	4,318 »
	Remy, A.-L. ...	1941	4,318 »
	Halin, H.-L. ...	1941	4,318 »
	Destrebecq, R. ...	1942	3,782 »
	Renoirt, M.-F.-S. ...	1942	3,217 »
	Gillot, J.-J.-O. ...	1942	3,782 »
	Cappeliez, W.-E.-J. ...	1942	3,782 »
	Lassoie, P.-L. ...	1942	3,894 »
	Leblanc, R.-E.-J. ...	1942	2,893 »
	Bovy, G. ...	1942	3,782 »
	Beckers, A.-A. ...	1942	3,222 »
	Cordier, W.-A.-O. ...	1942	2,662 »
	Thibaut, G.-T. ...	1942	4,237 »

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
24-1	Thill, S.	1942	1,299 »
	Id.	1943	4,050 »
	Id.	1944	5,047 »
	Delooz, C.	1944	243 »
	Wilms, L.	1944	1,213 »
	Vanderheyden, M.	1944	238 »
	Parmentier, G.	1942	842 »

BEGROTING VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

A. — Gewone uitgaven.

15-1	Gemeente Koksijde ...	1940	32,000 »
30-1	« La Nationale Pharmaceutique » ...	1945	546 »

B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

330-1	C.O.O., Brugge ...	1945	320 »
330-3	D ^r Hellebaut ...	1945	1,000 »
(nieuw)			
330-4	H.V.R. ...	1945	1,510,000 »
(nieuw)			

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

1	Gutt ...	1940	3,001 20
	Thesaurie ...	1940	24,832 »

Hoofdbestuur :

3-1	Questiaux ...	1940-1944	68,144 »
	Frank ...	1941-1944	18,142 »
	Cosemans ...	1940-1945	122,619 »
	Blindenbergh ...	1940-1945	187,276 »
	Ghijs, S. ...	1940	4,500 »
	Willame, Ch. ...	1940-1943	86,614 15
	Hendrickx, C. ...	1940	1,600 »
	Jacques, C. ...	1940	1,415 »

Bestuur der Directe Belastingen :

3-2	Destrebecq, R. ...	1941	4,135 »
	Renoirt, M.-F.-S. ...	1941	3,837 »
	Gillot, J.-J.-O. ...	1941	4,557 »
	Cappeliez, W.-E.-J. ...	1941	4,557 »
	Lassoie, P.-L. ...	1941	4,197 »
	Leblanc, R.-E.-J. ...	1941	3,837 »
	Bovy, G. ...	1941	4,557 »
	Beckers, A.-A. ...	1941	3,633 »
	Cordier, W.-A.-O. ...	1941	3,837 »
	Thibaut, G.-T. ...	1941	4,383 »
	Bidoul, F.-A.-G. ...	1941	4,383 »
	Bosman, A.-C.-J. ...	1941	4,383 »
	Godeau ...	1941	4,316 »
	Mal ...	1941	4,316 »
	Rigo ...	1941	4,316 »
	Van Den Bosch, G.-J. ...	1941	4,315 »
	Oversacq, G.-J.-J. ...	1941	4,561 »
	Van Sant, D.-C. ...	1941	4,318 »
	Brasseur, H.-L.-J. ...	1941	4,318 »
	Briart, R.-N. ...	1941	3,186 50
	Lhoest, J.-J.-L.-A. ...	1941	4,318 »
	Lelièvre, F.-M. ...	1941	2,622 »
	Simon, J.-E. ...	1941	2,622 »
	Fox, A.-N.-J.-J. ...	1941	3,186 50
	Chable, E.-V.-G. ...	1941	4,318 »
	Remy, A.-L. ...	1941	4,318 »
	Halin, H.-L. ...	1941	4,318 »
	Destrebecq, R. ...	1942	3,782 »
	Renoirt, M.-F.-S. ...	1942	3,217 »
	Gillot, J.-J.-O. ...	1942	3,782 »
	Cappeliez, W.-E.-J. ...	1942	3,782 »
	Lassoie, P.-L. ...	1942	3,894 »
	Leblanc, R.-E.-J. ...	1942	2,893 »
	Bovy, G. ...	1942	3,782 »
	Beckers, A.-A. ...	1942	3,222 »
	Cordier, W.-A.-O. ...	1942	2,662 »
	Thibaut, G.-T. ...	1942	4,237 »

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
3-2	Bidou, F.-A.-G.	1942	4,237 »	3-2	Bidou, F.-A.-G.	1942	4,237 »
	Bosman, A.-C.-J.	1942	4,237 »		Bosman, A.-C.-J.	1942	4,237 »
	Godeau	1942	4,099 »		Godeau	1942	4,099 »
	Mal	1942	4,099 »		Mal	1942	4,099 »
	Rigo	1942	4,099 »		Rigo	1942	4,099 »
	Van Den Bosch, G.-J.	1942	3,932 »		Van Den Bosch, G.-J.	1942	3,932 »
	Oversacq, G.-J.-J.	1942	4,272 »		Oversacq, G.-J.-J.	1942	4,272 »
	Van Sant, D.-C.	1942	3,930 »		Van Sant, D.-C.	1942	3,930 »
	Brasseur, H.-L.-J.	1942	3,930 »		Brasseur, H.-L.-J.	1942	3,930 »
	Briart, R.-N.	1942	2,766 »		Briart, R.-N.	1942	2,766 »
	Lhoest, J.-F.-L.-A.	1942	4,250 50		Lhoest, J.-F.-L.-A.	1942	4,250 50
	Lelièvre, F.-M.	1942	2,233 »		Lelièvre, F.-M.	1942	2,233 »
	Simon, J.-E.	1942	2,268 »		Simon, J.-E.	1942	2,268 »
	Fox, A.-N.-J.-J.	1942	2,833 »		Fox, A.-N.-J.-J.	1942	2,833 »
	Chable, E.-V.-G.	1942	4,025 »		Chable, E.-V.-G.	1942	4,025 »
	Remy, A.-L.	1942	4,056 »		Remy, A.-L.	1942	4,056 »
	Halin, H.-L.	1942	4,088 »		Halin, H.-L.	1942	4,088 »
	Adelaire, J.	1944	5,012 »		Adelaire, J.	1944	5,012 »
Service central des Pensions :				Centrale Dienst der Pensioenen :			
	Service central des Pensions	1944	301 »		Centrale Dienst der Pensioenen	1944	301 »
	Herbits, J.-L.-J.	1944	18,922 87		Herbits, J.-L.-J.	1944	18,922 87
	Jouniaux, L.-L.	1944	135 »		Jouniaux, L.-L.	1944	135 »
	Herbits, J.-L.-J.	1945	31,223 91		Herbits, J.-L.-J.	1945	31,223 91
Administration des Douanes et Accises :				Beheer der Douanen en Accijnzen :			
3-4	M ^{me} Renault (veuve Duruisseau)	1943	881 »	3-4	Mevr. Renault (weduwe Duruisseau)	1943	881 »
	Swennen, J.-F.	1940	124 »		Swennen, J.-F.	1940	124 »
	Id.	1941	321 »		Id.	1941	321 »
	Id.	1942	720 »		Id.	1942	720 »
	Id.	1943	920 »		Id.	1943	920 »
	Id.	1944	1,980 »		Id.	1944	1,980 »
	Id.	1945	1,455 »		Id.	1945	1,455 »
	Feith, M.-A.-J.	1941	86 »		Feith, M.-A.-J.	1941	86 »
	Id.	1942	720 »		Id.	1942	720 »
	Id.	1943	720 »		Id.	1943	720 »
	Id.	1944	780 »		Id.	1944	780 »
	Id.	1945	1,455 »		Id.	1945	1,455 »
	Van Hee, A.	1945	278 »		Van Hee, A.	1945	278 »
	Bubbe, J.-F. J.	1945	1,312 80		Bubbe, J.-F. J.	1945	1,312 80
	Sette, F.	1945	1,850 »		Sette, F.	1945	1,850 »
	Sap, A.	1945	517 »		Sap, A.	1945	517 »
	Roete, R.-J.	1945	1,229 22		Roete, R.-J.	1945	1,229 22
	De Prez, A.-P.	1945	2,188 75		De Prez, A.-P.	1945	2,188 75
	Denys, H.	1945	15 »		Denys, H.	1945	15 »
	Ryelandt, Fr.	1945	1,165 »		Ryelandt, Fr.	1945	1,165 »
	Vandamme, A.	1945	1,120 »		Vandamme, A.	1945	1,120 »
	Ketels, M.-J.	1945	420 »		Ketels, M.-J.	1945	420 »
Administration centrale :				Hoofdbestuur :			
4-1	Salade, épouse Blindenbergh	1940-1945	7,439 »	4-1	Salade, echtgenote Blindenbergh	1940-1945	7,439 »
Administration des Douanes et Accises :				Bestuur der Douanen en Accijnzen :			
4-4	Petit, P.-L.	1944	586 »	4-4	Petit, P.-L.	1944	586 »
	Id.	1945	3,671 »		Id.	1945	3,671 »
Service central des Pensions :				Centrale Dienst der Pensioenen :			
	Service central des pensions	1944	37 »		Centrale Dienst der Pensioenen	1944	37 »
	Id.	1945	224 »		Id.	1945	224 »
	Meynants, P.-J.	1945	3,269 10		Meynants, P.-J.	1945	3,269 10
	Van Hoof, A.-L. M.	1945	4,043 60		Van Hoof, A.-L. M.	1945	4,043 60
9-2	Bureau des Contributions à Hasselt, 1 ^{er} bureau	1943	355 05	9-2	Bureau der Belastingen te Hasselt, 1 ^{ste} bureel	1943	355 05
	Claude, E. R.	1945	10,126 25		Claude, E. R.	1945	10,126 25
	Leroy, Ch.	1945			Leroy, Ch.	1945	
	Prigneaux, A.-H.-G.	1945			Prigneaux, A.-H.-G.	1945	
Administration des Douanes et Accises :				Bestuur der Douanen en Accijnzen :			
11-4	Receveur des accises à Liège	1944	157 25	11-4	Ontvanger der accijnzen te Luik	1944	157 25
	Receveur des douanes à Le Touquet (station)	1945	150 »		Ontvanger der douanen te Le Touquet (station)	1945	150 »
Administration des Contributions directes :				Bestuur der Directe Belastingen :			
16-2	Wouters, D.	1938	309 60	16-2	Wouters, D.	1938	309 60
	Receveur des contributions à Anvers, 1 ^{er} bureau centralisé	1938	1,526 82		Ontvanger der belastingen te Antwerpen, 1 ^{ste} gecentraliseerd bureel	1938	1,526 82
	Van de Casteele, A.	1941	3,131 »		Van de Casteele, A.	1941	3,131 »
	Id.	1942	11,264 »		Id.	1942	11,264 »
	Id.	1943	428 »		Id.	1943	428 »

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
Administration des Douanes et Accises :				Bestuur der Douanen en Accijnzen :			
16-4	Bruyère, J.-M. J.	1945	240 »	16-4	Bruyère, J.-M. J.	1945	240 »
	Henkinet, D.-A.	1945	270 »		Henkinet, D.-A.	1945	270 »
21-6	Receveur des Contributions à Esneux ...	1944	400 »	21-6	Ontvanger der Belastingen te Esneux ...	1944	400 »
Administration des Contributions directes :				Bestuur der Directe Belastingen :			
21-8 (nouveau)	Adelaire, J.	1944	450 »	21-8 (nieuw)	Adelaire, J.	1944	450 »
	Buyle, M.-L.	1944	180 »		Buyle, M.-L.	1944	180 »
	Hasevoets, G.-R.	1944	280 »		Hasevoets, G.-R.	1944	280 »
	Damblon, L.-J.-F.	1945	270 »		Damblon, L.-J.-F.	1945	270 »
	Moereels, L.-P.	1945	90 »		Moereels, L.-P.	1945	90 »
	Hoeck, F.-A.	1945	63 »		Hoeck, F.-A.	1945	63 »
	Calmant, E.	1945	540 »		Calmant, E.	1945	540 »
	Gauners, J.-H. L.	1945	8,680 »		Gauners, J.-H. L.	1945	8,680 »
	Conings, L.-T.	1945	3,458 »		Conings, L.-T.	1945	3,458 »
	Drisque, J.-A.	1945	33 »		Drisque, J.-A.	1945	33 »
	Bisschop, D.-T.-H.	1945	573 »		Bisschop, D.-T.-H.	1945	573 »
Administration des Douanes et Accises :				Bestuur der Douanen en Accijnzen :			
	Roete, R.-J.	1945	159 »		Roete, R.-J.	1945	159 »
Administration des Contributions directes :				Bestuur der Directe Belastingen :			
21-11 (nouveau)	Devos, J.-P.-G.	1944	2,010 »	21-11 (nieuw)	Devos, J.-P.-G.	1944	2,010 »
	Lhomme, D.-N.-J.	1944	180 »		Lhomme, D.-N.-J.	1944	180 »
	Van Nieuwlande, J.-F.	1944	450 »		Van Nieuwlande, J.-F.	1944	450 »
	Patygnny, J.-B.-N.-J.	1944	885 »		Patygnny, J.-B.-N.-J.	1944	885 »
	Perdaens, P.-J.	1944	300 »		Perdaens, P.-J.	1944	300 »

Art. 13.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 14.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Deze wet zal in werking treden de dag van haar verschijning in het *Staatsblad*.

Bruxelles, le 16 août 1950

Brussel, 16 Augustus 1950.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre des Finances,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

(1)

TABLEAU

—

TABEL

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	DÉPENSES ORDINAIRES ET DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			
	BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.			
429	Amortissement de la dette consolidée, etc.	50,000,000 »	•	•
	Total pour le budget de la Dette Publique fr.	=====	=====	=====
	BUDGET DES PENSIONS.			
	Chapitre premier. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires du temps de paix.			
401	Pensions civiles et ecclésiastiques diverses, etc.	1,560,357,000 »	30,000,000 »	•
	Chapitre II. — Pensions de guerre.			
404	Pensions et allocations résultant de la guerre 1940-1945 :			
	1. Pensions de réparation et avances, etc.	1,004,155,000 »	100,000,000 »	•
	2. Allocations aux victimes civiles de la guerre	480,000,000 »	50,000,000 »	•
	Chapitre III. — Pensions de vieillesse.			
406	Pensions des ouvriers mineurs, etc.	1,320,000,000 »	•	•
	Chapitre IV. — Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.			
443	Remboursement à la Caisse nationale de compensation des allocations, etc.	101,500,000 »	16,600,000 »	•
	Totaux pour le budget des Pensions fr.	=====	196,600,000 »	=====
	BUDGET DES DOTATIONS.			
	Chapitre premier. — Liste civile.			
401	2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel, etc.	12,000,000 »	2,500,000 »	•
	Chapitre IV. — Cour des Comptes.			
407	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	37,761,000 »	20,000 »	•
	Total pour le budget des Dotations fr.	=====	2,520,000 »	=====
	BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.			
	Contributions directes et Cadastre.			
403	Versement au Trésor de la Colonie, de la part qui lui revient dans le pro- duit des impôts cédulaires sur les revenus	175,000,000 »	125,000,000 »	•
	Trésorerie et autres administrations de recettes.			
409	Remboursements	105,585,000 »	•	•
	Total pour le budget des Non-Valeurs et des Remboursements fr.	=====	125,000,000 »	=====

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoordringen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
GEWONE UITGAVEN EN UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.				
BEGROTING DER RIJKSSCHULD.				
50,000,000 »	1,623,673 69	51,623,673 69	Aflossing van de geconsolideerde schuld, enz.	129
=====	1,623,673 69	=====	Totaal voor de begroting der Rijksschuld.	
BEGROTING VAN PENSIOENEN.				
Eerste hoofdstuk. — Burgerlijke en kerkelijke pensioenen en militaire pensioenen van vreedstijd.				
1,590,357,000 »	»	1,590,357,000 »	Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen, enz.	401
Hoofdstuk II. — Oorlogspensioenen.				
Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen :				404
1,104,155,000 »	»	1,104,155,000 »	1. Vergoedingspensioenen en voorschotten op deze pensioenen, enz.	
530,000,000 »	»	530,000,000 »	2. Toelagen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers.	
Hoofdstuk III. — Ouderdomspensioenen.				
1,320,000,000 »	737,345 »	1,320,737,345 »	Pensioenen der mijnwerkers, enz.	406
Hoofdstuk IV. — Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden, renten en diverse subsidiën.				
118,100,000 »	»	118,100,000 »	Terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de toelagen, enz. ...	413
=====	737,345 »	=====	Totalen voor de begroting van Pensioenen.	
BEGROTING DER DOTATIËN.				
Eerste hoofdstuk. — Civiele lijst.				
14,500,000 »	»	14,500,000 »	2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven, enz.	401
Hoofdstuk IV. — Rekenhof.				
37,781,000 »	»	37,781,000 »	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen	107
=====	»	=====	Totaal voor de begroting van Dotatiën.	
BEGROTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.				
Directe belastingen en Kadaster.				
300,000,000 »	»	300,000,000 »	Storting aan de Koloniale Schatkist, van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen.	103
Thesaurie en andere besturen van ontvangst.				
105,585,000 »	950 »	105,585,950 »	Terugbetalingen	109
=====	950 »	=====	Totaal voor de begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE.				
TITRE I. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE PROPREMENT DIT.				
Section I. — Dépenses ordinaires.				
Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.				
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre, etc. ...	3,579,000 »	20,000 »	»
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires ...	18,609,000 »	4,520,000 »	»
4 (anc.)	Services permanents. — Agents temporaires ...	4,520,000 »	»	4,520,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité ...	»	6,000 »	»
5 (anc.)	Services permanents. — Agents en disponibilité ...	6,000 »	»	6,000 »
10	Allocations et dépenses de service social ...	90,000 »	30,000 »	»
Chapitre IV. — Autres dépenses.				
30	Crédit destiné à assurer le paiement des dépenses, etc. :			
	1. Mesures prises en compensation de la suppression des allocations compensatoires ...	370,000,000 »	»	370,000,000 »
	2. Primes de vacances ...	220,000,000 »	»	220,000,000 »
31 nouv.	Frais de fonctionnement du Haut Commissariat à la Sécurité de l'Etat ...	»	»	»
	Total pour les dépenses ordinaires du Titre I ... fr.	=====	4,576,000 »	594,526,000 »
Section II (nouveau). — Dépenses résultant de la guerre.				
331 nouv.	Frais de fonctionnement de la Commission d'Etudes des problèmes d'après- guerre ...	»	»	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre ... fr.	=====	»	»
TITRE II. — MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES.				
Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.				
1	Traitement et frais de représentation des Ministres ...	850,000 »	»	425,000 »
2	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets des Ministres ...	1,411,000 »	»	700,000 »
9	Allocations et indemnités, etc. ...	3,000 »	»	2,000 »
10	Allocations, etc. Service social ...	5,000 »	»	5,000 »
11	Eclairage, chauffage, etc. ...	150,000 »	»	50,000 »
12	Locaux, matériel, etc. ...	350,000 »	»	250,000 »
14	Fournitures, etc., O.C.F. ...	50,000 »	»	20,000 »
15	Achat et utilisation, etc. ...	280,000 »	»	200,000 »
16	Dépenses afférentes aux déplacements ...	72,000 »	»	70,000 »
18	Contentieux, etc. ...	15,000 »	»	14,000 »
19	Dépenses diverses d'administration ...	1,000 »	»	1,000 »
	Total pour les dépenses ordinaires du Titre II ... fr.	=====	=====	1,737,000 »
	Total pour les dépenses ordinaires du budget des Services du Premier Ministre ... fr.	=====	4,576,000 »	596,263,000 »

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.	
			TITEL I. — EIGENLIJKE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.	
			Sectie I. — Gewone uitgaven.	
			Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
3,599,000 »	•	3,599,000 »	Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister, enz.	2
23,129,000 »	916.365 10	24,045,365 10	Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel ...	3
•	•	•	Vaste diensten. — Tijdelijk personeel ...	4
6,000 »	•	6,000 »	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel ...	vroeg 4 nieuw
•	•	•	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel ...	5 vroeg.
120,000 »	•	120,000 »	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ...	10
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Krediet bestemd voor de vereffening van de uitgaven, enz. :	30
•	•	•	1. Maatregelen getroffen als compensatie voor de afschaffing van de compensatievergoedingen.	
•	•	•	2. Vacantiepremiën.	
•	24.726 75	24.726 75	Werkingskosten voor het Hoog Commissariaat voor de Veiligheid van de Staat.	31 nieuw
	941,091 85		Totaal voor de gewone uitgaven voor Titel I.	
=====	=====	=====		
			Sectie II (nieuw). — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
	250 »	250 »	Werkingskosten der Commissie voor het bestuderen der naoorlogse vraagstukken.	331 nieuw
	250 »	•	Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.	
=====	=====	=====		
			TITEL II. — LEDEN VAN DE MINISTERRAAD.	
			Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
425,000 »	•	425,000 »	Jaarwedden en representatiekosten van de Ministers ...	1
711,000 »	•	711,000 »	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Ministers.	2
1,000 »	•	1,000 »	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. ...	9
•	•	•	Toelagen, enz. Maatschappelijk Dienstbetoon ...	10
100,000 »	•	100,000 »	Verlichting, verwarming, enz. ...	11
100,000 »	•	100,000 »	Lokalen, materieel, enz. ...	12
30,000 »	•	30,000 »	Benodigdheden, enz., C.B.B. ...	14
80,000 »	•	80,000 »	Aankoop en gebruik, enz. ...	15
2,000 »	•	2,000 »	Uitgaven in verband met de verplaatsingen ...	16
1,000 »	•	1,000 »	Geschillen, enz. ...	18
•	•	•	Diverse bestuursuitgaven ...	19
			Totaal voor de gewone uitgaven voor Titel II.	
=====	=====	=====		
	941,091 85		Totaal voor de gewone uitgaven van de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister.	
=====	=====	=====		

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.				
Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.				
Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.				
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1,266,000 »	7,000 »	»
3	Services permanents. — Agents définitifs et <i>agents temporaires</i> :			
	1. Administration centrale	25,189,000 »	14,439,000 »	»
	2. Administration des établissements pénitentiaires	50,362,000 »	46,335,000 »	»
	3. Office de la Protection de l'Enfance	15,289,000 »	9,268,000 »	»
	4. Moniteur	10,045,000 »	7,957,000 »	»
	5. Ecole de Criminologie et de Police scientifique	269,000 »	13,000 »	»
	6. Sûreté de l'Etat	26,514,000 »	1,157,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	13,217,000 »	»	13,217,000 »
	2. Administration des établissements pénitentiaires	41,261,000 »	»	41,261,000 »
	3. Office de la Protection de l'Enfance	8,270,000 »	»	8,270,000 »
	4. Moniteur	7,225,000 »	»	7,225,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité	»	1,231,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité	1,208,000 »	»	1,208,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	»	11,258,000 »	»
	2. Administration des établissements pénitentiaires	»	37,450,000 »	»
	3. Office de la Protection de l'Enfance	»	1,375,000 »	»
	4. Moniteur	»	985,000 »	»
	5. Sûreté de l'Etat	»	206,000 »	»
6 anc.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :			
	1. Administration centrale	894,000 »	»	894,000 »
7 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	9,944,000 »	»	9,944,000 »
	2. Administration des établissements pénitentiaires	34,821,000 »	»	34,821,000 »
	3. Office de la Protection de l'Enfance	1,325,000 »	»	1,325,000 »
	4. Moniteur	966,000 »	»	966,000 »
	5. Sûreté de l'Etat	200,000 »	»	200,000 »
8	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Administration des établissements pénitentiaires	500,000 »	»	»
11	Eclairage, chauffage, etc. :			
	1. Administration centrale (<i>y compris l'hôtel ministériel</i>)	1,100,000 »	»	»
	6. Sûreté de l'Etat	1,033,000 »	»	»
12	Locaux, matériel et mobilier, etc. :			
	1. Administration centrale	3,965,000 »	62,000 »	»
	2. Administration des établissements pénitentiaires	10,800,000 »	»	»
	6. Sûreté de l'Etat	1,555,000 »	26,000 »	»
15	Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	1. Service central du charroi	3,977,000 »	580,000 »	»
16	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	6. Sûreté de l'Etat	895,000 »	»	»
19	Dépenses diverses d'administration :			
	1. Frais de fonctionnement du service de photocopie	4,100,000 »	100,000 »	»
	6 (<i>nouveau</i>). Indemnité d'attente	»	»	»
	7 (<i>nouveau</i>). Rééquipement ménager	»	»	»
	8 (<i>nouveau</i>). Pécule de vacances	»	»	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.				
Section I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.				
Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.				
1,273,000 »	»	1,273,000 »	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten :	3
39,628,000 »	56,000 »	39,684,000 »	1. Hoofdbestuur.	
96,697,000 »	81,000 »	96,778,000 »	2. Administratie der strafinrichtingen.	
24,557,000 »	95,000 »	24,652,000 »	3. Dienst der Kinderbescherming.	
18,002,000 »	»	18,002,000 »	4. Staatsblad.	
282,000 »	»	282,000 »	5. School voor Criminologie en Criminalistiek.	
27,671,000 »	7,000 »	27,678,000 »	6. Veiligheid van de Staat.	
			Vaste diensten. — Tijdelijke aangestelde personeelsleden :	4
»	»	»	1. Hoofdbestuur.	vroeg.
»	»	»	2. Administratie der strafinrichtingen.	
»	»	»	3. Dienst der Kinderbescherming.	
»	»	»	4. Staatsblad.	
1,231,000 »	12,000 »	1,243,000 »	Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde agenten	4
»	»	»	Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde agenten	nieuw
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten :	5
11,258,000 »	6,000 »	11,264,000 »	1. Hoofdbestuur.	vroeg.
37,450,000 »	25,000 »	37,475,000 »	2. Administratie der strafinrichtingen.	
1,375,000 »	»	1,375,000 »	3. Dienst der Kinderbescherming.	
985,000 »	»	985,000 »	4. Staatsblad.	
206,000 »	»	206,000 »	5. Veiligheid van de Staat.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden :	6
»	»	»	1. Hoofdbestuur.	vroeg.
			Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7
»	»	»	1. Hoofdbestuur.	vroeg.
»	»	»	2. Administratie der strafinrichtingen.	
»	»	»	3. Dienst der Kinderbescherming.	
»	»	»	4. Staatsblad.	
»	»	»	5. Veiligheid van de Staat.	
500,000 »	2,000 »	502,000 »	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	8
			2. Administratie der strafinrichtingen.	
1,100,000 »	84,000 »	1,184,000 »	Verlichting, verwarming, enz. :	11
1,033,000 »	3,000 »	1,036,000 »	1. Hoofdbestuur (met inbegrip van het hotel van de Minister).	
			6. Veiligheid van de Staat.	
4,027,000 »	27,000 »	4,054,000 »	Lokalen, materieel en meubilair, enz. :	12
10,800,000 »	500,000 »	11,300,000 »	1. Hoofdbestuur.	
1,581,000 »	54,000 »	1,635,000 »	2. Administratie der strafinrichtingen.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
4,557,000 »	53,967 »	4,610,967 »	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	15
			1. Centrale dienst voor voertuigen.	
895,000 »	10,000 »	905,000 »	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
			6. Veiligheid van de Staat.	
4,200,000 »	»	4,200,000 »	Diverse bestuursuitgaven :	19
»	2,000 »	2,000 »	1. Kosten van werking voor de dienst voor photocopie.	
»	4,000 »	4,000 »	6 (nieuw). Wachtvergoeding.	
»	357 »	357 »	7 (nieuw). Huishoudelijke wederuitrusting.	
			8 (nieuw). Vacantiegeld.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	Chapitre II. — Subventions,			
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :			
	3. Quote-part de la Belgique dans les frais de la commission pénitentiaire internationale	15,000 »	2,000 »	»
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
30	Dépenses courantes :			
	1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons	70,500,000 »	»	2,000,000 »
31	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Frais d'hébergement, d'entretien, de transport, etc.	5,000,000 »	20,000 »	»
	Total de la section I. — Ministère de la Justice proprement dit fr.		132,471,000 »	121,331,000 »
	Section II. — Ordre judiciaire.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Juridictions ordinaires	368,148,000 »	15,663,000 »	»
	2. Justice militaire	11,766,000 »	4,834,000 »	»
	3. Police judiciaire	64,140,000 »	3,430,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Juridictions ordinaires	9,676,000 »	»	9,676,000 »
	2. Justice militaire	4,505,000 »	»	4,505,000 »
	3. Police judiciaire	1,115,000 »	»	1,115,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité	»	255,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité	250,000 »	»	250,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Juridictions ordinaires	»	18,211,000 »	»
	2. Police judiciaire	»	643,000 »	»
7 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Juridictions ordinaires	17,612,000 »	»	17,612,000 »
	2. Police judiciaire	618,000 »	»	618,000 »
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris, etc...) :			
	1. Juridictions ordinaires	40,000 »	»	»
11	Eclairage, chauffage, etc. :			
	3. Police judiciaire	668,000 »	»	»
12	Locaux, matériel et mobilier, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	25,200,000 »	370,000 »	»
	2. Justice militaire	730,000 »	1,000 »	»
	3. Police judiciaire	1,400,000 »	»	»
16	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Juridictions ordinaires	1,550,000 »	»	»
	2. Justice militaire	120,000 »	»	»
19bis nouv.	Prime de vacances	»	»	»
19ter nouv.	Pécule de vacances	»	»	»
19quat. nouv.	Indemnité spéciale due en vertu de l'arrêté du 10 octobre 1942	»	»	»
19quin. nouv.	Indemnité d'habillement due en vertu de l'arrêté du 4 août 1943	»	»	»
20	Travaux et fournitures de premier équipement :			
	3. Police judiciaire	2,144,000 »	»	»
	Total pour la Section II. — Ordre judiciaire fr.		43,407,000 »	33,776,000 »

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Subsidien voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
17,000 »	»	17,000 »	3. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Commissie der gevangenenissen.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	30
68,500,000 »	»	68,500,000 »	1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenenissen.	
			Uitzonderingsuitgaven :	31
5,020,000 »	»	5,020,000 »	1. Kosten van huisvesting, onderhoud, vervoer, enz.	
=====	1,022,324 »	=====	Totaal voor de sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.	
			Sectie II. — Rechterlijke Macht.	
			Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten :	3
383,811,000 »	309,000 »	384,120,000 »	1. Gewone rechtsmachten.	
16,600,000 »	»	16,600,000 »	2. Militair gerecht.	
67,570,000 »	1,073,000 »	68,643,000 »	3. Gerechtelijke politie.	
»	»	»	Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
»	»	»	1. Gewone rechtsmachten.	vroeg.
»	»	»	2. Militair gerecht.	
»	»	»	3. Gerechtelijke politie.	
255,000 »	»	255,000 »	Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde agenten ...	4
»	»	»	Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde agenten ...	5
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten :	5
18,211,000 »	»	18,211,000 »	1. Gewone rechtsmachten.	nieuw
643,000 »	»	643,000 »	2. Gerechtelijke politie.	
»	»	»	Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7
»	»	»	1. Gewone rechtsmachten.	vroeg.
»	»	»	2. Gerechtelijke politie.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van enz.) :	9
40,000 »	8,820 »	48,820 »	1. Gewone rechtsmachten.	
			Verlichting, verwarming, enz. :	11
668,000 »	60,000 »	728,000 »	3. Gerechtelijke politie.	
			Lokalen, materieel en meubilair, enz. :	12
25,570,000 »	24,500 »	25,594,500 »	1. Gewone rechtsmachten.	
731,000 »	18,100 »	749,100 »	2. Militair gerecht.	
1,400,000 »	417,000 »	1,817,000 »	3. Gerechtelijke politie.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
1,550,000 »	5,300 »	1,555,300 »	1. Gewone rechtsmachten.	
120,000 »	18,500 »	138,500 »	2. Militair gerecht.	
»	630 »	630 »	Vacantiepremie...	19bis
»	1,143 »	1,143 »	Vacantiegeld ...	nieuw
»	1,500 »	1,500 »	Bijzondere vergoeding verschuldigd krachtens het besluit van 10 October 1942.	19ter
»	3,500 »	3,500 »	Kledingvergoeding verschuldigd krachtens het besluit van 4 Augustus 1943.	nieuw
			Werken en leveringen voor eerste uitrustng :	19quin.
2,144,000 »	108,000 »	2,252,000 »	3. Gerechtelijke politie.	nieuw
=====	2,048,993 »	=====	Totaal voor de Sectie II. — Rechterlijke Macht.	20

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
Section III. — Cultes.				
3	Traitements et rétributions des Ministres des Cultes :			
	1. Culte catholique	279,207,000 »	5,300,000 »	»
	2. Culte protestant	2,033,000 »	91,000 »	»
	3. Culte anglican	600,000 »	5,000 »	»
	4. Culte israélite	1,063,000 »	36,000 »	»
40 bis nouv.	Indemnité spéciale due en vertu de l'arrêté du 10 octobre 1942	»	»	»
40 ter nouv.	Indemnité d'habillement due en vertu de l'arrêté du 4 août 1943	»	»	»
40 quat nouv.	Arriérés de mobilité dus en vertu de l'arrêté du 28 avril 1944	»	»	»
	Total pour la Section III. — Cultes fr.	=====	5,432,000 »	=====
	Total des dépenses ordinaires fr.	=====	181,310,000 »	155,107,000 »
TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.				
305 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Centres d'internement	»	31,289,000 »	»
	2. Justice Militaire	»	16,830,000 »	»
306 anc.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :			
	1. Centres d'internement	4,292,000 »	»	4,292,000 »
	2. Justice Militaire	2,698,000 »	»	2,698,000 »
307 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Centres d'internement	24,953,000 »	»	24,953,000 »
	2. Justice Militaire	13,497,000 »	»	13,497,000 »
312	Locaux, matériel et mobilier, etc.	1,130,000 »	»	»
319 bis nouv.	Commission d'enquête sur les violations du droit des gens, des lois et des coutumes de la guerre	»	15,000 »	»
319 ter nouv.	Frais d'organisation et de premier fonctionnement des juridictions militaires.	»	»	»
321	Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage des juridictions civiles et militaires, des commissions instituées en vertu des arrêtés ministériels du 23 septembre 1944 et du 28 septembre 1945 et de la Sûreté de l'Etat, évacués par ces services. — Indemnités éventuelles aux propriétaires. — Frais de location et remise en état du mobilier (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs)	950,000 »	»	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre fr.	=====	48,134,000 »	45,440,000 »
BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.				
TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.				
Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.				
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	2,019,000 »	»	419,000 »
3	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	2. Administration centrale	14,064,000 »	9,643,000 »	»
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	59,340,000 »	30,114,000 »	»
	4. Conseil d'Etat	17,610,000 »	1,850,000 »	»
4 anc.	Rémunérations du personnel des services permanents : agents temporaires :			
	2. Administration centrale	8,993,000 »	»	8,993,000 »
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	28,564,000 »	»	28,564,000 »

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
284,507,000 » 2,124,000 » 605,000 » 1,099,000 » » » » =====	193,000 » 25,000 » » 4,000 » 1,500 » 1,500 » 1,980 » 226,980 » 3,298,297 » =====	284,700,000 » 2,149,000 » 605,000 » 1,103,000 » 1,500 » 1,500 » 1,980 » =====	Sectie III. — Erediensten. Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de Erediensten : 1. Katholieke Eredienst. 2. Protestantse Eredienst. 3. Anglicaanse Eredienst. 4. Israëlietische Eredienst. Bijzondere vergoeding verschuldigd krachtens het besluit van 10 October 1942. Kledingsvergoeding verschuldigd krachtens het besluit van 4 Augustus 1943. Mobiliteitsachterstallen verschuldigd krachtens het besluit van 28 April. 1944. Totaal voor de Sectie III. — Erediensten. Totaal voor de gewone uitgaven.	3 40bis nieuw 40 ter nieuw 40quater nieuw
31,289,000 » 16,830,000 » » » » » 1,130,000 » 15,000 » » 950,000 » =====	100,000 » 156,000 » » » » » 105,000 » 36,000 » 525 » » 397,525 » =====	31,389,000 » 16,986,000 » » » » » 1,235,000 » 51,000 » 525 » 950,000 » =====	TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten : 1. Interneringscentra. 2. Krijgsgerecht. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden : 1. Interneringscentra. 2. Krijgsgerecht. Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Interneringscentra. 2. Krijgsgerecht. Lokalen, materieel en meubilair, enz. Commissie voor onderzoek inzake de schendingen van het volkenrecht, van de wetten en gebruiken van de oorlog. Kosten van inrichting en van eerste werking van de militaire rechtsmachten. Herstellingen van lokalen opgeëist ten behoeve van de burgerlijke en militaire rechtscolleges, van de commissiën ingesteld uit kracht van de ministeriële besluiten van 23 September 1944 en 28 September 1945, en van de Veiligheid van de Staat. — Gebeurlijke vergoeding aan de eigenaars. — Huurkosten en herstelling van het meubilair (uitzonderlijk, uitgaven van de vorige dienstjaren). Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	305 nieuw 306 vroeg. 307 vroeg. 312 319bis nieuw 319ter nieuw 321
1,600,000 » 23,707,000 » 89,454,000 » 19,460,000 » » »	» 265,000 » 1,125,000 » » »	1,600,000 » 23,707,000 » 89,719,000 » 20,585,000 » » »	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN. TITEL I. — GEWONE UITGAVEN. Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden. 2. Hoofdbestuur. 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten. 4. Raad van State. Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten : tijdelijk personeel : 2. Hoofdbestuur. 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	2 3 4 vroeg.

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
4 nouv.	Rémunérations du personnel des services permanents : agents en disponibilité :			
	2. Administration centrale	"	330,000 »	"
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	"	329,000 »	"
5 anc.	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents en disponibilité :			
	2. Administration centrale	330,000 »	"	330,000 »
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	329,000 »	"	329,000 »
5 nouv.	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	2. Administration centrale	"	1,465,000 »	"
7 anc.	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents temporaires :			
	2. Administration centrale	1,465,000 »	"	1,465,000 »
9	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Administration centrale	338,000 »	120,000 »	"
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau	2,007,000 »	150,000 »	"
20	Travaux et fournitures de premier équipement :			
	1. Services permanents	985,000 »	500,000 »	"
21	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Dépenses diverses résultant du fonctionnement du « Centre de recherche pour la solution nationale des problèmes sociaux, politiques et juridiques en régions wallonnes et flamandes »	1,180,000 »	"	"
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
30	Dépenses courantes :			
	2. Receveurs communaux régionaux : rémunérations, etc.	27,884,000 »	800,000 »	"
	4. Receveurs communaux régionaux : frais de déplacements	800,000 »	"	"
	9. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions, etc., sur la milice	300,000 »	"	"
	10. Frais de transport des miliciens, etc.	1,750,000 »	"	"
	12. Dépenses électorales	325,000 »	10,500,000 »	"
31	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Frais résultant du renouvellement général des cartes d'identité, etc. ...	2,600,000 »	700,000 »	"
	2. Dépenses résultant de la consultation populaire au sujet de la question royale (y compris celles postérieures au scrutin découlant directement ou indirectement de celui-ci)	7,100,000 »	"	"
	Total pour les dépenses ordinaires fr.		56,501,000 »	40,100,000 »
		=====	=====	=====

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
330,000 » 329,000 »	» 490,000 »	330,000 » 819,000 »	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten : ter beschikking gestelde agenten : 2. Hoofdbestuur. 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	4 nieuw
» »	» »	» »	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 2. Hoofdbestuur. 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	5 vr.
1,465,000 »	»	1,465,000 »	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : 2. Hoofdbestuur.	5 nieuw
»	»	»	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel : 2. Hoofdbestuur.	7 vr.
458,000 »	25,000 »	483,000 »	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 2. Hoofdbestuur.	9
2,157,000 »	»	2,157,000 »	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 2. Bureelbenodigdheden.	14
1,485,000 »	»	1,485,000 »	Werken en leveringen voor eerste uitrusting : 1. Vaste diensten.	20
1,180,000 »	30,000 »	1,210,000 »	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. Diverse bedieningskosten van het « Centrum van onderzoek voor de nationale oplossing van de maatschappelijke en rechtskundige vraagstukken in de Vlaamse en de Waalse gewesten ».	21
28,684,000 » 800,000 » 300,000 » 1,750,000 » 10,825,000 »	500,000 » 35,000 » 90,000 » 220,000 » »	29,184,000 » 835,000 » 390,000 » 1,970,000 » 10,825,000 »	Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven. Lopende uitgaven : 2. Gewestelijke gemeenteontvangers : bezoldigingen, enz. 4. Gewestelijke gemeenteontvangers : reiskosten. 9. Werkingsuitgaven der organismen en rechtscolleges, enz., van de wet op de militie. 10. Vervoerkosten van de militieplichtigen, enz. 12. Verkiezingsuitgaven.	30
3,300,000 »	»	3,300,000 »	Uitzonderlijke uitgaven : 1. Kosten voortvloeiende uit de algemene vernieuwing van de identiteitskaarten, enz. 2. Uitgaven voortvloeiende uit de volksraadpleging omtrent de Koningskwesie (met inbegrip van deze volgend op de stemming en er rechtstreeks of onrechtstreeks uit voortvloeiende).	31
7,100,000 »	»	7,100,000 »	Totaal voor de gewone uitgaven.	
=====	2,780,000 » =====	=====		

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.			
	Section I. — Ministère proprement dit.			
	TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministère des Affaires Étrangères	480,000 »	1,420,000 »	»
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires (y compris les indemnités de poste, etc.) :			
	1. Administration centrale	17,902,000 »	20,045,000 »	»
	2. Services extérieurs, etc. :			
	1° Traitement de grade et indemnités	79,827,000 »	55,519,000 »	»
	2° Indemnités de poste, de gérance, etc.	116,000,000 »	»	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale... ..	20,045,000 »	»	20,045,000 »
	2. Services extérieurs	55,519,000 »	»	55,519,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale... ..	»	201,000 »	»
	2. Services extérieurs... ..	»	293,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale... ..	201,000 »	»	201,000 »
	2. Services extérieurs... ..	293,000 »	»	293,000 »
15	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Du Ministre et du Cabinet (y compris éventuellement les frais d'utilisation de la voiture personnelle du Ministre)	400,000 »	»	»
49	Dépenses diverses d'administration :			
	2. Créances arriérées des exercices antérieurs, etc. (y compris les dépenses de 1940 à 1949 des postes diplomatiques et consulaires)	800,000 »	»	»
	Chapitre II. — Subventions.			
26	Subventions diverses :			
	5. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies	27,370,000 »	930,000 »	»
	8. Quote-part de la Belgique dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	1,750,000 »	1,950,000 »	»
	10. Participation de la Belgique dans les dépenses communes de l'Autorité Internationale de la Ruhr	2,100,000 »	20,000 »	»
	Total pour la Section I. — Ministère proprement dit fr.	=====	80,378,000 »	76,058,000 »
		=====	=====	=====

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.	
			Section I. — Eigenlijk Ministerie.	
			TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.	
			Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	2
1,900,000 »	»	1,900,000 »	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten (met inbegrip der postvergoedingen, enz.) :	3
37,947,000 »	»	37,947,000 »	1. Hoofdbestuur.	
135,346,000 »	»	135,346,000 »	2. Buitendiensten, enz. :	
116,000,000 »	»	116,000,000 »	1° Graadjaarwedden en vergoedingen.	
			2° Postvergoedingen, vergoedingen van zaakwaarneming, enz.	
			Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4 vroc.
»	»	»	1. Hoofdbestuur.	
»	»	»	2. Buitendiensten.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4 nieuw
201,000 »	»	201,000 »	1. Hoofdbestuur.	
293,000 »	»	293,000 »	2. Buitendiensten.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5 vroc.
»	»	»	1. Hoofdbestuur.	
»	»	»	2. Buitendiensten.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	15
400,000 »	»	400,000 »	1. Van de Minister en het Kabinet (met inbegrip van de eventuele gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Minister).	
			Diverse bestuursuitgaven :	19
800,000 »	»	800,000 »	2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren, enz. (met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1949 van de diplomatieke en consulaire posten).	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Diverse toelagen :	26
28,300,000 »	»	28,300,000 »	5. Aandeel van België in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties.	
3,700,000 »	»	3,700,000 »	8. Aandeel van België in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.	
2,120,000 »	»	2,120,000 »	10. Aandeel van België in de gemeenschappelijke kosten van het Interna- tionaal Gezag van de Ruhr.	
			Totaal voor de Sectie II. — Eigenlijk Ministerie.	
=====	=====	=====		

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	Section II. — Administration belge de Coopération économique.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration Belge de Coopération Economique	»	6,612,000 »	»
	2. Mission économique de Washington	»	6,950,000 »	»
	3. Autres missions économiques	»	5,404,000 »	»
6 anc.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :			
	1. Administration Belge de Coopération Economique	552,000 »	»	552,000 »
	3. Autres missions économiques	65,000 »	»	65,000 »
7 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Administration Belge de Coopération Economique	6,060,000 »	»	6,060,000 »
	2. Mission économique de Washington	6,950,000 »	»	6,950,000 »
	3. Autres missions économiques	5,339,000 »	»	5,339,000 »
9	Allocations et indemnités, etc. :			
	3. Autres missions économiques	425,000 »	»	38,000 »
11	Eclairage, chauffage, etc. :			
	3. Autres missions économiques	480,000 »	»	80,000 »
12	Locaux, matériel, etc. :			
	3. Autres missions économiques	750,000 »	»	50,000 »
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	3. Autres missions économiques	250,000 »	»	70,000 »
16	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	3. Autres missions économiques	315,000 »	»	65,000 »
	Chapitre II. — Subventions.			
27	Subventions conventionnelles, etc. :			
	1. Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation de Coopération Economique	9,800,000 »	»	1,000,000 »
	Totaux pour la section II.			
	Administration belge de Coopération Economique fr.		18,966,000 »	20,269,000 »
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur fr.		99,344,000 »	96,327,000 »
	BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.			
	TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.			
	Section I. — Ministère de la Défense Nationale proprement dit.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	986,000 »	5,000 »	»
3	Services permanents. — Personnel militaire, personnel civil définitif et temporaire :			
	1. Administration générale civile	14,856,000 »	8,835,000 »	»
	2. Service financier de l'Armée	123,082,000 »	11,242,000 »	»
	3. Direction générale des Finances. — Force aérienne	28,538,000 »	1,000,000 »	»
	4. Force navale	749,000 »	15,000 »	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			Sectie II. — Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
			Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten :	5 nieuw
6,612,000 »	»	6,612,000 »	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
6,950,000 »	»	6,950,000 »	2. Economische zending te Washington.	
5,404,000 »	98,000 »	5,502,000 »	3. Andere economische zendingen.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden :	6 vroeg.
»	»	»	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
»	»	»	3. Andere economische zendingen.	
			Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7 vroeg.
»	»	»	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
»	»	»	2. Economische zending te Washington.	
»	»	»	3. Andere economische zendingen.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	9
387,000 »	9,000 »	396,000 »	3. Andere economische zendingen.	
			Verlichting, verwarming, enz. :	11
400,000 »	»	400,000 »	3. Andere economische zendingen.	
			Lokalen, materieel, enz. :	12
700,000 »	521,000 »	1,221,000 »	3. Andere economische zendingen.	
			Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	14
180,000 »	»	180,000 »	3. Andere economische zendingen.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
250,000 »	»	250,000 »	3. Andere economische zendingen.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Conventionele toelagen, enz. :	27
8,800,000 »	»	8,800,000 »	1. Aandeel van België bij de Organisatie voor Economische Samenwerking.	
=====	628,000 »	=====	Totalen van de Sectie II. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
=====	628,000 »	=====	Totalen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
			BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
			TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.	
			Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.	
			Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
991,000 »	»	991,000 »	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Vaste diensten. — Militair personeel vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel :	3
23,691,000 »	»	23,691,000 »	1. Burgerlijk Algemeen Bestuur.	
134,324,000 »	4,973,000 »	139,297,000 »	2. Financiële Dienst van het Leger.	
29,538,000 »	1,000,000 »	30,538,000 »	3. Algemene Directie der Financiën. — Luchtmacht.	
764,000 »	»	764,000 »	4. Zeemacht.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
4 anc.	Services permanents. — Personnel civil temporaire	8,220,000 »	»	8,220,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Personnel civil en disponibilité	»	223,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Personnel civil en disponibilité	219,000 »	»	219,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Personnel civil : agents définitifs détachés et agents temporaires	»	10,040,000 »	»
6 anc.	Services temporaires. — Personnel civil définitif détaché	7,035,000 »	»	7,035,000 »
7 anc.	Services temporaires. — Personnel civil temporaire	2,755,000 »	»	2,755,000 »
9	Allocations et indemnités, etc. :			
	2. Service de l'adjudant-général	6,860,000 »	»	1,500,000 »
	3. Service financier de l'Armée	10,268,000 »	101,000 »	»
	5. Force navale	16,000 »	23,000 »	»
12	Locaux, matériel, mobilier, etc. :			
	1. Administration générale civile	5,712,000 »	12,000 »	»
Chapitre II. — Subventions.				
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :			
	1. Office international de Médecine et de Pharmacie militaires	7,000 »	3,000 »	»
26	Subventions diverses :			
	2 (nouveau). Subventions complémentaires à certains groupements de résistance armée pour leur permettre de liquider leurs dépenses se rapportant à l'exercice 1946. (Cette subvention pourra être accordée par arrêté du Ministre de la Défense Nationale.)	»	»	»
Total pour la Section I. — Ministère proprement dit fr.		=====	31,499,000 » =====	19,729,000 » =====
Section II. — Forces armées.				
Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.				
3	Services permanents. — Personnel militaire, personnel civil définitif et temporaire.			
	1. Administration générale civile	219,543,000 »	25,405,000 »	»
	2. Service financier de l'Armée	1,556,746,000 »	103,975,000 »	»
	3. Direction générale des Finances. — Force aérienne	279,812,000 »	13,200,000 »	»
	4. Force navale	34,790,000 »	470,000 »	»
	5. Garde territoriale antiaérienne	10,158,000 »	25,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Personnel temporaire :			
	1. Administration générale civile	15,510,000 »	»	15,510,000 »
	2. Service financier de l'Armée	193,000 »	»	193,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Personnel civil en disponibilité	»	1,846,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Personnel civil en disponibilité	1,808,000 »	»	1,808,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Personnel civil : agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration générale civile	»	79,620,000 »	»
	2. Service financier de l'Armée	»	3,573,000 »	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldverdringen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
223,000 »	»	223,000 »	Vaste diensten. — Burgerlijk tijdelijk personeel	4 vroeg.
»	»	»	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel	4 nieuw
10,040,000 »	»	10,040,000 »	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel	5 vroeg.
»	»	»	Tijdelijke diensten. — Burgerlijk personeel : gedetacheerd vastgesteld personeel en tijdelijk personeel.	5 nieuw
»	»	»	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerd vastgesteld burgerlijk personeel ...	6 vroeg.
5,360,000 »	»	5,360,000 »	Tijdelijke diensten. — Burgerlijk tijdelijk personeel	7 vroeg.
10,369,000 »	»	10,369,000 »	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	9
39,000 »	»	39,000 »	2. Dienst van de Adjutant-Generaal. 3. Financiële Dienst van het Leger. 5. Zeemacht.	
5,724,000 »	»	5,724,000 »	Lokalen, materieel en meubilair, enz. :	12
			1. Burgerlijk Algemeen Bestuur.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
10,000 »	»	10,000 »	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
	257,000 »	257,000 »	1. Internationaal Comité voor Militaire Genees- en Artsenijkmunde.	
	6,230,000 »		Diverse toelagen :	26
=====	=====	=====	2 (nieuw). Bijkomende toelagen aan zekere groeperingen van gewapende weerstand om hun toe te laten hun uitgaven betreffende het dienst- jaar 1946 te vereffenen. (Deze toelage mag bij besluit van de Minister van Landsverdediging worden verleend.)	
			Totaal voor de Sectie I. — Eigenlijk Ministerie.	
			Sectie II. — Gewapende machten.	
			Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
244,948,000 »	»	244,948,000 »	Vaste diensten. — Militair personeel vastgesteld en <i>tijdelijk</i> burger- lijk personeel :	3
1,660,721,000 »	85,163,000 »	1,745,884,000 »	1. Burgerlijk Algemeen Bestuur.	
293,012,000 »	8,100,000 »	301,112,000 »	2. Financiële Dienst van het Leger.	
35,260,000 »	»	35,260,000 »	3. Algemene Directie der Financiën. — Luchtmacht.	
10,183,000 »	»	10,183,000 »	4. Zeemacht.	
			5. Territoriale Macht voor Luchtafweer.	
	»	»	Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4 vroeg.
	»	»	1. Burgerlijk Algemeen Bestuur.	
1,846,000 »	»	1,846,000 »	2. Financiële Dienst van het Leger.	
	»	»	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel.	4 nieuw
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel	5 vroeg.
79,620,000 »	»	79,620,000 »	Tijdelijke diensten. — Burgerlijk personeel : gedetacheerd vastgesteld personeel en tijdelijk personeel.	5 nieuw
3,573,000 »	»	3,573,000 »	1. Burgerlijk Algemeen Bestuur. 2. Financiële Dienst van het Leger.	

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
6 anc.	Services temporaires. — Personnel civil définitif détaché	75,137,000 »	»	75,137,000 »
7 anc.	Services temporaires. — Personnel temporaire :			
	1. Administration générale civile	616,000 »	»	616,000 »
	2. Service financier de l'Armée	3,538,000 »	»	3,538,000 »
8	Honoraires des avocats et des médecins :			
	4. Force navale	594,000 »	511,000 »	»
	5 (nouveau). Base de Kamina	»	2,400,000 »	»
9	Allocations et indemnités, etc. :			
	3. Service financier de l'Armée	124,761,000 »	»	4,476,000 »
	7. Base de Kamina	1,927,000 »	»	1,000,000 »
11	Eclairage, chauffage, etc. :			
	5. Direction générale des Finances. — Force aérienne	39,105,000 »	»	»
	6. Direction générale de l'Équipement. — Force aérienne	169,172,000 »	»	8,500,000 »
	7. Direction générale des Quartiers et Travaux. — Force aérienne	3,030,000 »	»	»
	9. Garde territoriale antiaérienne	1,000,000 »	»	700,000 »
12	Locaux, matériel et mobilier, etc. :			
	1. Administration générale civile	609,000 »	35,000 »	»
	6. Direction générale de l'Équipement. — Force aérienne	341,835,000 »	8,500,000 »	»
	8. Force navale	52,699,000 »	3,900,000 »	»
	9. Garde territoriale antiaérienne	800,000 »	»	600,000 »
	10. Base de Kamina	7,056,000 »	»	2,350,000 »
13	Achat et utilisation de charroi, etc. :			
	3. Force navale	994,000 »	»	»
16	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) :			
	1. Etat-Major général	1,470,000 »	775,000 »	»
	3. Service financier de l'Armée	66,269,000 »	3,926,000 »	»
	4. Direction générale des Finances. — Force aérienne	5,755,000 »	3,750,000 »	»
	7. Garde territoriale antiaérienne	10,000 »	100,000 »	»
	8. Base de Kamina	703,000 »	475,000 »	»
17	Dépenses de formation professionnelle :			
	3. Direction générale de l'Équipement. — Force aérienne	2,538,000 »	430,000 »	»
	4. Force navale	700,000 »	100,000 »	»
19	Dépenses diverses d'administration. (Les frais d'hospitalisation à l'étranger pourront être payés par provision.) (Le Ministre de la Défense Natio- nale est autorisé à effectuer à l'intervention de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, le paiement des allocations dues, en vertu des dispositions des articles 50 ^{ter} et 56 des textes de la loi du 4 août 1930, aux anciens agents du département, invalides à 66 % au moins, et à accorder à cet effet, à la dite Caisse, des avances provisionnelles.) :			
	3. Service financier de l'Armée	700,000 »	»	»
	8. Base de Kamina	550,000 »	»	50,000 »
20	Fournitures de premier équipement :			
	Services permanents	66,777,000 »	1,200,000 »	»
21	Autres dépenses exceptionnelles	5,000,000 »	»	»
	Service financier de l'Armée. — Service de liquidation des arriérés. — Arriérés dus aux officiers autres que les officiers réformés pour bles- sure (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pour blessure admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. — Indemnités pour prestations spéciales de dédom- magement et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944), etc. (exerci- ces 1940 et postérieurs).			
	Chapitre II. — Subventions.			
23	Subventions de prévoyance sociale :			
	2. Dépenses d'interventions du Service social de l'Armée (O.R.A.F.) ...	8,650,000 »	8,000,000 »	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
"	"	"	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerd vastgesteld burgerlijk personeel.	6
"	"	"	Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7
"	"	"	1. Burgerlijk Algemeen Bestuur.	vroeg.
1,105,000 »	"	1,105,000 »	2. Financiële Dienst van het Leger.	8
2,400,000 »	"	2,400,000 »	Erelonen van advocaten en geneesheren :	9
120,285,000 »	"	120,285,000 »	4. Zeemacht.	11
927,000 »	"	927,000 »	5 (nieuw). Basis van Kamina.	12
39,105,000 »	760,000 »	39,865,000 »	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	15
160,672,000 »	"	160,672,000 »	3. Financiële Dienst van het Leger.	16
3,030,000 »	1,150,000 »	4,180,000 »	7. Basis van Kamina.	17
300,000 »	"	300,000 »	Verlichting, verwarming, enz. :	19
644,000 »	"	644,000 »	5. Algemene Directie der Financiën. — Luchtmacht.	20
350,335,000 »	"	350,335,000 »	6. Algemene Directie Toerusting. — Luchtmacht.	21
56,599,000 »	"	56,599,000 »	8. Zeemacht.	23
200,000 »	"	200,000 »	9. Territoriale Wacht voor Luchtafweer.	23
4,706,000 »	"	4,706,000 »	10. Basis van Kamina.	23
994,000 »	"	994,000 »	Aankoop en gebruik van voertuigen, enz. :	15
2,245,000 »	"	2,245,000 »	3. Zeemacht.	15
70,195,000 »	650,000 »	70,845,000 »	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) :	16
9,505,000 »	1,850,000 »	11,355,000 »	1. Generale Staf.	16
110,000 »	"	110,000 »	3. Financiële Dienst van het Leger.	17
1,178,000 »	525,000 »	1,703,000 »	4. Algemene Directie der Financiën. — Luchtmacht.	17
2,968,000 »	300,000 »	3,268,000 »	7. Territoriale Wacht voor Luchtafweer.	17
800,000 »	"	800,000 »	8. Basis van Kamina.	17
700,000 »	675,000 »	1,375,000 »	Uitgaven voor beroepsscholing :	17
500,000 »	"	500,000 »	3. Algemene Directie Toerusting. — Luchtmacht.	17
67,977,000 »	"	67,977,000 »	4. Zeemacht.	17
5,000,000 »	9,000,000 »	14,000,000 »	Diverse bestuursuitgaven. (De kosten voor verpleging in het buitenland zullen bij wijze van provisie betaald worden.) (De Minister van Landsverdediging wordt machtiging verleend om de uitbetaling van de kinderbijslagen welke krachtens de beschikkingen van de artikelen 50ter en 56 der wet van 4 Augustus 1930, aan de gewezen personeelsleden van het departement met minsten 66 % invaliditeit verschuldigd zijn, door tussenkomst van de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoedingen te verzekeren, en om met het oog daarop, aan deze kas, provisionele voorschotten toe te staan.) :	19
700,000 »	675,000 »	1,375,000 »	3. Financiële Dienst van het Leger.	19
500,000 »	"	500,000 »	8. Basis van Kamina.	19
67,977,000 »	"	67,977,000 »	Leveringen voor eerste uitrusting :	20
5,000,000 »	9,000,000 »	14,000,000 »	Vaste diensten.	20
16,650,000 »	"	16,650,000 »	Andere uitzonderingsuitgaven	21
16,650,000 »	"	16,650,000 »	Financiële Dienst van het Leger. — Dienst voor vereffening van de achterstallen. — Achterstallen verschuldigd aan officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief leger en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 December 1925, aan de wegens verwondingen op reform gestelde officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 16 September 1919, aan de lagere beroepsmilitairen, aan de militaire aalmoezeniers, aan de weduwen en rechthebbenden, enz. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties, schadeloosstelling en speciale hulpelden (besluit van 24 Maart 1944), enz. (dienstjaren 1940 en latere).	23
16,650,000 »	"	16,650,000 »	Hoofdstuk II. — Toelagen.	23
16,650,000 »	"	16,650,000 »	Toelagen voor sociale voorzorg :	23
16,650,000 »	"	16,650,000 »	2. Uitgaven voor tussenkomsten van de Sociale dienst van het Leger (H.I.B.).	23

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	Chapitre III. — Travaux.			
29	Travaux exceptionnels	4,000,000 »	7,450,000 »	»
	Chapitre IV (nouveau). — Autres dépenses.			
31	Dépenses exceptionnelles. — Remboursement au Trésor d'avances faites par S.H.A.E.F. à des officiers payeurs (soldes, etc.) (exercices 1944 et 1945)	»	»	»
	Total pour la Section II. — Forces armées fr.	=====	269,666,000 » =====	114,478,000 » =====
	Section III. — Enseignement.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
3	Services permanents. — Personnel militaire, personnel civil définitif et temporaire	34,363,000 »	2,195,000 »	»
	1. Personnel civil	51,153,000 »	5,170,000 »	»
	2. Personnel militaire			
4 anc.	Services permanents. — Personnel civil temporaire	1,034,000 »	»	1,034,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Personnel civil en disponibilité	»	344,000 »	»
8 anc.	Services permanents. — Personnel civil en disponibilité	339,000 »	»	339,000 »
9	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Ecole Royale Militaire	1,436,000 »	»	75,000 »
11	Eclairage, chauffage, etc. :			
	6. Institut Géographique Militaire	13,015,000 »	»	2,100,000 »
12	Locaux, matériel, mobilier, etc. :			
	6. Institut Géographique Militaire	16,221,000 »	6,000 »	»
16	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Ecole Royale Militaire	93,000 »	64,000 »	»
20	Travaux et fournitures de premier équipement :			
	Services permanents	4,155,000 »	530,000 »	»
	Total pour la Section III. — Enseignement fr.	=====	8,309,000 » =====	3,548,000 » =====
	Total pour les dépenses ordinaires fr.	=====	309,474,000 » =====	137,755,000 » =====
	TITRE II — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			
	Chapitre IV.			
330	Autres dépenses :			
	2. Service financier de l'Armée (Service de Liquidation des Arriérés), etc.	622,000 »	»	»
	9 (nouveau). Remboursement d'avances consenties au Ministère de la Défense Nationale par le Ministère des Finances (Administration de Londres), par le Ministère des Affaires Etrangères, par le Ministère des Colonies, par le Gouvernement britannique, etc. (Traitements, soldes, indemnités, frais de séjour, transport, soins médicaux, médi- caments, hospitalisation, hébergement, équipement, frais de transit, etc.) (années 1940 et postérieures)	»	»	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre fr.	=====	» =====	» =====

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Bijkredieten voor schuldverdringen betreffende vroegere dienstjaren			
11,450,000 »	»	11,450,000 »	Hoofdstuk III. — Werken.	
			Uitzonderingswerken	29
			Hoofdstuk IV (nieuw). — Andere uitgaven.	
	990,000 »	990,000 »	Uitzonderingsuitgaven. — Terugbetaling aan de Schatkist van voorschotten toegestaan door S.H.A.E.F. aan officieren betaalmesters (soldijen, enz.) (dienstjaren 1944 en 1945).	31
=====	109,163,000 »	=====	Totaal voor de Sectie II. — Gewapende Machten.	
			Sectie III. — Onderwijs.	
			Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
36,558,000 »	»	36,558,000 »	Vaste diensten. — Militair personeel, vastgesteld en tijdelijk burgerlijk personeel.	3
56,323,000 »	1,324,000 »	57,647,000 »	1. Burgerlijk personeel. 2. Militair personeel.	
			Vaste diensten. — Burgerlijk tijdelijk personeel	4
344,000 »	»	344,000 »	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel	vroeg.
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel	4
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	nieuw
1,361,000 »	»	1,361,000 »	1. Koninklijke Militaire School.	5
			Verlichting, verwarming, enz. :	vroeg.
10,915,000 »	»	10,915,000 »	6. Militair Geografisch Instituut.	11
			Lokalen, materieel en meubilair, enz. :	
16,227,000 »	»	16,227,000 »	6. Militair Geografisch Instituut.	12
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
157,000 »	11,000 »	168,000 »	1. Koninklijke Militaire School.	
			Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
4,685,000 »	»	4,685,000 »	Vaste diensten.	
=====	1,335,000 »	=====	Totaal voor de Sectie III. — Onderwijs.	
			Totaal voor de gewone uitgaven.	
=====	116,728,000 »	=====		
			TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.	
			Hoofdstuk IV.	
622,000 »	400,000 »	1,022,000 »	Andere uitgaven :	330
			2. Financiële Dienst van het Leger (Dienst voor Vereffening van de Achterstallen), enz.	
			9 (nieuw). Terugbetaling van voorschotten toegestaan aan het Ministerie van Landsverdediging door het Ministerie van Financiën (Administratie te Londen), door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, door het Ministerie van Koloniën, door de Britse Regering, enz. (Wedden, soldijen, vergoedingen, verblijfskosten, vervoer, geneeskundige zorgen, geneesmiddelen, verpleging, huisvesting, uitrusting, doorreiskosten, enz.) (dienstjaren 1940 en volgende).	
=====	50,000,000 »	50,000,000 »	Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
	50,400,000 »	=====		

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.			
	TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
3	Rémunérations du personnel de la Gendarmerie	718,733,000 »	35,700,000 »	»
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de la Gendarmerie (etc.)	115,165,000 »	14,760,000 »	»
19	Dépenses diverses d'administration, etc.	3,441,000 »	»	»
	Total pour les dépenses ordinaires fr.	=====	50,460,000 »	»
	TITRE II (nouveau).			
	DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			
330 nouv.	Autres dépenses : Arriérés à payer pour des réquisitions civiles opérées par la Gendarmerie au cours de l'occupation allemande (années 1940 à 1944)	»	»	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre fr.	=====	»	»
	BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
	A. — Dépenses courantes.			
3	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires	43,184,000 »	»	»
4 nouv.	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents en disponi- bilité	»	1,385,000 »	»
5 anc.	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents en disponi- bilité	1,385,000 »	»	1,385,000 »
5 nouv.	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	»	2,607,000 »	»
7 anc.	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents temporaires.	3,607,000 »	»	3,607,000 »
8	Honoraires des avocats, etc. Prestations de tiers :			
	2. Musée du Congo belge	120,000 »	»	5,000 »
9	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	13,000 »	2,000 »	»
	2. Musée du Congo belge	15,000 »	5,000 »	»
10	Allocations et dépenses de service social (y compris les subsides en faveur de cercles à but culturel, social ou sportif existant au sein du person- nel)	300,000 »	»	»
12	Locaux, matériel, mobilier. — Fournitures, etc. :			
	1. Administration centrale	2,728,000 »	75,000 »	»
	4. Ecole coloniale	100,000 »	71,000 »	»
15	Achat et utilisation de véhicules, etc. :			
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	250,000 »	100,000 »	»
17	Dépenses de formation professionnelle	»	2,000 »	»
27 nouv.	Subventions exceptionnelles :			
	1. Souscription de la Métropole aux frais d'érection, à Léopoldville, d'un monument à la mémoire de Henry M. Stanley et de ses compagnons ...	»	2,000,000 »	»
	Total pour les dépenses ordinaires fr.	=====	6,247,000 »	4,997,000 »

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT.				
TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.				
Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.				
754,433,000 »	9,100,000 »	763,533,000 »	Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht	3
129,925,000 »	»	129,925,000 »	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkswachtpersoneel (enz.).	9
3,441,000 »	50,000 »	3,491,000 »	Diverse bestuursuitgaven, enz.	19
=====	9,150,000 »	=====	Totaal voor de gewone uitgaven.	
TITEL II (nieuw).				
UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.				
Andere uitgaven : Achterstallen te betalen voor burgerlijke opeisingen gedaan door de Rijkswacht gedurende de Duitse bezetting (dienstjaren 1940 tot 1944).				330 nieuw
»	50,000 »	50,000 »	Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
=====	50,000 »	=====		
BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN.				
Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.				
A. — Lopende uitgaven.				
43,184,000 »	»	43,184,000 »	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.	3
1,385,000 »	»	1,385,000 »	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.	4 nieuw
»	»	»	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.	5 vroeg.
2,607,000 »	»	2,607,000 »	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : 1. Hoofdbestuur.	5 nieuw
»	»	»	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel.	7 vroeg.
115,000 »	»	115,000 »	Erelonen van advocaten, enz. Prestaties van derden : 2. Museum van Belgisch-Congo.	8
15,000 »	»	15,000 »	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 1. Hoofdbestuur.	9
20,000 »	»	20,000 »	2. Museum van Belgisch-Congo.	
300,000 »	»	300,000 »	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (met inbegrip van de hulpgelden ten bate van kringen met kultureel, sociaal of sportief doel bestaande in de schoot van het personeel).	10
2,803,000 »	»	2,803,000 »	Lokalen, materieel, meubilair. — Bureelbenodigdheden, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12
171,000 »	»	171,000 »	4. Koloniale School.	
350,000 »	»	350,000 »	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. : 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	15
2,000 »	»	2,000 »	Uitgaven voor beroepsscholing	17
2,000,000 »	»	2,000,000 »	Uitzonderingstoelagen : 1. Deelname van het Moederland in de kosten voor oprichting, te Leopoldstad, van een gedenkteken tot aandenken van Henry M. Stanley en zijn genoten.	27 nieuw
=====	»	=====	Totaal voor de gewone uitgaven.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.				
Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.				
3	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	21,700,000 »	15,790,000 »	»
	2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	11,934,000 »	13,844,000 »	»
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	32,744,000 »	18,895,000 »	»
	4. Administration des Eaux et Forêts	41,311,000 »	12,282,000 »	»
	5. Administration des Services Économiques	1,719,000 »	15,000 »	»
4 anc.	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	15,960,000 »	»	15,960,000 »
	2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	13,536,000 »	»	13,536,000 »
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	18,505,000 »	»	18,505,000 »
	4. Administration des Eaux et Forêts	10,777,000 »	»	10,777,000 »
4 nouv.	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale	»	774,000 »	»
	2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	»	174,000 »	»
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	»	236,000 »	»
	4. Administration des Eaux et Forêts	»	127,000 »	»
	5. Administration des Services Économiques	»	»	»
5 anc.	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale	147,000 »	»	147,000 »
	2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	172,000 »	»	172,000 »
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	231,000 »	»	231,000 »
	4. Administration des Eaux et Forêts	125,000 »	»	125,000 »
5 nouv.	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	»	137,000 »	»
	2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	»	»	»
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	»	1,663,000 »	»
	4. Administration des Eaux et Forêts	»	1,278,000 »	»
	5. Administration des Services Économiques	»	»	»
7 anc.	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	137,000 »	»	137,000 »
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	1,363,000 »	»	1,363,000 »
	4. Administration des Eaux et Forêts	1,262,000 »	»	1,262,000 »
12	Locaux, matériel et mobilier, etc. :			
	1. Administration centrale	2,320,000 »	7,000 »	»
21	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Achats d'appareils de projection, de films et de filmstrips, réalisation, achat, location de films agricoles et de filmstrips	1,250,000 »	1,250,000 »	»
Chapitre II. — Subventions.				
26	Subventions diverses. — Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire :			
	1. Indemnités pour chevaux, etc.	1,400,000 »	2,000,000 »	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW. Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur. Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : 3 37,490,000 » 25,778,000 » 51,639,000 » 53,593,000 » 1,734,000 » 37,490,000 » 25,778,000 » 51,639,000 » 53,593,000 » 1,734,000 » 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst. 3. Bestuur van Land- en Tuinbouw. 4. Bestuur van Waters en Bossen. 5. Bestuur der Economische Diensten. Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Tijdelijk personeel : 4 vroeg. 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst. 3. Bestuur van Land- en Tuinbouw. 4. Bestuur van Waters en Bossen. Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Ter beschikking gestelde agenten : 4 nieuw 774,000 » 174,000 » 236,000 » 127,000 » » 774,000 » 174,000 » 236,000 » 127,000 » » 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst. 3. Bestuur van Land- en Tuinbouw. 4. Bestuur van Waters en Bossen. 5. Bestuur der Economische Diensten. Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 5 vroeg. 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst. 3. Bestuur van Land- en Tuinbouw. 4. Bestuur van Waters en Bossen. Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : 5 nieuw 137,000 » 1,663,000 » 1,278,000 » » 137,000 » 1,663,000 » 1,278,000 » » 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst. 3. Bestuur van Land- en Tuinbouw. 4. Bestuur van Waters en Bossen. 5. Bestuur der Economische Diensten. Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel : 7 vroeg. 1. Hoofdbestuur. 3. Bestuur van Land- en Tuinbouw. 4. Bestuur van Waters en Bossen. Lokalen, materieel en meubilair, enz. : 12 2,327,000 » 2,327,000 » 1. Hoofdbestuur. Andere uitzonderingsuitgaven : 21 2,500,000 » 2,500,000 » 2. Aankoop van apparaten voor de projectie van films en filmstrips, verwezenlijking, aankoop van landbouwfilms en filmstrips. Hoofdstuk II. — Toelagen. Allerhande subsidiën. — Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst : 26 3,400,000 » 3,400,000 » 1. Vergoedingen voor paarden, enz.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
30	Dépenses courantes :			
	2. Inspection vétérinaire laboratoire et diagnostic. — Achat et transport de vaccins, etc.	29,008,000 »	»	2,000,000 »
10	(nouveau). Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Comité International de lutte contre le Doryphore	»	150,000 »	»
	Total pour les dépenses ordinaires fr.	=====	68,622,000 » =====	64,215,000 » =====
	BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.			
	TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires	83,486,000 »	63,525,000 »	
4	Services permanents. — Agents temporaires	58,525,000 »	»	58,525,000 »
anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité	»	462,000 »	»
4	nouv.			
5	Services permanents. — Agents en disponibilité	462,000 »	»	462,000 »
anc.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires ...	»	50,346,000 »	»
5	nouv.			
7	Services temporaires. — Agents temporaires	50,346,000 »	»	50,346,000 »
anc.				
8	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	2,655,000 »	710,000 »	»
15	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	3. Mis à la disposition des services extérieurs	565,000 »	150,000 »	»
21	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services	1,200,000 »	»	950,000 »
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions à caractère économique :			
	1. A l'Office National du Ducroire	6,000,000 »	»	3,300,000 »
	2. A l'Institut pour l'encouragement des recherches scientifiques dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.), etc. (les engagements à contracter par l'I.R.S.I.A. au cours de l'année 1950 sont autorisés à concurrence de 85.000.000 de francs)	30,000,000 »	»	»
15	Aux Chambres des Métiers et Négoces	500,000 »	»	500,000 »
26	Subventions diverses :			
	3. A la Commission Nationale des Industries agricoles	250,000 »	150,000 »	»
17	Au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces	100,000 »	1,465,000 »	»
18	(nouveau). Au Comité scientifique du Centre National de Calculs mécaniques	»	450,000 »	»
27	Subventions exceptionnelles :			
	1 (nouveau). Intervention dans les frais occasionnés à la Ville de Charleroi par la reconnaissance et l'extinction de l'incendie de l'ancien terril des Charbonnages Réunis à Charleroi (quote-part afférente à l'exercice 1950 sur une intervention totale de 2,400,000 francs, à répartir entre les exercices 1950 et 1951)	»	1,500,000 »	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Total des crédits voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoordringen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
27,008,000 » 150,000 » =====	» » =====	27,008,000 » 150,000 » =====	Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven. Gewone uitgaven: 2. Veeartsenijkundige inspectie en laboratorium voor diagnose. — Aankoop en vervoer van entstoffen. 10 (nieuw). Aandeel in de kosten van werking van het Internationaal Comité voor bestrijding van de Coloradokever. Totaal voor de gewone uitgaven. BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND. TITEL I. — GEWONE UITGAVEN. Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten 3 Vaste diensten. — Tijdelijk personeel 4 Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel vroeg. 4 Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel nieuw 5 Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten. vroeg. 5 Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel nieuw 7 Erelonen van advocaten en geneesheren enz.: vroeg. 8 1. Hoofdbestuur. 15 Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.: 21 3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten. Andere uitzonderingsuitgaven: 1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten. 22 Hoofdstuk II. — Toelagen. Toelagen van economische aard: 26 1. Aan de Nationale Delcreditedienst. 2. Aan het Instituut voor de aanmoediging van de wetenschappelijke opzoekingen in de nijverheid en de landbouw (I.R.S.I.A.), enz. (de verbintenissen aan te gaan door I.R.S.I.A. in de loop van het jaar 1950 zijn toegelaten tot een beloop van 85.000.000 frank). 15. Aan de Kamers van Ambachten en Neringen. Diverse toelagen: 27 3. Aan de Nationale Commissie der Landbouwindustrieën. 17. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen. 18 (nieuw). Aan het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische berekeningen. Uitzonderingstoelagen: 1 (nieuw). Tussenkost in de kosten veroorzaakt aan de Stad Charleroi door het onderzoek en de bluswerken van de brand van het oude stort van de « Charbonnages Réunis » te Charleroi (aandeel voor het dienstjaar 1950 op een totale tussenkost van 2.400.000 frank, te verdelen tussen de dienstjaren 1950 en 1951).	30
147,011,000 » » 462,000 » » 50,346,000 » » 3,365,000 » 715,000 » 250,000 » 2,700,000 » 30,000,000 » » 400,000 » 1,565,000 » 450,000 » 1,500,000 »	» » » » » » » » » » » » » » » »	147,011,000 » » 462,000 » » 50,346,000 » » 3,365,000 » 715,000 » 250,000 » 2,700,000 » 30,000,000 » » 400,000 » 1,565,000 » 450,000 » 1,500,000 »	Vaste diensten. — Tijdelijk personeel 4 Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel vroeg. 4 Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel nieuw 5 Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten. vroeg. 5 Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel nieuw 7 Erelonen van advocaten en geneesheren enz.: vroeg. 8 1. Hoofdbestuur. 15 Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.: 21 3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten. Andere uitzonderingsuitgaven: 1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten. 22 Hoofdstuk II. — Toelagen. Toelagen van economische aard: 26 1. Aan de Nationale Delcreditedienst. 2. Aan het Instituut voor de aanmoediging van de wetenschappelijke opzoekingen in de nijverheid en de landbouw (I.R.S.I.A.), enz. (de verbintenissen aan te gaan door I.R.S.I.A. in de loop van het jaar 1950 zijn toegelaten tot een beloop van 85.000.000 frank). 15. Aan de Kamers van Ambachten en Neringen. Diverse toelagen: 27 3. Aan de Nationale Commissie der Landbouwindustrieën. 17. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen. 18 (nieuw). Aan het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische berekeningen. Uitzonderingstoelagen: 1 (nieuw). Tussenkost in de kosten veroorzaakt aan de Stad Charleroi door het onderzoek en de bluswerken van de brand van het oude stort van de « Charbonnages Réunis » te Charleroi (aandeel voor het dienstjaar 1950 op een totale tussenkost van 2.400.000 frank, te verdelen tussen de dienstjaren 1950 en 1951).	30

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	Chapitre III. — Travaux.			
29	Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, etc.	850,000 »	300,000 »	»
	Totaux pour les dépenses ordinaires fr.	=====	119,058,000 » =====	114,083,000 » =====
	TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
305 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Service de liquidation de l'ex-Ministère du Ravitaillement	»	18,100,000 »	»
	2. Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques des services de l'Office d'Aide Mutuelle repris par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes. — Dépenses de toute nature (le personnel liquidateur repris de l'O.M.A. restera régi par le contrat souscrit avant le transfert)	»	2,376,000 »	»
306 anc.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés	1,100,000 »	»	1,100,000 »
307 anc.	1. Dépenses d'administration et de fonctionnement, etc.	2,376,000 »	»	2,376,000 »
	2. Services temporaires. — Agents temporaires	17,000,000 »	»	17,000,000 »
330	Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques du Service de Liquidation des « Unités Militaires » mises à la disposition du Département	»	»	»
	Totaux pour les dépenses résultant de la guerre fr.	1,550,000 » =====	655,000 » =====	» =====
	BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.			
	Section I.			
	TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	Chapitre premier. — Dépenses courantes.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Services centraux	37,356,000 »	15,844,000 »	»
	2. Marine	130,400,000 »	3,767,000 »	»
	3. Postes	1,404,643,000 »	150,569,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Services centraux	14,844,000 »	»	14,844,000 »
	2. Marine	767,000 »	»	767,000 »
	3. Postes	64,569,000 »	»	64,569,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Services centraux	»	574,000 »	»
	2. Marine	»	350,000 »	»
	3. Postes	»	12,000,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Services centraux	574,000 »	»	574,000 »
	2. Marine	100,000 »	»	100,000 »
	3. Postes	15,000,000 »	»	15,000,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires ...	»	»	»
16	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Services centraux	3,815,000 »	550,000 »	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
1,150,000 » =====	» =====	1,150,000 » =====	Hoofdstuk III. — Werken. Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, enz. Totalen van de gewone uitgaven.	29
18,100,000 » 2,376,000 » » » 2,205,000 » =====	» » » » » =====	18,100,000 » 2,376,000 » » » 2,205,000 » =====	TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG. Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten : 1. Dienst voor vereffening van het gewezen Ministerie van Ravitaillering. 2. Alle beheer- en werkingskosten der diensten van de Dienst voor Onderling Hulpbetoon overgenomen door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. — Uitgaven van alle aard (het liquidatiepersoneel overgenomen van de O.M.A. zal verder beheerd worden door de bepalingen van het contract aangegaan vóór de overdracht). Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden ... 1. Alle beheer- en werkingskosten, enz. 2. Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel. Alle beheer- en werkingskosten van de vereffeningsdienst van de « Militaire Eenheden » ter beschikking gesteld van het Departement. Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	305 nieuw 306 vroeg. 307 vroeg. 330
53,200,000 » 134,167,000 » 1,555,212,000 » » » » 574,000 » 350,000 » 12,000,000 » » » » » 4,365,000 »	480,000 » » 29,520,000 » » » » 49,000 » » » » » » » »	53,680,000 » 134,167,000 » 1,584,732,000 » » » » 623,000 » 350,000 » 12,000,000 » » » » » 4,365,000 »	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN. Section I. TITEL I. — GEWONE UITGAVEN. Eerste hoofdstuk. — Lopende uitgaven. Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : 1. Centrale diensten. 2. Zeewezen. 3. Posterijen. Vaste diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Centrale diensten. 2. Zeewezen. 3. Posterijen. Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 1. Centrale diensten. 2. Zeewezen. 3. Posterijen. Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 1. Centrale diensten. 2. Zeewezen. 3. Posterijen. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel. Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. : 1. Centrale diensten.	3 4 vroeg. 4 nieuw 5 vroeg. 5 nieuw 16

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
Chapitre II. — Subventions.				
26	Subventions diverses (cotisations et participations) :			
	3. Part contributive de la Belgique dans les dépenses, etc.	105,000 »	60,000 »	»
	5. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation de stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlan- tique Nord	4,600,000 »	»	»
	6. Réduction des tarifs aériens, etc.	75,000 »	»	»
	8. Part d'intervention de l'Administration des Postes dans les frais du Bureau international de Berne	160,000 »	70,000 »	»
	9. Contribution de la Belgique au financement en commun des Services de Navigation aérienne au Groenland	1,245,000 »	»	1,245,000 »
Chapitre IV. — Autres dépenses.				
30	Dépenses courantes :			
	6. Marine, etc.	94,552,000 »	»	750,000 »
	7. Postes, etc.	85,000,000 »	»	»
	Total pour les dépenses ordinaires ... fr.	=====	183,784,000 »	97,849,000 »
TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.				
332	2. Subvention à la Régie de la Marine ...	1,000,000 »	52,000,000 »	»
	7 (nouveau). Indemnité de réquisition à payer aux propriétaires du bateau de pêche « Z-57 Maddy » pour la période du 15 novembre au 20 décembre 1944	»	»	»
	8 (nouveau). Remboursement au Comité de liquidation des organismes déclarés nuls, d'avances faites pour le Service des Transports Mari- times à Anvers. (Les dépenses en question peuvent être justifiées au moyen de rapports spéciaux de vérifications comptables établis par des organismes fiduciaires belges et étrangers ou par des fonctionnaires et agents spécialistes de l'Administration. Les rapports des fonctionnaires et agents de l'Administration doivent être approuvés par le Ministre. La même justification est valable au sujet de certaines dépenses du Service des Transports Maritimes et qui ont fait l'objet de contrôle sur place auprès des armateurs, pour les frais d'exploitation de navires tombant sous l'application de la convention spéciale d'affrètement) ...	»	19,716,000 »	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre ... fr.	=====	71,716,000 »	»
BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.				
TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.				
Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.				
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Administration centrale ...	43,000,000 »	58,250,000 »	»
	2. Administration des Ponts et Chaussées ...	143,000,000 »	224,030,000 »	»
	3. Administration des Bâtiments ...	26,000,000 »	30,500,000 »	»
	4. Administration de l'Urbanisme ...	4,200,000 »	15,300,000 »	»
	5. Agents détachés à l'Institut géotechnique de l'Etat ...	210,000 »	890,000 »	»
	6. Agents détachés à l'Office de la Navigation ...	6,000,000 »	»	250,000 »
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale ...	41,800,000 »	»	41,800,000 »
	2. Administration des Ponts et Chaussées ...	218,000,000 »	»	218,000,000 »
	3. Administration des Bâtiments ...	25,400,000 »	»	25,400,000 »
	4. Administration de l'Urbanisme ...	14,300,000 »	»	14,300,000 »
	5. Agents détachés à l'Institut géotechnique de l'Etat ...	875,000 »	»	875,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale ...	»	100,000 »	»
	2. Administration des Ponts et Chaussées ...	»	604,000 »	»
	3. Administration des Bâtiments ...	»	159,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale ...	100,000 »	»	100,000 »
	2. Administration des Ponts et Chaussées ...	604,000 »	»	604,000 »
	3. Administration des Bâtiments ...	159,000 »	»	159,000 »

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
165,000 »	»	165,000 »	Hoofdstuk II. — Toelagen. Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) : 3. Aandeel van België in de uitgaven, enz. 5. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en veiligheidstations voor de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan. 6. Vermindering van Luchtvaarttarieven, enz. 8. Aandeel van het Bestuur der Posterijen in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern. 9. Bijdrage van België in de gemeene financiering der Luchtvaartdiensten in Groenland.	26
4,600,000 »	»	4,600,000 »		
75,000 »	34,892 »	109,892 »		
230,000 »	»	230,000 »		
»	»	»		
93,802,000 »	»	93,802,000 »	Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven. Gewone uitgaven : 6. Zeewezen, enz. 7. Posterijen, enz.	30
85,000,000 »	10,000,000 »	95,000,000 »	Totaal voor de gewone uitgaven.	
=====	40,083,892 »	=====		
53,000,000 »	»	53,000,000 »	TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG. 2. Toelage aan de Regie van het Zeewezen. 7 (nieuw). Opeisingsvergoeding te betalen aan de eigenaars van de vissersboot « Z-57 Maddy » voor het tijdperk van 15 November tot 20 December 1944.	322
»	7,200 »	7,200 »	8 (nieuw). Terugbetaling aan het Vereffeningscomité der nietig verklaarde organismen, van voorschotten gedaan voor de Dienst van Overzees Vervoer te Antwerpen. (De uitgaven in kwestie mogen gerechtvaardigd worden, bij middel van bijzondere verslagen van rekenplichtige nazichten opgesteld door Belgische of vreemde fiduciaire organismen of door gespecialiseerde ambtenaren of agenten van het Bestuur. De verslagen der ambtenaren en agenten van het Bestuur moeten door de Minister goedgekeurd worden. Dezelfde rechtvaardiging is geldig voor zekere uitgaven van de Dienst van Overzees Vervoer die het voorwerp hebben uitgemaakt van controles ter plaats bij rederijen, voor exploitatiekosten van schepen die onder de toepassing vallen van de bijzondere bevrachtingsovereenkomst.)	
19,716,000 »	»	19,716,000 »	Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.	
=====	7,200 »	=====		
101,250,000 »	»	101,250,000 »	BECROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN. TITEL I. — GEWONE UITGAVEN. Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur. Vaste diensten. — Vastaangesteld en tijdelijk personeel :	3
367,030,000 »	»	367,030,000 »	1. Hoofdbestuur.	
56,500,000 »	»	56,500,000 »	2. Bestuur van Bruggen en Wegen.	
19,500,000 »	»	19,500,000 »	3. Bestuur der Gebouwen.	
1,100,000 »	»	1,100,000 »	4. Bestuur van de Stedebouw.	
5,750,000 »	»	5,750,000 »	5. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
»	»	»	6. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
»	»	»	Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
»	»	»	1. Hoofdbestuur.	vroeg.
»	»	»	2. Bestuur van Bruggen en Wegen.	
»	»	»	3. Bestuur der Gebouwen.	
»	»	»	4. Bestuur van de Stedebouw.	
»	»	»	5. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
100,000 »	»	100,000 »	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
604,000 »	»	604,000 »	1. Hoofdbestuur.	nieuw
159,000 »	»	159,000 »	2. Bestuur van Bruggen en Wegen.	
»	»	»	3. Bestuur der Gebouwen.	
»	»	»	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5
»	»	»	1. Hoofdbestuur.	vroeg.
»	»	»	2. Bestuur van Bruggen en Wegen.	
»	»	»	3. Bestuur der Gebouwen.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	<i>Verminderingen</i>
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	"	7,650,000 »	"
	2. Administration des Ponts et Chaussées	"	9,000,000 »	"
	3. Administration de l'Urbanisme	"	2,350,000 »	"
6 anc.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :			
	1. Administration centrale	1,650,000 »	"	1,650,000 »
	2. Services extérieurs	500,000 »	"	500,000 »
7 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	6,000,000 »	"	6,000,000 »
	2. Services extérieurs	8,500,000 »	"	8,500,000 »
	3. Administration de l'Urbanisme	2,350,000 »	"	2,350,000 »
8	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	16,510,000 »	150,000 »	"
	2. Services Extérieurs	150,000 »	50,000 »	"
9	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	675,000 »	25,000 »	"
	2. Services Extérieurs	3,510,000 »	650,000 »	"
10	Allocations et dépenses de service social.			
	1. Secours pour accidents en service (remboursement des frais médicaux et pharmaceutiques)	2,000,000 »	"	"
11	Eclairage, chauffage, force motrice, etc. :			
	3. Loyers pour les divers départements	70,000,000 »	"	"
12	Locaux, matériel et mobilier, etc. Achat d'uniformes. Gros entretien des immeubles affectés à des services administratifs de l'Etat :			
	1. Administration centrale	7,469,000 »	374,000 »	"
15	Achat et utilisation de bicyclettes et de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	3. Mis à la disposition du Service de Topographie et de Photogrammé- trie et du Bureau des Ponts	140,000 »	175,000 »	"
16	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale	3,200,000 »	1,600,000 »	"
	2. Services extérieurs	8,100,000 »	3,500,000 »	"
18	Contentieux, etc. :			
	3. Frais de justice, etc. Versement direct de provisions aux avocats, avoués, etc.	700,000 »	300,000 »	"
21	Autres dépenses exceptionnelles :			
	3 (nouveau). Indemnités de réquisition de l'immeuble sis boulevard Audent, 8, à Charleroi, occupé par les services de la Police judiciaire.	"	83,000 »	"
	4 (nouveau). Rémunération du personnel temporaire	"	4,500,000 »	"
	5 (nouveau). Dépenses afférentes aux déplacements	"	1,000,000 »	"
	6 (nouveau). Achat et utilisation de véhicules automobiles, de moto- cyclettes et de bicyclettes	"	4,000,000 »	"
	7 (nouveau). Acquisition et entretien de matériel et mobilier. Frais de confection et de publication de documents divers	"	4,500,000 »	"
	Chapitre II. — Subventions.			
27	Subventions exceptionnelles :			
	1 (nouveau). Subvention à l'Association « Vlaamse Ingenieursvereni- ging »	"	250,000 »	"
	2 (nouveau). Subvention à l'Association « Via Perfecta »	"	200,000 »	"

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
7,650,000 » 9,000,000 » 2,350,000 »	» » »	7,650,000 » 9,000,000 » 2,350,000 »	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel: 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur van Bruggen en Wegen. 3. Bestuur van de Stedebouw.	5 nieuw
» »	» »	» »	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden: 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	6 vroeg.
» » »	» » »	» » »	Tijdelijke diensten. — Tijdelijke agenten: 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Bestuur van de Stedebouw.	7 vroeg.
16,660,000 » 200,000 »	100,000 » »	16,760,000 » 200,000 »	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.: 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	8
700,000 » 4,160,000 »	4,500 » 410,000 »	704,500 » 4,570,000 »	Allerhande toelagen en vergoedingen van het Staatspersoneel, enz.: 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	9
2,000,000 »	»	2,000,000 »	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon: 1. Hulp bij ongevallen bij dienstvervulling (terugbetaling der medische en pharmaceutische kosten).	10
70,000,000 »	530,000 »	70,530,000 »	Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz.: 3. Huur voor de verschillende departementen.	11
7,843,000 »	170,000 »	8,013,000 »	Lokalen, materieel en meubilair, enz. Aankoop van uniformen. Groot onderhoud der gebouwen dienende voor administratieve diensten van de Staat: 1. Hoofdbestuur.	12
315,000 »	»	315,000 »	Aankoop en gebruik van <i>velo's</i> en motorvoertuigen, eigendom van de Staat: 3. Ter beschikking gesteld van de Dienst der Topographie en Photogrammetrie en van <i>Bruggenbureau</i> .	13
4,800,000 » 11,600,000 »	75,000 » 715,000 »	4,875,000 » 12,315,000 »	Uitgaven in verband met de verplaatsingen: 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	16
1,000,000 »	»	1,000,000 »	Geschillen, enz.: 3. Gerechtskosten, enz. Rechtstreekse storting van voorschotten aan de <i>advocaten</i> , pleitbezorger, enz.	18
83,000 » 4,500,000 » 1,000,000 » 4,000,000 » 4,500,000 »	» » » » »	83,000 » 4,500,000 » 1,000,000 » 4,000,000 » 4,500,000 »	Andere uitzonderingsuitgaven: 3 (<i>nieuw</i>). Vergoeding voor het opeisen van het gebouw gelegen boulevard Audent, 8, te Charleroi, dat betrokken is door de diensten van de Gerechtelijke Politie. 4 (<i>nieuw</i>). Bezoldigingen van het tijdelijk personeel. 5 (<i>nieuw</i>). Uitgaven in verband met de verplaatsingen. 6 (<i>nieuw</i>). Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, motorrijwielen en fietsen. 7 (<i>nieuw</i>). Aankoop en onderhoud van materieel en meubilair. Kosten voor het opmaken en de publicatie van diverse documenten.	21
250,000 » 200,000 »	» »	250,000 » 200,000 »	Hoofdstuk II. — Toelagen. Uitzonderingstoelagen: 1 (<i>nieuw</i>). Toelage aan de « Vlaamse Ingenieursvereniging ». 2 (<i>nieuw</i>). Toelage aan de Vereniging « Via Perfecta ».	27

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	Chapitre III. — Travaux.			
28	Travaux courants :			
	1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, parcs publics, squares, plantations. <i>Services des régies des routes. Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. Fournitures de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement du personnel</i>	385,200,000 »	35,580,000 »	»
	2. Services des régies des routes. Entretien en régie, etc.	36,200,000 »	»	36,200,000 »
	3. Palais, hôtels, monuments et autres bâtiments de l'Etat, <i>non affectés aux services administratifs</i>	180,000,000 »	»	»
	5. Canaux, rivières, polders, etc.	272,000,000 »	»	»
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
31	Dépenses exceptionnelles :			
	2 (<i>nouveau</i>). Achat de matériel nécessaire pour le restaurant du Résidence Palace	»	90,000 »	»
	Total pour les dépenses ordinaires fr.	=====	405,860,000 »	356,688,000 »
	TITRE II (<i>nouveau</i>).			
	DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
331	Dépenses exceptionnelles :			
	1 (<i>nouveau</i>). Remboursement des réquisitions allemandes intéressant le domaine de l'Etat (y compris le remboursement aux communes des dépenses concernant le creusement de tranchées sur l'ordre des autorités allemandes)	»	»	»
	2 (<i>nouveau</i>). Travaux de déblaiement des localités sinistrées par faits de guerre. Remboursement à l'Administration communale de Namur des intérêts de retard payés à un entrepreneur en vertu d'un jugement de la Cour d'appel de Liège, en date du 9 Novembre 1949	»	»	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre fr.	=====	»	»
	BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.			
	TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
	Rémunérations du personnel :			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	3,105,000 »	»	»
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité	»	»	»
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires ...	»	»	»

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	Chapitre II. — Subventions.			
23	Subventions de prévoyance sociale :			
	O. N. A. C. :			
	1. Dépenses de fonctionnement	11,725,000 »	230,000 »	»
	2. Subvention forfaitaire, etc.	17,000,000 »	»	»
	O. N. I. G. :			
	3. Dépenses de fonctionnement	16,389,000 »	4,026,800 »	»
	5. Subvention à l'O. N. I. G.	76,000,000 »	28,017,600 »	»
	Total pour les dépenses ordinaires fr.	=====	32,274,400 »	=====
	TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
	Rémunérations du personnel :			
303	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires	»	»	»
304 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité	»	»	»
305 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	»	162,239,000 »	»
	2. Services extérieurs	»	148,014,000 »	»
306 anc.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :			
	1. Administration centrale	3,353,000 »	»	3,353,000 »
	2. Services extérieurs	1,900,000 »	»	1,900,000 »
307 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	173,886,000 »	»	173,886,000 »
	2. Services extérieurs	146,114,000 »	»	146,114,000 »
308	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	2,350,000 »	»	600,000 »
309	Allocations et indemnités, etc. :			
	2. Services extérieurs	15,510,000 »	»	1,755,000 »
319	Dépenses diverses d'administration	606,000 »	750,000 »	»
	Chapitre II. — Subventions.			
323	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Subvention à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants pour inter- vention en faveur de ses ressortissants de la guerre 1940-1945	21,900,000 »	»	1,750,000 »
	2. Subvention spéciale à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre pour intervention en faveur des victimes de la guerre 1940-1945	15,000,000 »	1,000,000 »	»
	3. Subvention spéciale à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre ou à tout autre organisme pour le paiement des soins médicaux et de prothèse aux invalides de la guerre 1940-1945	33,000,000 »	14,623,100 »	»
	4. Subsides aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des vic- times de la guerre, etc.	11,500,000 »	»	350,000 »
326	Subventions diverses :			
	1. Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives de dommages de guerre, etc.	15,000,000 »	2,000,000 »	»
	2. Subventions aux œuvres venant en aide aux sinistrés et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 en instance de pension, victimes acci- dentelles et déportés	1,000,000 »	1,500,000 »	»
	3. Subside pour la collaboration des œuvres, organismes et groupements à l'exécution de la législation sur la réparation des dommages de guerre aux personnes et aux biens. Subsides aux groupements de résis- tance civile et de résistance par la presse clandestine pour permettre à ces groupements d'assurer leur liquidation	750,000 »	850,000 »	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
11.955.000 » 17.000.000 » 20.415.800 » 104.017.600 » =====	431.510 » 6.000.000 » 3.282.737 55 4.693.650 70 14.407.898 25 =====	12.386.510 » 23.000.000 » 23.698.537 55 108.711.250 70 =====	Hoofdstuk II. — Toelagen. Toelagen voor sociale verzorg : N. W. O. : 1. Uitgaven met betrekking tot de werking. 2. Speciale toelagen, enz. N. W. O. I. : 3. Uitgaven met betrekking tot de werking. 5. Subsidie aan het N. W. O. I. Totaal voor de gewone uitgaven.	23
162.239.000 » 148.014.000 » » » » » » 1.750.000 » 13.755.000 » 1.356.000 »	» » » » » » » » » » »	162.239.000 » 148.014.000 » » » » » » 1.750.000 » 13.755.000 » 1.356.000 »	TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG. Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur. Bezoldigingen van het personeel : Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijk personeel 303 Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel 304 nieuw 305 nieuw Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden : 306 vroeg. 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel : 307 vroeg. 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. 308 Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 309 2. Buitendiensten. Diverse bestuursuitgaven 319	
20.150.000 » 16.000.000 » 47.623.100 » 11.150.000 » 17.000.000 » 2.500.000 » 1.600.000 »	» 425.929 85 8.064.167 30 » » » »	20.150.000 » 16.425.929 85 55.687.267 30 11.150.000 » 17.000.000 » 2.500.000 » 1.600.000 »	Hoofdstuk II. — Toelagen. Toelagen voor sociale verzorg : 1. Toelage aan het Nationaal Werk der Oudstrijders voor tussenkomst ten voordele van zijn leden van de oorlog 1940-1945. 2. Speciale subsidie aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden ter ondersteuning van oorlogsslachtoffers van 1940-1945. 3. Speciale subsidie aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden of aan elk ander organisme, voor de betaling der geneeskundige en prothesiszorgen van de invaliden van de oorlog 1940-1945. 4. Subsidien aan werken, organismen en groeperingen, enz. Diverse toelagen : 1. Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der cooperatieven van oorlogsschade, enz. 2. Toelage aan instellingen voor hulp aan geteisterden en aan burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 wier pensioen aanhangig is, toevallige slachtoffers en gedeporteerden. 3. Toelage voor medewerking der werken, organismen en groeperingen bij de uitvoering der wetgeving op de herstelling der oorlogsschade aan personen en aan goederen. Toelage aan de groeperingen van de burgerlijke weerstand en van de sluikpers-weerstand, ten einde aan die groeperingen toe te laten hun liquidatie te verzekeren.	323 326

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	Chapitre III. — Travaux.			
328	Travaux courants :			
	1. Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés, etc.	4,600,000 »	2,500,000 »	»
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
330	Dépenses courantes :			
	2. Remboursement des frais de voyage, de séjour, etc.	4,915,000 »	»	500,000 »
	5. Soins médicaux et pharmaceutiques, etc., aux cures à l'étranger. <i>Frais de funérailles. Frais de rapatriement des corps. Subvention, etc.</i>	25,000,000 »	»	10,000,000 »
	6. Réadaptation médicale et professionnelle, etc.	9,000,000 »	»	5,000,000 »
	7. Allocation exceptionnelle, etc.	333,000,000 »	»	58,000,000 »
	10. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires ou résistants civils. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile	25,000,000 »	»	5,000,000 »
	11. Prise en charge par l'Etat, etc.	30,000,000 »	»	30,000,000 »
	12. Intervention de l'Etat, etc.	26,000,000 »	»	6,000,000 »
	13. Liquidation d'allocations arriérées, etc. (25 septembre 1946). Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. <i>Rembourse- ment à l'Administration des Postes d'allocations de rapatriement payées en 1945 sur la base de déclarations frauduleuses</i>	10,000,000 »	»	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre fr.	=====	333,476,100 »	444,208,000 »
	BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.			
	TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
	Rémunérations du personnel :			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	33,500,000 »	19,915,000 »	»
	2. Services extérieurs	30,220,000 »	1,705,000 »	»
	3. Commissariat général à la promotion du travail	1,030,000 »	700,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	20,195,000 »	»	20,195,000 »
	2. Services extérieurs	2,205,000 »	»	2,205,000 »
	3. Commissariat général à la promotion du travail	700,000 »	»	700,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale	»	493,000 »	»
	2. Services extérieurs	»	807,000 »	»
	3. Commissariat général à la promotion du travail	»	»	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale	213,000 »	»	213,000 »
	2. Services extérieurs	307,000 »	»	307,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	»	7,400,000 »	»
	2. Services extérieurs	»	150,000 »	»
	3. Commissariat général à la promotion du travail	»	50,000 »	»
7 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	7,400,000 »	»	7,400,000 »
	2. Services extérieurs	150,000 »	»	150,000 »
	3. Commissariat général à la Promotion du Travail	50,000 »	»	50,000 »

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
7,100,000 » 4,415,000 » 15,000,000 » 4,000,000 » 275,000,000 » 20,000,000 » 20,000,000 » 10,000,000 » =====	» » » » » » » 8,490,097 15 =====	7,100,000 » 4,415,000 » 15,000,000 » 4,000,000 » 275,000,000 » 20,000,000 » 20,000,000 » 10,000,000 » =====	Hoofdstuk III. — Werken. Lopende werken : 1. Voorlopige maatregelen om de geteisterden te helpen, enz. Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven. Lopende uitgaven : 2. Terugbetaling der reis- en verblijfskosten, enz. 5. Geneeskundige en pharmaceutische zorgen, enz., hoogtekuren in het buitenland. <i>Begraafkosten. Repatriëringskosten der lijken. Eventuele toelagen, enz.</i> 6. Medische- en professionele wederaanpassing, enz. 7. Uitzonderlijke vergoeding, enz. 10. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door werkweigeraars en leningen gedaan door de burgerlijke weerstandsbewegingen. 11. Ten laste neming door de Staat, enz. 12. Tegemoetkoming van de Staat, enz. 13. Vereffening van achterstallige vergoedingen, enz. (25 September 1946). Deze uitgaven kunnen geschieden door kredietopening. <i>Terugbetaling aan het Bestuur der Posterijen van repatrieringstoelagen betaald in 1945 op voorlegging van valse verklaringen.</i> Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog. BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG. TITEL I. — GEWONE UITGAVEN. Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur. Bezoldigingen van het personeel : Vaste diensten. — Vastaangesteld en tijdelijk personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Algemeen Commissariaat tot bevordering van de arbeid. Vaste diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Algemeen Commissariat tot bevordering van de arbeid. Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Algemeen Commissariaat tot bevordering van de arbeid. Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Algemeen Commissariaat tot bevordering van de arbeid. Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Algemeen Commissariaat tot Bevordering van de Arbeid.	326 330 3 4 vroeg. 4 nieuw 5 vroeg. 5 nieuw 7 vroeg.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
9	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	2,000,000 »	»	»
11	Eclairage, chauffage, etc. :			
	1. Administration centrale	1,750,000 »	»	»
	Chapitre II. — Subventions.			
23	Subventions de prévoyance sociale :			
	<i>Ibis (nouveau).</i> Contribution de l'Etat à l'Office National du Placement et du Chômage pour le paiement des indemnités et allocations de chômage et de ses frais d'administration	»	»	»
	7. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires	380,650,000 »	21,750,000 »	»
	9. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la jour- née d'entretien dans les sanatoria et les préventoria	16,500,000 »	2,300,000 »	»
	11. Subsidés en faveur des services d'assurance mutualiste libre, etc. ...	150,000,000 »	35,000,000 »	»
	14. Sociétés et fédérations mutualistes de retraite	4,500,000 »	500,000 »	»
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
30	Dépenses courantes :			
	9. Paiement, à l'intervention du Fonds, etc.	12,000,000 »	»	»
	10. Charges résultant de l'octroi, aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés	55,000,000 »	»	»
31	Dépenses exceptionnelles :			
	2. Intervention de l'Etat, en vue d'assurer au Fonds national de rééquie- ment ménager, etc.	400,000,000 »	»	150,000,000 »
	3. Dépenses de toute nature à résulter, etc.	3,000,000 »	5,000,000 »	»
	6 (nouveau). Dépenses à prendre en charge par l'Etat belge du fait que la session du Conseil d'Administration de l'Organisation internationale du Travail se tiendra à Bruxelles en novembre 1950	»	1,000,000 »	»
	Total pour les dépenses ordinaires fr.	=====	96,770,000 »	181,220,000 »
	TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
330	Dépenses courantes. — Prime de réassurance à charge de l'Etat, etc. ...	1,000,000 »	11,000,000 »	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre fr.	=====	11,000,000 »	=====
	BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.			
	Section I. — Ministère proprement dit.			
	TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
2	Traitements et indemnités, etc.	650,000 »	350,000 »	»
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	28,221,000 »	20,079,000 »	»
	2. Contrôle, etc.	757,000 »	4,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	18,609,000 »	»	18,609,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale	»	628,500 »	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
2,000,000 »	46,884 »	2,046,884 »	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	9
			1. Hoofdbestuur.	
1,750,000 »	16,201 »	1,766,201 »	Verlichting, verwarming, enz. :	11
			1. Hoofdbestuur.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale verzorging :	23
	123,455 »	123,455 »	1bis (nieuw). Bijdrage van de Staat ten bate van de Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid voor de betaling van de werkloosheidsvergoedingen en -toelagen en van zijn bestuurskosten.	
402,400,000 »	»	402,400,000 »	7. Speciale toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen te vergoeden.	
18,800,000 »	»	18,800,000 »	9. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dag verpleging in de sanatoria en de preventoria.	
185,000,000 »	8,000,000 »	193,000,000 »	11. Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering, enz.	
5,000,000 »	»	5,000,000 »	14. Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	30
12,000,000 »	1,500,000 »	13,500,000 »	9. Betaling door tussenkomst van het Voorlopig Steunfonds, enz. ...	
55,000,000 »	205,972 »	55,205,972 »	10. Last voortspruitend uit het verlenen aan de steenkoolmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten bij gelegenheid van hun verlof.	
			Uitzonderingsuitgaven :	31
250,000,000 »	»	250,000,000 »	2. Tegemoetkoming van de Staat om aan het Nationaal Hulpfonds voor Huishoudelijke Wederuitrusting, enz.	
8,000,000 »	»	8,000,000 »	3. Allerlei uitgaven, voortspruitende, enz.	
1,000,000 »	»	1,000,000 »	6 (nieuw). Uitgaven welke de Belgische Staat ten laste moet nemen wegens het feit dat de zitting van de Bestuursraad van de Internationale Arbeidsorganisatie in November 1950 te Brussel zal plaats grijpen.	
=====	10,283,400 »	=====	Totaal voor de gewone uitgaven.	
			TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
12,000,000 »	»	12,000,000 »	Lopende uitgaven. — Hervverzekeringspremie, ten laste van het Rijk, enz. ...	330
=====	=====	=====	Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
			BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
			Section I. — Eigenlijk Ministerie.	
			TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.	
			Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
1,000,000 »	»	1,000,000 »	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ...	2
48,300,000 »	300,000 »	48,600,000 »	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten :	3
761,000 »	»	761,000 »	1. Hoofdbestuur.	
			2. Contrôle, enz.	
			Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
	»	»	1. Hoofdbestuur.	vroeg.
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
628,500 »	»	628,500 »	1. Hoofdbestuur.	nieuw

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale	594,000 »	»	594,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents tempo- raires :			
	1. Administration centrale	»	8,009,000 »	»
	2. Centres psycho-médico-sociaux	»	4,005,000 »	»
	3. Maison Nationale de la Jeunesse	»	254,000 »	»
6 anc.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :			
	1. Administration centrale	227,000 »	»	227,000 »
	2. Centres psycho-médico-sociaux	1,700,000 »	»	1,700,000 »
7 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	7,472,000 »	»	7,472,000 »
	2. Centres psycho-médico-sociaux	2,200,000 »	»	2,200,000 »
	3. Maison nationale de la Jeunesse	363,000 »	»	363,000 »
8	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale	205,000 »	75,000 »	»
11	Eclairage, etc. :			
	4. Maison nationale de la Jeunesse	170,000 »	»	50,000 »
12	Locaux, matériel, etc. :			
	1. Hôtel ministériel	225,000 »	6,000 »	»
	2. Administration centrale, etc.	3,500,000 »	50,000 »	»
	3. Centres psycho-médico-sociaux	470,000 »	7,000 »	»
	5. Cinéma éducatif	260,000 »	6,000 »	»
	6. Maison nationale de la Jeunesse	115,000 »	132,000 »	»
	7 (nouveau). Service National de la Jeunesse	»	450,000 »	»
15	Achat et utilisation, etc. :			
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	400,000 »	150,000 »	»
20	Travaux et fournitures de premier équipement :			
	1. Services permanents :			
	c) Service National de la Jeunesse	1,000,000 »	»	450,000 »
Chapitre II. — Subventions.				
24	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique, etc.	4,500,000 »	500,000 »	»
Totaux pour les dépenses ordinaires de la Section I. — Département proprement dit fr.		=====	34,705,500 » =====	31,665,000 » =====

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs Bijkredieten voor schuldverdringen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5
			1. Hoofdbestuur.	vroeg.
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten :	5
8,009,000 »	100,000 »	8,109,000 »	1. Hoofdbestuur.	nieuw
4,005,000 »	20,000 »	4,025,000 »	2. Psycho-medico-sociale Centra.	
254,000 »	»	254,000 »	3. Nationaal Jeugdtehuis.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden :	6
»	»	»	1. Hoofdbestuur.	vroeg.
»	»	»	2. Psycho-medico-sociale Centra.	
			Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7
»	»	»	1. Hoofdbestuur.	vroeg.
»	»	»	2. Psycho-medico-sociale centra.	
»	»	»	3. Nationaal Jeugdtehuis.	
			Erelonen van advocaten, enz. :	8
280,000 »	»	280,000 »	1. Hoofdbestuur.	
			Verlichting, enz. :	11
120,000 »	»	120,000 »	4. Nationaal Jeugdtehuis.	
			Lokalen, materieel, enz. :	12
231,000 »	»	231,000 »	1. Ambtswoning van de Minister.	
3,550,000 »	»	3,550,000 »	2. Hoofdbestuur, enz.	
477,000 »	»	477,000 »	3. Psycho-medico-sociale centra.	
266,000 »	»	266,000 »	5. Opvoedingsfilms.	
247,000 »	»	247,000 »	6. Nationaal Jeugdtehuis.	
450,000 »	»	450,000 »	7 (nieuw). Nationale Dienst voor de Jeugd.	
			Aankoop en gebruik, enz. :	15
550,000 »	10,000 »	560,000 »	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
			Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
550,000 »	»	550,000 »	1. Vaste diensten :	
			c) Nationale Dienst voor de Jeugd.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	
5,000,000 »	»	5,000,000 »	4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben afgesloten, enz.	24
=====	430,000 »	=====	Totalen voor de gewone uitgaven van de Sectie I. — Eigenlijk Departement.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
312	Locaux, matériel, etc. :			
	4 (<i>nouveau</i>). Archives du Royaume : travaux de rayonnage, restauration de documents, reliures	»	2,000,000 »	»
	5 (<i>nouveau</i>). Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : restauration d'œuvres d'art abîmées par faits de guerre	»	125,000 »	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre fr.	=====	2,125,000 » =====	» =====
	Section II. — Enseignement primaire.			
	Chapitre premier. — Dépenses de fonctionnement.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Inspection de l'enseignement primaire	37,400,000 »	1,030,000 »	»
	2. Pensionnats de l'Etat, etc.	4,000,000 »	282,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Pensionnats de l'Etat, etc.	120,000 »	»	120,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Pensionnats de l'Etat, etc.	»	2,352,000 »	»
7 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Pensionnats de l'Etat, etc.	2,240,000 »	»	2,240,000 »
9	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire	3,343,000 »	300,000 »	»
12	Locaux, matériel, etc. :			
	1. Inspection de l'enseignement primaire	18,000 »	15,000 »	»
16	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Inspection de l'enseignement primaire	4,030,000 »	»	»
21	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1 (<i>nouveau</i>). Application des arrêtés-lois des 31 octobre et 22 décembre 1944 (indemnité compensatoire)	»	»	»
	2 (<i>nouveau</i>). Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946)	»	»	»
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subsides-traitements : traitements légaux du personnel enseignant, etc.	2,539,000,000 »	117,000,000 »	»
	3. Subsides-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc.	900,000 »	250,000 »	»
	4. Subsides-traitements : instituteurs primaires communaux et adoptés et institutrices gardiennes en disponibilité	16,000,000 »	»	»
	6. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux (loi du 25 mars 1931)	100,000 »	100,000 »	»
	Totaux pour la Section II. Enseignement primaire fr.	=====	121,329,000 » =====	2,360,000 » =====

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
2,000,000 » 125,000 » =====	» » =====	2,000,000 » 125,000 » =====	TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG. Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur. Lokalen, materieel, enz. : 4 (nieuw). Rijksarchief : werken voor het plaatsen van rekken, restauratie van documenten, inbinden. 5 (nieuw). Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : herstelling van kunstwerken, beschadigd ten gevolge van oorlogsfeiten. Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	312
38,430,000 » 4,282,000 »	50,000 » »	38,480,000 » 4,282,000 »	Sectie II. — Lager onderwijs. Eerste hoofdstuk. — Werkingsuitgaven. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten :	3
» »	» »	» »	1. Toezicht over het lager onderwijs. 2. Rijkskostscholen, enz. Vaste diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Rijkskostscholen, enz.	4 vroeg.
2,352,000 »	»	2,352,000 »	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten : 1. Rijkskostscholen, enz.	5 nieuw
»	»	»	Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Rijkskostscholen, enz.	7 vroeg.
3,643,000 »	135,000 »	3,778,000 »	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 1. Bestuur van het lager onderwijs.	9
33,000 »	»	33,000 »	Lokalen, materieel, enz. : 1. Toezicht over het lager onderwijs.	12
4,030,000 »	400,000 »	4,430,000 »	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 2. Toezicht over het lager onderwijs.	16
» »	930 » 40,000 »	930 » 40,000 »	Andere uitzonderingsuitgaven : 1 (nieuw). Toepassing der besluitwetten van 31 October en 22 December 1944 (compensatievergoeding). 2 (nieuw). Wachtvergoeding (besluitwet van 7 Januari 1946).	21
2,656,000,000 » 1,150,000 » 16,000,000 » 200,000 »	25,128,000 » 200,000 » 2,032,000 » »	2,681,128,000 » 1,350,000 » 18,032,000 » 200,000 »	Hoofdstuk II. — Toelagen. Toelagen voor het onderwijs, enz. : 1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel, enz. 3. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, enz. 4. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde gemeentelijke en aangenoemde lagere onderwijzers en bewaarschoolonderwijzeressen. 6. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).	24
=====	27,985,930 » =====	=====	Totale voor de Sectie II. — Lager Onderwijs.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
Section III. — Enseignement normal.				
Chapitre premier. — Dépenses de fonctionnement.				
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Inspection des écoles normales de l'Etat ...	2,750,000 »	80,000 »	»
	2. Ecoles normales de l'Etat, etc. ...	78,100,000 »	2,755,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Ecoles normales de l'Etat, etc. ...	400,000 »	»	400,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Ecoles normales de l'Etat, etc. ...	»	407,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Ecoles normales de l'Etat, etc. ...	389,000 »	»	389,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Ecoles normales de l'Etat, etc. ...	»	4,695,000 »	»
7 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Ecoles normales de l'Etat, etc. ...	4,225,000 »	»	4,225,000 »
9	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement normal ...	1,863,000 »	»	900,000 »
11	Eclairage, etc. :			
	1. Ecoles normales de l'Etat, etc. ...	2,007,000 »	»	»
12	Locaux, matériel, etc. :			
	1. Ecoles normales de l'Etat, etc. ...	6,000,000 »	46,000 »	»
16	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Inspection des écoles normales de l'Etat ...	523,000 »	»	»
	2. Administration de l'enseignement normal ...	717,000 »	900,000 »	»
Chapitre II. — Subventions.				
24	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subsidés-traitements. Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements, etc. ...	35,375,000 »	6,135,000 »	»
	Totaux pour la Section III. — Enseignement normal ... fr.	=====	15,018,000 » =====	5,914,000 » =====
Section IV. — Enseignement moyen.				
Chapitre premier. — Dépenses de fonctionnement.				
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Inspection de l'enseignement moyen ...	5,750,000 »	175,000 »	»
	2. Athénées royaux, etc. ...	910,650,000 »	49,990,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Athénées royaux, etc. ...	22,690,000 »	»	22,690,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Athénées royaux, etc. ...	»	2,710,000 »	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			Sectie III. — Normaal onderwijs.	
			Eerste hoofdstuk. — Werkingsuitgaven.	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten :	3
2,830,000 » 80,855,000 »	» 75,000 »	2,830,000 » 80,930,000 »	1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen. 2. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4 vroeg.
»	»	»	1. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4 nieuw
407,000 »	»	407,000 »	1. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5 vroeg.
»	»	»	1. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten :	5 nieuw
4,695,000 »	»	4,695,000 »	1. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7 vroeg.
»	»	»	1. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	9
963,000 »	»	963,000 »	1. Bestuur van het normaal onderwijs.	
			Verlichting, enz. :	11
2,007,000 »	356,000 »	2,363,000 »	1. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Lokalen, materieel, enz.	12
6,046,000 »	53,000 »	6,099,000 »	1. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Litgaven in verband met de verplaatsingen :	16
523,000 » 1,617,000 »	10,000 » »	533,000 » 1,617,000 »	1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen. 2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	24
41,510,000 »	60,000 »	41,570,000 »	1. Toelagen-wedden. Gewone jaarlijkse dienst van het lager normaal- onderwijs. Wedden, enz.	
=====	554,000 » =====	=====	Totale voor de Sectie III. — Normaalonderwijs.	
			Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.	
			Eerste hoofdstuk. — Werkingsuitgaven.	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten :	3
5,925,000 » 960,640,000 »	» 5,903,000 »	5,925,000 » 966,543,000 »	1. Toezicht over het middelbaar onderwijs. 2. Koninklijke athenaea, enz.	
			Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4 vroeg.
»	»	»	1. Koninklijke athenaea, enz.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4 nieuw
2,710,000 »	»	2,710,000 »	1. Koninklijke athenaea, enz.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Athénées royaux, etc.	2,130,000 »	»	2,130,000 »
11	Eclairage, etc. :			
	1. Athénées royaux, etc.	7,200,000 »	2,500,000 »	»
12	Locaux, matériel, etc. :			
	1. Athénées royaux, etc.	73,500,000 »	190,000 »	»
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement moyen ... fr.	=====	55,565,000 »	24,820,000 »
	Section V. — Enseignement supérieur et sciences.			
	Chapitre premier. — Dépenses de fonctionnement.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Universités de l'Etat ...	149,810,000 »	28,261,000 »	»
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur ...	27,292,000 »	8,425,000 »	»
	3. Etablissements scientifiques ...	39,413,000 »	13,380,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Universités de l'Etat ...	24,121,000 »	»	24,121,000 »
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur ...	7,525,000 »	»	7,525,000 »
	3. Etablissements scientifiques ...	9,595,000 »	»	9,595,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Universités de l'Etat ...	»	50,000 »	»
	2. Etablissements scientifiques ...	»	507,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Universités de l'Etat ...	50,000 »	»	50,000 »
	2. Etablissements scientifiques ...	501,000 »	»	501,000 »
11	Eclairage, etc. :			
	1. Universités de l'Etat ...	8,070,000 »	»	»
12	Locaux, matériel, etc. :			
	1. Universités de l'Etat, etc. ...	21,280,000 »	»	»
	3. Etablissements scientifiques ...	19,667,000 »	2,990,000 »	»
16	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur ...	225,000 »	35,000 »	»
20	Travaux et fournitures de premier équipement :			
	1. Services permanents :			
	b) Université de Liège ...	16,000,000 »	»	2,000,000 »
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Université Libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949) ...	60,962,000 »	»	»
	2. Université Catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949) ...	60,962,000 »	»	»
	3. Faculté Polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949) ...	12,192,000 »	»	»
	4. Fonds National de la Recherche Scientifique (loi du 23 avril 1949) ...	12,192,000 »	»	»
	5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949) ...	18,289,000 »	»	»
	12. Subventions aux associations d'étudiants universitaires ...	30,000 »	»	25,000 »
	22 (nouveau). Subvention à la fondation médicale « Reine Elisabeth » ...	»	2,500,000 »	»
	23 (nouveau). Subside au Centre International d'Onomastique ...	»	150,000 »	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldverdringen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5 vroeg.
			1. Koninklijke athenaea, enz.	
			Verlichting, enz. :	11
9,700,000 »	4,000 »	9,704,000 »	1. Koninklijke athenaea, enz.	
			Lokalen, materieel, enz. :	12
73,690,000 »	"	73,690,000 »	1. Koninklijke athenaea, enz.	
=====	5,907,000 »	=====	Totalen voor de Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.	
			Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen.	
			Eerste hoofdstuk. — Werkingsuitgaven.	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten :	3
178,071,000 »	250,000 »	178,321,000 »	1. Rijksuniversiteiten.	
35,717,000 »	44,000 »	35,761,000 »	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
52,793,000 »	43,000 »	52,836,000 »	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
			Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4 vroeg.
"	"	"	1. Rijksuniversiteiten.	
"	"	"	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
"	"	"	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4 nieuw
50,000 »	"	50,000 »	1. Rijksuniversiteiten.	
507,000 »	"	507,000 »	2. Wetenschappelijke inrichtingen.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5 vroeg
"	"	"	1. Rijksuniversiteiten.	
"	"	"	2. Wetenschappelijke inrichtingen.	
			Verlichting, enz. :	11
8,070,000 »	1,355,000 »	9,425,000 »	1. Rijksuniversiteiten.	
			Lokalen, materieel, enz. :	12
21,280,000 »	1,540,000 »	22,820,000 »	1. Rijksuniversiteiten.	
22,657,000 »	31,400 »	22,688,400 »	2. Wetenschappelijke inrichtingen.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
260,000 »	"	260,000 »	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
			Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
14,000,000 »	"	14,000,000 »	1. Vaste diensten :	
			b) Universiteit te Luik.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	24
60,962,000 »	873,330 »	61,835,330 »	1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).	
60,962,000 »	873,330 »	61,835,330 »	2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).	
12,192,000 »	174,665 »	12,366,665 »	3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).	
12,192,000 »	174,665 »	12,366,665 »	4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).	
18,289,000 »	262,080 »	18,551,080 »	5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).	
5,000 »	"	5,000 »	12. Toelagen aan de verenigingen voor universiteitsstudenten.	
2,500,000 »	"	2,500,000 »	22 (nieuw). Toelage aan de geneeskundige stichting « Reine Elisabeth ».	
150,000 »	"	150,000 »	23 (nieuw). Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
27	Subventions exceptionnelles :			
	6 (nouveau). Subvention exceptionnelle à l'Association des Ingénieurs de Liège (A.I.Lg.)	"	2,000,000 »	"
	Totaux pour la Section V. — Enseignement supérieur et Sciences fr.		58,298,000 »	43,817,000 »
		=====	=====	=====
	Section VI. — Enseignement technique.			
	Chapitre premier. — Dépenses de fonctionnement.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	8,171,000 »	1,663,000 »	"
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	71,597,000 »	17,897,000 »	"
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	15,537,000 »	"	15,537,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	"	18,000 »	"
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	"	77,000 »	"
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	18,000 »	"	18,000 »
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	77,000 »	"	77,000 »
12	Locaux, matériel, etc. :			
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	9,900,000 »	820,000 »	"
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subsidés-traitements, etc.	663,000,000 »	"	"
	Totaux pour la Section VI. — Enseignement technique fr.		20,475,000 »	15,632,000 »
		=====	=====	=====
	Section VII. — Enseignement artistique.			
	Chapitre premier. — Dépenses de fonctionnement.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Inspection des écoles de musique et de dessin	517,000 »	4,000 »	"
	2. Conservatoires de musique de l'Etat	22,705,000 »	7,518,000 »	"
	3. Etablissements d'architecture, etc.	8,374,000 »	2,525,000 »	"
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	4,867,000 »	"	4,867,000 »
	2. Etablissements d'architecture, etc.	2,295,000 »	"	2,295,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Conservatoire de musique de l'Etat	"	143,000 »	"
	2. Etablissements d'architecture, etc.	"	226,000 »	"

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
2,000,000 »	»	2,000,000 »	Uitzonderingstoelagen : 6 (nieuw). Uitzonderingstoelage aan « Association des Ingénieurs de Liège (A.I.Lg.).	27
=====	5,621,470 » =====	=====	Totalen voor de Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen.	
			Sectie VI. — Technisch onderwijs.	
			Eerste hoofdstuk. — Werkingsuitgaven.	
9,834,000 » 89,494,000 »	» 100,000 »	9,834,000 » 89,594,000 »	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten : 1. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs. 2. Rijksonderwijsinstellingen.	3
» »	» »	» »	Vaste diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Rijksonderwijsinstellingen.	4 vroeg
18,000 » 77,000 »	» »	18,000 » 77,000 »	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 1. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs. 2. Rijksonderwijsinstellingen.	4 nieuw
» »	» »	» »	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 1. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs. 2. Rijksonderwijsinstellingen.	5 vroeg.
10,720,000 »	»	10,720,000 »	Lokalen, materieel, enz. : 1. Rijksonderwijsinstellingen.	12
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
663,000,000 »	2,626,000 »	665,626,000 »	Toelagen voor het onderwijs, enz. : 1. Toelagen-wedden, enz.	24
=====	2,726,000 » =====	=====	Totalen voor de Sectie VI. — Technisch onderwijs.	
			Sectie VII. — Kunstonderwijs.	
			Eerste hoofdstuk. — Werkingsuitgaven.	
521,000 » 30,223,000 » 10,899,000 »	» 80,000 » 20,000 »	521,000 » 30,303,000 » 10,919,000 »	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten : 1. Inspectie der muziek- en tekenscholen. 2. Rijksmuziekconservatoria. 3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	3
» »	» »	» »	Vaste diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Rijksmuziekconservatoria. 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	4 vroeg.
143,000 » 226,000 »	» »	143,000 » 226,000 »	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 1. Rijksmuziekconservatoria. 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	4 nieuw

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950	Réductions
		Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950	Bijkredieten voor het dienstjaar 1950	Verminderingen
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	141,000 »	»	141,000 »
	2. Etablissements d'architecture, etc.	223,000 »	»	223,000 »
9	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	631,000 »	»	»
12	Locaux, matériel et mobilier, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	3,102,000 »	40,000 »	»
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles :			
	b) Etablissements d'architecture, etc.	265,000 »	392,000 »	»
20	Travaux et fournitures de premier équipement :			
	1. Services permanents :			
	f) (nouveau). Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers. — Aménagement et équipement d'un réfectoire ...	»	300,000 »	»
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	2. Subsidés aux écoles de musique, etc.	13,000,000 »	»	»
	3. Subsidés aux académies et écoles de dessin	10,500,000 »	»	»
	5. Bourses aux élèves des Conservatoires royaux, etc.	750,000 »	90,000 »	»
	Total pour la Section VII. Enseignement artistique fr.	=====	11,238,000 »	7,526,000 »
	Section VIII. — Beaux-arts.			
	Chapitre premier. — Dépenses de fonctionnement.			
3	Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Musées de l'Etat	11,507,000 »	8,815,000 »	»
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	520,000 »	234,000 »	»
	3. Académies royales littéraires	472,000 »	221,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Musées de l'Etat	7,241,000 »	»	7,241,000 »
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	200,000 »	»	200,000 »
	3. Académies royales littéraires	191,000 »	»	191,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Musées de l'Etat	»	471,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Musées de l'Etat	470,000 »	»	470,000 »
12	Locaux, matériel, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	3,590,000 »	218,000 »	»
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	155,000 »	2,000 »	»
	3. Académies royales littéraires	139,000 »	2,000 »	»
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles :			
	a) Musées de l'Etat	863,000 »	»	60,000 »
16	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	3. Académies royales littéraires	84,000 »	»	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldverdringen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5
"	"	"	1. Rijksmuziekconservatoria.	vroeg.
"	"	"	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	9
631,000 »	43,000 »	674,000 »	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Lokalen, materieel en meubilair, enz. :	12
3,142,000 »	"	3,142,000 »	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	14
657,000 »	"	657,000 »	1. Brandstoffen :	
			b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
300,000 »	"	300,000 »	1. Vaste diensten :	
			f) (nieuw). Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen. — Geschiktmaking en uitrusting van een refter.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	24
13,000,000 »	925,310 »	13,925,310 »	2. Toelagen aan de muziekscholen, enz.	
10,500,000 »	2,462,400 »	12,962,400 »	3. Toelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen.	
840,000 »	"	840,000 »	5. Beurzen aan de leerlingen der Koninklijke Conservatoria, enz.	
=====	3,530,710 »	=====	Totaal voor Sectie VII. Kunstonderwijs.	
			Sectie VIII. — Schone kunsten.	
			Eerste hoofdstuk. — Werkingsuitgaven.	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten :	3
20,322,000 »	169,000 »	20,491,000 »	1. Rijksmusea.	
754,000 »	"	754,000 »	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
693,000 »	"	693,000 »	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
			Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
"	"	"	1. Rijksmusea.	vroeg.
"	"	"	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
"	"	"	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
471,000 »	"	471,000 »	1. Rijksmusea.	nieuw
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5
"	"	"	1. Rijksmusea.	vroeg.
			Lokalen, materieel, enz. :	12
3,808,000 »	"	3,808,000 »	1. Rijksmusea.	
157,000 »	"	157,000 »	2. Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen.	
141,000 »	"	141,000 »	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	14
803,000 »	"	803,000 »	1. Brandstoffen :	
			a) Rijksmusea.	
84,000 »	5,600 »	89,600 »	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
			* 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
21	Autres dépenses exceptionnelles : 3 (nouveau). Achat d'une très importante suite de dix tapisseries bruxelloises aux cartons attribués à Bernard Van Orley et mise en vente par l'Office de Compensation suisse chargé, en vertu des accords de Washington, de la liquidation des biens allemands en territoire helvétique	»	5,300,000 »	»
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	11. Art lyrique national :			
	c) Comités des Concerts des Conservatoires de l'Etat	850,000 »	20,000 »	»
	13. Subventions en faveur de l'archéologie, etc. :			
	c) Service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire	100,000 »	»	100,000 »
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
31	Dépenses exceptionnelles :			
	3 (nouveau). Acquisition d'œuvres d'art et d'objet de collection récupérés en Allemagne par l'O.R.E.	»	5,301,100 »	»
	Totaux pour la section VIII — Beaux-Arts fr.		20,584,100 »	8,262,000 »
	=====			
	Section IX. — Éducation populaire.			
	Chapitre premier. — Dépenses de fonctionnement.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Inspection des bibliothèques publiques	1,180,000 »	218,000 »	»
4	Services permanents. — Agents temporaires :			
anc.	1. Inspection des bibliothèques publiques	195,000 »	»	195,000 »
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
nouv.	1. Inspection des bibliothèques publiques	»	76,000 »	»
3	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
anc.	1. Inspection des bibliothèques publiques	75,000 »	»	75,000 »
13	Publications effectuées par le Département :			
	1. Administration de l'Éducation populaire, etc.	100,000 »	45,000 »	»
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	2. Subsidés en espèces ou en nature, etc.	8,000,000 »	»	45,000 »
	Totaux pour la Section IX. — Enseignement populaire fr.		339,000 »	315,000 »
	=====			
	Totaux pour les dépenses ordinaires fr.		337,551,600 »	140,311,000 »
	=====			

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoordingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
5,300,000 »	»	5,300,000 »	Andere uitzonderingsuitgaven : 3 (nieuw). Aankoop van een zeer belangrijke reeks van tien Brusselse tapisserieën, waarvan de cartons worden toegeschreven aan Bernard van Orley, en die te koop geboden worden door het « Office de Compensation Suisse », dat krachtens de accoorden van Washington belast is met de liquidatie der Duitse goederen op Zwitsers grondgebied.	21
870,000 »	»	870,000 »	Hoofdstuk II. — Toelagen. Toelagen voor het onderwijs, enz. : 11. Nationale lyrische kunst : c) Comité's voor de Concerten van de Rijksconservatoria. 13. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde, enz. : c) Opvoedingsdienst bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	24
5,301,100 »	»	5,301,100 »	Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven. Uitzonderingsuitgaven : 3 (nieuw). Aankoop van kunstwerken en verzamelingswerken die door de D.E.R. in Duitsland gerecupereerd werden.	31
=====	=====	=====	Totalen voor de sectie VIII — Schone Kunsten.	
	174,600 »		Sectie IX. — Volksopleiding. Eerste hoofdstuk. — Werkingsuitgaven.	
1,398,000 »	»	1,398,000 »	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten :	3
»	»	»	1. Inspectie der openbare bibliotheken.	4
76,000 »	»	76,000 »	Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	vroeg.
»	»	»	1. Inspectie der openbare bibliotheken.	4
145,000 »	»	145,000 »	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	nieuw
»	»	»	1. Inspectie der openbare bibliotheken.	5
»	»	»	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	vroeg.
»	»	»	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	13
»	»	»	1. Bestuur van de Volksopleiding, enz.	
7,955,000 »	»	7,955,000 »	Hoofdstuk II. — Toelagen.	
»	»	»	Toelagen voor het onderwijs, enz. :	24
»	»	»	2. Toelagen in speciën of in natura, enz.	
»	»	»	Totalen voor de Sectie IX. — Volksopleiding.	
»	»	»	Totalen voor de gewone uitgaven.	
=====	=====	=====		

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.				
Section I. — Ministère proprement dit.				
TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.				
Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.				
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	22,472,000 »	17,033,000 »	»
	2. Services extérieurs	28,515,000 »	8,235,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	17,033,000 »	»	17,033,000 »
	2. Services extérieurs	8,235,000 »	»	8,235,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale	»	620,000 »	»
	2. Services extérieurs	»	116,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale	588,000 »	»	588,000 »
	2. Services extérieurs	116,000 »	»	116,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	»	8,742,000 »	»
	2. Services extérieurs	»	5,524,000 »	»
6 anc.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :			
	1. Administration centrale	255,000 »	»	255,000 »
7 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	8,487,000 »	»	8,487,000 »
	2. Services extérieurs	5,524,000 »	»	5,524,000 »
11	Eclairage, chauffage, etc. :			
	1. Administration centrale	1,640,000 »	»	»
	2. Services extérieurs	1,177,000 »	»	»
12	Locaux, matériel, etc. :			
	2. Services extérieurs	6,458,000 »	»	»
15	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	350,000 »	»	»
Chapitre IV. — Autres dépenses.				
30	Dépenses courantes :			
	1. Propagande. — Etudes et enquêtes. — Prophylaxie générale. — Dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs) ...	5,700,000 »	»	»
	4. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, etc.	5,000,000 »	3,000,000 »	»
	7. Allocation au « Fonds National du Logement », etc. : 6° du paiement des primes allouées par l'Etat, etc.	475,000,000 »	350,000,000 »	»
	Total pour les dépenses ordinaires fr.	=====	393,270,000 »	40,238,000 »
			=====	=====

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldverdringen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN. Section I. — Eigenlijk Ministerie. TITEL I. — GEWONE UITGAVEN. Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Vaste diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden : 1. Hoofdbestuur. Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Verlichting, verwarming, enz. : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. Lokalen, materieel, enz. : 2. Buitendiensten. Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. : 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet. Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven. Lopende uitgaven : 1. Propaganda. — Studies en onderzoeken. — Algemene prophylaxe. — Allerhande uitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren). 4. Kosten tot onderhoud van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, enz. 7. Toelage aan « Het Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz. : 6° de betaling van de door de Staat, enz. Totaal voor de gewone uitgaven.	
39,505,000 »	»	39,505,000 »		3
36,750,000 »	»	36,750,000 »		
»	»	»		4
»	»	»		vroeg.
620,000 »	»	620,000 »		4
116,000 »	»	116,000 »		nieuw
»	»	»		5
»	»	»		vroeg.
8,742,000 »	80,000 »	8,822,000 »		5
5,524,000 »	90,000 »	5,614,000 »		nieuw
»	»	»		6
»	»	»		vroeg.
»	»	»		7
»	»	»		vroeg.
1,640,000 »	105,000 »	1,745,000 »		11
1,177,000 »	5,000 »	1,182,000 »		
6,458,000 »	123,000 »	6,581,000 »		12
350,000 »	32,000 »	382,000 »		15
5,700,000 »	»	5,700,000 »		30
8,000,000 »	»	8,000,000 »		
825,000,000 »	»	825,000,000 »		
=====	435,000 »	=====		

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
330	Dépenses courantes :			
	1. Expertise médicale et mise en observation des militaires, etc. ...	13,825,000 »	2,130,000 »	»
	2. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940, etc. ...	3,000,000 »	3,000,000 »	»
	3 (nouveau). Constats à faire de l'état physique des déportés et prisonniers. — Dépenses de toute nature (y compris la rémunération des médecins) ...	»	»	»
	4 (nouveau). Remboursement à l'O.C.R.A., à la demande de l'O.N.B.D.T., des frais résultant de l'envoi en Belgique de génisses offertes, en 1945, par le « Brethren Service » ...	»	»	»
	5 (nouveau). Remboursement aux commissions d'assistance publique des charges afférentes aux secours à domicile et d'hébergement des réfugiés étrangers précédemment assistés par l'Organisation Internationale des Réfugiés ...	»	19,000,000 »	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre ... fr.	=====	24,130,000 »	=====
	BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.			
	TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre ...	425,000 »	»	»
	Rémunération du personnel :			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Administration centrale ...	85,020,000 »	28,592,000 »	»
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces ...	385,158,000 »	159,202,000 »	»
	3. Administration du Cadastre dans les provinces ...	88,106,000 »	17,950,000 »	»
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces ...	499,522,000 »	19,518,000 »	»
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.	156,345,000 »	37,607,000 »	»
	6. Administration générale des Pensions ...	25,868,000 »	23,382,000 »	»
4 anc.	Services permanents. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale ...	25,457,000 »	»	25,457,000 »
	1bis. Liquidation des Services généraux de l'ancien Département de l'Administration générale et des Pensions ...	600,000 »	»	600,000 »
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces ...	137,541,000 »	»	137,541,000 »
	3. Administration du Cadastre dans les provinces ...	13,613,000 »	»	13,613,000 »
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces ...	908,000 »	»	908,000 »
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.	33,558,000 »	»	33,558,000 »
	6. Administration générale des Pensions ...	22,802,000 »	»	22,802,000 »
4 nouv.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale ...	»	624,000 »	»
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces ...	»	839,000 »	»
	3. Administration du Cadastre dans les provinces ...	»	227,000 »	»
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces ...	»	969,000 »	»
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	»	383,500 »	»
	6. Administration générale des Pensions ...	»	84,000 »	»
5 anc.	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale ...	592,000 »	»	592,000 »
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces ...	924,000 »	»	924,000 »
	3. Administration du Cadastre dans les provinces ...	227,000 »	»	227,000 »
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces ...	449,000 »	»	449,000 »
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	310,000 »	»	310,000 »
	6. Administration générale des Pensions ...	79,000 »	»	79,000 »
5 nouv.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale ...	»	28,401,000 »	»
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces ...	»	21,572,000 »	»
	3. Administration du Cadastre dans les provinces ...	»	29,067,000 »	»
	4. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	»	84,967,000 »	»
	5. Administration générale des Pensions ...	»	7,757,000 »	»

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
6 anc.	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :			
	1. Administration centrale	9,338,000 »	»	9,338,000 »
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	17,652,000 »	»	17,652,000 »
	3. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	37,305,000 »	»	37,305,000 »
	4. Administration générale des Pensions	2,222,000 »	»	2,222,000 »
7 anc.	Services temporaires. — Agents temporaires :			
	1. Administration centrale	17,523,000 »	»	17,523,000 »
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	3,320,000 »	»	3,320,000 »
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	27,965,000 »	»	27,965,000 »
	4. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	45,717,000 »	»	45,717,000 »
	5. Administration générale des Pensions	5,022,000 »	»	5,022,000 »
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts, etc. :			
	1. Administration centrale	3,555,000 »	150,000 »	»
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	575,000 »	»	»
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, etc.) :			
	1. Administration centrale	1,686,000 »	286,000 »	»
	2. Administration des Contributions directes, etc.	16,124,000 »	»	»
	3. Administration du Cadastre, etc.	14,975,000 »	800,000 »	»
	4. Administration des Douanes et Accises, etc.	32,730,000 »	»	»
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	28,513,000 »	»	14,500,000 »
11	Eclairage, chauffage, etc. :			
	2. Administration des Contributions directes, etc.	3,942,000 »	680,000 »	»
	4. Administration des Douanes et Accises, etc.	1,380,000 »	»	»
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	3,250,000 »	»	»
12	Locaux, matériel et mobilier, etc.			
	2. Administration centrale	6,215,000 »	30,000 »	»
	3. Administration des Contributions directes, etc.	14,280,000 »	386,000 »	»
	4. Administration du Cadastre, etc.	3,735,000 »	»	»
	5. Administration des Douanes et Accises, etc.	12,300,000 »	50,000 »	»
	6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	17,290,000 »	»	»
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau	47,986,000 »	»	»
	3. Mobilier	14,540,000 »	500,000 »	»
16	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Administration des Contributions directes, etc.	10,605,000 »	200,000 »	»
	3. Administration du Cadastre, etc.	4,220,000 »	200,000 »	»
	4. Administration des Douanes et Accises, etc.	11,300,000 »	»	»
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	6,950,000 »	600,000 »	»
17	Dépenses de formation professionnelle :			
	4. Administration des Douanes et Accises, etc.	350,000 »	»	»
18	Contentieux résultant de l'activité du Département, etc. :			
	1. Administration centrale	160,000 »	45,300 »	»
	2. Administration des Contributions directes, etc.	22,852,000 »	»	»
	3. Administration du Cadastre, etc.	25,000 »	»	»
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	455,000 »	»	»
21	Autres dépenses exceptionnelles :			
	3. Dépenses de toute nature afférentes aux évaluations parcellaires, etc. :	4,470,000 »	»	»
	6. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension, etc.	5,000,000 »	»	»
	7 (nouveau). Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et aménagement des locaux de l'Administration du Cadastre, placement, adaptation des installations d'éclairage, de téléphone et de chauffage	»	700,000 »	»
	8 (nouveau). Arriérés de mobilité revenant au personnel de l'Etat	»	»	»
	9 (nouveau). Pécule de vacances	»	»	»
	10 (nouveau). Prime de vacances	»	»	»
	11 (nouveau). Secours	»	»	»

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Total des crédits proposés pour l'exercice 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total des crédits proposés pour l'exercice 1950	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
» » » »	» » » »	» » » »	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden : 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën. 3. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën. 4. Algemeen Bestuur der Pensioenen.	6 vroeg.
» » » »	» » » »	» » » »	Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën. 3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën. 4. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën. 5. Algemeen Bestuur der Pensioenen.	7 vroeg.
3.705,000 » 575,000 »	150,000 » 1,000 »	3.855,000 » 576,000 »	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging, enz. : 1. Hoofdbestuur. 5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	8
1.972,000 » 16,124,000 » 15,775,000 » 32,730,000 » 14,013,000 »	11,588 » 3,930,000 » 114,070 70 80,000 » »	1.983,588 » 20,054,000 » 15,889,070 70 32,810,000 » 14,013,000 »	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, enz.) : 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur der Directe Belastingen, enz. 3. Bestuur van het Kadaster, enz. 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz. 5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.	9
4,622,000 » 1,380,000 » 3,250,000 »	2,168 » 307 25 6,950 08	4,624,168 » 1,380,307 25 3,256,950 08	Verlichting, verwarming, enz. : 2. Bestuur der Directe Belastingen, enz. 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz. 5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.	11
6,245,000 » 14,666,000 » 3,735,000 » 12,350,000 » 17,290,000 »	» 10,000 » 370 » 10,000 » 40,000 »	6,245,000 » 14,676,000 » 3,735,370 » 12,360,000 » 17,330,000 »	Lokalen, materieel en meubilair, enz. 2. Hoofdbestuur. 3. Bestuur der Directe Belastingen, enz. 4. Bestuur van het Kadaster, enz. 5. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz. 6. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.	12
47,986,000 » 15,040,000 »	9,000 » »	47,995,000 » 15,040,000 »	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 2. Bureelbenodigdheden. 3. Meubilair.	14
10,805,000 » 4,420,000 » 11,300,000 » 7,550,000 »	1,586,000 » 7,054 » 140,000 » 80,000 »	12,391,000 » 4,427,054 » 11,440,000 » 7,630,000 »	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 2. Bestuur der Directe Belastingen, enz. 3. Bestuur van het Kadaster, enz. 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz. 5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.	16
350,000 »	45,000 »	395,000 »	Uitgaven van beroepscholing : 4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.	17
205,300 » 22,852,000 » 25,000 » 455,000 »	» 291,588 » 540 » 45,000 »	205,300 » 23,143,588 » 25,540 » 500,000 »	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz. : 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur der Directe Belastingen, enz. 3. Bestuur van het Kadaster, enz. 5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.	18
4,470,000 » 5,000,000 » 700,000 » » » »	9,426 40 8,402 47 14,776 » 236 » 638 » 3,825 »	4,479,426 40 5,008,402 47 700,000 » 14,776 » 236 » 638 » 3,825 »	Andere uitzonderingsuitgaven : 3. Uitgaven van alle aard in verband met de perceelsgewijze schattingen, enz. 6. Werken van eerst inrichting, van Ingereedheidbrenging, van uitbreiding, enz. 7 (nieuw). Werken van aanpassing, herstelling en uitrusting van lokalen voor het Bestuur van het Kadaster, plaatsing en aanpassing van verlichtingstoestellen, telefonie en centrale verwarming. 8 (nieuw). Mobiliteitsachterstallen toekomend aan het Staatspersoneel. 9 (nieuw). Vacantiegeld. 10 (nieuw). Vacantiepremie. 11 (nieuw). Hulpelden.	21

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
	Chapitre III. — Travaux.			
28	Travaux courants :			
	2. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. : Travaux d'entretien, etc.	2,500,000 »	»	»
	Totaux pour les dépenses ordinaires ... fr.	=====	465,768,800 »	417,624,000 »
	TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			
	Chapitre premier. — Dépenses d'administration générale.			
321	Autres dépenses exceptionnelles :			
	Frais de fonctionnement du Service de la Délégation belge auprès de l'Agence Interalliée des Réparations :			
	1. Dépenses de personnel	362,000 »	»	187,000 »
	2. Dépenses de matériel, frais de représentation, etc.	184,000 »	»	84,000 »
	3. Rémunération, sur la base du contrat d'emploi, du personnel de l'O.M.A. transféré à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique, pour effectuer la liquidation progressive de l'Office. <i>Frais de route et de séjour, etc.</i>	2,475,000 »	»	»
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
330	2. Frais d'instance et droits d'enregistrement, etc. (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	25,000,000 »	25,000,000 »	»
331	2. Paiement par la Belgique, pour le compte des Alliés, de claims, etc. (<i>Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, tels que les Administrations communales, le Ministère de la Reconstruction, le Parquet, les Claims Commissions, peuvent être considérées comme valablement introduites.</i>)	100,000,000 »	»	»
332	Remboursement aux pays étrangers, etc.	5,000,000 »	»	»
	Totaux pour les dépenses résultant de la guerre ... fr.	=====	25,000,000 »	271,000 »
	DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.			
	Chapitre premier. — Service de la Dette publique.			
401	Amortissement extraordinaire de l'Emprunt 3.5 % de l'Assainissement monétaire, etc.	5,050,000,000 »	»	»
	Chapitre IV. — Crédits relatifs aux immobilisations.			
	A. — Immobilisations nouvelles.			
	Travaux Publics.			
487	Construction ou transformations de bâtiments, etc.	1,292,800,000 »	»	»
	Totaux pour les dépenses extraordinaires ... fr.	=====	»	»

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 16 août 1950.

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.

BAUDOUIN.

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
2,500,000 »	2,325 »	2,502,325 »	Hoofdstuk III. — Werken. Lopende werken : 2. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. : Onderhoud, enz. Totalen voor de gewone uitgaven.	28
=====	22,997,278 25	=====		
175,000 » 100,000 »	»	175,000 » 100,000 »	TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG. Eerste hoofdstuk. — Uitgaven van algemeen bestuur. Andere uitzonderlijke uitgaven : Werkingskosten van de Dienst van de Belgische Afvaardiging bij het Intergeallieerd Agentschap voor Herstelbetalingen : 1. Uitgaven voor personeel. 2. Uitgaven voor materieel, representatiekosten, enz. 3. Bezoldiging op grond van het dienstnemingcontract van het personeel van het O.M.A. overgeplaatst naar het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld om de geleidelijke vereffening van de Dienst te ver- wezenlijken. <i>Reis- en verblijfskosten, enz.</i>	321
2,475,000 »	»	2,475,000 »		
50,000,000 »	»	50,000,000 »	Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven. 2. Gedingskosten en registratierechten, enz. (<i>met inbegrip van de uitga- ven betreffende de vroegere dienstjaren</i>).	330
			2. Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden, van de claims, enz. (<i>De aanvragen tot vergoeding overgemaakt binnen de wettelijke termijnen aan andere officiële organismen dan de Verzoen- ningsdienst, zoals de Gemeentebesturen, het Ministerie van Weder- opbouw, het Parket, de Claims Commissions, kunnen als geldig, inge- diend beschouwd worden.</i>)	331
100,000,000 »	»	100,000,000 »		
5,000,000 »	30,000 »	5,030,000 »	Terugbetaling, aan de vreemde landen, enz.	332
=====	30,000 »	=====	Totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
			BUITENGEWONE UITGAVEN. Eerste hoofdstuk. — Dienst der Rijksschuld. Buitengewone delging van de 3.5 % Muntsaneringslening, enz.	101
5,050,000,000 »	66,295 »	5,050,066,295 »		
			Hoofdstuk IV. — Kredieten betreffende de beleggingen. A. — Nieuwe beleggingen. Openbare Werken. Oprichten of ombouwen van gebouwen, enz.	47
1,292,800,000 »	7,521,000 »	1,300,321,000 »		
=====	7,587,295 »	=====	Totalen voor de buitengewone uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 16 Augustus 1950.

BAUDOUIN.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.

(66)

NOTES JUSTIFICATIVES

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

Art. 129. — *Amortissement de la dette consolidée, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949
et antérieurs : fr. 1.623,673.69.

La loi du 28 juillet 1948 relative à l'assainissement du bilan de la Banque Nationale de Belgique dispose en son article 3b :

1° que la dette de l'Etat vis-à-vis de la Banque Nationale est transformée en dette consolidée à concurrence de 35 milliards de francs;

2° que de ce montant 5 milliards de francs seront remboursés au moyen de la part annuelle de l'Etat dans les bénéfices de la Banque Nationale.

En exécution de cette dernière disposition, la Banque Nationale a affecté d'office à l'amortissement de la dette de l'Etat les sommes suivantes, se rapportant aux opérations de l'année 1949 :

1° Le dividende net revenant à l'Etat en sa qualité d'actionnaire de la Banque Nationale, soit ... fr. 33,600,000 »

2° La quotité de 1/5 qui revient à l'Etat dans les bénéfices de la Banque (art. 38 des statuts), soit ... fr. 18,023,673 69

L'amortissement total opéré sur le montant de 5 milliards de francs s'est donc élevé à ... fr. 51,623,673 69

Afin de constater cet amortissement dans les écritures, un crédit de ... fr. 50,000,000 »
avait été prévu au feuillet de crédits supplémentaires de l'exercice 1949.

Le crédit sollicité a pour but de couvrir le solde de ... fr. 1,623,673 69

BUDGET DES PENSIONS.

Art. 101. — *Pensions civiles et ecclésiastiques diverses, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 30,000,000 de francs.

La dépense supplémentaire résulte de l'accroissement du nombre des pensions et de la majoration de leur montant par suite de l'intégration, avec effet rétroactif, de nouveaux traitements barémiques dans les moyennes servant de base à la liquidation des pensions prenant cours après le 1^{er} janvier 1946.

Art. 104. — *Pensions et allocations résultant de la guerre 1940-1945.*

1. Pensions de réparation, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 100,000,000 de francs.

Lors de l'établissement des prévisions budgétaires de l'exercice 1950, soit en avril 1949, il était permis de supposer que les arriérés de pension s'échelonnaient sur une période d'un an pour les pensions d'invalidité et de six mois pour les pensions de veuves et d'ascendants.

Il est apparu depuis, que ces prévisions étaient en dessous de la réalité. Certaines pensions d'invalidité comportent des arriérés de deux et de trois ans et la moyenne enregistrée dépasse deux ans. Ceci est de nature à doubler le montant des arriérés qui avaient été prévus, soit environ 60 millions.

Cette situation provient des nombreux recours introduits par les intéressés contre les décisions de première instance, recours qui dans bien des cas sont favorables aux requérants, et qui entraînent alors le paiement d'arriérés importants.

L'exercice 1950 supportera également pour 40 millions environ, le paiement des arriérés revenant aux invalides, aux veuves et ascendants pour la période s'écoulant entre la date de prise de cours des pensions et le 31 décembre 1950, mais qui normalement auraient été payés en 1951 seulement.

VERANTWOORDING

BEGROTING DER RIJKSSCHULD.

Art. 129. — *Aflossing van de geconsolideerde schuld, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949
en vorige : fr. 1.623,673.69.

In artikel 3b van de wet dd. 28 Juli 1948 betreffende de sanering van de balans der Nationale Bank van België wordt bepaald :

1° dat de schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank ten belope van 35 milliard frank in geconsolideerde schuld wordt omgezet;

2° dat, van dit bedrag, 5 milliard frank door middel van het jaarlijks aandeel van de Staat in de winsten van de Nationale Bank zullen worden terugbetaald.

Ter voldoening aan deze laatste schikking heeft de Nationale Bank van ambtswege, ter aflossing van de schuld van de Staat, volgende sommen aangewend met betrekking tot de verrichtingen van het jaar 1949 :

1° Het netto-dividend dat aan de Staat toekomt in zijn hoedanigheid van aandeelhouder der Nationale Bank, zegge ... fr. 33,600,000 »

2° Het quotum van 1/5 dat aan de Staat toekomt in de winsten van de Bank (art 38 der statuten), zegge . fr. 18,023,673 69

De totale aflossing op het bedrag van 5 milliard frank gedaan bedraagt dus ... fr. 51,623,673 69

Tot vaststelling van deze aflossing in de schriften was een krediet van ... fr. 50,000,000 »
voorzien in het feuillet van bijkomende kredieten van dienstjaar 1949.

Het aangevraagd krediet beoogt de dekking van het saldo, zegge ... fr. 1,623,673 69

BEGROTING VAN PENSIOENEN.

Art. 101. — *Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 30,000,000 frank.

De bijkomende uitgave vloeit voort uit de aangroei van het aantal pensioenen en de verhoging van hun bedrag voortspruitend uit de integratie, met terugwerkende kracht, van de nieuwe baremische wedden in de gemiddelden die tot grondslag dienen voor de vaststelling der pensioenen welke aanvang nemen na 1 Januari 1946.

Art. 104. — *Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen.*

1. Vergoedingspensioenen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000,000 frank.

Bij de opstelling in April 1949, van de begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1950 mocht ondersteld worden dat de achterstallen van pensioenen zouden lopen over een jaar voor de invaliditeitspensioenen en over zes maand voor de pensioenen voor weduwen en bloedverwanten in opgaande lijn.

Sinds is het gebleken dat de ramingen beneden de werkelijkheid stonden. Sommige invaliditeitspensioenen bedragen achterstallen van twee en drie jaar en het gemiddelde overschrijdt de twee jaar. Het gevolg hiervan is dat het bedrag van de voorziene achterstallen moet verdubbeld en ongeveer op 60 miljoen gebracht worden.

Deze toestand spruit voort uit de talrijke beroepen door de belanghebbenden ingediend tegen de beslissingen van eerste aanleg, beroepen die in vele gevallen een gunstig verloop voor de eisers hebben en die dan de betaling van belangrijke achterstallen uitlokken.

Op het dienstjaar 1950 zal ook voor ongeveer 40 miljoen betaald worden aan achterstallen toekomend aan de invaliden, weduwen, en bloedverwanten in opgaande lijn voor het tijdperk verstreken tussen de datum van aanvang der pensioenen en 31 December 1950, en die normaal pas in 1951 zouden betaald geweest zijn.

L'établissement des décomptes relatifs à ces pensions est subordonné aux renseignements à produire par les Administrations Gouvernementales et Communales qui ont payé les dites allocations et l'expérience démontre qu'ils sont produits avec retard.

On peut prévoir que les années 1950 et 1951 permettront vraisemblablement de terminer ce travail, mais il est certain dès maintenant que le budget de 1950 devra supporter une masse assez importante de ces arriérés.

2. Allocations aux victimes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000.000 de francs.

Le budget de 1950 devra supporter le paiement de pensions et d'arriérés pour un montant supplémentaire arbitré à 50 millions.

Art. 106. — Pensions des ouvriers mineurs, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 737.345 francs.

Les crédits sollicités pour 1949, soit 1.258.000.000 de francs (1.097.000.000 de crédit initial et 161.000.000 de crédit supplémentaire) se sont avérés insuffisants, à concurrence de 737.345 francs, pour couvrir la totalité de la dépense afférente à cet exercice.

Art. 113. — Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 16.600.000 francs.

L'application des dispositions de l'arrêté du Régent du 10 décembre 1949 (*Moniteur Belge* du 11 décembre 1949) portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés, etc., nécessite un supplément de crédit de 16.600.000 francs.

BUDGET DES DOTATIONS.

Art. 101-2. — Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.500.000 francs.

Cette augmentation est destinée à mettre le crédit à la hauteur des charges croissantes auxquelles doit faire face le budget de la Liste civile.

Art. 107. — Traitements et indemnités du personnel des bureaux.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

Cet article est à compléter dans son développement par un littéra 10 rédigé comme suit : « Indemnité pour prestations supplémentaires, sujétions et responsabilités spéciales au profit des réviseurs nommés par la Cour auprès d'organismes parastataux dont ils ne reçoivent pas de rétribution ».

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

Art. 103. — Versement au Trésor de la Colonie, de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus.

Crédit supplémentaire sollicité : 125.000.000 de francs.

Le crédit alloué (175.000.000 de francs) paraît devoir être porté à 300.000.000 de francs pour permettre l'attribution au Trésor de la Colonie, de sa part dans les recettes en matière de taxe mobilière due par les sociétés coloniales; eu égard aux résultats acquis pour l'exercice 1949, on peut actuellement prévoir, en effet, que les dites recettes atteindront pour l'exercice 1950 un montant de beaucoup supérieur à celles qui avaient pu être escomptées primitivement.

Art. 109. — Remboursements.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1949 : 950 francs.

Ce montant n'a pu être remboursé à charge de l'exercice visé, par suite d'insuffisance de crédit.

Het opmaken van de afrekeningen met betrekking tot deze pensioenen is ondergeschikt aan het verstrekken van inlichtingen door de Staats- en Gemeentebesturen die voornoemde vergoedingen betaald hebben; de ondervinding leert dat deze gegevens met vertraging overlegd worden.

Er mag voorzien worden dat de jaren 1950 en 1951 waarschijnlijk zullen toelaten dit werk te beeindigen. Toch is het van nu af zeker dat de begroting van 1950 een belangrijk gedeelte van deze achterstallen zal moeten dragen.

2. Toelagen aan de burgerlijke oorlogslachtoffers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000.000 frank.

De begroting van 1950 zal de betaling van de pensioenen en de achterstallen voor een bijkomend bedrag, geraamd op 50 miljoen, moeten dragen.

Art. 106. — Pensioenen der mijnwerkers, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 737.345 frank.

De voor 1949 aangevraagde kredieten, namelijk 1.258.000.000 frank (1.097.000.000 oorspronkelijk krediet en 161.000.000 bijkrediet), bleken ten belope van 737.345 frank ontoereikend om de gehele uitgave betreffende dit dienstjaar te dekken.

Art. 113. — Terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de toelagen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 16.600.000 frank.

De toepassing van de bepalingen van het besluit van de Regent van 10 December 1949 (*Belgische Staatsblad* van 11 December 1949) houdende verhoging van de kinderbijslag voor loonarbeiders, enz., vergt een bijkrediet van 16.600.000 frank.

BEGROTING DER DOTATIEN.

Art. 101-2. — Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2.500.000 frank.

Deze vermeerdering is bestemd om het krediet op de hoogte te brengen van de toenemende lasten, waaraan de begroting van de Civiele Lijst het hoofd moet bieden.

Art. 107. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel der burelen.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

Dit artikel dient in zijn toelichting aangevuld met een littéra 10 opgesteld als volgt : « Vergoeding voor bijprestatie's, oplettendheden en speciale verantwoordelijkheid ten bate der door het Hof bij parastatale organismen benoemde revisors en die niet door deze instellingen bezoldigd worden ».

BEGROTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

Art. 103. — Storting aan de Koloniale Schatkist, van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen.

Aangevraagd bijkrediet : 125.000.000 frank.

Het toegestaan krediet (175.000.000 frank) schijnt op 300.000.000 frank te moeten gebracht worden om de toekenning aan de Schatkist der Kolonie toe te laten van haar aandeel in de ontvangsten inzake door de koloniale vennootschappen verschuldigde mobiëlbetaling; gelet op de voor het dienstjaar 1949 verworven uitslagen, mag men thans inderdaad voorzien dat bewuste ontvangsten voor het dienstjaar 1950 veel meer zullen bedragen dan oorspronkelijk kon voorzien worden.

Art. 109. — Terugbetalingen.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1949 : 950 frank.

Dit bedrag kon niet ten laste van bedoeld dienstjaar terugbetaald worden, wegens het tekort aan krediet.

BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

Titre I. — Services du Premier Ministre proprement dits.

SECTION I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

Cette augmentation résulte de l'octroi des allocations compensatoires et du pécule de vacances.

RÉMUNÉRATIONS DU PERSONNEL.

Art. 3 à 5 (*nouveaux*). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Les crédits sollicités au projet de budget sont suffisants pour permettre l'imputation des dépenses résultant de l'octroi des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Services permanents. Agents définitifs et agents temporaires.*

Crédit supplémentaire sollicité : fr. 916.365.10.

Arriérés de traitement pour les exercices 1946, 1947 et 1948, résultant de revisions de carrières, consécutives à la valorisation des services temporaires : 56.645 francs.

Arriérés de traitement, pour les années 1940-1945, résultant de la régularisation de la situation pécuniaire des agents du Comité supérieur de Contrôle qui ont séjourné en Grande-Bretagne durant la guerre : fr. 859.720.10.

Art. 10. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit supplémentaire sollicité : 30.000 francs,

en vue de l'organisation d'un service social.

Art. 30. — *Crédit destiné à assurer le paiement des dépenses, etc.*

1. Mesures prises en compensation de la suppression des allocations compensatoires.

Diminution proposée : 370.000.000 de francs.

2. Primes de vacances.

Diminution proposée : 220.000.000 de francs.

Ces dépenses sont prévues dans les budgets respectifs des départements, par la voie du présent feuillet de crédits supplémentaires.

Art. 31 (*nouveau*). — *Frais de fonctionnement du Haut Commissariat à la Sécurité de l'Etat.*

Crédit sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs :
fr. 24.726.75.

1. Remboursement à la ville de Bruges de salaires payés aux ouvriers utilisés en 1945 à l'entretien des bâtiments occupés par le dit Commissariat ... fr. 16.453 »

BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

Titel I. — Eigenlijke diensten van de Eerste-Minister.

SECTIE I. — GEWONE UITGAVEN.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de toekenning van de compensatie-vergoedingen en van het vacantiégeld.

BEZOLDIGINGEN VAN HET PERSONEEL.

Art. 3 tot 5 (*nieuw*). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder hoofdstuk I van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal vermindert ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

De bij het begrotingsontwerp aangevraagde kredieten zijn toereikend om de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiend uit de toekenning der compensatielagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacantiégeld, besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 3. — *Vaste diensten. Vastaangesteld en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 916.365.10.

Achterstallen van wedden voor de dienstjaren 1946, 1947 en 1948, uit hoofde van de herziening van loopbanen, wegens valorisatie van tijdelijke diensten : 56.645 frank.

Achterstallen van wedden, betreffende de dienstjaren 1940 tot 1945, wegens de regularisatie van de geldelijke toestand van de bedienden van het Hoog Comité van Toezicht die gedurende de oorlog in Groot-Britannië verbleven : fr. 859.720.10.

Art. 10. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd bijkrediet : 30.000 frank,

met het oog op de inrichting van een sociale dienst.

Art. 30. — *Krediet bestemd voor de vereffening, enz.*

1. Maatregelen getroffen als compensatie voor de afschaffing van de compensatievergoedingen.

Voorgestelde vermindering : 370.000.000 frank.

2. Vacantiepremiën.

Voorgestelde vermindering : 220.000.000 frank.

Deze uitgaven werden in de begroting van de onderscheiden departementen voorzien, bij middel van deze aanvraag om bijkredieten.

Art. 31 (*nieuw*). — *Werkingskosten van het Hoog Commissariaat voor de Veiligheid van de Staat.*

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1949 en vorige :
fr. 24.726.75.

1. Terughetaling aan de stad Brugge van salarissen uitbetaald aan de werklieden die in 1945 belast waren met het onderhoud van de gebouwen van bedoeld Commissariaat ... fr. 16.453 »

2. Frais de téléphone du même Commissariat pour 1945 et 1946	728 45
3. Remboursement à l'O.M.A. de salaires payés à un ouvrier du susdit Commissariat	7,545 30
Fr.	24,726 75

SECTION II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Art. 331 (*nouveau*). — Frais de fonctionnement de la Commission d'Études des Problèmes d'après-guerre.

Crédit sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs :
250 francs.

Paiement d'une facture pour achat de livres introduite tardivement.

Titre II. — Membres du Conseil des Ministres.

Le Gouvernement ne comprenant plus de membres du Conseil des Ministres (sans portefeuille), les diminutions suivantes peuvent être consenties :

Art. 1. Traitement, etc., des Ministres	fr. 425,000
Art. 2. Traitements, etc., des Cabinets des Ministres ...	700,000
Art. 9. Allocations et indemnités, etc.	2,000
Art. 10. Allocations, etc., service social	5,000
Art. 11. Éclairage, etc.	50,000
Art. 12. Locaux, etc.	250,000
Art. 14. Fournitures, etc., O.C.F.	20,000
Art. 15. Achat, etc.	200,000
Art. 16. Dépenses afférentes aux déplacements	70,000
Art. 18. Contentieux, etc.	14,000
Art. 19. Dépenses diverses	1,000

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

SECTION I. — MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

Art. 2. — *Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 7,000 francs,

afin d'assurer le paiement à la charge de cet article des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

Art. 3 à 5 (*nouveaux*). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

1,222,000 francs à l'article 3-1;
5,074,000 francs à l'article 3-2;
998,000 francs à l'article 3-3;
732,000 francs à l'article 3-4;
13,000 francs à l'article 3-5 (<i>nouveau</i>);
1,157,000 francs à l'article 3-6 (<i>nouveau</i>);
23,000 francs à l'article 4 (<i>nouveau</i>);
420,000 francs à l'article 5-1;

2. Kosten van telefoon van het zelfde Commissariaat voor de jaren 1945 en 1946	728 45
3. Terugbetaling aan de O.M.A. van salarissen uitbetaald aan een werkmán van voormeld Commissariaat.	7,545 30
Fr.	24,726 75

SECTIE II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

Art. 331 (*nieuw*). — Werkingskosten der Commissie voor het Bestuderen der Naoorlogse Vraagstukken.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1949 en vorige :
250 frank.

Betaling van een factuur voor aankoop van boeken, laattijdig ingediend.

Titel II. — Leden van de Ministerraad.

Daar de Regering geen leden van de Ministerraad (zonder portefeuille) meer heeft, kunnen volgende verminderingsen toegestaan worden :

Art. 1. Jaarwedde, enz., van de Ministers	fr. 425,000
Art. 2. Jaarwedden, enz., van de Kabinetten der Ministers.	700,000
Art. 9. Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	2,000
Art. 10. Toelagen, enz., maatschappelijk dienstbetoon ...	5,000
Art. 11. Verlichting, enz.	50,000
Art. 12. Lokalen, enz.	250,000
Art. 14. Benodigdheden, enz., C.B.B.	20,000
Art. 15. Aankoop, enz.	200,000
Art. 16. Uitgaven in verband met de verplaatsingen	70,000
Art. 18. Geschillen, enz.	14,000
Art. 19. Diverse bestuursuitgaven	1,000

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Titel I. — Gewone uitgaven.

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 7,000 frank,

ten einde, ten laste van dit artikel, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Art. 3 tot 5 (*nieuw*). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder hoofdstuk I van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing, wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

1,222,000 frank bij artikel 3-1;
5,074,000 frank bij artikel 3-2;
998,000 frank bij artikel 3-3;
732,000 frank bij artikel 3-4;
13,000 frank bij artikel 3-5 (<i>nieuw</i>);
1,157,000 frank bij artikel 3-6 (<i>nieuw</i>);
23,000 frank bij artikel 4 (<i>nieuw</i>);
420,000 frank bij artikel 5-1;

2,629,000 francs à l'article 5-2 (*nouveau*);
50,000 francs à l'article 5-3 (*nouveau*);
19,000 francs à l'article 5-4 (*nouveau*);
6,000 francs à l'article 5-5,

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 56,000 francs.

Revision des carrières en vertu de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949. Ce crédit comprend une somme de 312 francs, due à titre d'arriérés, à relever de la prescription quinquennale.

2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 81,000 francs.

(Voir note art. 3-1.) Ce crédit comprend une somme de 12,103 francs, due à titre d'arriérés, à relever de la prescription quinquennale.

3. Office de la Protection de l'Enfance.

Crédit supplémentaire sollicité : 95,000 francs.

(Voir note art. 3-1.)

6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 7,000 francs.

(Voir note art. 3-1.)

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit supplémentaire sollicité : 12,000 francs.

(Voir note art. 3-1.)

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 6,000 francs.

(Voir note art. 3-1.)

2. Administration des Etablissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 25,000 francs.

(Voir note art. 3-1.) Ce crédit comprend une somme de 3,060 francs à relever de la prescription quinquennale.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

2. Administration des Etablissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,000 francs.

Crédit nécessaire pour apurer les exercices antérieurs, y compris une somme de 1,520 francs à relever de la prescription quinquennale.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1. Administration centrale (*y compris l'hôtel ministériel*).

Crédit supplémentaire sollicité : 84,000 francs.

Crédit sollicité pour apurer les créances des exercices antérieurs.

6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 3,000 francs.

Solde nécessaire pour payer les créances des exercices antérieurs tardivement introduites. Ce crédit comprend une somme de fr. 1,805.30 à relever de la prescription quinquennale.

2,629,000 frank bij artikel 5-2 (*nieuw*);
50,000 frank bij artikel 5-3 (*nieuw*);
19,000 frank bij artikel 5-4 (*nieuw*);
6,000 frank bij artikel 5-5.

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 56,000 frank.

Herziening der loopbanen krachtens artikel 5 van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949. Dit krediet bevat een bedrag van 312 frank, verschuldigd als achterstal, dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

2. Administratie der Strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet : 81,000 frank.

(Zie nota art. 3-1.) Dit krediet bevat een bedrag van 12,103 frank verschuldigd als achterstal dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

3. Dienst der Kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet : 95,000 frank.

(Zie nota art. 3-1.)

6. Veiligheid van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet : 7,000 frank.

(Zie nota art. 3-1.)

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde agenten.*

Aangevraagd bijkrediet : 12,000 frank.

(Zie nota art. 3-1.)

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000 frank.

(Zie nota art. 3-1.)

2. Administratie der strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

(Zie nota artikel 3-1.) Dit krediet bevat een bedrag van 3,060 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 8. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

2. Administratie der strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Krediet nodig om de vroegere dienstjaren aan te zuiveren, met inbegrip van een bedrag van 1,520 frank, dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1. Hoofdbestuur (*met inbegrip van het hotel van de Minister*).

Aangevraagd bijkrediet : 84,000 frank.

Krediet aangevraagd om de schuldvorderingen van de vroegere dienstjaren aan te zuiveren.

6. Veiligheid van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000 frank.

Saldo dat nodig is om de laatsttijd ingediende schuldvorderingen te betalen voor vroegere dienstjaren. Dit krediet bevat een bedrag van fr. 1,805.30 dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 89.000 francs.

62.000 francs : en vue de permettre le paiement aux nettoyeuses des allocations compensatoires et du pécule de vacances.

27.000 francs : crédit sollicité en vue du paiement de créances qui se rapportent à l'exercice 1948, introduites après la clôture de l'exercice.

2. Administration des Etablissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Remboursement au Commissariat Belge au Rapatriement du matériel cédé durant les exercices antérieurs. Ce crédit comprend une somme de fr. 487.913,25, à relever de la prescription quinquennale.

6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 80.000 francs,

dont 26.000 francs en vue du paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances et 54.000 francs en vue de l'apurement de créances des exercices antérieurs. Cette somme comprend un montant de 1.116 francs à relever de la prescription quinquennale.

Art. 15. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

1. Service central du Charroi.

Crédit supplémentaire sollicité : 633.967 francs.

Exercice 1950 : 580.000 francs, pour permettre l'achat de 6 voitures pour les services de la Sûreté de l'Etat.

Un crédit correspondant avait été sollicité au feuillet d'ajustement pour l'exercice 1949. Ce crédit n'a pas pu être utilisé en temps opportun.

Exercices 1949 et antérieurs : 53.967 francs. Paiement de créances tardivement introduites. Une somme de 375 francs est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000 francs.

Paiement de créances des exercices antérieurs relatives à des services fournis en Allemagne par les autorités britanniques.

Art. 19. — *Dépenses diverses d'administration.*

1. Frais de fonctionnement du Service de Photocopie.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs,

en vue du paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances.

6 (nouveau). Indemnité d'attente.

Crédit sollicité : 2.000 francs,

afin de permettre le paiement d'arriérés dus par suite d'une révision de carrière.

7 (nouveau). Rééquipement ménager.

Crédit sollicité : 4.000 francs.

Régularisation du solde dû pour les bons de rééquipement.

8 (nouveau). Pécule de vacances.

Crédit sollicité : 357 francs.

Demande tardivement introduite.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux arts.*

3. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission pénitentiaire internationale.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000 francs.

Augmentation résultant de la dévaluation du franc belge par rapport au franc suisse.

Il est indispensable pour permettre la liquidation de ce subside, de majorer, dès à présent, le montant du crédit.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 89.000 frank.

62.000 frank : met het oog de betaling toe te laten aan de schoonmaaksters van de compensatietoelagen en van het vacantiégeld.

27.000 frank : krediet aangevraagd met het oog op de betaling van schuldvorderingen die betrekking hebben op het dienstjaar 1948, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

2. Administratie der Strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Terugbetaling aan het Belgisch Commissariaat voor repatriëring van het tijdens de vorige dienstjaren afgestane materieel. Dit krediet bevat een bedrag van fr. 487.913,25 dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

6. Veiligheid van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet : 80.000 frank,

waarvan 26.000 frank met het oog op de betaling der compensatietoelagen en het vacantiégeld en 54.000 frank voor de aanzuivering van schuldvorderingen van de vroegere dienstjaren. Deze som bevat een bedrag van 1.116 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

1. Centrale dienst voor voertuigen.

Aangevraagd bijkrediet : 633.967 frank.

Dienstjaar 1950 : 580.000 frank met het oog op de aankoop van 6 rijtuigen voor de Veiligheid van de Staat.

Een overeenstemmend krediet werd aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor het dienstjaar 1949. Dit krediet kon niet te gepasten tijde aangewend worden.

Dienstjaren 1949 en vorige : 53.967 frank. Betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen. Een bedrag van 375 frank dient van de vijfjarige verjaring ontheven.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

6. Veiligheid van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000 frank.

Betaling van schuldvorderingen van vorige dienstjaren betreffende door de Engelse overheden in Duitsland verstrekte diensten.

Art. 19. — *Diverse bestuursuitgaven.*

1. Kosten van werking van de Dienst voor Photocopie.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank,

met het oog op de uitbetaling der compensatietoelagen en het vacantiégeld.

6 (nieuw). Wachtvergoeding.

Aangevraagd krediet : 2.000 frank,

met het oog op de betaling van achterstallig verschuldigd ingevolge de herziening van een loopbaan.

7 (nieuw). Huishoudelijke wederuitrusting.

Aangevraagd krediet : 4.000 frank.

Regularisatie van het saldo dat verschuldigd is voor de wederuitrustingsbons.

8 (nieuw). Vacantiégeld.

Aangevraagd krediet : 357 frank.

Laattijdig ingediende aanvraag.

Art. 24. — *Subsidien voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

3. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Commissie der Gevangenen.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de devaluatie van de Belgische frank ten opzichte van de Zwitserse frank.

Om de vereffening van die toelage mogelijk te maken is het onontbeerlijk dat het bedrag van het krediet van nu af reeds vermeerderd wordt.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons.

Diminution proposée : 2.000.000 de francs.

Lors de l'élaboration du projet de budget pour l'exercice 1950, les estimations étaient basées sur une moyenne de 7.350 détenus dans les prisons.

Réduction possible par suite de la diminution de la population dans les établissements pénitentiaires.

Art. 31. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Frais d'hébergement, d'entretien, de transport, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

en vue du paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances.

SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction, de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

5,987,000 francs	à l'article 3-1;
329,000 francs	à l'article 3-2;
2,315,000 francs	à l'article 3-3;
5,000 francs	à l'article 4 (nouveau);
599,000 francs	à l'article 5-1 (nouveau);
25,000 francs	à l'article 5-2 (nouveau);

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires.*

1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 309.000 francs

Revision des carrières en vertu de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949. Ce crédit comprend une somme de fr. 229.302.20 à relever de la prescription quinquennale.

3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.073.000 francs.

Crédit sollicité en vue de l'adaptation des traitements des commis principaux et des commis principaux à titre personnel. Ce crédit comprend une somme de fr. 4.887.50 à relever de la prescription quinquennale.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris, etc.).*

1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 8.820 francs.

Arriérés dus, à titre d'indemnité de détachement, à un magistrat chargé, durant la guerre, des fonctions de président du tribunal d'un arrondissement judiciaire voisin. Cette somme est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 30. — *Lopende uitgaven.*

1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Bij het ontwerpen van de begroting van het dienstjaar 1950, waren de beramingen gesteund op een gemiddelde van 7.350 gedetineerden in de gevangenissen.

Vermindering mogelijk ingevolge het afnemen van de bevolking in de strafinrichtingen.

Art. 31. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Kosten van huisvesting, onderhoud, vervoer, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

met het oog op de uitbetaling van de compensatietoelagen en van het vacantiégeld.

SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

5,987,000 frank	bij artikel 3-1;
329,000 frank	bij artikel 3-2;
2,315,000 frank	bij artikel 3-3;
5,000 frank	bij artikel 4 (nieuw);
599,000 frank	bij artikel 5-1 (nieuw);
25,000 frank	bij artikel 5-2 (nieuw);

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacantiégeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 december 1949 (*Staatsblad* van 11 december 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten.*

1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet : 309.000 frank.

Herziening der loopbanen krachtens artikel 5 van het besluit van de Regent van 21 juni 1949. Dit krediet bevat een bedrag van fr. 229.302.20 dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

3. Gerechtelijke Politie.

Aangevraagd bijkrediet : 1.073.000 frank.

Krediet aangevraagd met het oog op de aanpassing van de wedden van de eerstaanwezende klerken en van de eerstaanwezende titulaire klerken. Dit krediet bevat een bedrag van fr. 4.887.50 dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van, enz.).*

1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet : 8.820 frank.

Achterstallen verschuldigd als vergoeding wegens detachering van een magistraat, gelast, gedurende de oorlog, met de functie van voorzitter van de rechtbank van een naburig gerechtelijk arrondissement. Dit bedrag dient van de vijfjarige verjaring ontheven.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

3. Police Judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 60,000 francs.

Apurement de créances de l'exercice 1949.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 394,500 francs.

dont 70,000 francs en vue du paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances,

et 300,000 francs : la publication néerlandaise des arrêts de la Cour de cassation ayant été reprise, il y a lieu de prévoir un crédit de 200,000 francs nécessaire à l'abonnement des cours et tribunaux. Une somme de 100,000 francs est destinée à faire face à la majoration récente du prix de plusieurs périodiques, et notamment de l'édition française de la publication citée;

et 24,500 francs : apurement des exercices clos. Ce crédit comprend une somme de fr. 4,541.74 à relever de la prescription quinquennale.

2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 19,100 francs.

dont 1,000 francs en vue du paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances et 18,000 francs en vue du paiement de créances arriérées introduites tardivement.

Ce crédit comprend une somme de fr. 7,725.30 à relever de la prescription quinquennale.

3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 417,000 francs.

1° Régularisation d'arriérés à titre d'allocations de foyer et de résidence dus aux nettoyeuses des diverses brigades de la Police Judiciaire;

2° Apurement des exercices 1949 et antérieurs à la suite de l'introduction tardive des créances.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 5,300 francs.

Apurement des exercices clos.

2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 18,500 francs.

Paiement d'une créance se rapportant à l'exercice 1947, introduite après la clôture de cet exercice.

Art. 19bis (nouveau). — Prime de vacances.

Crédit sollicité : 630 francs.

Demande introduite tardivement.

Art. 19ter (nouveau). — Pécule de vacances.

Crédit sollicité : 1,143 francs.

Demandes introduites tardivement.

Art. 19quater (nouveau). — Indemnité spéciale due en vertu de l'arrêté du 10 octobre 1942.

Crédit sollicité : 1,500 francs.

Régularisations d'avances perçues en Angleterre. Créance à relever de la prescription quinquennale.

Art. 19quinquies (nouveau). — Indemnité d'habillement due en vertu de l'arrêté du 4 août 1943.

Crédit sollicité : 3,500 francs.

(Voir note article 19quater nouveau.)

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

3. Gerechtelijke Politie.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Aanzuivering van schuldvorderingen van het dienstjaar 1949.

Art. 12. — *Lokalen, materieel, meubilair, enz.*

1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet : 394,500 frank,

waarvan 70,000 frank voor de uitbetaling der compensatietoelagen en het vacantiégeld;

en 300,000 frank : daar de Nederlandse uitgave van de arresten van het Hof van Verbreking hernomen werd, is het nodig een krediet van 200,000 frank te voorzien voor de abonnementen van de hoven en rechtbanken. Een bedrag van 100,000 frank is bestemd om te voorzien in de onlangs ontstane verhoging van de prijs van verscheidene tijdschriften en inzonderheid van de Franse uitgave van bedoelde arresten;

en 24,500 frank : aanzuivering van de afgesloten dienstjaren. Dit krediet bevat een bedrag van fr. 4,541.74 dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

2. Militair gerecht.

Aangevraagd bijkrediet : 19,100 frank,

waarvan 1,000 frank met het oog op de uitbetaling der compensatietoelagen en het vacantiégeld en 18,000 frank met het oog op de betaling van achterstallige ingediende schuldvorderingen.

Dit krediet bevat een bedrag van fr. 7,725.30 dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

3. Gerechtelijke Politie.

Aangevraagd bijkrediet : 417,000 frank.

1° Regularisatie van achterstallen als haardvergoeding en standplaatsvergoeding verschuldigd aan de schoonmaaksters van diverse brigaden van de Gerechtelijke Politie;

2° Aanzuivering van de dienstjaren 1949 en vorige ingevolge de laattijdige indiening van de schuldvorderingen.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet : 5,300 frank.

Aanzuivering van de afgesloten dienstjaren.

2. Militair gerecht.

Aangevraagd bijkrediet : 18,500 frank.

Betaling van een schuldvordering betreffende het dienstjaar 1947, ingediend na de afsluiting van dit dienstjaar.

Art. 19bis (nieuw). — Vacantiepremie.

Aangevraagd krediet : 630 frank.

Laattijdig ingediende aanvraag.

Art. 19ter (nieuw). — Vacantiégeld.

Aangevraagd krediet : 1,143 frank.

Laattijdig ingediende aanvragen.

Art. 19quater (nieuw). — Bijzondere vergoeding verschuldigd krachtens het besluit van 10 October 1942.

Aangevraagd krediet : 1,500 frank.

Regularisatie van voorschotten ontvangen in Engeland. Schuldvordering van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Art. 19quinquies (nieuw). — Kledingsvergoeding verschuldigd krachtens het besluit van 4 Augustus 1943.

Aangevraagd krediet : 3,500 frank.

(Zie nota artikel 19quater nieuw.)

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

3. Police Judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 108,000 francs.

Paiement de créances se rapportant à l'exercice 1948, introduites après la clôture de cet exercice.

SECTION III. — CULTES.

Art. 3 à 5 (*nouveaux*). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction, de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

5,300,000 francs à l'article 3-1;

91,000 francs à l'article 3-2;

5,000 francs à l'article 3-3;

36,000 francs à l'article 3-4,

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Traitements et rétributions des Ministres des Cultes.*

1. Culte catholique.

Crédit supplémentaire sollicité : 193,000 francs.

Régularisation de traitements d'exercices clos.

Ce crédit comprend une somme de 85,690 francs à relever de la prescription quinquennale.

2. Culte protestant.

Crédit supplémentaire sollicité : 25,000 francs.

Régularisation d'allocations familiales.

4. Culte israélite.

Crédit supplémentaire sollicité : 4,000 francs.

Régularisation d'allocations familiales.

Art. 10bis (*nouveau*). — Indemnité spéciale due en vertu de l'arrêté du 10 octobre 1942.

Crédit sollicité : 1,500 francs.

Régularisation à la suite d'une demande tardivement introduite. Créance à relever de la prescription quinquennale.

Art. 10ter (*nouveau*). — Indemnité d'habillement due en vertu de l'arrêté du 4 août 1943.

Crédit sollicité : 1,500 francs.

(Voir note à l'article 10bis *nouveau*.)

Art. 10quater (*nouveau*). — Arriérés de mobilité dus en vertu de l'arrêté du 28 avril 1944.

Crédit sollicité : 1,980 francs.

(Voir note à l'article 10bis *nouveau*.)Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet : 108,000 frank.

Betaling van schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1948, ingediend na de afsluiting van dit dienstjaar.

SECTIE III. — EREDIENSTEN.

Art. 3 tot 5 (*nieuw*). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

5,300,000 frank bij artikel 3-1;

91,000 frank bij artikel 3-2;

5,000 frank bij artikel 3-3;

36,000 frank bij artikel 3-4,

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 3. — *Wedden en bezoldigingen der bedienaren van de erediensden.*

1. Katholieke erediensden.

Aangevraagd bijkrediet : 193,000 frank.

Regularisatie van wedden van de afgesloten dienstjaren.

Dit krediet bevat een bedrag van 85,690 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheffen.

2. Protestantse erediensden.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Regularisatie van kindertoelagen.

4. Israëlitische erediensden.

Aangevraagd bijkrediet : 4,000 frank.

Regularisatie van kindertoelagen.

Art. 10bis (*nieuw*). — Bijzondere vergoeding verschuldigd krachtens het besluit van 10 October 1942.

Aangevraagd krediet : 1,500 frank.

Regularisatie ingevolge een laattijdig ingediende aanvraag. Schuldvordering van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Art. 10ter (*nieuw*). — Kledingsvergoeding verschuldigd krachtens het besluit van 4 Augustus 1943.

Aangevraagd krediet : 1,500 frank.

(Zie nota artikel 10bis *nieuw*.)

Art. 10quater (*nieuw*). — Mobiliteitsachterstallen verschuldigd krachtens het besluit van 28 April 1944.

Aangevraagd krediet : 1,980 frank.

(Zie nota artikel 10bis *nieuw*.)

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 303 à 305 (*nouveaux*). — (Anciens articles 303 à 307.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 303 à 307 du projet de budget de 1950, l'article 303 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 303 et 304 anciens, l'article 305 de la nouvelle présentation celle des articles 306 et 307.

Les crédits des articles 304, 305, 306 et 307 anciens sont pour leur totalité portés en réduction, de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

2,044,000 francs à l'article 305-1 (*nouveau*);
635,000 francs à l'article 305-2 (*nouveau*).

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 305. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

1. Centres d'internement.

Crédit supplémentaire sollicité : 100,000 francs.

Revision des carrières en vertu de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949.

2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 156,000 francs.

(Voir note article 305-1.) Ce crédit comprend une somme de 70 francs à relever de la prescription quinquennale.

Art. 312. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 105,000 francs.

Apurement des exercices 1949 et antérieurs.

Art. 319bis (*nouveau*). — Commission d'enquête sur les violations du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre.

Crédit sollicité pour l'exercice 1950 : 27,500 francs.

Crédit sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 23,500 francs.

Paiement de créances relatives à des fournitures faites en Allemagne par les autorités britanniques. (12,500 francs, exercice 1950.)

Paiement à un ancien agent de la commission d'enquête sur les violations des règles du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre, des allocations familiales qui lui sont dues en vertu de l'article 50ter des textes coordonnés de la loi du 4 août 1930 et des lois ultérieures sur la matière. (Exercice 1950 : 15,000 francs; exercices antérieurs : 23,500 francs.)

Art. 319ter (*nouveau*). — *Frais d'organisation et de premier fonctionnement des juridictions militaires.*

Crédit sollicité : 525 francs.

Régularisation à charge du budget du département, des frais exposés, après la libération du territoire, en vue de l'organisation des juridictions militaires. Somme à relever de la prescription quinquennale.

Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 303 tot 305 (*nieuw*). — (Vroegere artikelen 303 tot 307.)

A. — Dienstjaar 1950.

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 303 tot 307 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 303 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 303 en 304, artikel 305 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 306 en 307.

De kredieten der vroegere artikelen 304, 305, 306 en 307 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

2,044,000 frank bij artikel 305-1 (*nieuw*);
635,000 frank bij artikel 305-2 (*nieuw*).

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 305. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten.*

1. Interneringscentra.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Herziening der loopbanen krachtens artikel 5 van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949.

2. Krijgsgerecht.

Aangevraagd bijkrediet : 156,000 frank.

(Zie nota artikel 305-1.) Dit krediet bevat een bedrag van 70 frank dat van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 312. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 105,000 frank.

Aanzuivering van de dienstjaren 1949 en vorige.

Art. 319bis (*nieuw*). — Commissie voor onderzoek inzake schendingen van het volkenrecht, van de wetten en de gebruiken van de oorlog.

Aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1950 : 27,500 frank

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1949
en vroegere : 23,550 frank.

Betaling van schuldvorderingen betreffende door de Engelse overheden in Duitsland gedane leveringen. (12,500 frank, dienstjaar 1950.)

Betaling aan een gewezen lid van de commissie van onderzoek inzake de inbreuken op de regelen van het volkenrecht, op de wetten en de gebruiken van de oorlog van de kinderbijslag hem verschuldigd krachtens artikel 50ter van de samengeordende teksten van de wet van 4 Augustus 1930 en van de latere desbetreffende wetten. (Dienstjaar 1950 : 15,000 frank; vorige dienstjaren : 23,500 frank.)

Art. 319ter (*nieuw*). — *Kosten van inrichting en van eerste werking van de militaire rechtsmachten.*

Aangevraagd krediet : 525 frank.

Regularisatie, ten laste van de begroting van het departement, van de uitgaven verricht, na de bevrijding van het grondgebied, met het oog op de inrichting van de militaire rechtsmachten, som die van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Art. 321. — *Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage des juridictions civiles et militaires, des commissions instituées en vertu des arrêtés ministériels du 23 septembre 1944 et du 28 septembre 1945 et de la Sûreté de l'Etat, évacués par ces services. Indemnités éventuelles aux propriétaires. Frais de location et remise en état du mobilier (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit inchangé.

Le texte de l'article est complété par les mots « des commissions instituées en vertu des arrêtés ministériels du 23 septembre 1944 et du 28 septembre 1945 » et par les mots « exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs ».

Texte remanié, afin de permettre la liquidation des litiges en cours.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTERIEUR.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Diminution proposée : 419,000 francs.

Les traitements des agents temporaires détachés dans les cabinets ministériels doivent désormais être imputés à la charge des crédits de leur service d'origine.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950. L'article 3, de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de

650,000 francs à l'article 3-2,
1,550,000 francs à l'article 3-3,

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre une augmentation complémentaire est sollicitée à l'article 3-4 (Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires).

Crédit supplémentaire sollicité : 1,850,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due, d'une part, à la création de dix emplois nouveaux qui n'avaient pas été prévus au budget et, d'autre part, à l'octroi aux membres du Conseil, dont le traitement est fixé par la loi, de la majoration de 5 % déjà attribuée au personnel administratif.

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents. Agents définitifs et agents temporaires.*

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 265,000 francs.

Pour le paiement d'arriérés à des agents bénéficiant d'une promotion avec effet rétroactif ou dont la sanction disciplinaire a été rapportée.

4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,125,000 francs.

La majoration signalée ci-dessus (art. 3-4) sort ses effets au 1^{er} juillet 1948.

Art. 321. — *Herstellingen van lokalen opgeëist ten behoeve van de burgerlijke en militaire rechtscolleges, van de commissiën ingesteld uit kracht van de ministeriële besluiten van 23 September 1944 en 28 September 1945, en van de Veiligheid van de Staat. Gebeurlijke vergoeding aan de eigenaars. Huurkosten en herstelling van het meubilair (uitzonderlijk, uitgaven van de vorige dienstjaren).*

Ongewijzigd krediet.

De tekst van het artikel wordt aangevuld met de woorden « van de commissiën ingesteld uit kracht van de ministeriële besluiten van 23 September 1944 en 28 September 1945 » en met de woorden « uitzonderlijk, uitgaven van de vorige dienstjaren ».

Tekst gewijzigd, ten einde de vereffening der bestaande geschillen te verzekeren.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Voorgestelde vermindering : 419,000 frank.

De wedden der bij de ministeriële departementen gedetacheerde tijdelijke beambten moeten voortaan aangerekend worden op de kredieten van hun oorspronkelijke dienst.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder hoofdstuk één van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

650,000 frank bij artikel 3-2,
1,550,000 frank bij artikel 3-3,

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatielagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaats-toelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarenboven wordt een bijkomende verhoging aangevraagd bij artikel 3-4 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vast-aangestelde en tijdelijke personeelsleden).

Aangevraagd bijkrediet : 1,850,000 frank.

De kredietontbrekendheid is, enerzijds, te wijten aan de instelling van tien nieuwe betrekkingen, welke niet op de begroting waren voorzien, en, anderzijds, aan de toekenning aan de leden van de Raad, wier wedde bij de wet is vastgesteld, van de reeds aan het administratief personeel verleende 5 t.h. verhoging.

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 265,000 frank.

Voor de uitbetaling der achterstallige wedden van beambten, die een verhoging met terugwerkende kracht genieten of wier opgelopen tuchtstraf ingetrokken is.

4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet : 1,125,000 frank.

De hier bovenvermelde verhoging (art. 3-4) werkt terug op 1 Juli 1948.

Art. 4. — *Rémunérations du personnel des services permanents. Agents en disponibilité.*

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 490.000 francs.

Un commissaire d'arrondissement révoqué en 1945 a été mis en disponibilité par retrait d'emploi.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 120.000 francs.

Le poste (a) prévu au budget pour l'octroi des indemnités réglementaires pour exercice de fonctions supérieures au grade est insuffisant, six agents de plus ayant été désignés pour assumer de telles fonctions.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 25.000 francs.

Pour le paiement de frais de route et de séjour et d'indemnités de mission à des membres de la Commission de Contrôle linguistique. Créances restées en suspens par suite des événements de la guerre.

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fournitures de bureau.

Crédit supplémentaire sollicité : 150.000 francs.

La fraction du crédit budgétaire réservé au Conseil d'Etat (d) ne sera pas suffisante, la procédure écrite en usage dans cette juridiction exigeant une quantité importante de papier, imprimés et fournitures diverses. Quelques machines à écrire doivent également être acquises cette année.

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Les hôtels des gouverneurs du Luxembourg et du Limbourg devraient subir d'importants travaux de peinture et de remplacement des couvre-parquets. Leur ameublement devrait être complété.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles d'administration.*

1. Dépenses diverses résultant du fonctionnement du « Centre de recherche pour la solution nationale des problèmes sociaux, politiques et juridiques en régions wallonne et flamande ».

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 30.000 francs.

Pour permettre le transfert d'imputation du traitement d'un des secrétaires, agent temporaire du Département.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

2. Receveurs communaux régionaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 800.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation en 1950 des allocations compensatoires et du pécule de vacances (arrêtés du Régent des 10 décembre 1949, 16 mars et 31 mai 1950).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 500.000 francs.

En vue du paiement d'arriérés de traitements dus à la suite de révisions de carrières, ou d'allocations familiales à liquider pour les enfants de 18 à 21 ans à la suite de la disposition de l'article premier de l'arrêté du Régent du 16 mars 1950.

4. Receveurs communaux régionaux : frais de déplacements.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 35.000 francs.

Le crédit prévu en 1949 s'est révélé insuffisant.

Art. 4. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Ter beschikking gestelde agenten.*

3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 490.000 frank.

Een in 1945 afgezette arrondissementscommissaris is wegens ambts-ontheffing in beschikbaarheid gesteld.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 : 120.000 frank.

De post (a) op de begroting voorzien voor het verlenen van reglementaire vergoedingen wegens uitoefening van hogere functies is ontoereikend daar er nog zes beambten voor het uitoefenen van hogeren functies zijn aangewezen geworden.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 25.000 frank.

Voor de betaling van reis- en verblijfskosten alsook voor zendingsvergoedingen aan leden van de Commissie voor Taaltoezicht. Schuldvorderingen die ingevolge de oorlogsgebeurtenissen niet vereffend werden.

Art. 14. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureelbenodigheden.

Aangevraagd bijkrediet : 150.000 frank.

Het kredietgedeelte dat bestemd is voor de Raad van State (d) zal niet volstaan, aangezien de bij dit rechtscollege in zwang zijnde schriftelijke rechtspleging een belangrijke hoeveelheid papier, drukwerk en benodigheden vergt. Tevens dienen er dit jaar nog enkele schrijfmachines aangekocht.

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

In de ambtswoning van de gouverneurs van Luxemburg en Limburg zouden belangrijke schilderwerken dienen uitgevoerd, vervanging van de vloerbekleding. Het meubilair dient aangevuld.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven van bestuur.*

1. Diverse bedieningskosten van het « Centrum van onderzoek voor de nationale oplossing van de maatschappelijke en rechtskundige vraagstukken in de Vlaamse en de Waalse gewesten ».

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 30.000 frank.

Ten einde de aanrekeningsoverdracht der wedde van een der secretarissen, tijdelijk beambte bij het Departement, mogelijk te maken.

Art. 30. — *Lopende uitgaven.*

2. Gewestelijke gemeenteontvangers, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 : 800.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening in 1950 van de compensatievergoedingen en het vacantiégeld (Regentsbesluiten van 10 December 1946, 16 Maart en 31 Mei 1950).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 500.000 frank.

Met het oog op de uitbetaling van achterstallige wedden ingevolge loopbaanherzieningen of van kinderbijslagen voor kinderen van 18 tot 21 jaar bij toepassing van het bepaalde in artikel één van het Regentsbesluit van 16 Maart 1950.

4. Gewestelijke gemeenteontvangers : reiskosten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 35.000 frank.

Het voor 1949 uitgetrokken krediet is ontoereikend gebleken.

9. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions, etc., sur la milice.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 90,000 francs.

Ces dépenses ne peuvent être supputées avec exactitude. Le crédit de 1949 s'est révélé insuffisant.

10. Frais de transport des miliciens, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 220,000 francs.

Même remarque que pour le crédit précédent.

12. Dépenses électorales.

Crédit supplémentaire sollicité : 10,500,000 francs.

Dissolution des Chambres législatives. Elections.	
b) Papier électoral (blanc, rose et vert) fr.	2,500,000
c) Transport des électeurs	3,500,000
d) Jetons de présence et frais de déplacement des membres des bureaux électoraux	4,200,000
e) Transport de papier électoral ou de bulletins, télégrammes, impression des instructions pour les bureaux électoraux et des résultats, imprimés divers, lignes et communications téléphoniques	300,000
	Fr. 10,500,000

Art. 31. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Frais résultant du renouvellement général des cartes d'identité, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 700,000 francs.

Le crédit inséré au budget par voie d'amendement sera insuffisant eu égard aux renseignements complémentaires communiqués depuis lors par l'Office central des Fournitures (hausse des encres spéciales et des salaires). A noter que ces frais seront récupérés à charge des communes, qui seront autorisées à prélever une taxe pour la délivrance des nouvelles cartes.

2. Dépenses résultant de la Consultation populaire au sujet de la question royale (*y compris celles postérieures au scrutin découlant directement ou indirectement de celui-ci*).

Crédit inchangé.

Le complément du libellé a pour but d'éviter toute contestation au sujet de la mise à charge du crédit de dépenses nées après la Consultation mais qui en sont la conséquence logique, et notamment des frais de reliements téléphoniques.

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE ÉTRANGER.

SECTION I. — MINISTÈRE PROPREMENT DIT.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1,420,000 francs.

Le remaniement ministériel d'août 1949, en supprimant le Ministère du Commerce Étranger, rendait probable la disparition de son Cabinet; c'est ce qui avait fait envisager la suppression du crédit à prévoir pour 1950.

La fusion des deux Cabinets a eu pour conséquence de créer une insuffisance de crédit de 1,420,000 francs pour cet article.

Cette augmentation n'est qu'apparente, étant donné que la majorité des agents en fonctions au Cabinet n'appartient pas à l'Administration; de ce fait, la totalité de leur rémunération est imputée sur ce crédit, ce qui n'était pas le cas précédemment.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel et repris au chapitre premier du budget.

9. Werkingsuitgaven der organismen en rechtscolleges, enz., op de militee.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 90,000 frank.

Die uitgaven kunnen niet met zekerheid geraamd worden. Het krediet voor 1949 was ontoereikend.

10. Vervoerkosten van de militieplichtigen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 220,000 frank.

Zelfde opmerking als zoeven.

12. Verkiezingsuitgaven.

Aangevraagd bijkrediet : 10,500,000 frank.

Ontbinding van de Wetgevende Kamers. Verkiezingen.

b) Stempapier (wit, rose en groen) fr.	2,500,000
c) Vervoer van kiezers	3,500,000
d) Presentiegeld en reiskosten aan de leden der kiesburelen	4,200,000
e) Vervoer van stempapier of stembiljetten, telegrammen, drukken der onderrichtingen voor de kiesburelen en der uitkomsten, diverse drukwerken, telefoonlijnen en -gesprekken	300,000
	Fr. 10,500,000

Art. 31. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Kosten voortvloeiende uit de algemene vernieuwing der identiteitskaarten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 700,000 frank.

Het bij wijze van amendement op de begroting uitgetrokken krediet zal ontoereikend zijn als men voortgaat op de door het Centraal Bureau voor Benodigdheden verstrekte bijkomende inlichtingen (hausse der speciale inktsoorten en der lonen). Opgemerkt zij dat die kosten zullen verhaald worden op de gemeenten die ertoe gemachtigd zijn een belasting te heffen op de afgifte der nieuwe kaarten.

2. Uitgaven voortvloeiende uit de Volksraadpleging omtrent de Koningskwestie (*met inbegrip van deze volgend op de stemming en er rechtstreeks of onrechtstreeks uit voortvloeiende*).

Geen wijzigingen aan het krediet.

De aanvulling van de omschrijving heeft tot doel elke betwisting te voorkomen omtrent de bezwaring van het krediet met uitgaven, welke na de Volksraadpleging zijn gedaan, doch er normaal het gevolg van zijn en inzonderheid kosten van telefoonaansluitingen.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,420,000 frank.

De ministeriële omwerking van Augustus 1949, dewelke het Ministerie van Buitenlandse Handel heeft afgeschaft, bracht waarschijnlijk het verdwijnen van dit Kabinet met zich en stelde het afschaffen, van het voor 1950 te voorzien krediet, in het vooruitzicht.

Het samensmelten der twee Kabinetten heeft een ontoereikendheid van krediet ten belope van 1,420,000 frank voor gevolg gehad.

Deze verhoging bestaat slechts in schijn, daar het merendeel der agenten in functie bij het Kabinet, aan het Bestuur vreemd zijn; diens-tengevolge wordt hun bezoldiging op dit krediet aangerekend. Dit was niet het geval voor de vorige Kabinetten.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder hoofdstuk één van de begroting.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Les crédits sollicités au projet de budget sont suffisants pour permettre l'imputation des dépenses résultant de l'octroi des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 Décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

Art. 15. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

1. Du Ministre et du Cabinet (*y compris éventuellement les frais d'utilisation de la voiture personnelle du Ministre*).

Il s'agit ici d'une simple modification du texte de cet article par l'adjonction de la phrase entre parenthèses, introduite à la demande de la Cour des Comptes afin de permettre la liquidation des frais d'utilisation de la voiture personnelle du Ministre.

Art. 19. — *Dépenses diverses d'administration.*

2. Créances arriérées des exercices antérieurs, etc. (*y compris les dépenses de 1940 à 1949 des postes diplomatiques et consulaires*).

Il s'agit ici d'une simple modification du texte entre parenthèses par l'adjonction de « y compris les », afin de permettre la liquidation des créances arriérées de l'Administration centrale pour les exercices précédents, sans toutefois y comprendre les créances se rapportant aux exercices 1940 à 1945, lesquelles sont à relever de la prescription quinquennale.

Art. 26. — *Subventions diverses.*

5. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies.

Crédit supplémentaire sollicité : 930,000 francs.

Le Secrétariat général de l'O.N.U. vient d'aviser le Département de ce que notre contribution financière, pour l'exercice 1950, est portée à la somme de \$ 554,826, ce qui, au cours officiel, entraîne une insuffisance de crédit de près de 930,000 francs.

8. Quote-part de la Belgique dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,950,000 francs.

Le Département vient d'être avisé de ce que notre quote-part dans les dépenses communes de cet organisme a été fixée à 24,561,665 francs français pour 1950, soit environ 3,700,000 francs belges, alors que le crédit prévu ne s'élève qu'à 1,750,000 francs pour cet exercice; ceci entraîne une insuffisance de crédit de 1,950,000 francs.

10. Participation de la Belgique dans les dépenses communes de l'Autorité Internationale de la Ruhr.

Crédit supplémentaire sollicité : 20,000 francs.

Notre participation dans les frais de cet organisme vient d'être fixée, pour 1950, à la somme de \$ 42,389.33, ce qui au cours officiel s'élève à 2,120,000 francs environ; ceci entraîne une insuffisance de crédit de 20,000 francs.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing, wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen, artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vorige artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

De bij het begrotingsontwerp aangevraagde kredieten zijn toereikend om de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiend uit de toekenning der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

1. Van de Minister en het Kabinet (*met inbegrip van de eventuele gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Minister*).

Het gaat hier om een eenvoudige wijziging van de tekst van dit artikel, door de toevoeging van de tussenzin, op aanvraag van het Rekenhof, ten einde de vereffening van de gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Minister toe te laten.

Art. 19. — *Diverse bestuursuitgaven.*

2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren, enz. (*met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1949 van de diplomatieke en consulaire posten*).

Het gaat hier om een eenvoudige wijziging van de tekst van de tussenzin, door toevoeging van « met inbegrip van de » ten einde de vereffening toe te laten van achterstallige schuldvorderingen van het Hoofdbestuur voor de vroegere dienstjaren, zonder echter die van de dienstjaren 1940 tot 1945 te begrijpen, deze laatste zijn van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Art. 26. — *Diverse toelagen.*

5. Aandeel van België in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties.

Aangevraagd bijkrediet : 930,000 frank.

Het Secretariaat-Generaal der O.V.V. heeft zoëven aan het Departement ter kennis gebracht, dat onze financiële bijdrage, voor het dienstjaar 1950, op de som van \$ 554,826 werd gebracht, wat aan de officiële wisselkoers een ontoereikendheid van ongeveer 930,000 frank als gevolg heeft.

8. Aandeel van België in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.

Aangevraagd bijkrediet : 1,950,000 frank.

Het Departement komt het bericht te ontvangen dat ons aandeel in de gemeenschappelijke kosten van dit organisme, voor 1950, op de som van 24,561,665 Franse frank werd vastgesteld, hetzij ongeveer 3 miljoen 700,000 Belgische frank, terwijl het voor dit deinstjaar voorzien krediet slechts 1,750,000 frank beloopt; dit brengt een ontoereikendheid van 1,950,000 frank voor dit krediet mede.

10. Aandeel van België in de gemeenschappelijke kosten van het Internationaal Gezag van de Ruhr.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Ons aandeel in de kosten van dit organisme werd, voor 1950, op de som van \$ 42,389.33 vastgesteld, hetgeen, aan de officiële wisselkoers, ongeveer 2,120,000 frank beloopt; dit brengt een ontoereikendheid van 20,000 frank voor dit krediet mede.

SECTION II. — ADMINISTRATION BELGE DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

Voir note à la section I — Ministère proprement dit.

Art. 5 (nouveau). — Services temporaires.

Agents définitifs détachés et agents temporaires.

3. Autres Missions Economiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949
et antérieurs : 98,000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à couvrir les dépenses de la Mission de Londres où le maintien en activité, jusqu'à la fin de l'exercice 1949, d'un agent définitif a occasionné des frais supérieurs aux prévisions (27,000 francs).

Pour le surplus, paiement de créances de 1947 introduites tardivement (71,000 francs).

Art. 9. — *Allocations et indemnités, etc.*

3. Autres Missions Economiques.

A. — Réduction proposée : 38,000 francs.

Résultant :

1° D'une augmentation de 27,000 francs destinée au paiement d'indemnités pour exercice de fonctions supérieures. Aucun crédit n'a été sollicité pour cet objet au projet de budget.

2° D'une diminution de 65,000 francs opérée sur le crédit de 425,000 francs prévu pour les allocations et indemnités en général.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949
et antérieurs : 9,000 francs.

Paiement de créances arriérées. Voir A, 1°, ci-dessus.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

3. Autres Missions Economiques.

Réduction proposée : 80,000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins actuels.

Art. 12. — *Locaux, matériel, etc.*

3. Autres Missions Economiques.

A. — Réduction proposée : 50,000 francs.

Voir 11-3 ci-dessus.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949
et antérieurs : 521,000 francs.

Paiement de créances de 1947 introduites tardivement (Missions de Washington et de Londres).

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

3. Autres Missions Economiques.

Réduction proposée : 70,000 francs.

Voir 11-3 ci-dessus.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

3. Autres Missions Economiques.

Réduction proposée : 65,000 francs.

Voir 11-3 ci-dessus.

Art. 27. — *Subventions conventionnelles, etc.*

1. Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation de Coopération Economique.

Réduction proposée : 1,000,000 de francs.

Diminution rendue possible à la suite de l'approbation par le Conseil de l'O.E.C.E. du budget pour l'exercice 1949-1950.

SECTIE II. — BELGISCH BESTUUR VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vorige artikelen 3 tot 7.)

Zie nota bij sectie I — Eigenlijk Ministerie.

Art. 5 (nieuw). — Tijdelijke diensten.

Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten.

3. Andere Economische Zendingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949
en vorige : 98,000 frank.

Bijkrediet bestemd om de uitgaven te dekken van de Zending te Londen, waar het in dienst houden, tot het einde van het jaar 1949, van een vaste bediende hogere uitgaven dan voorzien waren veroorzaakt heeft. (27,000 frank).

Bovendien, uitbetaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen van 1947 (71,000 frank).

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

3. Andere Economische Zendingen.

A. — Voorgestelde vermindering : 38,000 frank.

Voortvloeiend :

1° Uit een verhoging van 27,000 frank voor de uitbetaling van vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies. Er werd geen enkel krediet op het begrotingsontwerp ten dien einde aangevraagd.

2° Uit een vermindering van 65,000 frank aangebracht op het krediet van 425,000 frank voorzien voor toelagen en vergoedingen in 't algemeen.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949
en vorige : 9,000 frank.

Uitbetaling van achterstallige schuldvorderingen. Zie A, 1°, hierboven.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

3. Andere Economische Zendingen.

Voorgestelde vermindering : 80,000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de huidige noodwendigheden.

Art. 12. — *Lokalen, materieel, enz.*

3. Andere Economische Zendingen.

A. — Voorgestelde vermindering : 50,000 frank.

Zie 11-3 hierboven.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1949
en vorige : 521,000 frank.

Betaling van schuldvorderingen van 1947 laattijdig ingediend (Zendingen van Washington en Londen).

Art. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

3. Andere Economische Zendingen.

Voorgestelde vermindering : 70,000 frank.

Zie 11-3 hierboven.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

3. Andere Economische Zendingen.

Voorgestelde vermindering : 65,000 frank.

Zie 11-3 hierboven.

Art. 27. — *Conventionele toelagen, enz.*

1. Aandeel van België bij de Organisatie voor Economische Samenwerking.

Voorgestelde vermindering : 1,000,000 frank.

Vermindering mogelijk gemaakt ingevolge de aanneming door de Raad van de O.E.C.E. van de begroting voor het dienstjaar 1949-1950.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

SECTION I. — MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 5,000 francs,
afin d'assurer le paiement du pécule de vacances à la charge de cet
article.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

615,000 francs à l'article 3-1;
8,652,000 francs à l'article 3-2;
700,000 francs à l'article 3-3;
15,000 francs à l'article 3-4;
4,000 francs à l'article 4;
250,000 francs à l'article 5,

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre des augmentations complémentaires sont sollicitées aux articles :

3-2. 2,590,000 francs.

dont 1,090,000 francs pour l'octroi de bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945,

et 1,500,000 francs pour la régularisation de la situation des officiers pensionnés prématurément.

3-3. 300,000 francs.

Octroi de bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945.

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Services permanents. — Personnel militaire,
personnel civil définitif et temporaire.*

2. Service financier de l'armée.

Crédit supplémentaire sollicité : 4,973,000 francs.

Octroi de bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945 fr. 2,055,000

Régularisation de la situation des officiers pensionnés prématurément, dont 2/3 environ à restituer à l'Administration des Pensions 2,918,000

Fr. 4,973,000

3. Direction générale des Finances-Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,000,000 de francs.

Octroi de bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Titel I. — Gewone uitgaven.

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank,
ten einde, ten laste van dit artikel, de uitbetaling te verzekeren van
het vacantiégeld.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

615,000 frank bij artikel 3-1;
8,652,000 frank bij artikel 3-2;
700,000 frank bij artikel 3-3;
15,000 frank bij artikel 3-4;
4,000 frank bij artikel 4;
250,000 frank bij artikel 5,

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacantiégeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarenboven worden bijkomende verhogingen aangevraagd bij artikelen :

3-2. 2,590,000 frank,

waarvan 1,090,000 frank voor toekenning van anciënniteitsbijslagen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945,

en 1,500,000 frank voor regularisatie van de toestand der voorbarig gepensioneerde officieren.

3-3. 300,000 frank.

Toekenning van anciënniteitsbijslagen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945.

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 3. — *Vaste diensten. — Militair personeel,
vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel.*

2. Financiële Dienst van het leger.

Aangevraagd bijkrediet : 4,973,000 frank.

Toekenning van anciënniteitsbijslagen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945 fr. 2,055,000

Régularisatie van de toestand der voorbarig gepensioneerde officieren, waarvan ongeveer 2/3 terug te betalen aan het Bestuur der Pensioenen 2,918,000

Fr. 4,973,000

3. Algemene Directie der Financiën-Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Toekenning van anciënniteitsbijslagen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945.

Art. 9. — *Allocations et indemnités, etc.*

2. Service de l'Adjudant-Général.

Diminution proposée : 1,500,000 francs.

Le poste « Office de la Résistance, etc. » peut être ramené de 6,845,000 à 5,345,000 francs par suite de la réduction du nombre de commissions et du fait que le nombre de demandes de revision est inférieur aux prévisions.

3. Service financier de l'armée.

Crédit supplémentaire sollicité : 101,000 francs.

Le programme est à compléter comme suit :

Indemnités aux officiers du Secrétariat administratif et technique (arrêté du Régent n° 6588 du 21 novembre 1949).

5. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 23,000 francs.

Le programme de cet article est à compléter comme suit :

Indemnités de marche	fr.	16,000
Indemnités de logement hors garnison ou de séparation		7,000

L'octroi de ces indemnités n'était pas envisagé lors de l'élaboration du projet de budget.

Art. 12. — *Locaux, matériel, mobilier, etc.*

1. Administration générale civile.

Crédit supplémentaire sollicité : 12,000 francs.

Paiement du pécule de vacances aux nettoyeuses.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Office International de Médecine et de Pharmacie Militaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 3,000 francs.

Conformément aux modifications des statuts, adoptées à la réunion du Comité International de Médecine et de Pharmacie Militaires, tenue à Mexico, en octobre 1949, la contribution financière annuelle de la Belgique a été fixée à 4 parts de 50 dollars U.S.A., soit 10,000 francs belges.

Art. 26. — *Subventions diverses.*

2 (nouveau). Subvention complémentaire à certains groupements de résistance armée pour leur permettre de liquider leurs dépenses se rapportant à l'exercice 1946 (cette subvention pourra être accordée par arrêté du Ministre de la Défense Nationale).

Crédit sollicité : 257,000 francs.

Les sommes allouées en 1946 aux groupements de résistance armée ne tenaient pas compte des charges sociales auxquelles ces groupements étaient astreints en leur qualité d'employeurs.

Il en résulte pour six groupements un déficit à la clôture de leur comptabilité de l'exercice 1946.

Le crédit demandé, 257,000 francs, est destiné à couvrir ce déficit.

SECTION II. — FORCES ARMÉES.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3, de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

2. Dienst van de Adjudant-Generaal.

Voorgestelde vermindering : 1,500,000 frank.

De post « Dienst van de Weerstand, enz. » kan van 6,845,000 op 5,345,000 frank worden teruggebracht ten gevolge van een vermindering van het aantal commissies en van het feit dat het aantal van de aanvragen tot herziening beneden de vooruitzichten blijft.

3. Financiële Dienst van het leger.

Aangevraagd bijkrediet : 101,000 frank.

Het programma wordt als volgt aangevuld :

Vergoedingen aan de officieren van het Administratief en Technisch Secretariaat (besluit van de Regent n° 6588 van 21 November 1949).

5. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 23,000 frank.

Het programma van dit artikel dient als volgt aangevuld :

Marschvergoedingen	fr.	16,000
Vergoedingen wegens huisvesting buiten garnizoen of wegens scheiding		7,000

Bij de opmaking van het begrotingsontwerp werd de toekenning van deze vergoedingen niet in overweging genomen.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

1. Burgerlijk Algemeen Bestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 12,000 frank.

Uitbetaling van het vacatiegeld aan de schoonmaaksters.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Internationaal Comité voor Militaire Genees- en Artsenij kunde.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000 frank.

Overeenkomstig de statuutwijzigingen, aangenomen op de in October 1949 in Mexico gehouden vergadering van het Internationaal Comité voor Militaire Genees- en Artsenij kunde, werd de jaarlijkse geldbijdrage van België bepaald op 4 aandelen van 50 dollar V.S.A., zegge 10,000 Belgische frank.

Art. 26. — *Diverse toelagen.*

2 (nieuw). Bijkomende toelagen aan zekere groeperingen van gewapende weerstand om hun toe te laten hun uitgaven betreffende het dienstjaar 1946 te vereffenen (deze toelage mag bij besluit van de Minister van Landsverdediging worden verleend).

Aangevraagd krediet : 257,000 frank.

De in 1946 aan de groeperingen van gewapende weerstand toegekende bedragen hielden geen rekening met de sociale lasten, welke deze groeperingen in hun hoedanigheid van werkgever te dragen hadden.

Zes groeperingen hebben dienvolgens hun comptabiliteit betreffende het dienstjaar 1946 met een tekort gesloten.

Het aangevraagde krediet, 257,000 frank, is tot dekking van dit tekort bestemd.

SECTIE II. — GEWAPENDE MACHTEN.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

9,895,000 francs à l'article 3-1;
68,698,000 francs à l'article 3-2;
12,200,000 francs à l'article 3-3;
470,000 francs à l'article 3-4;
25,000 francs à l'article 3-5 (nouveau);
38,000 francs à l'article 4-1 (nouveau);
3,867,000 francs à l'article 5-1 (nouveau);
35,000 francs à l'article 5-2 (nouveau),

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre, des augmentations complémentaires sont sollicitées aux articles :

3-2. 35,184,000 francs.

a) Militaires de carrière :

Octroi de bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945 : 11,554,000 francs;

Régularisation de la situation des officiers pensionnés prématurément : 6,900,000 francs;

Recrutement de 400 spécialistes : 10,000,000 de francs.

b) Militaires de réserve appointés :

Rappel supplémentaire de 600 officiers pendant 12 jours à une moyenne de 240 francs par jour, soit 1,730,000 francs.

c) Miliciens :

Le crédit initial s'avère insuffisant à concurrence de 5,000,000 de francs.

3-3. 1,000,000 de francs.

Militaires de carrière appointés :

Octroi de bonification d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945.

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Services permanents. — Personnel militaire, personnel civil définitif et temporaire.*

2. Service financier de l'armée.

Crédit supplémentaire sollicité : 85,163,000 francs.

Militaires de carrières appointés :

Octroi de bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945 fr. 21,783,000

Régularisation de la situation des officiers pensionnés prématurément, dont 2/3 environ à restituer à l'Administration des Pensions 63,380,000

Fr. 85,163,000

3. Direction générale des Finances. — Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 8,100,000 francs.

Militaires de carrière appointés :

Octroi de bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945 fr. 2,600,000

Insuffisance du crédit octroyé pour 1949 5,500,000

Fr. 8,100,000

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 511,000 francs.

Le programme de cet article est à compléter comme suit :

Rémunérations d'instructeurs étrangers fr. 200,000

Aspirants de marine temporaires mis à la disposition du Département par le « pool » de la marine marchande 311,000

Fr. 511,000

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

9,895,000 frank bij artikel 3-1;
68,698,000 frank bij artikel 3-2;
12,200,000 frank bij artikel 3-3;
470,000 frank bij artikel 3-4;
25,000 frank bij artikel 3-5 (nieuw);
38,000 frank bij artikel 4-1 (nieuw);
3,867,000 frank bij artikel 5-1 (nieuw);
35,000 frank bij artikel 5-2 (nieuw),

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatieloelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent d.d. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarenboven worden bijkomende verhogingen aangevraagd bij artikelen :

3-2. 35,184,000 frank.

a) Beroepsmilitairen :

Toekenning van de ancienniteitsbijslagen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945 : 11,554,000 frank;

Regularisatie van de toestand der voorbarig gepensioneerde officieren : 6,900,000 frank;

Aanwerving van 400 specialisten : 10,000,000 frank.

b) Weddetrekkende reservemilitairen :

Bijkomende oproeping van 600 officieren gedurende 12 dagen tegen een gemiddelde van 240 frank per dag, zegge 1,730,000 frank.

c) Miliciens :

Het aanvankelijk krediet blijkt ontoereikend ten belope van 5,000,000 frank.

3-3. 1,000,000 frank.

Weddetrekkende beroepsmilitairen :

Toekenning van ancienniteitsbijslagen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945.

B. — Dienstjaren 1949 en vroegere :

Art. 3. — *Vaste diensten. — Militair personeel, vastgesteld en tijdelijk burgerlijk personeel.*

2. Financiële Dienst van het leger.

Aangevraagd bijkrediet : 85,163,000 frank.

Weddetrekkende beroepsmilitairen :

Toekenning van ancienniteitsbijslagen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945 fr. 21,783,000

Regularisatie van de toestand der voorbarig gepensioneerde officieren, waarvan ongeveer 2/3 terug te betalen aan het Bestuur der Pensioenen 63,380,000

Fr. 85,163,000

3. Algemene Directie der Financiën. — Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 8,100,000 frank.

Weddetrekkende beroepsmilitairen :

Toekenning van de ancienniteitsbijslagen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945 fr. 2,600,000

Ontoereikendheid van het voor 1949 toegekende krediet 5,500,000

Fr. 8,100,000

Art. 8. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 511,000 frank.

Het programma van dit artikel wordt als volgt aangevuld :

Bezoldigingen van vreemde onderrichters fr. 200,000

Tijdelijke marineaspiranten ter beschikking gesteld van het Departement door de « pool » van de koopvaardij 311,000

Fr. 511,000

Le recours à des instructeurs étrangers résulte de l'absence d'instructeurs belges qualifiés en certaines spécialités. Il est moins coûteux que l'envoi d'élèves en stage à l'étranger.

Le recrutement d'aspirants de marine temporaires a pour but de remédier au déficit momentané des cadres.

5 (nouveau). Base de Kamina.

Crédit sollicité : 2,400,000 francs.

Honoraires des avocats et des médecins fr.	50,000
Remboursement à la Force publique des dépenses résultant de la mise à la disposition de la Base d'une compagnie de pionniers indigènes	2,350,000
Fr.	2,400,000

Cet article groupe des dépenses prévues initialement aux articles 19-8 et 12-10, ce qui entraîne des réductions correspondantes aux dits articles.

Art. 9. — Allocations et indemnités, etc.

3. Service financier de l'armée.

Diminution proposée : 4,476,000 francs.

Un certain nombre de missions envisagées donneront pas lieu à l'octroi d'indemnités de marche et de séparation, mais à l'octroi d'indemnités pour frais de route et de séjour (art. 16-3).

Le poste « Indemnités de marche » peut donc être ramené de 7,427,000 à 4,951,000 francs, soit une diminution de ... fr. 2,476,000

Le poste « Indemnités de logement hors garnison ou de séparation » peut être ramené de 6,000,000 à 4,000,000 de francs, soit une diminution de 2,000,000

Fr. 4,476,000

7. Base de Kamina.

Diminution proposée : 1,000,000 de francs.

Actuellement les missions exécutées ouvrent surtout des droits aux indemnités pour frais de route et de séjour (art. 16-8).

Il y a donc lieu de ramener le poste « Indemnités de logement, de restaurant et de brousse » de 1,702,000 à 702,000 francs.

Art. 11. — Eclairage, chauffage, etc.

5. Direction générale des Finances. — Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 760,000 francs.

Ce crédit doit permettre la liquidation de créances de 1949.

6. Direction générale de l'Équipement. — Force aérienne.

Diminution proposée : 8,500,000 francs.

Le poste « Carburants et lubrifiants pour avions » peut être ramené de 125,000,000 à 116,500,000 francs par suite notamment de la diminution du prix des carburants.

7. Direction générale des Quartiers et Travaux. — Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,150,000 francs.

Il s'agit de la liquidation de factures de 1949 :

Electricité fr.	750,000
Eau	400,000
Fr.	1,150,000

9. Garde territoriale antiaérienne.

Diminution proposée : 700,000 francs.

La réalisation du programme n'atteignant pas l'ampleur envisagée, il est possible de ramener :

Le poste « Eclairage et force motrice » de 550,000 à 125,000 francs, soit une diminution de fr. 425,000

Le poste « Eau » de 400,000 à 125,000 francs, soit une diminution de 275,000

Fr. 700,000

Het aanwenden van vreemde onderrichters vloeit voort uit het gebrek aan bevoegde Belgische onderrichters in zekere speciale vakken. Het valt goedkoper uit dan het uitzenden van leerlingen naar het buitenland voor het volbrengen van een proeftijd.

De aanwerving van tijdelijke marineaspiranten moet het momenteel kadertekort verhelpen.

5 (nieuw). Basis van Kamina.

Aangevraagd krediet : 2,400,000 frank.

Erelonen van advokaten en geneesheren fr.	50,000
Terugbetaling aan de Weermacht van de uitgaven voortvloeiend uit de ter beschikking stelling van de Basis van een compagnie pioniers-inboorlingen	2,350,000
Fr.	2,400,000

Dit artikel groepeerde uitgaven die aanvankelijk bij artikelen 19-8 en 12-10 waren voorzien en dat heeft gelijkwaardige verminderingen bij gezegde artikelen ten gevolge.

Art. 9. — Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.

3. Financiële Dienst van het leger.

Voorgestelde vermindering : 4,476,000 frank.

Een zeker aantal voorgenomen opdrachten zullen geen aanleiding geven tot toekenning van marsch- en scheidingsvergoedingen, doch tot toekenning van vergoedingen voor reis- en verblijfkosten (art. 16-3).

De post « Marschvergoeding » kan dus van 7,427,000 op 4,951,000 frank teruggebracht worden, zegge een vermindering van fr. 2,476,000

De post « Vergoedingen wegens huisvesting buiten garnizoen of wegens scheiding » kan van 6,000,000 op 4,000,000 frank teruggebracht worden, zegge een vermindering van ... 2,000,000

Fr. 4,476,000

7. Basis van Kamina.

Voorgestelde vermindering : 1,000,000 frank.

De uitgevoerde zendingen geven thans meestal recht op vergoedingen voor reis- en verblijfkosten (art. 16-8).

Er bestaat dus aanleiding toe de post « Huisvestings-, gasthuis- en broussevergoedingen » van 1,702,000 op 702,000 frank terug te brengen.

Art. 11. — Verlichting, verwarming, enz.

5. Algemene Directie der Financiën. — Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 760,000 frank.

Dit krediet moet de vereffening van schuldvorderingen van 1949 toelaten.

6. Algemene Directie Toerusting. — Luchtmacht.

Voorgestelde vermindering : 8,500,000 frank.

De post « Motorbrandstoffen en smeermiddelen voor vliegtuigen » kan van 125,000,000 op 116,500,000 frank teruggebracht worden, naar aanleiding o.m. van de daling van de prijs der motorbrandstoffen.

7. Algemene Directie Kwartieren en Werken. — Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 1,150,000 frank.

Het betreft de vereffening van facturen van 1949 :

Electriciteit fr.	750,000
Water	400,000
Fr.	1,150,000

9. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Voorgestelde vermindering : 700,000 frank.

Waar de verwezenlijking van het programma de voorziene omvang niet zal bereiken, is het mogelijk :

De post « Verlichting en drijfkracht » van 550,000 op 125,000 frank terug te brengen, zegge een vermindering van ... 425,000

De post « Water » van 400,000 op 125,000 frank terug te brengen, zegge een vermindering van 275,000

Fr. 700,000

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

1. Administration générale civile.

Crédit supplémentaire sollicité : 35,000 francs.

Les rémunérations des nettoyeuses sont affectées par la majoration du taux des allocations familiales et des allocations de foyer et de résidence ainsi que par l'octroi de l'allocation à la mère au foyer et du pécule de vacances.

6. Direction générale de l'Équipement. — Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 8,500,000 francs.

Cette augmentation affecte le poste « Renouvellement de l'habillement et de l'équipement » et résulte de l'augmentation du prix des articles de coton et laine.

8. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 3,900,000 francs.

D'une part, la hausse du prix des produits textiles entraîne une augmentation de 3,500,000 francs du poste « Renouvellement de l'habillement et de l'équipement » et une augmentation de 500,000 francs du poste « Renouvellement du couchage ».

D'autre part, pour adapter le crédit aux besoins réels, il y a lieu de réduire de 100,000 francs le poste « Renouvellement du matériel didactique et du matériel classique ».

9. Garde territoriale antiaérienne.

Diminution proposée : 600,000 francs.

La réalisation du programme n'atteignant pas l'ampleur envisagée, il est possible de ramener :

Le poste « Entretien des locaux » de 700,000 à 150,000 francs, soit une diminution de fr.	550,000
Le poste « Entretien du mobilier » de 100,000 à 50,000 francs, soit une diminution de	50,000
	Fr. 600,000

10. Base de Kamina.

Diminution proposée : 2,350,000 francs.

L'inscription du poste « Remboursement à la Force Publique des dépenses résultant de la mise à la disposition de la Base d'une compagnie de pionniers indigènes » à l'article 8-5, permet de ramener les postes :

Habillement et équipement :

Entretien : de 64,000 à 24,000 francs; renouvellement : de 3,200,000 à 890,000 francs; soit une réduction de $40,000 + 2,310,000 = 2,350,000$ fr.

Art. 15. — *Achat et utilisation de charroi, propriété de l'État.*

3. Force navale.

Le programme de cet article est à remplacer par le suivant :

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour auto fr.	694,000
Charroi (entretien)	300,000
	Fr. 994,000

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

1. État-major général.

Crédit supplémentaire sollicité : 775,000 francs.

Cette augmentation résulte, à concurrence de 875,000 francs, des missions accomplies aux U.S.A. et au Canada par des officiers et des militaires subalternes.

D'autre part, une somme de 100,000 francs est transférée de l'article 16-1 à l'article 16-3.

3. Service financier de l'armée.

Crédit supplémentaire sollicité : 4,576,000 francs.

1° Crédits supplémentaires pour l'exercice 1950 :

a) Le poste « Abonnements sur les réseaux de transports, etc. » peut être ramené de 57,100,000 à 56,450,000 francs, soit une diminution de 650,000 francs;

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

1. Burgerlijk a'gemeen bestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

De bezoldigingen van de schoonmaaksters hebben de invloed ondergaan van de verhoging van het bedrag der kinderbijslagen en der haard- en standplaatstoelagen alsook van de toekenning van de toelage voor de moeder in het gezin en van het verlofgeld.

6. Algemene Directie Toerusting. — Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 8,500,000 frank.

Deze vermeerdering komt de post « Vernieuwing van de kleding en van de uitrusting » ten goede en spruit voort uit het stijgen van de prijzen der artikelen in katoen en wol.

8. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 3,900,000 frank.

Eenzijds brengt de stijging van de prijs der textielproducten met zich dat de post « Vernieuwing van de kleding en uitrusting » met 3,500,000 frank en de post « Vernieuwing van de nachtlegervoorwerpen » met 500,000 frank dient vermeerderd.

Anderzijds kan ingevolge een aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, de post « Vernieuwing van het didactisch materieel en klasmaterieel » met 100,000 frank verminderd worden.

9. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Voorgestelde vermindering : 600,000 frank.

Waar de verwezenlijking van het programma de voorziene omvang niet zal bereiken, is het mogelijk :

De post « Onderhoud van de lokalen » van 700,000 op 150,000 frank terug te brengen, zegge een vermindering van.	550,000
De post « Onderhoud van het meubilair » van 100,000 op 50,000 frank terug te brengen, zegge een vermindering van.	50,000
	Fr. 600,000

10. Basis van Kamina.

Voorgestelde vermindering : 2,350,000 frank.

De inschrijving van de post « Terugbetaling aan de Weermacht van de uitgaven voortspruitend uit de ter beschikking stelling van de Basis van een compagnie pioniers-inboorlingen » bij artikel 8-5, laat toe de posten :

Kleding en uitrusting :

Onderhoud : van 64,000 op 24,000 frank; vernieuwing : van 3,200,000 op 890,000 frank terug te brengen; zegge een vermindering van $40,000 + 2,310,000 = 2,350,000$ frank.

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van voertuigen, eigendom van de Staat.*

3. Zeemacht.

Het programma van dit artikel dient vervangen door het volgende :

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen fr.	694,000
Voertuigen (onderhoud)	300,000
	Fr. 994,000

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

1. Generale staf.

Aangevraagd bijkrediet : 775,000 frank.

De verhoging spruit voort, ten belope van 875,000 frank, uit de in de V.S.A. en Canada door officieren en lagere militairen uitgevoerde zendingen.

Anderzijds is een bedrag van 100,000 frank van artikel 16-1 op artikel 16-3 overgedragen.

3. Financiële dienst van het leger.

Aangevraagd bijkrediet : 4,576,000 frank.

1° Bijkredieten voor het dienstjaar 1950 :

a) De post « Abonnements op de vervoernetten, enz. » kan van 57,100,000 op 56,450,000 frank teruggebracht worden, zegge een vermindering van 650,000 frank;

b) Le poste « Missions à l'intérieur du pays » est à majorer de 4,476,000 francs.

Cette augmentation résulte des raisons exposées à l'article 9-3.

c) Le poste « Missions à l'étranger » est à majorer de 100,000 francs par reprise d'une somme équivalente prévue initialement à l'article 16-1.

Total: $b+c-a=17,392,000$ francs.

2° Crédits supplémentaires pour exercices antérieurs: 650,000 francs se répartissant comme suit:

Créances de 1949 résultant du rétablissement des tarifs de temps de paix à la date du 15 juin 1949 et de l'augmentation des tarifs de 10 % à celle du 1 ^{er} décembre 1949 .	fr.	450,000
Créances anglaises de 1947	...	200,000
	Fr.	650,000

4. Direction générale des Finances. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité: 5,600,000 francs.

1° Crédits supplémentaires pour l'exercice 1950:

a) Le poste « Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport » est à majorer de 2,500,000 francs. Eu égard aux dépenses de 1949, le crédit initial est manifestement insuffisant;

b) Le poste « Missions à l'étranger » est à majorer de 1,250,000 francs par suite de l'augmentation du nombre des missions Belgique-Congo (250,000 francs), des cours et stages (1,000,000 de francs).

Total $a+b+c=7,750,000$ francs.

2° Crédits supplémentaires pour exercices antérieurs: 1,850,000 francs.

Dépenses pour transports de 1949	...	fr.	1,500,000
Indemnités dues pour 1949 au personnel détaché à Fontainebleau	...		350,000
	Fr.		1,850,000

7. Garde territoriale antiaérienne.

Crédit supplémentaire sollicité: 100,000 francs.

Le programme de cet article est à compléter comme suit:

Transport du personnel volontaire: 100,000 francs.

Le remboursement des frais de transport aux gardes habitant en dehors de la commune où leur groupe est constitué, n'étant pas envisagé au moment de l'établissement du projet de budget.

8. Base de Kamina.

Crédit supplémentaire sollicité: 1,000,000 de francs.

1° Crédits supplémentaires pour l'exercice 1950:

a) Le poste « Abonnements sur les réseaux de transports, etc. », peut être réduit de 100,000 francs;

b) Etant donné que les missions exécutées donneront lieu pour 1950 à l'octroi d'indemnités pour frais de route et de séjour, il y a lieu de remplacer la 3^e ligne du programme par « Frais de route (personnel militaires et familles) » et de porter ce poste de 18,000 à 593,000 francs, soit une augmentation de 575,000 francs. (Voir réduction à l'article 9-7.)

2° Crédits supplémentaires pour exercices antérieurs.

Remboursement à la Colonie de sommes avancées au profit de la Base en 1948 et 1949 (transports, stages, frais de déplacement, frais de réception et de représentation): 525,000 francs.

Art. 17. — Dépenses de formation professionnelle.

3. Direction générale de l'Équipement. — Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité: 730,000 francs.

1° Crédits supplémentaires pour l'exercice 1950.

Le poste « Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours et stages à l'étranger » est à majorer de 430,000 francs. Cette somme comprend également la contribution belge dans les frais de fonctionnement des organismes intéressés.

2° Crédits supplémentaires pour exercices antérieurs.

Créances néerlandaises pour frais de scolarité: 300,000 francs.

b) De post « Zendingen in het binnenland » dient met 4,476,000 fr. vermeerderd.

Deze vermeerdering spruit voort uit de bij artikel 9-3 uiteengezette redenen.

c) De post « Zendingen in het buitenland » dient vermeerderd met 100,000 frank door overneming van een aanvankelijk bij artikel 16-1 voorziene gelijkwaardige som.

Totaal: $b+c-a=17,392,000$ frank.

2° Bijkredieten voor vorige dienstjaren: 650,000 frank onderverdeeld als volgt:

Schuldvorderingen van 1949 voortvloeiend uit de wederinvoering, met ingang van 15 Juni 1949 van de vredesjaar-tarieven en uit de verhoging met 10 %, met ingang van 1 December 1949, van de tarieven	...	fr.	450,000
Engelse schuldvorderingen van 1947	...		200,000
	Fr.		650,000

4. Algemene Directie der Financiën. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet: 5,600,000 frank.

1° Bijkredieten voor het dienstjaar 1950:

a) De post « Abonnements op de vervoernetten en reisbewijzen » dient verhoogd met 2,500,000 frank. Het aanvankelijk krediet is, gelet op de uitgaven van 1949, zeer ontoereikend;

b) De post « Zendingen in het buitenland » dient vermeerderd met 1,250,000 frank naar aanleiding van de vermeerdering van het aantal van de zendingen België-Kongo (250,000 frank), van de leergangen en proefdiensden (1,000,000 frank).

Totaal $a+b+c=7,750,000$ frank.

2° Bijkredieten voor vroegere dienstjaren: 1,850,000 frank.

Uitgaven voor vervoer van 1949	...	fr.	1,500,000
Vergoedingen verschuldigd voor 1949 aan het te Fontainebleau gedetacheerd personeel	...		350,000
	Fr.		1,850,000

7. Territoriale Wacht voor Luchtafweer.

Aangevraagd bijkrediet: 100,000 frank.

Het programma van dit artikel dient als volgt aangevuld:

Vervoer van het vrijwilligerspersoneel: 100,000 frank.

De terugbetaling van de vervoerkosten aan de wachters die buiten de gemeente, waar hun groep opgericht werd, wonen, werd niet in overweging genomen op het ogenblik van de opmaking van het begrotingsontwerp.

8. Basis van Kamina.

Aangevraagd bijkrediet: 1,000,000 frank.

1° Bijkredieten voor het dienstjaar 1950:

a) De post « Abonnements op de vervoernetten, enz. », kan met 100,000 frank verminderd worden;

b) Waar de uitgevoerde opdrachten aanleiding zullen geven van 1950 tot de toekenning van vergoedingen voor reis- en verblijfskosten, dient de 3^e regel van het programma vervangen door « Reiskosten (militair personeel en families) » en dient deze post van 18,000 op 593,000 frank gebracht, zegge een vermeerdering van 575,000 frank. (Zie vermindering bij artikel 9-7.)

2° Bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

Terugbetaling aan de Kolonie van ten bate van de Basis in 1948 en 1949 voorgeschiedten sommen (vervoer, proefdiensden, verplaatsings receptie- en representatiekosten) toe te laten: 525,000 frank.

Art. 17. — Uitgaven voor beroepsscholing.

3. Algemene Directie Toerusting. — Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet: 730,000 frank.

1° Bijkredieten voor het dienstjaar 1950.

De post « Schoolgeld voor de militairen aangewezen om in het buitenland leergangen te volgen of proefdienst te doen » dient vermeerderd met 430,000 frank. Deze som omvat insgelijks de Belgische tussenkomst in de werkingskosten van de betrokken organismen.

2° Bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

Nederlandse schuldvorderingen voor schoolkosten: 300,000 frank.

4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 100,000 francs.

L'augmentation résulte d'une extension indispensable du programme d'instruction.

Art. 19. — *Dépenses diverses d'administration.* (Les frais d'hospitalisation à l'étranger pourront être payés par provision.)

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à effectuer, à l'intervention de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales, le paiement des allocations dues, en vertu des dispositions des articles 50ter et 56 de la loi du 4 août 1930, aux anciens agents du Département, invalides à 66 % au moins, et à accorder, à cet effet, à la dite Caisse, des avances provisionnelles.)

3. Service financier de l'armée.

Crédit supplémentaire sollicité : 675,000 francs.

a) Crédits supplémentaires pour les exercices antérieurs.

Application de l'arrêté-loi du 27 février 1947, accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager : 100,000 francs.

Une augmentation de 575,000 francs affecte les allocations familiales dont question dans le texte de l'article; elle résulte de ce que, lors de la confection du budget, le nombre des bénéficiaires n'était pas exactement connu.

Le Département n'est pas outillé pour vérifier si les conditions imposées par la loi du 4 août 1930 sont remplies, ni pour exécuter le contrôle nécessaire.

La Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales, au contraire, dispose des moyens d'action nécessaires; il est donc plus économique de recourir à son intervention que de créer au sein du Département, un service spécialement chargé de cette nouvelle tâche.

Toutefois, la dite caisse doit pouvoir disposer, à cet effet, d'avances provisionnelles.

Le libellé de l'article a été complété en conséquence.

8. Base de Kamina.

Diminution proposée : 50,000 francs.

Le poste « Hospitalisation dans les établissements civils » peut être ramené de 500,000 à 450,000 francs au profit de l'article 8-5.

Art. 20. — *Fournitures de premier équipement. — Services permanents.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1,200,000 francs.

Service d'achat d'armement :

Le poste « Armement et munitions pour le Centre d'Etudes et d'Expériences de l'armée : 400,000 francs » est à remplacer par « Armement, munitions et appareils pour... etc. : 500,000 francs », soit une augmentation de 100,000 francs.

Service d'achat de matériel électrique :

Le poste « Matériaux, électrodes, etc., pour le Centre d'Etudes et d'Expériences de l'armée : 15,000 francs » est à remplacer par « Matériaux, électrodes, appareils de mesure, etc., pour... etc. : 540,000 francs », soit une augmentation de 525,000 francs.

Service d'achat de matériels et matériaux.

Le programme est à compléter comme suit :

Matériaux, outillage et machines pour le Centre d'Etudes et d'Expériences de l'armée : 575,000 francs.

Garde territoriale antiaérienne.

Le programme est à remplacer par :

Munitions d'entraînement	...	...	...	...	...	fr. 4,560,000
Matériel d'instruction	...	...	...	...	...	3,315,000
Habillement et équipement	...	...	...	...	...	4,081,000

Fr. 11,956,000

Le montant total n'est pas modifié.

4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

De vermeerdering spruit voort uit een onontbeerlijke uitbreiding van het opleidingsprogramma.

Art. 19. — *Diverse bestuursuitgaven.* (De kosten voor verpleging in het buitenland zullen bij wijze van provisie betaald worden.)

(De Minister van Landsverdediging wordt machtiging verleend om de uitbetaling van de kinderbijslagen, welke, krachtens de beschikkingen van de artikelen 50ter en 56 der wet van 4 Augustus 1930, aan de gewezen personeelsleden van het Departement met minstens 66 % invaliditeit verschuldigd zijn door tussenkomst van de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen te verzekeren, en om, met het oog daarop, aan deze kas, provisionele voorschotten toe te staan.)

3. Financiële Dienst van het leger.

Aangevraagd bijkrediet : 675,000 frank.

a) Bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

Toepassing van de besluitwet van 27 Februari 1947, waarbij aan sommige categorieën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverlening voor huishoudelijk heruitrusting toegekend wordt : 100,000 frank.

Een vermeerdering van 575,000 frank is noodzakelijk voor de gezinsvergoedingen waarvan sprake in de tekst van het artikel; zij spruit voort uit het feit dat, bij de opmaking van de begroting, het aantal rechthebbenden niet nauwkeurig bekend was.

Het Departement is niet uitgerust om na te gaan of de bij de wet van 4 Augustus 1930 gestelde voorwaarden vervuld zijn, noch om het nodige toezicht uit te oefenen.

De Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoeding daarentegen beschikt wel over de vereiste actiemiddelen; het valt dus goedkoper uit op haar tussenkomst beroep te doen, dan bij het Departement een speciaal met deze nieuwe taak belaste dienst op te richten.

De gezegde kas moet nochtans, met het oog daarop, over provisionele voorschotten kunnen beschikken.

De tekst van het artikel werd dien overeenkomstig aangevuld.

8. Basis van Kamina.

Voorgestelde vermindering : 50,000 frank.

De post « Verpleging in de burgerlijke hospitalen » kan van 500,000 op 450,000 frank teruggebracht worden ten bate van artikel 8-5.

Art. 20. — *Leveringen voor eerste uitrusting. — Vaste diensten.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,200,000 frank.

Dienst voor aankoop van wapening :

De post « Bewapening en ammunitie voor het Centrum voor Studïën en Proefnemingen van het Leger : 400,000 frank » dient vervangen door « Bewapening, ammunitie en apparaten voor... enz. : 500,000 frank », zegge een vermeerdering van 100,000 frank.

Dienst voor aankoop van electrisch materieel :

De post « Materialen, elektroden, enz., voor het Centrum voor Studïën en Proefnemingen van het leger : 15,000 frank » dient vervangen door « Materialen, elektroden, meettoestellen, enz., voor... enz. : 540,000 frank », zegge een vermeerdering van 525,000 frank.

Dienst voor aankoop van materieel en materialen.

Het programma dient als volgt aangevuld :

Materialen, gereedschap en machines voor het Centrum voor Studïën en Proefnemingen van het leger : 575,000 frank.

Territoriale wacht voor luchtafweer.

Het programma dient vervangen door :

Bekwamingsammunitie	...	...	...	...	...	fr. 4,560,000
Opleidingsmaterieel	...	...	...	...	...	3,315,000
Kleding en uitrusting	...	...	...	...	...	4,081,000

Fr. 11,956,000

Het totaal bedrag blijft onveranderd.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Service financier de l'armée. — Service de liquidation des arriérés.

Arriérés dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessure (active et réserve) aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pour blessure admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. Indemnités pour prestations spéciales, de dédommagement et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944), etc. (exercices 1940 et postérieurs).

Crédit supplémentaire sollicité : 9,000,000 de francs.

Cette augmentation résulte de nominations dans la réserve avec rappel de traitement, de décisions administratives concernant le comportement de certains militaires, de l'application des instructions sur le travail obligatoire en Allemagne, de l'introduction de nouveaux dossiers, etc.

Art. 23. — *Subventions de prévoyance sociale.*

2. Dépenses d'interventions du Service social de l'armée (O.R.A.F.).

Crédit supplémentaire sollicité : 8,000,000 de francs.

Depuis la suppression de l'allocation de milice, les interventions de l'O.R.A.F. en faveur des miliciens ont augmenté de 580,000 francs par mois, soit 7,000,000 de francs par an environ.

L'augmentation du contingent de 1950 par rapport à 1949, soit environ 1/6^e, entraînera un accroissement des dépenses d'environ 1,000,000 de francs.

Art. 29. — *Travaux exceptionnels.*

Crédit supplémentaire sollicité : 7,450,000 francs.

Ce crédit supplémentaire doit permettre :

La restauration et l'appropriation de bâtiments de logement à Hemixem	fr. 5,000,000
L'extension du laboratoire central du Service de Santé ...	650,000
Diverses modernisations de cuisines	1,000,000
L'installation d'une nouvelle chaudière à haute pression à la buanderie à Beverlo	800,000

Fr. 7,450,000

Art. 31. — *Dépenses exceptionnelles.*

Remboursement au Trésor d'avances faites par S.H.A.E.F. à des officiers payeurs (soldes, etc.) (exercices 1944 et 1945).

Crédit sollicité : 990,000 francs.

Le crédit est destiné au remboursement au Trésor des avances dont question dans le libellé de l'article.

Il s'agit d'un reliquat.

SECTION III. — ENSEIGNEMENT.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950. L'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Financiële dienst van het leger. — Dienst voor vereffening van de achterstallen.

Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief leger en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 December 1925, aan de wegens verwondingen op reform gestelde officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 16 September 1919, aan de lagere beroepsmilitairen, aan de militaire aalmoezeniers, aan de weduwen en recht-hebbenden, enz. Vergoedingen voor bijzondere prestaties, schadeloosstelling en speciale hulpelden (besluit van 24 Maart 1944) enz. (dienstjaren 1940 en latere).

Aangevraagd bijkrediet : 9,000,000 frank.

De vermeerdering spruit voort uit benoemingen in de reserve met nabateling van wedde, administratieve beslissingen betreffende het gedrag van zekere militairen, de toepassing van de onderrichtingen nopens de verplichte arbeid in Duitsland, de indiening van nieuwe dossiers, enz.

Art. 23. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

2. Uitgaven voor tussenkomsten van de Sociale Dienst van het leger (H.I.B.).

Aangevraagd bijkrediet : 8,000,000 frank.

Sedert de afschaffing van de militievergoeding stegen de tussenkomsten van het H.I.B. ten gunste van de miliciens met 580,000 frank per maand, hetzij ongeveer 7,000,000 frank per jaar.

De verhoging van het contingent van 1950 in vergelijking met dit van 1949, hetzij ongeveer 1/6^e, zal een toeneming der uitgaven van ongeveer 1,000,000 frank veroorzaken.

Art. 29. — *Uitzonderingswerken.*

Aangevraagd bijkrediet : 7,450,000 frank.

Dit bijkrediet moet toelaten :

De herstelling en aanpassing van huisvestingsgebouwen te Hemiksem	fr. 5,000,000
De uitbreiding van het centraal laboratorium van de Gezondheidsdienst	650,000
Allerhande modernisering van keukens	1,000,000
De installatie van een hoogdrukstoomketel in de wasserij te Beverlo	800,000

Fr. 7,450,000

Art. 31. — *Uitzonderingsuitgaven.*

Terugbetaling aan de Schatkist van voorschotten toegestaan door S.H.A.E.F. aan officieren betaalmeesters (soldij, enz.) (dienstjaar 1944 en 1945).

Aangevraagd krediet : 990,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot de terugbetaling aan de Schatkist van de voorschotten, waarvan sprake in de tekst van het artikel.

Het geldt een overschot.

SECTIE III. — ONDERWIJS.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

- 1,161,000 francs à l'article 3-1 (*nouveau*);
- 4,134,000 francs à l'article 3-2 (*nouveau*);
- 5,000 francs à l'article 4 (*nouveau*).

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 12 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre, des augmentations complémentaires sont sollicitées aux articles :

3-1. 1,036,000 francs.

Octroi de bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945 : 436,000 francs.

Régularisation de la situation des officiers pensionnés prématurément : 600,000 francs.

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Services permanents. — Personnel militaire, personnel civil définitif et temporaire.*

2. Personnel militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,324,000 francs.

Octroi de bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945 ... fr. 822,000

Régularisation de la situation des officiers pensionnés prématurément, dont $\frac{2}{3}$ environ à restituer à l'Administration des Pensions ... 502,000

Fr. 1,324,000

Art. 9. — *Allocations et indemnités, etc.*

1. Ecole Royale Militaire.

Diminution proposée : 75,000 francs.

Un certain nombre des missions envisagées ne donneront pas lieu à l'octroi d'indemnités de marche et de séparation, mais à l'octroi d'indemnités pour frais de route et de séjour (art. 16-1).

Les postes « Indemnités de marche » et « Indemnités de logement hors garnison ou de séparation » peuvent donc être ramenés respectivement de 100,000 à 65,000 et de 120,000 à 80,000 francs.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

6. Institut Géographique Militaire.

Diminution proposée : 2,100,000 francs.

Cette réduction affecte la rubrique « Autres dépenses de consommation », les besoins s'avérant inférieurs aux prévisions.

Cette rubrique est à compléter par les mots : « impressions à l'extérieur de l'I.G.M. ».

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

6. Institut Géographique Militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 6,000 francs.

Octroi du pécule de vacances aux nettoyeuses.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Ecole Royale Militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 75,000 francs.

1° Crédits supplémentaires pour l'exercice 1950 :

Le poste « Frais de route et de séjour » étant porté de 10,000 à 85,000 francs pour les raisons exposées à l'article 9-1 ci-avant et celui pour « Frais de réception et de représentation » étant ramené de 80,000 à 69,000 francs, le crédit initial de 93,000 francs se trouve majoré de 64,000 francs.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

- 1,161,000 frank bij artikel 3-1 (*nieuw*);
- 4,134,000 frank bij artikel 3-2 (*nieuw*);
- 5,000 frank bij artikel 4 (*nieuw*).

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacantiégeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarenboven wordt een bijkomende verhoging aangevraagd bij artikelen :

3-1. 1,036,000 frank.

Toekenning van anciënniteitsbijslagen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945 : 436,000 frank.

Régularisatie van de toestand der voorbarig gepensionneerde officieren : 600,000 frank.

B. — Dienstjaren 1949 en vroegere :

Art. 3. — *Vaste diensten. — Militair personeel, vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel.*

2. Militair personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 1,324,000 frank.

Toekenning van anciënniteitsbijslagen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945 ... fr. 822,000

Régularisatie van de toestand der voorbarig gepensionneerde officieren, waarvan ongeveer $\frac{2}{3}$ terug te betalen aan het Bestuur der Pensioenen ... 502,000

Fr. 1,324,000

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

1. Koninklijke Militaire School.

Voorgestelde vermindering : 75,000 frank.

Een zeker aantal voorgenomen opdrachten zullen geen aanleiding geven tot toekenning van marsch- en scheidingsvergoedingen, doch tot toekenning van vergoedingen voor reis- en verblijfskosten (art. 16-1).

De posten « Marschvergoedingen » en « Vergoedingen wegens huisvesting buiten garnizoen of wegens scheiding » kunnen dienvolgens respectievelijk van 100,000 op 65,000 en van 120,000 op 80,000 frank worden teruggebracht.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

6. Militair Geografisch Instituut.

Voorgestelde vermindering : 2,100,000 frank.

Deze vermindering slaat op de rubriek « Andere verbruiksuitgaven » waar de behoeften onder de vooruitzichten blijven.

Deze rubriek dient aangevuld met de woorden « drukwerk buiten het M.G.I. ».

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

6. Militair Geografisch Instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000 frank.

Toekenning van het verlofgeld aan de schoonmaaksters.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Koninklijke Militaire School.

Aangevraagd bijkrediet : 75,000 frank.

1° Bijkredieten voor het dienstjaar 1950 :

Daar de post « Reis- en verblijfskosten » om de bij artikel 9-1 hierboven uiteengezette redenen van 10,000 tot 85,000 frank opgevoerd en de post « Receptie- en representatiekosten » van 80,000 op 69,000 frank teruggebracht wordt, stijgt het aanvankelijk krediet van 93,000 frank met 64,000 frank.

2° Crédits supplémentaires pour exercices antérieurs :

Un crédit de 11,000 francs est nécessaire pour assurer la liquidation d'une facture de 1949 se rapportant à des « frais de réception et de représentation ».

Art. 20. — Travaux et fournitures de premier équipement. Service permanent.

Crédit supplémentaire sollicité : 530,000 francs.

Institut Géographique Militaire.

Le poste « Outillage et machines-outils » est à porter à 3,830,000 francs, les prix ayant augmenté à la suite de la dévaluation de 1949.

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

SECTION IV.

Art. 330. — Autres dépenses.

2. Service financier de l'armée (Service de liquidation des arriérés), etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 400,000 francs.

Cette augmentation, qui affecte le poste « Arriérés, etc. » correspond aux sommes nécessaires pour liquider les dossiers constitués à l'aide de documents reçus en 1950.

9 (nouveau). Remboursement d'avances consenties au Ministère de la Défense Nationale par le Ministère des Finances (Administration de Londres), par le Ministère des Affaires Étrangères, par le Ministère des Colonies, par le Gouvernement britannique, etc. (traitements, soldes, indemnités, frais de séjour, transport, soins médicaux, médicaments, hospitalisation, hébergement, équipement, frais de transit, etc.) (années 1940 et postérieures).

Crédit sollicité : 50,000,000 de francs.

Dans la grande majorité des cas, il s'agit de la régularisation d'avances de Trésorerie consenties à Londres, pendant la guerre, pour les besoins du Ministère de la Défense Nationale.

BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

34,300,000 francs à l'article 3,

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre, une augmentation complémentaire est sollicitée à l'article 3 :

Bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945 et régularisations résultant de l'application de l'arrêté du Régent du 29 décembre 1949 (*Moniteur* du 7 janvier 1950) : 1,400,000 francs.

2° Bijkredieten voor vroegere dienstjaren :

Een krediet van 11,000 frank is noodzakelijk met het oog op de betaling van een faktuur van 1949, die op « receptie- en representatiekosten » betrekking heeft.

Art. 20. — Werken en leveringen voor eerste uitrusting. Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 530,000 frank.

Militair Geografisch Instituut.

De post « Gereedschap en werktuigmachines » dient op 3,830,000 frank teruggebracht naar aanleiding van de uit de devaluatie van 1949 voortvloeiende prijsstijging.

Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

SECTIE IV.

Art. 330. — Andere uitgaven.

2. Financiële dienst van het leger (Dienst voor vereffening van de achterstallen), enz.

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

Deze vermeerdering komt de post « Achterstallen, enz. » ten goede en vertegenwoordigt de sommen, welke nodig zijn voor de vereffening van de dossiers die met behulp van in 1950 ontvangen documenten werden aangelegd.

9 (nieuw). Terugbetaling van voorschotten toegestaan aan het Ministerie van Landsverdediging door het Ministerie van Financiën (Administratie te Londen), door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, door het Ministerie van Koloniën, door de Britse regering, enz. (wedden, soldijen, vergoedingen, verblijfkosten, vervoer, geneeskundige zorgen, geneesmiddelen, verpleging, huisvesting, uitrusting, doorreiskosten, enz.) (jaren 1940 en volgende).

Aangevraagd krediet : 50,000,000 frank.

In de grote meerderheid der gevallen, geldt het de regularisatie van Thesaurievoorschotten die, gedurende de oorlog, te Londen, voor de behoeften van het Ministerie van Landsverdediging werden toegestaan.

BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

34,300,000 frank bij artikel 3,

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoe-lagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarenboven wordt een bijkomende verhoging aangevraagd bij artikel 3 :

Anciënniteitsbijslagen ten bate van de oorlogsinvaliden 1940-1945 en regularisatiën voortvloeiend uit de toepassing van het Regentsbesluit van 29 December 1949 (*Staatsblad* van 7 Januari 1950) : 1,400,000 frank.

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Rémunérations du personnel de la Gendarmerie.*

Crédit supplémentaire sollicité : 9,100,000 francs.

Bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945 et régularisations résultant de l'application de l'arrêté du Régent du 29 décembre 1949 (*Moniteur* du 7 janvier 1950).

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de la Gendarmerie, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 14,760,000 francs.

L'augmentation sollicitée est destinée au paiement de l'indemnité de logement sur la base d'une réglementation nouvelle actuellement à l'étude.

Art. 19. — *Dépenses diverses d'administration, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 50,000 francs.

Le programme de cet article est à compléter comme suit :

Application de l'arrêté-loi du 27 février 1947 accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager.

Titre II (nouveau). — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 330 (nouveau). — *Autres dépenses.*

Arriérés à payer pour des réquisitions civiles opérées par la Gendarmerie au cours de l'occupation allemande (années 1940 à 1944).

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Un crédit semblable avait été prévu au budget de 1949, mais n'avait pas été reproduit en 1950.

Or, certaines affaires en litige devant les tribunaux n'auront pas reçu de solution avant la clôture de l'exercice 1949; de même les intérêts moratoires ou judiciaires de certaines créances ne pourront être imputés qu'à l'exercice 1950.

Une somme équivalente tombera vraisemblablement en annulation à la clôture de l'exercice 1949.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950. l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Les crédits sollicités au projet de budget sont suffisants pour permettre l'imputation des dépenses résultant de l'octroi des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre, une réduction de 1,000,000 de francs est proposée à l'article 5-1 (nouveau), rendue possible par le regroupement des articles.

B. — Dienstjaren 1949 en vroegere :

Art. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht.*

Aangevraagd bijkrediet : 9,100,000 frank.

Anciënniteitsbijslagen ten bate van de oorlogsinvaliden 1940-1945 en regularisatiën voortvloeiend uit de toepassing van het Regentsbesluit van 29 December 1949 (*Staatsblad* van 7 Januari 1950).

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkswachtpersoneel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 14,760,000 frank.

De aangevraagde vermeerdering is bestemd tot de betaling van de huisvestingsvergoeding op de grondslag van een thans ter studie liggende reglementering.

Art. 19. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 50,000 frank.

Het programma van dit artikel dient als volgt aangevuld :

Toepassing van de besluitwet van 27 Februari 1947, waarbij aan sommige categorieën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt.

Titel II (nieuw). — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.*Art. 330 (nieuw). — *Andere uitgaven.*

Achterstallen te betalen voor burgerlijke opeisingen gedaan door de Rijkswacht gedurende de Duitse bezetting (dienstjaren 1940 tot 1944).

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Een soortgelijk krediet werd voorzien in de begroting van 1949, doch het werd niet hernomen in 1950.

Nochtans zullen zekere bij de rechtbank aanhangige zaken hun beslag niet vóór de afsluiting van het dienstjaar 1949 hebben gekregen, en zullen de moratoire of gerechtelijke interessen van zekere schuldvoordringen alleen op het dienstjaar 1950 kunnen worden aangerekend.

Een zelfde bedrag zal waarschijnlijk bij de afsluiting van het dienstjaar 1949 geannuleerd worden.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

De bij het begrotingsontwerp aangevraagde kredieten zijn toereikend om de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiend uit de toekenning der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949, 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950)).

Daarenboven wordt een vermindering van 1,000,000 frank voorgesteld bij artikel 5-1 (nieuw), mogelijk gemaakt door de hergroepering van de artikelen.

Art. 8. — *Honoraires des avocats, etc. — Prestations de tiers.*

2. Musée du Congo belge.

Diminution proposée: 5.000 francs.

Sur le poste: c) conférenciers (cf. art. 9-2 ci-après).

Art. 9. — *Allocations et indemnités, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité: 2.000 francs.

En vue de la liquidation des dépenses de la Chambre de Recours instituée au sein du Département:

Jeton de présence alloué au président (200 francs par séance);
Frais de route et de séjour des président et membres.

2. Musée du Congo belge.

Crédit supplémentaire sollicité: 5.000 francs.

Pour le poste: c) Indemnités pour prestations spéciales.

Le supplément est nécessaire en vue de rémunérer des prestations effectuées par un agent du Musée les dimanches et jours fériés (conférences, visites guidées).

Art. 10. — *Allocations et dépenses de service social (y compris les subsides en faveur de cercles à but culturel, social ou sportif existant au sein du personnel).*

Le crédit prévu sous cet article se répartit comme suit:

Participation dans les frais de placement d'enfants débiles; aide aux futures et aux jeunes mères; indemnités de suralimentation	fr. 60,000
Intervention dans le coût d'opérations chirurgicales et dans les frais médico-pharmaceutiques; dépenses de médecine préventive	150,000
Caisse de prêts	30,000
Situations exceptionnelles non mentionnées ci-dessus	30,000
Subsides en faveur de cercles à but culturel, social ou sportif existant au sein du personnel	30,000
Fr.	300,000

Le libellé a été complété en vue de permettre l'imputation de ces dernières dépenses.

Art. 12. — *Locaux, matériel, mobilier, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité: 75.000 francs,

se décomposant comme suit:

Hôtel ministériel: 10.000 francs, pour remise en état de mobilier;

65.000 francs, ensuite de l'engagement de 2 unités affectées à l'entretien des locaux.

4. Ecole coloniale.

Crédit supplémentaire sollicité: 71.000 francs.

En vue de faire face à de nouvelles dépenses provoquées par l'intensification du recrutement d'agents pour l'Administration d'Afrique.

Le supplément se répartit sur les postes ci-après:

Entretien des locaux	fr. 32,000
Entretien du mobilier	5,000
Entretien du matériel	5,000
Fournitures de bureau	4,000
Achat de matériel	25,000
Fr.	71,000

Art. 15. — *Achat et utilisation de véhicules, etc.*

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit supplémentaire sollicité: 100.000 francs.

Motivé par le remplacement d'une voiture automobile désaffectée.

Art. 8. — *Erelonen van advokaten, enz. — Prestaties van derden.*

2. Museum van Belgisch-Congo.

Voorgestelde vermindering: 5.000 frank.

Op post: c) Voordrachtgevers (cf. art. 9-2 hierna).

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet: 2.000 frank.

Met het oog op de vereffening der uitgaven van de Kamer van Beroep opgericht in het Departement:

Presentiegeld toegestaan aan de voorzitter (200 frank per zitting);
Reis- en verblijfskosten van voorzitter en leden.

2. Museum van Belgisch-Congo.

Aangevraagd bijkrediet: 5.000 frank.

Voor post: c) Vergoedingen voor bijzondere prestaties.

De vermeerdering is noodzakelijk met het oog op het vergelden van de prestaties geleverd door een beambte van het Museum op Zon- en feestdagen (voordrachten, geleide bezoeken).

Art. 10. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (met inbegrip van de hulpelden ten bate van kringen met cultureel, sociaal of sportief doel bestaande in de schoot van het personeel).*

Het bij dit artikel voorzien krediet verdeelt zich als volgt:

Deelneming in de uitbestedingskosten van zwakke kinderen; hulp aan toekomstige en jonge moeders; vergoedingen voor overvoeding	fr. 60,000
Tussenkost in de kosten voor heelkundige bewerkingen, en in de medico-pharmaceutieke onkosten; uitgaven voor preventieve geneeskunde	150,000
Leningskas	30,000
Uitzonderlijke toestanden hiervoor niet vermeld	30,000
Hulpelden ten bate van kringen met cultureel, sociaal of sportief doel bestaande in de schoot van het personeel ...	30,000
Fr.	300,000

De tekst van het artikel werd aangevuld ten einde deze laatste uitgaven te kunnen aanrekenen.

Art. 12. — *Lokalen, materieel, meubilair, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet: 75.000 frank,

onderverdeeld als volgt:

Ministerieel hotel: 10.000 frank, tot het in orde stellen van het meubilair;

65.000 frank, ingevolge het aanwerven van 2 eenheden tot het onderhoud van de lokalen.

4. Koloniale school.

Aangevraagd bijkrediet: 71.000 frank.

Met het oog op nieuwe uitgaven veroorzaakt door de toenemende aanwerving van personeel voor het Bestuur van Afrika.

De vermeerdering verdeelt zich over volgende posten:

Onderhoud van de lokalen	fr. 32,000
Onderhoud van het meubilair	5,000
Onderhoud van het materiaal	5,000
Bureelbehoeften	4,000
Aankoop van materieel	25,000
Fr.	71,000

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van voertuigen, enz.*

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagd bijkrediet: 100.000 frank.

Verreachtvaardigd door de vervanging van een buiten dienst gesteld autovoertuig.

Art. 17. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire sollicité : 2,000 francs.

Intervention dans les frais exposés par les agents du Département suivant les cours du Centre d'études, de documentation et d'organisation administrative.

Art. 27 (*nouveau*). — Subventions exceptionnelles.

1. Souscription de la Métropole aux frais d'érection, à Léopoldville, d'un monument à la mémoire de Henry M. Stanley et de ses compagnons.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Un Comité s'est constitué en vue d'ériger, à Léopoldville, sur le Mont Léopold, un monument destiné à commémorer le souvenir de Henry Stanley et de ses compagnons; il a reçu l'appui des plus hauts milieux belges et coloniaux.

En raison de la haute portée morale du but poursuivi par le Comité, le Gouvernement estime devoir intervenir dans les dépenses prévues pour ce projet.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

Art. 3 à 5 (*nouveaux*). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

450,000 francs à l'article 3-1 (<i>nouveau</i>);
308,000 francs à l'article 3-2 (<i>nouveau</i>);
390,000 francs à l'article 3-3 (<i>nouveau</i>);
1,505,000 francs à l'article 3-4 (<i>nouveau</i>);
15,000 francs à l'article 3-5 (<i>nouveau</i>);
7,000 francs à l'article 4-1 (<i>nouveau</i>);
2,000 francs à l'article 4-2 (<i>nouveau</i>);
5,000 francs à l'article 4-3 (<i>nouveau</i>);
2,000 francs à l'article 4-4 (<i>nouveau</i>);
300,000 francs à l'article 5-3 (<i>nouveau</i>);
16,000 francs à l'article 5-4 (<i>nouveau</i>).

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre, les modifications complémentaires suivantes sont sollicitées :

- Diminuer l'article 3-1 de 620,000 francs;
- Augmenter l'article 4-1 de 620,000 francs.

Crédits destinés aux paiements des agents mis en disponibilité en 1950.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 7,000 francs,

pour paiement des allocations compensatoires et pécule de vacances aux nettoyeuses.

Art. 17. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Tussenkost in de onkosten gedragen door de personeelsleden van het Departement die de kursussen volgen van het « Studie centrum voor dokumentatie en administratieve organisatie ».

Art 27. (*nieuw*). — Uitzonderingstoelagen.

1. Inschrijving van het Moederland op de kosten voor oprichting, te Leopoldstad, van een gedenkteken tot aandenken van Henry M. Stanley en zijn genoten.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Een Comité werd gevormd om te Leopoldstad, op de Leopoldsberg, een gedenkteken op te richten ten einde de gedachtenis van H. M. Stanley en zijn genoten te herdenken; het heeft de steun van de hoogste belgische en koloniale middelen.

Ten aanzien van de morele betekenis van het door het Comité nagestreefde doel, is de Regering van oordeel dat ze in de voor dit ontwerp voorziene kosten moet tussenkomen.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Art. 3 tot 5 (*nieuw*). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling overeenkomstig de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

450,000 frank bij artikel 3-1 (<i>nieuw</i>);
308,000 frank bij artikel 3-2 (<i>nieuw</i>);
390,000 frank bij artikel 3-3 (<i>nieuw</i>);
1,505,000 frank bij artikel 3-4 (<i>nieuw</i>);
15,000 frank bij artikel 3-5 (<i>nieuw</i>);
7,000 frank bij artikel 4-1 (<i>nieuw</i>);
2,000 frank bij artikel 4-2 (<i>nieuw</i>);
5,000 frank bij artikel 4-3 (<i>nieuw</i>);
2,000 frank bij artikel 4-4 (<i>nieuw</i>);
300,000 frank bij artikel 5-3 (<i>nieuw</i>);
16,000 frank bij artikel 5-4 (<i>nieuw</i>).

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Eindelijk worden volgende bijkomende wijzigingen aangevraagd :

- Verminderen artikel 3-1 van 620,000 frank;
- Verhogen artikel 4-1 van 620,000 frank.

Kredieten bestemd voor de betaling van de in 1950 ter beschikking gestelde ambtenaren.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 7,000 frank,

voor de betaling van de compensatievergoedingen en het vacatiegeld aan de schoonmaaksters.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

2. Achats d'appareils de projection de films et de filmstrips, réa'isation, achat, location de films agricoles et de filmstrips.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,250,000 francs.

Cette modification de texte est proposée afin de permettre la prise en charge de dépenses non suffisamment précisées dans le libellé primitif.

Augmentation du prix des appareils et des fournitures à acquérir, par suite de la nouvelle parité du franc belge par rapport au dollar U.S.A. et développement de la propagande primitivement prévue.

Art. 26. — *Subventions diverses.*

Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.

1. Indemnités pour chevaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,000,000 de francs.

Extension de la lutte contre la mammite tuberculeuse. Augmentation du nombre des abattages.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

2. Inspection vétérinaire et Laboratoire de diagnostic. — Achat et transport de vaccins, etc.

Diminution proposée : 2,000,000 de francs, en compensation du crédit supplémentaire sollicité pour l'article 26-1.

10 (*nouveau*). Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Comité international de lutte contre le Doryphore.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Participation de la Belgique aux travaux du Comité de lutte contre le Doryphore.

BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 3 à 5 (*nouveaux*). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de : 5,000,000 de francs à l'article 3 afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

Art. 8. — *Honoraires des avocats, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 710,000 francs.

Somme destinée à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration, qui ont effectué, à la demande du Conseil National des Charbonnages, des relevés et des contrôles des prix de revient dans l'industrie houillère.

Ces travaux ont nécessité, non seulement des vacations sur place, mais également des réunions de coordination à Bruxelles.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

2. Aankoop van apparaten voor de projectie van films en filmstrips, verwezenlijking, aankoop, huur van landbouwfilms en filmstrips.

Aangevraagd bijkrediet : 1,250,000 frank.

Deze tekstwijziging wordt voorgesteld ten einde de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven in het oorspronkelijk opstel niet genoegzaam precies opgegeven.

Verhoging van de prijs der aan te kopen toestellen en benodigdheden, ten gevolge van de nieuwe wisselkoers van de Belgische frank in verhouding tot de dollar en uitbreiding van de oorspronkelijk voorziene propaganda.

Art. 26. — *Allerhande subsidiën.*

Bestuur van Veeteelt- en Veeartsenijkundige Dienst.

1. Vergoedingen voor paarden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000,000 frank.

Uitbreiding van de bestrijding tegen uiertuberculose. Verhoging van het getal slachtingen.

Art. 30. — *Gewone uitgaven.*

2. Veeartsenijkundige inspectie en Laboratorium voor diagnose. — Aankoop en vervoer van entstoffen, enz.

Voorgestelde vermindering : 2,000,000 frank, in compensatie van het bijkrediet aangevraagd op het artikel 26-1.

10 (*nieuw*). Aandeel in de kosten van werking van het internationaal Comité voor bestrijding van de Coloradoever.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Deelneming van België in de werking van het Comité voor de bestrijding van de Coloradoever.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 3 tot 5 (*nieuw*). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van : 5,000,000 frank, bij artikel 3, ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Art. 8. — *Erelonen van advokaten, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 710,000 frank.

Som bestemd tot de bezoldiging van deskundigen die niet tot de Administratie behoren, die op verzoek van de Nationale Raad van de Steenkolenmijnen, de kostprijs in de steenkolenmijnverheid hebben opgenomen en gecontroleerd.

Deze werken hebben niet alleen vacaties ter plaats, maar eveneens samenorderingsvergaderingen te Brussel, noodzakelijk gemaakt.

Art. 15. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

3. Mis à la disposition des Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 150,000 francs,

en vue de permettre l'achat d'une voiture automobile, transformable en ambulance, pour le Centre Médico-Technique pour ouvriers mineurs, à Awans.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services :

Diminution proposée : 950,000 francs,

résultant de l'impossibilité pour l'Institut National de Statistique de déménager et de réinstaller tous ses services au cours de l'année 1950.

Art. 22. — *Subventions à caractère économique.*

1. A l'Office National du Ducroire.

Diminution proposée : 3,300,000 francs.

Il résulte de renseignements recueillis depuis l'élaboration du budget que les revenus de la dotation de l'Office ayant été supérieurs aux prévisions, une réduction de 3,300,000 francs peut être consentie.

2. A l'Institut pour l'encouragement des recherches scientifiques dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.) (les engagements à contracter par l'I.R.S.I.A. au cours de l'année 1950 sont autorisés à concurrence de 85,000,000 de francs).

Sans modification de crédit.

Le budget des dépenses de l'I.R.S.I.A. pour l'exercice 1950 s'élève à 97,700,000 francs environ, ce qui permet d'envisager des prévisions d'engagement à concurrence de ce montant.

Le programme de ces engagements se présente comme suit :

1° Subsidés :

a) renouvellement	fr. 55,200,000
b) prorogation	12,000,000
c) subsides nouveaux	20,000,000
	Fr. 87,200,000

2° Bourses de spécialisation de recherches et de voyages 6,500,000

3° Dépenses de fonctionnement 4,000,000

Fr. 97,700,000

Cette dernière somme comprend 12,000,000 de francs de sommes déjà comprises dans le montant d'engagements pris antérieurement à 1949 et qui figurent dans les crédits des exercices antérieurs.

Il reste donc à prévoir comme engagements pour 1950 : 85,000,000 de francs.

15. Aux Chambres des Métiers et Négoces.

Diminution proposée : 500,000 francs.

Crédit supprimé. Voir justification à l'article 26, littera 17.

Art. 26. — *Subventions diverses.*

3. A la Commission Nationale des Industries Agricoles.

Crédit supplémentaire sollicité : 150,000 francs.

En vue de porter à 400,000 francs le crédit sollicité pour l'exercice 1950.

Le programme justificatif est à remplacer par le texte ci-après :

Ce crédit est destiné :

1° A intervenir à concurrence de 200,000 francs dans les frais de fonctionnement de la Commission Internationale des Industries Agricoles à Paris;

2° A couvrir les frais à résulter de l'organisation à Bruxelles, au cours du mois de juillet 1950, du VIII^e Congrès des Industries Agricoles. Cette dépense est également évaluée à 200,000 francs.

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank,

ten einde de aankoop toe te laten van een autovoertuig, omvormbaar in ziekenwagen, voor het Medico-Technisch Centrum voor mijnwerkers, te Awans.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Kosten voortvloeiende uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten :

Voorgestelde vermindering : 950,000 frank,

voortvloeiende uit de onmogelijkheid voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek in de loop van het jaar 1950 al zijn diensten te verhuizen en terug in te richten.

Art. 22. — *Toelagen met economisch karakter.*

1. Aan de Nationale Delcredere Dienst.

Voorgestelde vermindering : 3,300,000 frank.

Het blijkt uit inlichtingen, ingewonnen sedert het opmaken van de begroting, dat de opbrengsten der dotatie van de Dienst hoger waren dan de vooruitzichten. Een vermindering van 3,300,000 frank kan toegestaan worden.

2. Aan het Instituut voor de aanmoediging van de wetenschappelijke opzoeken in de nijverheid en de landbouw (I.R.S.I.A.), enz. (de verbintenissen aan te gaan door I.R.S.I.A. in de loop van het jaar 1950 zijn toegelaten tot een beloop van 85,000,000 frank).

Zonder kredietwijziging.

De begroting voor de uitgaven van I.R.S.I.A. voor het dienstjaar 1950 bedraagt 97,700,000 frank, wat toelaat de verbintenisvooruitzichten onder ogen te nemen ten belope van dit bedrag.

Het programma van deze verbintenissen wordt als volgt voorgesteld :

1° Toelagen :

a) vernieuwing	fr. 55,200,000
b) verlenging	12,000,000
c) nieuwe toelagen	20,000,000
	Fr. 87,200,000

2° Specialisatiebeurzen voor opzoeken en reizen 6,500,000

3° Werkingsuitgaven 4,000,000

Fr. 97,700,000

Deze laatste som bevat 12,000,000 frank van de sommen die reeds begrepen zijn in het bedrag van de vastleggingen, genomen vóór 1949 en die voorkomen in de kredieten van de vorige dienstjaren.

Er blijft dus, als vastleggingen, voor 1950 te voorzien : 85,000,000 frank.

15. Aan de Kamers van Ambachten en Neringen.

Voorgestelde vermindering : 500,000 frank.

Afgeschafte krediet. Zie verantwoording bij artikel 26, littera 17.

Art. 26. — *Verschillende toelagen.*

3. Aan de Nationale Commissie der Landbouwindustrieën.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Ten einde het krediet aangevraagd voor het dienstjaar 1950 op 400,000 frank te brengen.

Het verantwoordingsprogramma moet door volgende tekst vervangen worden :

Dit krediet is bestemd :

1° Om, tot een beloop van 200,000 frank, tussen te komen in de werkingskosten van de Internationale Commissie der Landbouwindustrieën te Parijs;

2° om de kosten te dekken die zullen voortvloeien uit de inrichting te Brussel, in de loop van de maand Juli 1950, van het VIII^e Congres van de Landbouwindustrieën. Deze uitgave wordt eveneens geraamd op 200,000 frank.

Il est à remarquer que dans le libellé de cet article les mots « Commission Internationale » sont remplacé par les mots « Commission Nationale ».

17. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.465.000 francs.

La loi du 2 mai 1949 prévoit l'organisation du Conseil Supérieur des Classes Moyennes et des deux conseils qui en dépendent : le Conseil National des Métiers et Négoces et le Conseil National des Fédérations interprofessionnelles.

Les frais à résulter de cette organisation sont évalués comme suit :

Traitements : 1 secrétaire, 2 secrétaires adjoints, 2 rédacteurs et 3 steno-dactylographes (pour 6 mois)	fr. 320,340
Chauffage et éclairage	30,000
Mobilier (frais d'installation)	285,000
Téléphone, taxes, assurances, etc.	30,000
Frais de route et de séjour et jetons de présence	100,000
	Fr. 765,340
Arrondi	fr. 765,000

D'autre part, le mode de financement des nouvelles Chambres des Métiers et Négoces est modifié à partir de l'année 1950.

Ces organismes ne pourront plus percevoir de cotisations des associations de classes moyennes et devront couvrir leurs frais de fonctionnement au moyen du subside de l'Etat.

Compte tenu du montant des cotisations perçues au cours de l'année 1949, le montant du subside à prévoir pour l'exercice 1950 doit être de 1.030.000 francs.

Comme les nouvelles Chambres ne pourront entrer en activité avant le 1^{er} juillet 1950, ce montant peut être ramené à 515.000 francs.

Il y a lieu en outre de maintenir un crédit de 250.000 francs pour couvrir les dépenses de fonctionnement des anciennes Chambres pendant un semestre.

Cette dernière charge aura pour effet de porter le crédit sollicité à 765.000 francs, arrondi à 800.000 francs, en vue de la constitution d'une marge de sécurité.

RÉCAPITULATION.

Conseil Supérieur des Classes Moyennes	fr. 765,000
Chambres des Métiers et Négoces	800,000
	Fr. 1,565,000
L'article 26-17 prévoyant un crédit de	fr. 100,000
il en résulte une insuffisance de	fr. 1,465,000
Le crédit de 500.000 francs prévu à l'article 22-15 a été supprimé.	

18 (nouveau). Au Comité scientifique du Centre National de Calculs mécaniques.

Crédit sollicité : 450.000 francs.

en vue de lui permettre d'assurer ses frais de fonctionnement, la rémunération de collaborateurs occasionnels, la rétribution de travaux scientifiques effectués pour son compte et le remboursement de frais de mission en Belgique et à l'étranger.

Il convient d'ajouter qu'une somme de 1.500.000 francs a été sollicitée en vue de couvrir les frais de premier équipement du Centre National de Calculs mécaniques.

Mais, par contre, les dépenses de personnel n'ont pas pu être sollicitées. Le cadre du Centre devant encore être soumis aux autorités compétentes.

Art. 27. — Subventions exceptionnelles.

1 (nouveau). Intervention dans les frais occasionnés à la ville de Charleroi par la reconnaissance et l'extinction de l'incendie de l'ancien terroir des Charbonnages Réunis à Charleroi (quote-part afférente à l'exercice 1950 sur une intervention totale de 2.400.000 francs à répartir entre les exercices 1950 et 1951).

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Un incendie s'étant déclaré en 1948 dans un ancien terroir de la S. A. des Charbonnages Réunis, à Charleroi, l'administration communale de cette ville a dû supporter ou engager depuis le début du sinistre,

Er valt aan te stippen dat in de tekst van dit artikel de woorden « Internationale Commissie » vervangen zijn door de woorden « Nationale Commissie ».

17. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.

Aangevraagd bijkrediet : 1.465.000 frank.

De wet van 2 Mei 1949 voorziet de inrichting van de Hogere Raad van de Middenstand en van de twee raden die er van afhangen : de Nationale Raad van Ambachten en Neringen en de Nationale Raad van de Interprofessionele Federaties.

De kosten die zullen voortvloeien uit deze inrichting worden als volgt geraamd :

Wedden : 1 secretaris, 2 adjunct-secretarissen, 2 opstellers en 3 steno-typisten (voor 6 maanden)	fr. 320,340
Verwarming en verlichting	30,000
Meubilair (inrichtingskosten)	285,000
Telefoon, taksen, verzekering, enz.	30,000
Reis- en verblijfskosten en zitpenningen	100,000
	Fr. 765,340
Afgerond tot	fr. 765,000

Anderzijds is de wijze van financiering van de nieuwe Kamers van Ambachten en Neringen gewijzigd vanaf het jaar 1950.

Deze organismen zullen geen bijdragen van de verenigingen van de Middenstand meer kunnen innen en zullen hun werkingskosten moeten dekken bij middel van de Staatstoelage.

Rekening gehouden met het bedrag van de bijdragen ontvangen in de loop van het jaar 1949, moet het bedrag van de toelage te voorzien voor het dienstjaar 1950 1.030.000 frank bedragen.

Daar de nieuwe Kamers niet in werking zullen kunnen treden vóór 1 Juli 1950, kan dit bedrag teruggebracht worden tot 515.000 frank.

Daarbij moet er een krediet behouden blijven van 250.000 frank tot het dekken der werkingsuitgaven van de oude Kamers gedurende een semester.

Deze laatste last zal voor gevolg hebben dat het aangevraagd krediet gebracht wordt op 765.000 frank, afgerond op 800.000 frank, ten einde een veiligheidsmarge samen te stellen.

HERHALING.

Hogere Raad van de Middenstand	fr. 765,000
Kamers van Ambachten en Neringen	800,000
	Fr. 1,565,000
Daar artikel 26-17 een krediet voorziet van	fr. 100,000
voorziet er een ontoereikendheid uit voort van	fr. 1,465,000

Het krediet van 500.000 frank voorzien bij artikel 22-15 werd geschrapt.

18 (nieuw). Aan het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische berekeningen.

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

ten einde het toe te laten de werkingskosten te verzekeren, alsmede de bezoldiging van toevallige medewerkers, de vergoeding van wetenschappelijke werken uitgevoerd voor zijn rekening en de terugbetaling van de zendingskosten in België en in de vreemde.

Het past er bij te voegen dat een som van 1.500.000 frank aangevraagd werd ten einde de kosten voor eerste uitrusting te dekken, van het Nationaal Centrum voor Mechanische bewerkingen.

Maar, integendeel, konden de personeelsuitgaven niet aangevraagd worden, daar het kader van het Centrum nog moet onderworpen worden aan de bevoegde overheden.

Art. 27. — Uitzonderingstoelagen.

1 (nieuw). Tussenkost in de kosten veroorzaakt aan de stad Charleroi door het onderzoek en de bluswerken van de brand van het oude stort van de « Charbonnages Réunis » te Charleroi (aandeel voor het dienstjaar 1950 op een totale tussenkost van 2.400.000 frank te verdelen tussen de dienstjaren 1950 en 1951).

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Daar in 1948 een brand uitbrak in het oude stort van de « S. A. des Charbonnages Réunis », te Charleroi, heeft het gemeentebestuur van deze stad, o.a. met het oog op het onderzoek en de strijd tegen de

notamment en vue de la reconnaissance et de la lutte contre l'incendie, des dépenses estimées à 9,500,000 francs et se répartissant comme suit :

Travaux antérieurs à avril 1950	fr. 4,700,000
Dépenses d'avril à fin 1950	3,000,000
Dépenses de janvier à septembre 1951	1,800,000
Fr. 9,500,000	

Comme la ville de Charleroi supporte, outre les frais de procédure et d'intervention de son service d'incendie, la charge de l'indemnisation des propriétaires et locataires lésés, et que le Gouvernement n'a pris l'engagement d'intervenir dans la dépense qu'en mars 1950, cette intervention ne peut se baser que sur une somme de 4,800,000 francs (dépenses estimées d'avril 1950 à septembre 1951).

Au surplus, il limitera sa quote-part à 50 % de cette dernière somme, soit à 2,400,000 francs imputable à concurrence de 1,500,000 francs sur l'exercice 1950 et de 900,000 francs sur l'exercice 1951, soit la moitié des dépenses supportées par la ville de Charleroi pendant ces deux exercices.

Art. 29. — Travaux exceptionnels, etc.

Aménagement, agrandissement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 300,000 francs,

se justifiant comme suit :

150,000 francs destiné à couvrir les frais d'aménagement nécessités par l'extension des locaux occupés par le Service médical du Centre médico-technique d'Awans;

150,000 francs destiné à l'équipement des nouveaux locaux et à l'acquisition d'appareils médicaux pour le dit Centre.

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 303 à 305 (nouveau). — (Anciens articles 303 à 307.)

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 303 à 307 du projet de budget de 1950, l'article 303 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 303 et 304 anciens, l'article 305 de la nouvelle présentation celle des articles 306 et 307.

Les crédits des articles 304, 305, 306, et 307 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Les crédits sollicités au projet de budget sont suffisants pour permettre l'imputation des dépenses résultant de l'octroi des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

Art. 330. — Dépenses d'administration et de fonctionnement général quelconques du Service de Liquidation des « Unités militaires » mises à la disposition du Département.

Crédit supplémentaire sollicité : 655,000 francs,

en vue de permettre à ce Service de continuer sa tâche pendant toute l'année 1950.

Le supplément de dépenses se décompose comme suit :

Personnel militaire :	
Traitements	fr. 286,560
Indemnités	59,125
Personnel civil :	
Traitements	143,460
Indemnités	3,960
Frais d'administration	148,000
Charroi : carburants, lubrifiants et entretien	10,000
Total	fr. 651,105

arrondi à 655,000 francs.

brand, sedert het begin van de ramp uitgaven moeten dragen of vastleggen geschat op 9,500,000 frank en die zich a's volgt onderverdelen :

Werken vóór April 1950	fr. 4,700,000
Uitgaven van April tot einde 1950	3,000,000
Uitgaven van Januari tot September 1951	1,800,000
Fr. 9,500,000	

Daar de stad Charleroi, buiten de kosten voor de rechtspleging en voor de tussenkomst van zijn branddienst, de last draagt van de vergoeding van de benadeelde eigenaars en huurders en daar de Regering maar in Maart 1950 de verbintenis heeft aangegaan tussen te komen in de uitgave, kan deze tussenkomst zich maar baseren op een som van 4,800,000 frank (uitgaven geraamd van April 1950 tot September 1951).

Daarenboven, zal zij haar aandeel van deze laatste som beperken tot 50 %, 't zij tot 2,400,000 frank aan te rekenen ten belope van 1,500,000 frank op het dienstjaar 1950 en ten be'ope van 900,000 frank op het dienstjaar 1951, 't zij de helft van de uitgaven gedragen door de stad Charleroi gedurende deze twee dienstjaren.

Art. 29. — Uitzonderingswerken, enz.

Uitrusting, vergroting, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank,

dat zich als volgt rechtvaardigt :

150,000 frank bestemd voor de uitrusting van de nieuwe lokalen en zaakt door de uitbreiding van de lokalen, betrokken door de Geneeskundige Dienst van het Medico-Technisch Centrum van Awans;

150,000 frank bestemd voor de uitrusting van de nieuwe lokalen en voor de aankoop van geneeskundige toestellen voor gezegd Centrum.

Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 303 tot 305 (nieuw). — (Vorige artikels 303 tot 307.)

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 303 tot 307 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 303 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 303 en 304, artikel 305 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 306 en 307.

De kredieten der vroegere artikels 304, 305, 306 en 307 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

De bij het begrotingsontwerp aangevraagde kredieten zijn toereikend om de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiend uit de toekenning der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Art. 330. — Alle beheer- en werkingskosten van de Vereffeningsdienst van de « Militaire eenheden » ter beschikking gesteld van het Departement.

Aangevraagd bijkrediet : 655,000 frank,

ten einde aan deze Dienst toe te laten zijn taak gedurende gans het jaar voort te zetten.

De bijkomende uitgaven worden als volgt onderverdeeld :

Militair personeel :	
Wedden	fr. 286,560
Vergoedingen	59,125
Burgerlijk personeel :	
Wedden	143,460
Vergoedingen	3,960
Beheerskosten	148,000
Vervoermiddelen : brand- en smeestoffen en onderhoud	10,000

Totaal ... fr. 651,105

afgerond op 655,000 frank.

Il est du plus grand intérêt pour le Trésor de voir achever de façon approfondie la vérification à laquelle se livre ce Service.

C'est ainsi que pour le premier trimestre 1950 des récupérations au montant de 10,073,968 francs ont été effectuées.

D'autre part, des dossiers actuellement à l'étude laissent entrevoir la possibilité de récupérer encore diverses sommes dont le total dépasse 5,000,000 de francs.

A cela, il convient d'ajouter que des créances de plus de 2,250,000 francs ont été rejetées parce qu'indues.

L'examen du contentieux restant fait ressortir d'autres litiges et suscitera de nouvelles récupérations au profit du Trésor.

En regard de ces chiffres, les dépenses totales du Service, en y incorporant le présent crédit supplémentaire, seront de 2,205,000 francs.

A ce service a été confié au surplus la tenue de la comptabilité du « Compte d'Exploitation des Prisonniers de Guerre transféré de l'O.M.A. » ainsi que l'établissement et la vérification des comptes à rendre par les Corps de Forestiers Militaires en liquidation et la solution de quelques litiges concernant la Mission Militaire de Contrôle « SEDICHAIR », déjà dissoute.

C'est cette reprise qui impose la demande de crédit pour le personnel « civil » ainsi que le maintien de certains militaires dont la démobilisation n'a pu, de ce chef, être réalisée jusqu'ici.

Il est à remarquer que dans le libellé de cet article, les mots « des prisonniers de guerre allemands » ont été remplacés par « des unités militaires mises à la disposition du Département ».

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

1,000,000 de francs à l'article 3-1;
3,000,000 de francs à l'article 3-2;
82,000,000 de francs à l'article 3-3,

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre, deux augmentations complémentaires sont sollicitées :

1° A l'article 3-3, à concurrence de 4,000,000 de francs pour couvrir les dépenses résultant de la prise en considération des services d'auxiliaire-facteur pour l'établissement de la carrière pécuniaire des facteurs;

2° A l'article 4-2, à concurrence de 250,000 francs. Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

Par contre, une réduction est proposée à l'article 4-3 : 3,000,000 de francs. Crédit réduit en tenant compte des besoins réels.

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires.

1. Services centraux.

Crédit supplémentaire sollicité : 480,000 francs,

pour faire face à des dépenses afférentes à des exercices antérieurs suite à des révisions de carrière ou des améliorations de situation et à

Het is voor de Schatkist van het grootste belang dat het nazicht, waarmede deze Dienst zich bezig houdt, grondig wordt voltooid.

Aldus werden voor het eerste trimester 1950, terugvorderingen gedaan ten bedrage van 10,073,968 frank.

Anderzijds laten de dossiers, die op dit ogenblik ter studie zijn, de mogelijkheid doorschemeren nog verschillende sommen terug te vorderen waarvan het totaal 5,000,000 frank overschrijdt.

Daarbij moet men het feit voegen dat schuldvorderingen voor meer dan 2,250,000 frank verworpen werden, daar zij niet verschuldigd waren.

Het onderzoek van de overige geschillen laat andere twispunten op de voorgrond treden en zal nieuwe terugvorderingen ten voordele van de Schatkist doen ontstaan.

Tegenover deze cijfers, zullen de totale uitgaven van de Dienst, het huidig bijkrediet erbij genomen, 2,205,000 frank bedragen.

Daarenboven werd aan deze Dienst het houden van de boekhouding toevertrouwd van de « Exploitatier rekening van de Krijgsgevangenen overgebracht van de O.M.A. » alsmede het opmaken en het nazicht van de rekeningen af te leggen door het in vereffening zijnde Militaire Houtvesterskorps en het oplossen van enkele twistpunten betreffende de reeds onthonden Militaire Controlezending « SÉDICHAIR ».

Het is deze overname die de kredietaanvraag voor het burgerlijk personeel alsmede de handhaving noodzakelijk maakt van zekere militairen waarvan de demobilisatie, uit dien hoofde, tot nog toe niet kon worden uitgevoerd.

Er valt aan te stippen dat in de tekst van dit artikel de woorden « van de Duitse krijgsgevangenen » vervangen werden door « van de militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement ».

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

1,000,000 frank bij artikel 3-1;
3,000,000 frank bij artikel 3-2;
82,000,000 frank bij artikel 3-3,

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 Desember 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarenboven worden twee bijkomende verhogingen aangevraagd :

1° Bij artikel 3-3, ten bedrage van 4,000,000 frank om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de inachtneming van de diensten als hulpbesteller in het vaststellen van de geldelijke loopbaan der bestellers;

2° Bij artikel 4-2, ten bedrage van 250,000 frank. Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijkheid.

Daarentegen wordt een vermindering voorgesteld, bij artikel 4-3 : 3,000,000 frank. Krediet teruggebracht, rekening gehouden met de werkelijke noodwendigheden.

B. — Dienstjaren 1949 en vroegere :

Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.

1. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 480,000 frank,

om het hoofd te bieden aan uitgaven slaande op vroegere dienstjaren ingevolge loopbaanherzieningen en andere verbeteringen in de toestand,

l'application des dispositions de l'arrêté du Régent du 16 mars 1950, relatif aux allocations familiales allouées au personnel. Une somme de fr. 49,179.80 est à relever de la prescription quinquennale.

3. Postes.

Crédit supplémentaire sollicité : 29,520,000 francs,

pour faire face aux dépenses arriérées résultant de la révision de carrière de certains agents; de l'application des dispositions de l'arrêté du Régent du 16 mars 1950 (allocations familiales), de la liquidation des traitements des agents révoqués mais réintégrés dans les cadres et de la bonification d'ancienneté accordée aux invalides de la guerre 1940-1945.

Art. 4 (*nouveau*). — Services permanents. — Agents en disponibilité.

1. Services centraux.

Crédit supplémentaire sollicité : 49,000 francs.

A l'effet de payer les arriérés résultant de la révision de la situation d'agents en disponibilité.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

1. Services centraux.

Crédit supplémentaire sollicité : 550,000 francs.

A l'effet de payer les frais de déplacement, évalués à 400,000 francs, des délégués belges à la conférence de radiodiffusion qui se tiendra en 1950 à Rapallo et Florence et de faire face à un supplément de frais de la délégation belge à l'O.A.C.I. (150,000 francs).

Art. 26. — *Subventions diverses, etc.*

3. Part contributive de la Belgique, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 60,000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels, compte tenu du cours du franc suisse.

5. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord.

Le nouveau texte est proposé afin d'éviter des difficultés qui pourraient surgir lors de la liquidation des diverses contributions; c'est ainsi que la Belgique doit intervenir dans les frais du service de la radio-navigation établi aux îles Féroë (chaîne Loran) alors que cette participation n'est pas expressément mentionnée aux développements de l'article.

6. Réduction des tarifs aériens, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 34,892 francs.

Nécessaire à la liquidation des factures de la Sabena relatives à des voyages effectués en 1949 et 1948.

Les crédits prévus pour les dits exercices sont épuisés.

8. Part d'intervention de l'Administration des Postes dans les frais du Bureau International de Berne.

Crédit supplémentaire sollicité : 70,000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels.

9. Contribution de la Belgique au financement en commun des Services de navigation aérienne au Groenland.

Diminution proposée : 1,245,000 francs.

Les opérations de dévaluation de septembre 1949 combinées avec un rajustement du calcul de la contribution de la Belgique aux prestations de l'Islande permettent de consentir une réduction de 1,245,000 francs. Au surplus, la rédaction de l'article 26-5 ayant été modifiée, le montant de la participation pourra être imputé à charge de cet article.

alsmede de toepassing van de bepalingen van het besluit van de Regent van 16 Maart 1950 betrekking hebbende op de kindertoelagen toegekend aan het personeel. Een som van fr. 49,179.80 is van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

3. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 29,520,000 frank,

om het hoofd te bieden aan achterstallige uitgaven voortvloeiend uit de herziening der loopbaan van zekere agenten; de toepassing van de bepalingen van het besluit van de Regent van 16 Maart 1950 (familievergoeding) en de vereffening van de wedde van ontslagen agenten die opnieuw in de kaders opgenomen werden en de extra-diensttijd voor de invaliden 1940-1945.

Art. 4 (*nieuw*). — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

1. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 49,000 frank.

Ten einde de achterstallen te betalen voortspruitende uit de herziening van de loopbaan van ter beschikking gestelde agenten.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 550,000 frank.

Ten einde de verplaatsingen te betalen geraamd op 400,000 frank van de Belgische afgevaardigden bij de Radio-omroepconferentie die zal bijeenkomen in 1950 te Rapallo en Florence en om het hoofd te bieden aan bijkomende uitgaven van de Belgische afvaardiging bij het O.A.C.I. (150,000 frank).

Art. 26. — *Diverse toelagen, enz.*

3. Aandeel van België in de uitgaven, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke noodwendigheden, rekening gehouden met de koers van de Zwitserse munt.

5. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en veiligheidsstations voor de luchtvaart in de Atlantische Oceaan.

De nieuwe tekst wordt voorgesteld ten einde de moeilijkheden te vermijden die zich zouden kunnen voordoen op het ogenblik der vereffening der verschillende bijdragen, zo moet België tussenkomen voor de radio-navigatiediensten opgesteld op de Feroë eilanden (ketting Loran) als wanneer deze deelneming niet uitdrukkelijk vermeld is in de ontwikkeling van het artikel.

6. Vermindering van luchtvaarttarieven, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 34,892 frank.

Nodig voor de vereffening van de facturen van de Sabena betrekking hebbende op reizen gedaan in 1949 et 1948.

De voor die dienstjaren voorziene kredieten zijn uitgeput.

8. Aandeel van het Bestuur van Posterijen in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Aanpassing van het voorziene krediet.

9. Bijdrage van België in de gemene financiering der luchtvaartdiensten in Groenland.

Voorgestelde vermindering : 1,245,000 frank.

De bewerkingen van de devaluatie van September 1949 gecombineerd met een aanpassing van de berekeningen van onze bijdragen voor de dienstverrichtingen op IJsland laten een besparing toe van 1,245,000 frank. Daarbij werd het opstel van artikel 26-5 gewijzigd zodat het aandeel in kwestie zal kunnen aangerekend worden ten laste van het krediet voorzien onder dit artikel.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

6. Marine, etc.

Réduction proposée : 750,000 francs.

Suite à la suppression à partir du 1^{er} janvier 1950 du logement et à la nourriture gratuite aux pilotes néerlandais, dans les ports d'Anvers et de Gand.

7. Postes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 10,000,000 de francs.

Nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'augmentation des tarifs d'électricité, eau, gaz, téléphone, des frais relatifs à l'entretien des voitures-poste et à la mise en marche des trains postaux.

Titre II. — *Dépenses résultant de la guerre.*Art. 322-2. — *Subvention à la Régie de la Marine.*

Crédit supplémentaire sollicité : 52,000,000 de francs.

Pour couvrir l'insuffisance du crédit de 1 million de francs primitivement prévu.

Art. 322-7 (nouveau). — Indemnité de réquisition à payer aux propriétaires du bateau de pêche Z 57 *Maddy* pour la période du 15 novembre au 20 décembre 1944.

Crédit supplémentaire sollicité : 7,200 francs.

Le libellé indique la nature de cette dépense à relever de la prescription quinquennale.

Art 322-8 (nouveau) — Remboursement au Comité de liquidation des organismes déclarés nuls, d'avances faites pour le Service des Transports Maritimes à Anvers.

Les dépenses en question peuvent être justifiées au moyen de rapports spéciaux de vérifications comptables établis par des organismes fiduciaires belges et étrangers ou par des fonctionnaires et agents spécialistes de l'Administration.

Les rapports des fonctionnaires et agents de l'Administration doivent être approuvés par le Ministre.

La même justification est valable au sujet de certaines dépenses du Service des Transports Maritimes et qui ont fait l'objet de contrôle sur place auprès des armateurs, pour les frais d'exploitation de navires tombant sur l'application de la convention spéciale d'affrètement.

Crédit sollicité : 19,716,000 francs.

Il résulte des écritures du « Secours d'hiver » en liquidation que le 10 décembre 1942 le dit organisme a effectué une avance de 9,000,000 d'Escudos en vue de financer des réparations au s/s « Caritas ».

La dette du Département s'élève actuellement en capital, intérêts et frais accessoires à 11,096,224.67 Escudos ou 19,716,000 francs (en chiffres ronds) qu'il convient de verser au Comité de liquidation, afin de pouvoir clôturer les « comptes de guerre ».

Étant donné qu'il n'est plus possible de fournir toutes les pièces justificatives relatives à cette dépense, il s'indique de prévoir un mode spécial de justification (voir la clause insérée dans la loi).

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Titre I. — *Dépenses ordinaires.*

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950. l'article 3 de la nouvelle

Art. 30. — *Gewone uitgaven.*

6. Zeewezen, enz.

Voorgestelde vermindering : 750,000 frank.

Ingevolge de afschaffing, met ingang op 1 Januari 1950, van het gratis logeren en voeden van de Nederlandse loodsen, in de havens te Anwerpen en Gent.

7. Posterijen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000,000 frank.

Nodig om de uitgaven te dekken voortspruitende uit de verhoging der tarieven van electriciteit, water, gas en telefoon, van de kosten betrekking hebbende op de posten rijtuigen en het in dienststellen van posttreinen.

Titel II. — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.*Art. 322-2. — *Toelage aan de Regie van het Zeewezen.*

Aangevraagd bijkrediet : 52,000,000 frank.

Teneinde de ontoereikendheid van het oorspronkelijk voorzien krediet van 1 miljoen frank te dekken.

Art. 322-7 (nieuw). — Opeisingsvergoeding te betalen aan de eigenaars van de vissersboot Z- 57 *Maddy* over het tijdperk van 15 November tot 20 December 1944.

Aangevraagd bijkrediet : 7,200 frank.

Het opstel van dit artikel geeft de aard van deze uitgave aan, te ontheffen van de vijfjarige verjaring.

Art. 322-8 (nieuw). — Terugbetaling aan het vereffeningscomité der nietig verklaarde organismen, van voorschotten gedaan voor de Dienst van Overzees Vervoer te Antwerpen.

De uitgaven in kwestie mogen gerechtvaardigd worden, bij middel van bijzondere verslagen van rekenplichtige nazichten opgesteld door Belgische of vreemde fiduciaire organismen of door gespecialiseerde ambtenaren of agenten van het Bestuur.

De verslagen der ambtenaren en agenten van het Bestuur moeten door de Minister goedgekeurd worden.

Dezelfde rechtvaardiging is geldig voor zekere uitgaven van de Dienst van Overzees Vervoer die het voorwerp hebben uitgemaakt van controle ter plaats bij rederijen, voor exploitatiekosten van schepen die onder toepassing vallen van de bijzondere bevrachtingsovereenkomst.

Aangevraagd krediet : 19,716,000 frank.

Uit de schrifturen van « Winterhulp » in vereffening blijkt dat op 12 December 1942 door gezegd organisme een voorschot wordt toegestaan van 9,000,000 Escudos ten einde herstellingswerken aan s/s « Caritas » te betalen.

De schuld van het Departement beloopt thans in kapitaal, intresten en onkosten tot 11,096,224.67 Escudos of 19,716,000 frank (afgerond) die aan het Vereffeningscomité dient gestort ten einde de oorlogsrekeningen te kunnen afsluiten.

Aangezien het niet meer mogelijk is alle verantwoordingsstukken betreffende deze uitgave te verstrekken, komt het gepast voor een speciale wijze van verantwoording te voorzien (zie bepaling ingelast in de wet).

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Titel I. — *Gewone uitgaven.*

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp

présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

16,450,000 francs à l'article 3-1;
6,030,000 francs à l'article 3-2;
5,100,000 francs à l'article 3-3;
1,000,000 francs à l'article 3-4;
15,000 francs à l'article 3-5.

résultant des recrutements nouveaux intervenus depuis l'établissement du projet de budget et du paiement des arriérés dus aux agents ayant séjourné en Angleterre pendant la guerre.

Par contre, une réduction de 250,000 francs est proposée à l'article 3-6 (nouveau).

D'autre part, les crédits sollicités au projet de budget sont suffisants pour permettre l'imputation des dépenses résultant de l'octroi des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 :
150,000 francs.

Nécessaire pour payer les prestations de tiers. D'après les paiements faits pour les mois de janvier et février, on peut prévoir qu'un supplément de crédit de 150,000 francs sera nécessaire pour couvrir les dépenses, beaucoup plus importantes qu'il n'avait été envisagé.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 100,000 francs.

Nécessaire pour le paiement de créances relatives aux exercices 1949 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Une somme de 1,120 francs est à relever de la prescription quinquennale.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 50,000 francs.

Nécessaire pour payer, aux personnes étrangères à l'administration, les indemnités relatives aux observations pluviométriques. Ces dépenses sont plus importantes qu'il n'avait été envisagé.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 :
25,000 francs.

Nécessaire pour payer les indemnités pour travaux extraordinaires du personnel de bureau. Cette augmentation se justifie par l'entrée en vigueur de l'arrêté du Régent du 29 mars 1950.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 4,500 francs.

Nécessaire pour le paiement d'indemnités pour travaux extraordinaires accomplis en 1948 par le personnel du Bureau de la Circulation routière.

2. Services extérieurs.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 :
650,000 francs.

se décomposant comme suit :

1° 200,000 francs pour les indemnités à certains agents chargés de fonctions spéciales.

Cette augmentation est justifiée par :

- a) L'entrée en vigueur de l'arrêté du Régent en date du 29 mars 1950;
- b) L'octroi d'une allocation d'habillement au personnel naviguant.

pour 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

16,450,000 frank bij artikel 3-1;
6,030,000 frank bij artikel 3-2;
5,100,000 frank bij artikel 3-3;
1,000,000 frank bij artikel 3-4;
15,000 frank bij artikel 3-5.

voortspruitend uit de nieuwe wervingen die voorkwamen vanaf de opstelling van het begrotingsontwerp en uit de betaling van de achterstal aan de agenten die gedurende de oorlog in Engeland verbleven.

Darentegen is een vermindering van 250,000 frank voorgesteld voor artikel 3-6 (nieuw).

Anderzijds, de bij het begrotingsontwerp aangevraagde kredieten zijn toereikend om de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiend uit de toekenning der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacantiege'd, besluiten van de Régent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Art. 8. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 :
150,000 frank.

Nodig voor het betalen der prestaties van derden. Te oordelen naar de gedurende de maanden Januari en Februari verrichte betalingen is een bijkrediet van 150,000 frank absoluut noodzakelijk om dergelijke uitgaven die veel hoger zijn dan vermoed werd, te dekken.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 100,000 frank.

Nodig voor het betalen van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1949 en vroegere, welke niet in de passende tijd werden vereffend. Een bedrag van 1,120 frank moet van de vijfjarige verjaring worden ontheven.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 : 50,000 frank.

Nodig om aan de niet tot de administratie behorende personen de vergoedingen wegens pluviometrische opnemingen te betalen. Deze uitgaven zijn veel groter dan oorspronkelijk voorzien werd.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 :
25,000 frank.

Nodig voor het betalen van vergoedingen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel. Deze verhoging wordt verantwoord door het van kracht worden van het Regentsbesluit van 29 Maart 1950.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 4,500 frank.

Nodig voor het betalen van de vergoedingen voor buitengewoon werk in 1948 verricht door het personeel van de Dienst van het Wegverkeer.

2. Buitendiensten.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 :
650,000 frank.

te verdelen als volgt :

1° 200,000 frank voor de vergoedingen aan zekere agenten wegens het uitoefenen van hogere functies.

Deze verhoging wordt verantwoord door :

- a) Het van kracht worden van het Regentsbesluit van 29 Maart 1950;
- b) De toekenning van een kledingsvergoeding aan het varend personeel.

2° 50.000 francs pour les indemnités pour travaux extraordinaires du personnel du bureau. Cette augmentation est justifiée par l'entrée en vigueur de l'arrêté du Régent en date du 29 mars 1950.

3° 50.000 francs pour les indemnités de travaux de plongée. Les dépenses sont beaucoup plus importantes qu'il n'avait été envisagé.

4° 150.000 francs pour les indemnités de danger et pour manœuvre électrique allouées aux agents des voies navigables.

Même justification qu'au 3°.

5° 200.000 francs pour couvrir les indemnités pour frais de bureau.

Même justification qu'au 3°.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 410.000 francs.

Nécessaire pour le paiement d'indemnités relatives aux exercices 1949 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 10. — *Allocations et dépenses de service social.*

Pour donner suite à un vœu exprimé par la Cour des Comptes, le poste 1 du programme justificatif doit être libellé comme suit :

1. Secours pour accidents en service (remboursement des frais médicaux et pharmaceutiques).

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, etc.*

3. Loyers pour les divers départements.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 530.000 francs.

Nécessaire pour payer des créances des exercices antérieurs. Une somme de fr. 12.952.95 est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier, etc. — Achat d'uniformes. — Gros entretien des immeubles affectés à des services administratifs de l'Etat.*

Le texte de l'article est complété.

Cette modification est justifiée par le fait que depuis 1949 la distinction a été faite entre le gros entretien des bâtiments affectés aux services administratifs et le gros entretien des bâtiments non affectés à ces services et que les crédits nécessaires ont été inscrits respectivement au chapitre « Dépenses d'administration générale » et au chapitre « Travaux ».

1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 374.000 francs,

résultant :

1° D'une augmentation de 100.000 francs du crédit prévu pour les fournitures pour l'atelier de photographie (poste 15 du programme).

Le programme important des travaux routiers à exécuter en 1950 entraîne une extension de l'activité du Service de Photographie. Pour faire face aux besoins résultant de cette situation un crédit supplémentaire de 100.000 francs est absolument nécessaire.

Cette augmentation est compensée par une diminution du crédit prévu à l'article 28-1.

2° D'une augmentation de 250.000 francs nécessaire pour couvrir les dépenses relatives à la fourniture de produits chimiques et photographiques pour le Service de Topographie et de Photogrammétrie, dont l'activité est considérablement accrue par suite de la politique suivie actuellement en matière de travaux routiers (poste 16 du programme).

3° D'une augmentation de 3.000 francs du montant de l'affiliation à l'Association permanente internationale des Congrès de la Route (poste 18 du programme).

La cotisation due à l'Association permanente internationale des Congrès de la Route a été fixée à l'équivalent en or de 100 livres sterling au 1^{er} juillet 1948 pour 2 délégués. Le crédit inscrit au projet de budget est insuffisant pour payer la cotisation de deux membres et doit être augmenté de 3.000 francs.

2° 50.000 frank voor de vergoedingen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel. Deze verhoging wordt gerechtvaardigd door het van kracht worden van het Regentsbesluit van 29 Maart 1950.

3° 50.000 frank voor de vergoedingen voor duikerswerk. Deze uitgaven zijn veel groter dan voorzien werd.

4° 150.000 frank voor de vergoedingen voor gevaar en elektrische bediening aan de agenten der waterwegen.

Zelfde rechtvaardiging als onder n° 3.

5° 200.000 frank voor het dekken der vergoedingen voor bureelkosten.

Zelfde rechtvaardiging als onder n° 3.

B. — Aangevraagde bijkredieten voor de dienstjaren 1949 en vorige : 410.000 frank.

Nodig voor de betaling van vergoedingen betreffende de dienstjaren 1949 en voorgaande die niet tijdig konden worden vereffend.

Art. 10. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Om gevolg te geven aan een wens uitgedrukt door het Rekenhof, moet de post 1 van het verantwoordingsprogramma van onderhavig artikel luiden als volgt :

1. Hulp bij ongevallen bij dienstvervulling (terugbetaling der medische en pharmaceutische kosten).

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz.*

3. Huur voor de verschillende departementen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 530.000 frank.

Nodig voor het betalen van schuldvorderingen der voorgaande dienstjaren. Een som van fr. 12.952.95 moet van de vijfjarige verjaring worden ontheven.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz. — Aankoop van uniformen. — Groot onderhoud der gebouwen dienende voor administratieve diensten van de Staat.*

De tekst van het artikel is aangevuld.

Deze wijziging is gerechtvaardigd door het feit dat sedert 1949 een onderscheid gemaakt werd tussen het groot onderhoud van de gebouwen welke dienen voor de administratieve diensten en het groot onderhoud van de gebouwen welke niet voor die diensten dienen en dat de nodige kredieten respectievelijk onder het hoofdstuk « Uitgaven van algemeen bestuur » en onder het hoofdstuk « Werken » werden uitgetrokken.

1. Hoofdbestuur.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 : 374.000 frank,

voortspruitende uit :

1° Een verhoging van 100.000 frank van het krediet voorzien voor de leveringen aan de fotografie werkplaats (post 15 van het programma).

Het belangrijk programma der in 1950 uit te voeren wegenwerken veroorzaakt een uitbreiding van de bedrijvigheid van de Dienst der Photographie. Om in de behoeften te voorzien is een krediet van 100.000 frank absoluut vereist.

Deze verhoging wordt door een vermindering van het onder artikel 28-1 voorziene krediet gecompenseerd.

2° Van een verhoging van 250.000 frank vereist voor het dekken van de uitgaven betreffende de levering van chemische en photographische producten voor de Dienst van Topographie en Photogrammetrie, wiens bedrijvigheid merkkelijk is gestegen ingevolge de huidige politiek inzake wegwerken (post 16 van het programma).

3° Een verhoging van 3.000 frank van het bedrag der aansluiting aan de Vaste Internationale Vereniging der Wegencongressen (post 18 van het programma).

De bijdrage verschuldigd aan de Vaste Internationale Vereniging der Wegencongressen werd bepaald op de tegenwaarde in goud van 100 pond sterling op 1 Juli 1948, en dit voor 2 afgevaardigden. Het in het ontwerp der begroting voorziene krediet is ontoereikend om de bijdrage van twee leden te betalen en moet met 3.000 frank verhoogd worden.

4° D'une affiliation nouvelle à l'Association permanente des Congrès belges de la Route, nécessitant un crédit de 1,000 francs.

Le Département des Travaux Publics a un intérêt certain d'adhérer à cette Association comme membre effectif. Le montant de la cotisation pour l'année 1950 est de 1,000 francs.

5° D'une augmentation de 20,000 francs pour permettre l'affiliation du Département des Travaux Publics à l'association « Via Perfecta ». L'activité de cet organisme présente un intérêt direct pour l'Administration des Routes.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 170,000 francs.

Nécessaire pour payer des créances des exercices antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 15. — *Achat et utilisation de bicyclettes et de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Le crédit du présent article doit permettre l'achat de bicyclettes pour les services de l'Etat et le texte de l'article a été complété dans ce sens.

A noter, que dans les budgets antérieurs à 1950, l'article correspondant prévoyait toujours ces achats.

3. Mis à la disposition du Service de Topographie et de Photogrammétrie et du Bureau des Ponts.

Crédit supplémentaire sollicité : 175,000 francs.

Lors de l'établissement du projet de budget pour l'exercice 1950, il a été omis de prévoir un crédit spécial pour couvrir les frais d'entretien d'un camion et d'une camionnette appartenant au Bureau des Ponts.

Pour y remédier il est sollicité une augmentation de crédit de 125,000 francs et il est apporté une modification au libellé du présent article.

D'autre part, une majoration de crédit de 50,000 francs est nécessaire pour couvrir les frais de consommation d'essence qui ont augmenté par suite de l'extension de l'activité du Service de Topographie et de Photogrammétrie.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 :
1,600,000 francs,

se décomposant comme suit :

1° 100,000 francs pour abonnements, titres de transports et transports divers.

Le nombre d'abonnements de service a augmenté en 1950.

2° 500,000 francs pour les indemnités kilométriques. Les nombreux déplacements à faire par les fonctionnaires par suite de l'importance des programmes de travaux provoquent une augmentation plus importante du kilométrage parcouru par les intéressés.

3° 1,000,000 de francs pour les frais de route et de séjour.

Augmentation justifiée par l'application de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 75,000 francs.

Nécessaire pour le paiement de créances relatives aux exercices 1949 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Une somme de fr. 9,759.35 est à relever de la prescription quinquennale.

2. Services extérieurs.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 :
3,500,000 francs,

se décomposant somme suit :

1° 500,000 francs pour abonnements, titres de transports et transports divers.

Augmentation par suite de l'octroi de réquisitoires pour le Service de santé administratif et de l'octroi d'abonnements de 2° classe aux contrôleurs de travaux.

4° Een nieuwe aansluiting aan de Vaste Vereniging der Belgische Wegencongressen, waarvoor een krediet van 1,000 frank vereist is. Het Departement van Openbare Werken heeft er belang bij zich als effectief lid aan te sluiten, bij deze vereniging.

Het bedrag der bijdrage voor 1950 beloopt 1,000 frank.

5° Van een verhoging van 20,000 frank voor de toetreding van het Departement van Openbare Werken tot « Via Perfecta ». De activiteit van dit organisme is van rechtstreekse belang voor het Bestuur der Wegen.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 170,000 frank.

Nodig voor het betalen der schuldvorderingen van voorgaande dienstjaren die niet tijdig werden vereffend.

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van fietsen en van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Het krediet van onderhavig artikel moet het mogelijk maken rijwielen voor de diensten van de Staat aan te kopen en de tekst van het artikel werd in die zin aangevuld.

Op te merken valt dat die aankopen steeds voorzien werden onder het corresponderend artikel van de begrotingen van vóór 1950.

3. Ter beschikking gesteld van de Dienst der Topografie en Fotogrammetrie en van het Bruggen Bureau.

Aangevraagd bijkrediet : 175,000 frank.

Wanneer het ontwerp der begroting voor het dienstjaar 1950 werd opgesteld, werd de inschrijving van een bijzonder krediet vergeten om de onderhoudskosten te dekken van een camion en een camionette, die aan het Bruggenbureau behoren.

Om er aan te verhelpen werd een verhoging van 125,000 frank van het krediet aangevraagd en een wijziging werd aangebracht aan de tekst van onderhavig artikel.

Anderzijds, is een verhoging van 50,000 frank van het krediet vereist voor het dekken der verbruikskosten van benzine door de Dienst van Topographie en Photogrammetrie, dit ingevolge de uitbreiding van de bedrijvigheid van deze Dienst.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Hoofdbestuur.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 :
1,600,000 frank,

te verdelen als volgt :

1° 100,000 frank voor abonnementen, reisbewijzen en allerhande vervoer.

Het aantal dienstabonnementen is verhoogd in 1950.

2° 500,000 frank voor kilometervergoeding. De talrijke verplaatsingen door de functionarissen ten gevolge de belangrijkheid der werkprogrammas te doen veroorzaken een belangrijke verhoging van het aantal kilometers door de belanghebbenden afgelegd.

3° 1,000,000 frank voor de reis- en verblijfkosten.

Verhoging verantwoord door de toepassing van het Regentsbesluit van 30 Maart 1950.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 75,000 frank.

Nodig voor het betalen van schuldvorderingen van het dienstjaar 1949 en voorgaande, die niet tijdig werden vereffend.

Een som van fr. 9,759.35 dient van de vijfjarige verjaring te worden ontheven.

2. Buitendiensten.

A. — Aangevraagd bijkrediet van het dienstjaar 1950 :
3,500,000 frank,

te verdelen als volgt :

1° 500,000 frank voor abonnementen, reisbewijzen en allerhande vervoer.

Verhoging ten gevolge het toestaan van reisvorderingen voor de bestuurlijke gezondheidsdienst en het toestaan van abonnementen van 2° klas voor de controleurs van de werken.

2° 1,000,000 de francs pour les indemnités kilométriques.

Les nombreux déplacements à faire par les fonctionnaires par suite de l'importance des programmes de travaux, provoquent une augmentation des indemnités kilométriques.

3° 2,000,000 de francs pour les frais de route et de séjour.

Augmentation justifiée par l'application de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 715,000 francs.

Nécessaire pour le paiement de créances relatives aux exercices antérieurs et qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 18. — *Contentieux, etc.*

3. Frais de justice, etc. — Versement direct de provisions aux avocats, avoués, etc.

Le texte de l'article a été complété.

Il est nécessaire pour ne pas entraver l'activité du Département, de pouvoir payer également des provisions aux avocats du Département.

Crédit supplémentaire sollicité : 300,000 francs.

Le crédit primitivement sollicité a été basé sur l'activité normale de l'Administration. Depuis l'élaboration du projet de budget la nécessité d'une dépense nouvelle est apparue. Elle concerne des instances judiciaires relatives aux travaux de déblaiement, d'arasement et de réparation sommaire dans les provinces de Liège et de Luxembourg, dont les tribunaux auront à connaître au cours du présent exercice.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

3 (nouveau). Indemnité de réquisition de l'immeuble sis boulevard Audent, 8, à Charleroi, occupé par les services de la police judiciaire.

Crédit sollicité : 83,000 francs.

L'immeuble sis boulevard Audent, 8, à Charleroi, et appartenant aux consorts Chabeau a été réquisitionné, avec effet au 4 septembre 1944, pour abriter les services de la police judiciaire. Les propriétaires ont refusé l'indemnité de réquisition qui leur était offerte et le Ministère des Travaux Publics a été assigné à comparaître devant le Tribunal de paix de Charleroi.

Étant donné qu'aux termes de l'article 69 de la loi provinciale, le loyer des locaux occupés par la police judiciaire doit être supporté par la province, le Ministère des Travaux Publics envisagea d'abord de solliciter du Tribunal sa mise hors cause, mais il dut renoncer par la suite à son intention, l'Administration communale de Charleroi, auteur du bon de réquisition, ayant porté sur ce bon « Autorité requérante : « Ministère de la Justice » et l'avocat du Ministère des Travaux Publics ayant estimé, pour ce motif, que l'État ne pouvait échapper au paiement de l'indemnité de réquisition. La province de Hainaut fut mise au courant de cette situation et avisée à plusieurs reprises de ce qu'elle aurait à exécuter le jugement à intervenir. Ce jugement rendu en cause des consorts Chabeau/État le 10 décembre 1946 et coulé en force de chose jugée fixe la valeur locative de l'immeuble dont il s'agit, au 1^{er} août 1939, à 121,200 francs l'an. Bien que le Ministre des Travaux Publics et le Ministre de l'Intérieur soient intervenus près la province de Hainaut, celle-ci se refuse à exécuter le jugement susvisé. M. le Ministre de l'Intérieur estime ne pouvoir contraindre administrativement la province de Hainaut à exécuter le dit jugement. Il reste dès lors à l'État à passer à cette exécution. A cette fin un crédit spécial a été sollicité pour la période du 4 septembre 1944 au 31 décembre 1949, dans le projet de loi d'ajustements à apporter au budget de 1949. Le crédit de 82,840 francs, arrondi à 83,000 francs, sollicité dans le présent document se rapporte à l'année 1950.

Il représente la différence entre l'indemnité de réquisition annuelle fixée par jugement à 121,200 francs, augmentée de 70 %, soit au total 206,040 francs et la somme de 123,200 francs que la province consent à payer annuellement.

L'État entend néanmoins exercer son recours contre la province de Hainaut en vue de récupérer la dépense assumée pour les périodes envisagées.

4 (nouveau). Rémunérations du personnel temporaire.

Crédit sollicité : 4,500,000 francs.

L'effort exceptionnel exigé du Ministère des Travaux Publics pour l'exécution des travaux prévus au budget extraordinaire de 1950 néces-

2° 1,000,000 frank voor de kilometervergoeding.

De talrijke verplaatsingen door de functionarissen ten gevolge de belangrijkheid van de werkprogramma's te doen, veroorzaken een verhoging van de kilometervergoeding.

3° 2,000,000 frank voor de reis- en verblijfskosten.

Verhoging verantwoord door de toepassing van het Regentsbesluit van 30 Maart 1950.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 715,000 frank.

Nodig voor het betalen van schuldvorderingen van de vroegere dienstjaren die met tijdig werden vereffend.

Art. 18. — *Geschillen, enz.*

3. Gerechtskosten, enz. — Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advocaten, pleitbezorgers, enz.

De tekst van het artikel werd aangevuld.

Ten einde de activiteit van het Departement niet te hinderen, is het nodig dat ook de voorschotten aan de advocaten van het Departement zouden kunnen betaald worden.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Het oorspronkelijk aangevraagd krediet was gesteund op de normale bedrijvigheid van het Departement. Sinds het opstellen van het begrotingsontwerp is een nieuwe uitgave te voorschijn getreden. Zij betreft de gerechtelijke geschillen betreffende de werken tot opruiming, gelijkmaking en sommiere herstelling in de provinciën Luik en Luxemburg waarover de tribunaal in de loop van huidig dienstjaar zullen handelen.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

3 (nieuw). Vergoeding voor het opeisen van het gebouw gelegen Boulevard Audent, 8, te Charleroi, dat betrokken is door de diensten van de gerechtelijke politie.

Aangevraagd krediet : 83,000 frank.

Het gebouw gelegen Boulevard Audent, 8, te Charleroi, en toebehorend aan de consoorten Chabeau, werd opgeëist met ingang van 4 September 1944, om er de diensten der gerechtelijke politie in onder te brengen. De eigenaars hebben de hun aangeboden opeisingsvergoeding geweigerd en het Ministerie van Openbare Werken werd gedagvaard om voor het Vrederecht van Charleroi te verschijnen.

Daar, naar luid van artikel 69 der provinciewet, de huur van de door de gerechtelijke politie betrokken lokalen door de provincie moet betaald worden, heeft het Ministerie van Openbare Werken eerst gedacht de Rechtbank om buitengedingstelling te verzoeken. Het moest evenwel van dit voornemen afzien daar het Gemeentebestuur van Charleroi, dat de opeisingsbon had opgemaakt, op dit stuk geschreven had « Opeisend gezag : « Ministerie van Justitie » en daar de advocaat van het Ministerie van Openbare Werken om die reden geoordeeld heeft dat de Staat niet kon ontsnappen aan het betalen van de opeisingsvergoeding. De provincie Henegouwen werd op de hoogte gebracht van de toestand en er op gewezen dat zij het te wijzen vonnis zou moeten uitvoeren. Dit vonnis in het geding consorten Chabeau/Staat op 10 December 1946 geveld en in kracht van gewijsde gegaan, bepaalt de huurwaarde van bedoeld gebouw op 1 Augustus 1939 op 121,200 frank per jaar. Alhoewel de Minister van Openbare Werken en de Minister van Binnenlandse Zaken bij de provincie Henegouwen hebben aangedrongen, weigert ze voormeld vonnis uit te voeren. De heer Minister van Binnenlandse Zaken meent dat hij de provincie Henegouwen niet administratief tot het uitvoeren van dit vonnis kan verplichten. Er blijft de Staat niets anders over dan het zelf te betalen. Te dien einde werd voor de periode van 4 September 1944 tot 31 December 1949 een speciaal krediet aangevraagd in het ontwerp van aanpassingswet voor de begroting van 1949. Het bij onderhavig beschied aangevraagd krediet van 82,840 frank, afgerond tot 83,000 frank, heeft betrekking op het jaar 1950.

Dit vertegenwoordigt het verschil tussen de jaarlijkse opeisingsvergoeding bij vonnis vastgesteld op 121,200 frank, met 70 % vermeerderd, zijnde in het totaal 206,040 frank, en de som van 123,200 frank die de provincie jaarlijks wil betalen.

De Staat is evenwel voornemens tegen de provincie Henegouwen een vordering in te stellen om te uitgaven toegekend voor de in het vooruitzichtgestelde perioden te verhalen.

4 (nieuw). Bezoldiging van het tijdelijk personeel.

Aangevraagd krediet : 4,500,000 frank.

De uitzonderlijke inspanning geleverd van het Ministerie van Openbare Werken voor de uitvoering van de werken voorzien in de buiten-

site le recrutement, pour une période limitée d'un personnel temporaire qui ne peut être intégré dans les cadres.

L'effectif de ce personnel s'élève en ce moment à 82 fonctionnaires et agents, se répartissant comme suit :

Grades	Nombre	Dépense
Chef de bureau	1	117,120
Chef de bureau dessinateur	1	106,320
Sous-chef de bureau	1	60,240
Rédacteur	38	2,161,530
Commis	11	482,000
Sténo-dactylo	2	92,640
Dactylo	11	466,420
Classeur	2	76,800
Architecte	5	402,000
Dessinateur	1	48,000
Dessinateur expéditionnaire	2	84,000
Opérateur topographe	5	366,000
Surveillant	1	54,960
Chauffeur mécanicien	1	42,000
	82	4,560,000
Allocations de foyer et de résidence, allocations familiale et de naissance, etc. Cotisations patronales O.N.S.S.		1,250,000
		5,810,000

Ce tableau fait mention des dépenses annuelles nécessaires pour les rémunérations. Comme le recrutement du personnel s'est effectué dans le courant de l'année, le crédit de 4,500,000 francs sollicité sera suffisant pour imputer tant les dépenses déjà effectuées que celles résultant des recrutements en cours et nouveaux à intervenir avant le 31 décembre 1950.

5 (nouveau). Dépenses afférentes aux déplacements.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Tenant compte du grand nombre de chantiers qui seront en activité, il est indispensable de donner au personnel de grandes facilités de déplacements, de façon à multiplier le contrôle de l'exécution des travaux. Il conviendra, en outre, de suivre de fort près le personnel de surveillance, dont l'expérience sera forcément insuffisante au moment de la mise en marche des travaux.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Abonnements	fr.	150,000
2. Indemnités kilométriques pour fonctionnaires autorisés à utiliser leur véhicule automoteur personnel		300,000
3. Frais de route et de séjour		450,000
4. Missions d'études à l'étranger		100,000

6 (nouveau). Achat et utilisation de véhicules automobiles, de motocyclettes et de bicyclettes.

Crédit sollicité : 4,000,000 de francs.

L'importance des déplacements à effectuer par le personnel justifie l'utilisation de véhicules automobiles. L'acquisition d'une trentaine de voitures et d'une vingtaine de motocyclettes doit être envisagée, ce qui permettra aux conducteurs, aux chefs de districts et aux membres des comités d'acquisition d'immuables d'accomplir leur mission dans des conditions de célérité souhaitables.

7 (nouveau). Acquisition et entretien de matériel et mobilier. — Frais de confection et de publication de documents divers.

Crédit sollicité : 4,500,000 francs.

L'installation du personnel nécessite l'acquisition de matériel de bureau. D'autre part, il convient d'acquérir du matériel supplémentaire pour les essais sur route.

Ce crédit couvrira également les frais de confection et de publication de documents divers.

Art. 27. — Subventions exceptionnelles.

1 (nouveau). Subvention à l'Association « Vlaamse Ingenieursvereniging ».

Crédit sollicité : 250,000 francs.

A l'occasion de sa vingtième année d'existence, la « Vlaamse Ingenieursvereniging (V.I.V.) » a organisé un congrès international consacré à la technique portuaire.

gewone begroting van 1950 vereist de aanwerving, voor een beperkte termijn, van een tijdelijk personeel, dat niet in de kaders mag worden opgenomen.

Het effectief van dit personeel bedraagt op dit ogenblik 82 ambtenaren en agenten waarvan een tabel hieronder wordt gegeven :

Graden	Aantal	Uitgave
Bureelhoofd	1	117,120
Bureelhoofd tekenaar	1	106,320
Onderbureelhoofd	1	60,240
Opsteller	38	2,161,530
Klerk	11	482,000
Steno-typist	2	92,640
Typiste	11	466,420
Klasseerder	2	76,800
Architect	5	402,000
Tekenaar	1	48,000
Tekenaar kopiist	2	84,000
Operateur topograaf	5	366,000
Opzichter	1	54,960
Autobestuurder mecanieker	1	42,000
	82	4,560,000
Haard- en standplaatsvergoedingen, kinder- en geboortetoelage, enz. Werkgeversbijdragen R.V.Z.I.		1,250,000
		5,810,000

Deze tabel vermeldt de voor de betalingen vereiste jaarlijkse uitgaven. Gezien de aanwerving van dit personeel gedaan wordt in de loop van het jaar, zal het aangevraagd krediet 4,500,000 frank voldoende zijn zowel om de reeds gedane uitgaven te dekken als om deze te dragen die veroorzaakt zullen worden door de aanwervingen die nog aangegaan zijn of die nog voor 31 December 1950 moeten gedaan worden.

5 (nieuw). Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Rekening houdende met het groot aantal werven die bedrijvig zullen zijn, is het onontbeerlijk aan het personeel gemakkelijke verplaatsingsmiddelen te bezorgen, om aldus het toezicht op de uitvoering der werken te verhogen. Het zal daarenboven noodzakelijk zijn het opzichterspersoneel van zeer dicht bij te volgen, gezien hun ondervinding op het ogenblik van de aanvatting der werken klein zal zijn.

Het krediet moet volgende uitgaven dekken :

1. Abonnemenen	fr.	150,000
2. Kilometervergoedingen voor ambtenaren, die de toelating hebben hun eigen motorvoertuigen te gebruiken		300,000
3. Reis- en verblijfkosten		450,000
4. Studiezendingen in het buitenland		100,000

6 (nieuw). Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, van moto's en van fietsen.

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

De belangrijkheid der verplaatsingen, te verrichten door het personeel, rechtvaardigt het gebruik van motorvoertuigen. De aankoop van een dertigtal auto's en een twintigtal moto's moet in aanmerking genomen worden. Dit zal de conducteurs, de distrikthoofden en de leden van de aankoopcomité's toelaten hun opdracht te vervullen in de gewenste voorwaarden.

7 (nieuw). Aankoop en onderhoud van materieel en meubilair. — Kosten voor het opmaken en de publicatie van diverse documenten.

Aangevraagd krediet : 4,500,000 frank.

De installatie van het personeel vereist de aankoop van bureelmaterieel. Daarenboven, moet er bijkomend materieel voor de proeven op de wegen aangekocht worden.

Dit krediet moet eveneens de kosten dekken voor het opmaken en de publicatie van diverse documenten.

Art. 27. — Uitzonderingstoelagen.

1 (nieuw). Toelage aan de « Vlaamse Ingenieursvereniging ».

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Ter gelegenheid van haar 20 jarig bestaan heeft de « Vlaamse Ingenieursvereniging (V.I.V.) » een internationaal congres ingesteld dat gewijd was aan de haventechniek.

Les questions examinées au cours de ce congrès étaient rangées sous 4 rubriques :

- 1° Travaux portuaires;
- 2° Equipement portuaire;
- 3° Manutention et conservation de produits périssables;
- 4° Sécurité dans les ports.

En présence de l'intérêt majeur que les sujets traités présentent pour la collectivité, le Gouvernement a promis un substantiel appui financier.

C'est ce qui a incité l'association à donner une grande publicité aux travaux de ce congrès et à solliciter la collaboration de plusieurs spécialistes étrangers.

Une cinquantaine de rapports ont été introduits, dont plusieurs sont du plus grand intérêt et présentent une réelle originalité.

Ces communications sont publiées dans un numéro spécial, magnifiquement édité, et qui a été largement diffusé par l'association.

L'organisation de ce congrès a donné lieu à de grands frais. Tenant compte de l'effort accompli par la V.I.V. et du grand succès qu'a connu le congrès tant dans le pays qu'à l'étranger, il y a lieu de lui allouer une subvention exceptionnelle.

2 (nouveau). Subvention à l'Association « Via Perfecta ».

Crédit sollicité : 200.000 francs.

En raison de l'intérêt direct que présente l'activité de l'Association « Via Perfecta » pour l'Administration des Routes, il est nécessaire que le Département des Travaux Publics lui accorde son appui.

Cette association, qui groupe, pour ce qui concerne la route, les représentants des producteurs de matériaux, des constructeurs de matériel, des entrepreneurs et de l'Etat sous la présidence du Directeur général des Routes, a en effet entrepris avec le concours financier de l'I.R.S.I.A. toute une série de recherches indispensables dans le domaine de la technique routière.

Il convient de signaler, à titre indicatif, les recherches sur les caractéristiques et sur la résistance des sols de fondation, les recherches sur la composition des bétons routiers, les recherches sur le calibrage des matériaux pierreux et sur l'étude pétrographique des rochers, les recherches sur le dosage des bétons routiers, sur l'emploi dans ces bétons d'acier à haute limite élastique, sur l'espacement des joints et la liaison des dalles, les recherches dans le domaine des liants hydrocarbonés, sur l'influence des anthracènes dans les goudrons, sur la teneur optimum au liant d'un mélange filler liant, sur l'adhésivité des liants aux pierrailles et sur les méthodes de mesure correspondantes, sur l'adhésivité des liants au filler sur l'emploi des activateurs, les recherches sur l'amélioration du matériel d'exécution, notamment des bétonnières, en vue de l'homogénéité des bétons.

Toutes ces recherches sont relatives à des problèmes urgents posés par la construction économique des routes modernes. Leur incidence sur la qualité et le coût des revêtements routiers est considérable.

Il importe d'autant plus de les activer et de leur donner l'ampleur nécessaire que l'aménagement du réseau routier en voie d'exécution va nécessiter des investissements importants dont il importe d'obtenir le rendement maximum.

Art. 28-1. — *Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, parcs publics, squares, plantations. Services des régies des routes. Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. Fournitures et matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement du personnel.*

Crédit supplémentaire sollicité : 35.580.000 francs.

Le Parlement a exprimé le vœu de voir supprimer la clause de transfert entre les articles 28-1 et 28-2.

Il convient dès lors, pour ne pas entraver l'activité du département, de grouper les deux articles en un seul.

D'autre part, une diminution de 520.000 francs est consentie pour compenser en partie les augmentations de crédit sollicitées aux articles 12-1 et 27-2.

2. Services des régies des routes, etc.

Diminution proposée : 36.200.000 francs.

Voir justification à l'article 28-1.

3. Palais, hôtels, monuments et autres bâtiments de l'Etat, non affectés aux services administratifs.

De tijdens dit congres onderzochte problemen waren gerangschikt onder 4 rubrieken :

- 1° Havenwerken;
- 2° Havenuitrusting;
- 3° Behandeling en bewaring van aan bederf onderhevige producten;
- 4° Veiligheid in de havens.

Ten aanzien van het groot belang van de behandelde ontwerpen voor de gemeenschap heeft de Regering een krachtige financiële steun beloofd.

Dit heeft de vereniging er toe aangezet een grote publiciteit te geven aan de werken van dit congres en de medewerking te vragen van tal van buitenlandse specialisten.

Een vijftigtal verslagen werden ingediend waaronder verschillende uiterst belangwekkend en werkelijk oorspronkelijk zijn.

Deze mededelingen werden uitgegeven in een prachtig speciaal nummer waaraan de vereniging een grote verspreiding bezorgd heeft.

Het inrichten van dit congres heeft aanleiding gegeven tot hoge uitgaven. Rekening houdend met de door de V.I.V. gedane inspanningen en met de grote bijval die het congres zowel binnen als buiten het land geooft heeft, past het haar een uitzonderlijke toelage toe te kennen.

2 (nieuw). Toelage aan de Vereniging « Via Perfecta ».

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Ten aanzien van het rechtstreeks belang van de bedrijvigheid van de Vereniging « Via Perfecta » voor het Bestuur der Wegen, is het nodig dat het Departement van Openbare Werken zijn steun zou verlenen.

Deze Vereniging die, wat de wegen betreft, de vertegenwoordigers van de producenten van materialen, van de constructeurs van materieel, van de aannemers van de Staat groepeerd onder het voorzitterschap van de Directeur-Generaal der Wegen, heeft inderdaad met de financiële medewerking van I.R.S.I.A. een ganse reeks onderzoeken ondernomen die volstrekt noodzakelijk zijn op gebied van de wegentechniek.

Ten titel van aanwijzing dient gewezen op de navorsingen inzake kenmerken en weerstand van de funderingsbodems, op de navorsingen inzake samenstelling voor wegenbeton, op de navorsingen inzake kalibreren van de steenmaterialen, en omtrent de petrographische studie der gesteenten, de navorsingen inzake dosering van wegenbeton, inzake het gebruik in dit beton van staal met hoge electriciteitsgrens, inzake de onderlingen afstand der voegen en het verband der platen, de navorsingen op gebied van de koolwaterstofbindmiddelen, inzake invloed van de anthracenen in teer, inzake optimumgehalte van een mengsel bindende filler, inzake hechttingsvermogen van de bindmiddelen op het steenslag en inzake de methodes van corresponderende metingen, inzake de adhaesie van de bindmiddelen aan de filler, inzake gebruik van activeermiddelen, de navorsingen inzake verbetering van het uitvoeringsmaterieel en meer in het bijzonder van de betonmolen met het oog op de homogeniteit van het beton.

Al deze navorsingen houden verband met dringende problemen gesteld voor de economische aanleg der moderne wegen. Hun terugslag op de hoedanigheid en de kosten der wegverhardingen is aanzienlijk.

Het is des te nodiger ze te bespoedigen en er de nodige draagwijdte aan te geven, daar voor de in uitvoering zijnde geschiktmaking van het wegennet belangrijke beleggingen zullen vereist zijn waarvan een maximum rendement zou moeten bekomen worden.

Art. 28-1. — *Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, openbare parken, squares, aanplantingen. Regiediensten der wegen. Onderhoud in Regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van uitrusting van het personeel.*

Aangevraagd bijkrediet : 35.580.000 frank.

Het Parlement heeft de wens uitgedrukt de clausule tot overdracht tussen de artikelen 28-1 en 28-2 te zien schrappen.

Te dien einde en om de activiteit van het departement niet te hinderen, werden deze twee artikelen gegroepeerd.

Anderzijds, is een vermindering van 520.000 frank toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van de verhogingen van de aangevraagde kredieten van de artikelen 12-1 en 27-2.

2. Regiediensten der wegen, enz.

Voorgestelde vermindering : 36.200.000 frank.

Zie rechtvaardiging onder artikel 28-1.

3. Paleizen, hotels, monumenten en andere gebouwen van de Staat die niet gebruikt worden door de bestuursdiensten.

Pour les raisons exposées à l'article 12 dont il est question ci-dessus, il est nécessaire de faire apparaître dans le texte du présent article que le crédit prévu ne couvre que le coût des travaux d'entretien des immeubles et édifices n'abritant pas des services administratifs.

5. Canaux, rivières, polders, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 580,000 francs.

Nécessaire pour le paiement de créances des exercices 1949 et antérieurs, restées en souffrance, soit à défaut de crédit disponible ou pour des raisons d'ordre administratif. Une somme de fr. 555,403.73 est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 31. — Dépenses exceptionnelles.

2. (nouveau). Achat de matériel nécessaire pour le restaurant du Résidence Palace.

Crédit sollicité : 90,000 francs.

Ce crédit doit permettre :

1° Le renouvellement et le complément du matériel du restaurant : assiettes, verreries, etc. fr.	50,000
2° L'équipement de la boucherie récemment installée ...	25,000
3° L'achat de matériel divers (vêtements du personnel, petites dépenses accidentelles, etc.)	15,000

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 331-1 (nouveau). — Remboursement des réquisitions allemandes intéressant le Domaine de l'Etat (y compris le remboursement aux communes des dépenses concernant le creusement des tranchées sur l'ordre des autorités allemandes).

Crédit sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 16,000 francs.

Ce crédit doit servir au paiement de quelques créances arriérées. Une somme de fr. 15,387.80 est à relever de la prescription quinquennale.

Art. 331-2 (nouveau). — Travaux de déblaiement des localités sinistrées par faits de guerre. Remboursement à l'administration communale de Namur des intérêts de retard payés à un entrepreneur en vertu d'un jugement de la Cour d'appel de Liège, en date du 9 novembre 1949.

Crédit sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 29,875 francs.

Une entreprise de travaux de déblaiement et d'arasement d'immeubles sinistrés par faits de guerre, payée au moyen de crédits alloués au Ministère des Travaux Publics, en 1946, a donné lieu à un litige porté devant le tribunal de première instance de Namur. Celui-ci, par jugement du 20 décembre 1948 a condamné l'Etat Belge à rembourser à l'administration communale de Namur, toutes les sommes qu'elle pourrait être amenée à décaisser du chef de l'action principale en principal et frais.

Ce jugement fut confirmé par arrêt rendu le 9 novembre 1949 par la Cour d'appel de Liège.

Le crédit sollicité doit permettre le paiement des sommes en question.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle

Om de redenen uiteengezet in het hiervoren bedoeld artikel 12, is het nodig er in de tekst van onderhavig artikel op te wijzen dat het voorzien krediet alleen de kosten dekt van de onderhoudswerken der gebouwen waar geen bestuursdiensten in onder gebracht zijn.

5. Kanalen, rivieren, polders, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 580,000 frank.

Nodig voor het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1949 en voorgaande, die niet vereffend werden wegens gebrek aan beschikbaar krediet of om redenen van administratieve aard. Een som van fr. 555,403.73 dient van de vijfjarige verjaring ontheven te worden.

Art. 31. — Uitzonderingsuitgaven.

2. (nieuw). Aankoop van het nodige materieel voor het spijshuis van de « Residence Palace ».

Aangevraagd krediet : 90,000 frank.

Dit krediet moet toelaten :

1° Het hernieuwen en het aanvullen van het materieel van het restaurant : tassen, glazen, enz. fr.	50,000
2° De uitrusting van de onlangs opgerichte beenhouwerij.	25,000
3° Het aankopen van allerlei (kledij voor het personeel, kleine toevallige uitgaven, enz.)	15,000

Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 331-1 (nieuw). — Terugbetaling der Duitse opeisingen die het Staatsdomein aangaan (inbegrepen de terugbetaling aan de gemeenten van de uitgaven betreffende het maken van loopgraven op bevel van de Duitse overheid).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 16,000 frank.

Dit krediet moet dienen voor de betaling van enkele oude schuldvorderingen. Een bedrag van fr. 15,387.80 dient van de vijfjarige verjaring ontheven te worden.

Art. 331-2 (nieuw). — Opruimingswerken in de door oorlogsfeiten geteisterde lokaliteiten. Terugstorting aan het gemeentebestuur van Namen van de verwijlrenten aan een aannemer betaald krachtens een vonnis van het Hof van Beroep van Luik in datum van 9 November 1949.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 29,875 frank.

Een aanneming van werken tot opruiming en aanvlakking van door oorlogsfeiten geteisterde onroerende goederen, betaald bij middel van kredieten toegestaan aan het Ministerie van Openbare Werken in 1946, heeft tot een geschil aanleiding gegeven dat voor het tribunaal van eerste aanleg te Namen gekomen is. Dit heeft bij vonnis van 20 December 1948 de Belgische Staat veroordeeld tot de terugbetaling aan het gemeentebestuur van Namen van alle sommen die zij zou kunnen moeten betalen tengevolge van de hoofdeis in hoofdsom en kosten.

Dit vonnis werd bevestigd door arrest van 9 April 1949 van het Hof van Beroep van Luik.

Het gevraagde krediet moet de betaling van de kwestige sommen toelaten.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp

présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Les crédits sollicités au projet de budget sont suffisants pour permettre l'imputation des dépenses résultant de l'octroi des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

Art. 23. — Subventions de prévoyance sociale.

O.N.A.C.

1. Dépenses de fonctionnement.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 230,000 francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 431,510 francs.

Ces crédits supplémentaires représentent les charges résultant du recrutement d'agents dans la limite du cadre admis, ainsi que le montant des allocations et bonifications d'ancienneté dues en application de la loi du 2 mai 1947.

2. Subvention forfaitaire, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 6,000,000 de francs.

Ce crédit est destiné à couvrir l'insuffisance de la subvention prévue pour 1949.

Suite du vieillissement des ressortissants de l'O.N.A.C., ceux-ci éprouvent des difficultés à être replacés en cas de licenciement, ce qui amène l'Œuvre à intervenir plus fréquemment.

O.N.I.G.

3. Dépenses de fonctionnement.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 4,026,800 francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : fr. 3,282,737.55.

Ces crédits supplémentaires représentent les charges résultant du recrutement dans la limite du cadre admis.

5. Subvention à l'O.N.I.G., etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 28,017,600 francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : fr. 4,693,650.70.

Ces augmentations de crédit résultent du fait que la question de l'intervention du F.N.A.M.I. n'a pas encore pu être résolue dans le paiement des soins médicaux et de prothèse aux invalides de la guerre 1914-1918.

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 303 à 305 (*nouveaux*). — (Anciens articles 303 à 307.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 303 à 307 du projet de budget de 1950, l'article 303 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 303 et 304 anciens, l'article 305 de la nouvelle présentation celle des articles 306 et 307.

Les crédits des articles 304, 305, 306 et 307 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

En outre, une réduction de 15 millions de francs est proposée à l'article 305-1, en raison du retard apporté dans le recrutement du personnel.

voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

De bij het begrotingsontwerp aangevraagde kredieten zijn toereikend om de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiend uit de toekenning der compensatielagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Art. 23. — Toelagen voor sociale voorzorg.

N.W.O.

1. Uitgaven met betrekking tot de werking.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 : 230,000 frank.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 431,510 frank.

Deze bijkredieten vertegenwoordigen de lasten, die voortspruiten uit de personeelsaanwerving binnen de perken van het goedgekeurde kader, alsook het bedrag van de in toepassing van de wet van 2 Mei 1947 verschuldigde toelagen en ancienniteitsbonificaties.

2. Speciale toelagen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 6,000,000 frank.

Dit krediet moet dienen om de ontoereikendheid van de voor 1949 voorziene toelage, te dekken.

Wegens hun ouderdom, ondervinden de onder het N.W.O.S. ressorterenden, bij afdanking, zware moeilijkheden om aan een nieuwe betrekking te geraken, zodat het Werk meer en meer moet tussen komen.

N.W.O.I.

3. Uitgaven met betrekking tot de werking.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 : 4,026,800 frank.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : fr. 3,282,737.55.

Deze bijkredieten vertegenwoordigen de lasten, die voortspruiten uit de personeelsaanwerving binnen de perken van het goedgekeurde kader.

5. Subsidie aan het N.W.O.I., enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 : 28,017,600 frank.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : fr. 4,693,650.70.

Deze kredietvermeerderingen spruiten hieruit voort dat de aangelegenheid van de tussenkomst van het R.V.Z.I. nog niet geregeld kon worden met het oog op de betaling van de geneeskundige en protesisczorgen aan de invaliden van de oorlog 1914-1918.

Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 303 tot 305 (*nieuw*). — (Vroegere artikelen 303 tot 307.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 303 tot 307 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 303 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 303 en 304, artikel 305 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 306 en 307.

De kredieten der vroegere artikelen 304, 305, 306 en 307 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Daarenboven, wordt een vermindering van 15 miljoen frank voorgesteld bij artikel 305-1, wegens de vertraging in het aanwerven van het personeel.

Les crédits sollicités au projet de budget sont suffisants pour permettre l'imputation des dépenses résultant de l'octroi des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

Art. 308. — *Honoraires des avocats, etc.*

Diminution proposée : 600,000 francs.

Crédit mis à la hauteur des besoins.

Cette réduction se répartit comme suit dans la décomposition du crédit sollicité pour l'exercice 1950 :

2. Honoraires aux experts, etc. : 300,000 francs.
3. Honoraires, etc., commissions d'appel, etc. : 300,000 francs.

Art. 309. — *Allocations et indemnités, etc.*

2. Services extérieurs.

Diminution proposée : 1,755,000 francs.

Réduction possible du fait du retard apporté dans le fonctionnement des diverses commissions.

Cette réduction se répartit comme suit :

3. Jetons de présence (*y compris les frais de déplacement des membres non fonctionnaires*).

- I. Administration des dommages aux biens :
2. Commissions d'appel : 1,000,000 de francs.
- II. Administration des dommages aux personnes : 755,000 francs.

Art. 319. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit supplémentaire sollicité : 750,000 francs.

Insuffisance de crédit résultant du fait que la durée du service des missions à l'étranger devra être prorogée jusqu'au 31 décembre 1950.

Art. 323. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Subventions à l'Œuvre Nationale des Anciens combattants pour intervention en faveur de ses ressortissants de la guerre 1940-1945.

Diminution proposée : 1,750,000 francs.

Réduction possible tenant compte du fait qu'un grand nombre de candidats au titre de résistants civils, réfractaires, résistants par la presse clandestine et déportés au travail obligatoire ne pourront être officiellement reconnus au cours de l'année.

2. Subvention spéciale à l'Œuvre Nationale des Invalides de la guerre pour intervention en faveur des victimes de la guerre 1940-1945.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 1,000,000 de francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : fr. 425,929.85.

Insuffisance des crédits résultant du nombre élevé d'invalides 1940-1945 qui demandent la rééducation par l'entremise de l'O.N.I.G.

3. Subvention spéciale à l'O.N.I.G. ou tout autre organisme pour le paiement des soins médicaux et de prothèse aux invalides de la guerre 1940-1945.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 14,623,100 francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : fr. 8,064,167.30.

Insuffisance des crédits résultant du fait que la question de l'intervention du F.N.A.M.I. n'a pas encore pu être résolue.

4. Subsides aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre, etc.

Diminution proposée : 350,000 francs.

Réduction de crédit justifiée par la diminution du nombre de prisonniers politiques et déportés hébergés dans les homes.

De bij het begrotingsontwerp aangevraagde kredieten zijn toereikend om de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiend uit de toekennig der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacantiégeld, besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Art. 308. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Voorgestelde vermindering : 600,000 frank.

Krediet aan de behoeften aangepast.

Deze vermindering wordt als volgt verdeeld in de onderverdeling van het voor 1950 aangevraagd krediet :

2. Erelonen aan deskundigen, enz. : 300,000 frank.
3. Erelonen, enz., commissies van beroep, enz. : 300,000 frank.

Art. 309. — *Allerhande toelagen, enz.*

2. Buitendiensten.

Voorgestelde vermindering : 1,755,000 frank.

Vermindering mogelijk wegens vertraging in de werking van de onderscheiden commissies.

Deze vermindering wordt als volgt omgeslagen :

3. Presentiegelden (*de verplaatsingskosten van de leden, niet ambtenaren, inbegrepen*).

- I. Bestuur der schade aan goederen :
2. Commissies van beroep : 1,000,000 frank.
- II. Bestuur der schade aan personen : 755,000 frank.

Art. 319. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet, die hieruit voortspruit dat de dienst der zendingen in het buitenland tot 31 December 1950 zal moeten blijven voortbestaan.

Art. 323. — *Toelagen voor sociale verzorg.*

1. Toelage aan het Nationaal Werk der Oudstrijders voor tussenkomst ten voordele van zijn leden van de oorlog 1940-1945.

Voorgestelde vermindering : 1,750,000 frank.

Vermindering mogelijk, rekening houdend met het feit dat vele aanspraakmakers op de hoedanigheid van burgerlijk weerstander, werkweigeraar, weerstander van sluikpers en weggevoerde voor verplichte tewerkstelling, in de loop van het jaar niet officieel zullen erkend kunnen worden.

2. Speciale subsidie aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden ter ondersteuning van oorlogsslachtoffers van 1940-1945.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 : 1,000,000 frank.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : fr. 425,929.85.

Ontoereikendheid der kredieten, die voortspruit uit het groot aantal invaliden 1940-1945, die om wederopleiding door toedoen van het N.W.O.S. verzoeken.

3. Speciale subsidie aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden of aan elk ander organisme voor de betaling der geneeskundige en prothesiszorgen van de invaliden van de oorlog 1940-1945.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1950 : 14,623,100 frank.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : fr. 8,064,167.30.

Ontoereikendheid der kredieten die hieruit voortspruit dat de aanleggen van de tussenkomst van het R.V.Z.I. nog niet geregeld kon worden.

4. Subsidien aan werken, organismen en groeperingen die zich met oorlogsslachtoffers bezighouden, enz.

Voorgestelde vermindering : 350,000 frank.

Kredietvermindering gerechtvaardigd door de vermindering van het aantal in de huizen ondergebrachte politieke gevangenen en weggevoerden.

Art. 326. — *Subventions diverses.*

1. Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,000,000 de francs.

Le crédit initial a été établi en fonction de l'activité que les coopératives seraient appelées à déployer en 1950, compte tenu de l'état de la reconstruction et du nombre d'indemnités définitives à accorder au cours de l'année. La loi du 6 janvier 1950 permettant d'accorder de nouvelles avances aux sinistrés doit donner un développement beaucoup plus considérable à la reconstruction. Les coopératives vont de ce fait connaître une activité accrue qui entraînera inévitablement un accroissement de dépenses.

2. Subventions aux œuvres venant en aide aux sinistrés et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 en instance de pension, victimes accidentelles et déportés.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,500,000 francs.

Augmentation de crédit résultant du fait que le nombre de cas de sinistrés malheureux et particulièrement dignes d'intérêt est supérieur à celui qui avait été prévu à l'origine.

3. Subside pour la collaboration des œuvres, organismes et groupements à l'exécution de la législation sur la réparation des dommages de guerre aux personnes et aux biens. *Subsides aux groupements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine pour permettre à ces groupements d'assurer leur liquidation.*

Crédit supplémentaire sollicité : 850,000 francs.

Crédit mis à la hauteur des besoins tenant compte des frais réellement exposés par les divers organismes et groupements à l'occasion de leur collaboration directe apportée au département.

Un arrêté du Régent du 3 février 1950 (*Moniteur* du 4 mars 1950) donne au Ministre de la Reconstruction le pouvoir d'exécuter l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 en ce qui concerne les groupements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine.

Un arrêté du Régent du 20 septembre 1945 ayant autorisé le Ministre de la Défense Nationale à accorder aux groupements reconnus de résistance armée les crédits nécessaires en vue de leur assurer le personnel et le matériel indispensables à leur liquidation, il est envisagé d'accorder les mêmes avantages aux groupements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine.

C'est afin de permettre l'imputation des dépenses qui en résulteront qu'une modification de libellé est sollicitée.

Art. 328. — *Travaux courants.*

1. Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,500,000 francs.

Crédit destiné à l'achat de terrains servant d'assiette aux baraques pour sinistrés à Saint-Vith.

Art. 330. — *Dépenses courantes.*

2. Remboursement des frais de voyage et de séjour, etc.

Diminution proposée : 500,000 francs.

Réduction consentie en raison du retard dans le fonctionnement de certaines commissions.

5. Soins médicaux et pharmaceutiques, etc. (cures à l'étranger). *Frais de funérailles. Frais de rapatriement des corps.* Subvention, etc.

Diminution proposée : 10,000,000 de francs.

Crédit jugé suffisant.

Modification de libellé destinée à permettre la liquidation des frais de rapatriement des corps des victimes de guerre décédées dans les centres d'hospitalisation.

Les créances arriérées à liquider à charge de ce crédit comportent une somme de fr. 321,007.85 ainsi que la contre-partie d'une somme de 150 florins à relever de la prescription quinquennale.

Art. 326. — *Diverse toelagen.*

1. Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieven van oorlogsschade, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000,000 frank.

Het aanvankelijk krediet werd geopend in functie van de bedrijvigheid, die de coöperatieven in 1950 zouden moeten aan de dag leggen, rekening houdend met de toestand in zake wederopbouw en met het aantal definitieve vergoedingen, die in de loop van dit jaar moeten toegekend worden. Wegens de wet van 6 Januari 1950 waarbij toegelaten wordt aan de geteisterden nieuwe voorschotten te verlenen, zal de wederopbouw een veel grotere uitbreiding nemen. Derhalve gaan de coöperatieven een toenemende activiteit te gemoet wat onvermijdelijk een vermeerdering van de uitgaven met zich zal brengen.

2. Toelage aan instellingen voor hulp aan geteisterden en aan burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 wier pensioen aanhangig is, toevallige slachtoffers en gedeporteerden.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500,000 frank.

Kredietverhoging voortspruitend uit het feit dat er meer ongelukkige en uiterst belangwekkende geteisterden zijn dan aanvankelijk verwacht werd.

3. Toelage voor de medewerking der werken, organismen en groeperingen bij de uitvoering der wetgeving op de herstelling der oorlogsschade aan personen en aan goederen. *Toelage aan de groeperingen van de burgerlijke weerstand en van de sluikpers weerstand, ten einde aan die groeperingen toe te laten hun liquidatie te verzekeren.*

Aangevraagd bijkrediet : 850,000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften, rekening houdend met de kosten die de onderscheiden organismen werkelijk gedragen hebben naar aanleiding van hun rechtstreekse medewerking met het departement.

Een Regentsbesluit van 3 Februari 1950 (*Staatsblad* van 4 Maart 1950) geeft aan de Minister van Wederopbouw de volmacht de besluitwet van 19 September 1945 ten uitvoer te brengen wat betreft de groeperingen van de burgerlijke weerstand en de weerstand der sluikpers.

Aangezien een Regentsbesluit van 20 September 1945, de Minister van Landsverdediging gemachtigd heeft om aan de erkende weerstandsgroeperingen de nodige kredieten toe te kennen om hun het personeel en het materieel onontbeerlijk voor hun liquidatie te verzekeren, is men voornemens dezelfde voorrechten te verlenen aan de groeperingen van de burgerlijke weerstand en de weerstand der sluikpers.

Ten einde de aanrekening te kunnen verzekeren van de uitgaven, die er uit voortvloeien, wordt om een wijziging van omschrijving verzocht.

Art. 328. — *Lopende werken.*

1. Voorlopige maatregelen om de geteisterden te helpen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank.

Krediet bestemd voor het aankopen van terreinen, die als bouwvlak dienen voor noodwoningen de Sankt-Vith.

Art. 330. — *Lopende uitgaven.*

2. Terugbetaling der reis en verblijfkosten, enz.

Voorgestelde vermindering : 500,000 frank.

Vermindering toegestaan omwille van de vertraging in de werking van sommige commissies.

5. Geneeskundige en pharmaceutische zorgen, enz. (hoogtekuren in het buitenland). *Begraveniskosten. Repatriëringskosten der lijken.* Eventuele toelagen, enz.

Voorgestelde vermindering : 10,000,000 frank.

Het krediet wordt toereikend geacht.

Wijziging in de omschrijving ten einde de vereffening mogelijk te maken van de kosten veroorzaakt door de repatriëring van het stoffelijk overschot der in verplegingscentra overleden slachtoffers van de oorlog.

In de ten laste van dit krediet te vereffenen achterstallige schuldverordeningen is een som van fr. 321,007.85 begrepen, alsook de tegenwaarde van 150 gulden. Deze sommen zijn van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

6. Réadaptation médicale et professionnelle, etc.

Diminution proposée : 5.000.000 de francs.

Crédit jugé suffisant, compte tenu des demandes actuellement à l'examen.

7. Allocation exceptionnelle, etc.

Diminution proposée : 58.000.000 de francs.

Rajustement des prévisions budgétaires en tenant compte des dossiers susceptibles d'être traités au cours de l'année.

10. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires ou résistants civils. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile.

Diminution proposée : 5.000.000 de francs.

Rajustement des prévisions budgétaires en tenant compte des dossiers susceptibles d'être traités au cours de l'année.

La mention « Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouvertures de crédit » a été supprimée dans le libellé de l'article.

11. Prise en charge par l'Etat, etc.

Diminution proposée : 30.000.000 de francs.

Compte tenu de l'état actuel de la question, il ne sera pas possible d'engager le crédit sollicité en 1950.

12. Intervention de l'Etat, etc.

Diminution proposée : 6.000.000 de francs.

Réduction consentie, compte tenu du nombre de bénéficiaires actuellement en apprentissage.

13. Liquidation d'allocations arriérées: Remboursement à l'Administration des Postes de primes de rapatriement payées en 1945 sur la base de déclarations frauduleuses.

Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit.

Modification de libellé nécessaire pour permettre le remboursement de 3 primes de rapatriement, payées en 1945 par l'Administration des Postes sur production de déclarations frauduleuses. L'action intentée en vue d'en retrouver les auteurs a été classée sans suite par M. le Procureur du Roi.

BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Les crédits sollicités au projet de budget sont suffisants pour permettre l'imputation des dépenses résultant de l'octroi des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence, et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre, une réduction de 280.000 francs est proposée à l'article 3-1, cette somme est portée en augmentation à l'article 4-1 (nouveau) et une réduction de 500.000 francs est proposée à l'article 3-2, cette somme est portée en augmentation à l'article 4-2 (nouveau).

6. Medische en professionele wederaanpassing, enz.

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Krediet dat toereikend wordt geacht gelet op de thans in onderzoek zijnde aanvragen.

7. Uitzonderlijke vergoeding, enz.

Voorgestelde vermindering : 58.000.000 frank.

Wederaanpassing van de begrotingsvoorstellen rekening houdend met de dossiers die in de loop van het jaar zouden kunnen onderzocht worden.

10. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door werkweigerers en burgerlijke weerstanders. Vereffening van opeisingen, wegnemingen en leningen gedaan door de burgerlijke weerstandsbevingen.

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Wederaanpassing van de begrotingsvoorstellen rekening houdend met de dossiers die in de loop van het jaar zouden kunnen onderzocht worden.

De melding « Deze uitgaven mogen gedaan worden door kredietopening » werd van de omschrijving van het artikel weggelaten.

11. Tenlasteneming door de Staat, enz.

Voorgestelde vermindering : 30.000.000 frank.

Rekening houdend met de huidige stand van zaken, zal het niet mogelijk zijn het krediet aangevraagd in 1950, vast te leggen.

12. Tegemoetkoming van de Staat, enz.

Voorgestelde vermindering : 6.000.000 frank.

Vermindering toegestaan rekening houdend met het aantal beneticianten die thans in de leer zijn.

13. Vereffening van achterstallige vergoedingen. Terugbetaling aan het Bestuur der Posterijen van repatriëringstoelagen betaald in 1945 op voorlegging van valse verklaringen.

Deze uitgaven kunnen geschieden door kredietopening.

Wijziging in de omschrijving ten einde de terugstorting mogelijk te maken van 3 repatriëringpremiën, die in 1945 door het Bestuur der Posterijen, tegen overlegging van valse aangiften uitbetaald werden. De vordering, die ingesteld werd om de daders te ontdekken, werd door de heer Procureur des Konings zonder gevolg gerangschikt.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE
VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

De bij het begrotingsontwerp aangevraagde kredieten zijn toereikend om de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiend uit te toekenning der compensatiestoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld- en standplaatstoelagen, en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarenboven, is een vermindering van 280.000 frank voorgesteld voor artikel 3-1, deze som werd toegevoegd aan het artikel 4-1 (nieuw) en een vermindering van 500.000 frank is voorgesteld voor artikel 3-2, deze som werd toegevoegd aan het artikel 4-2 (nieuw).

B. — Exercices 1949 et antérieurs.

Art. 4 (nouveau). — Services permanents. Agents en disponibilité.

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 390.888 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de la rémunération due, pour les années 1944 à 1947, à un fonctionnaire dont le cas a été réexaminé et qui a été placé, par arrêté du Régent du 1^{er} février 1950, dans la section « disponibilité ».

Art. 9. — Allocations et indemnités, etc.

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 46.884 francs.

Par suite de la mise au point tardive des arrêtés relatifs à un Conseil ressortissant au Département, le montant sollicité reste dû, pour les années 1946 à 1948, aux membres du susdit Conseil.

Art. 11. — Eclairage, chauffage, etc.

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 16.201 francs.

Il reste à rembourser à une firme privée la rémunération payée par celle-ci en 1948, aux membres de son personnel mis à la disposition du Département.

Art. 23. — Subventions de prévoyance sociale.

1bis (nouveau). Contribution de l'Etat à l'Office national du placement et du chômage pour le paiement des indemnités et allocations de chômage et de ses frais d'administration.

Crédit sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 123.455 francs.

Régularisation d'allocations de chômage et de rappels de traitement se rapportant aux années 1944 et 1945, à relever de la prescription quinquennale.

7. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 21.750.000 francs.

La moyenne journalière de chômeurs étant évaluée pour 1950 à ± 222.000 unités, le crédit à inscrire au budget doit s'élever à 402 millions 400.000 francs (318 journées indemnisables $\times 5.70$ taux moyen de la subvention journée $\times 222.000$ moyenne des chômeurs), ce qui nécessite un supplément de : 21.750.000 francs.

9. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoria.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.300.000 francs.

En se basant sur les renseignements relatifs à 1948 (préventoria : ± 605.000 journées à 15 francs = ... fr. 9.075.000
Sanatoriums : $\pm 1.175.000$ journées à 7 francs = ... 8.225.000

Total ... fr. 17.300.000

et en tenant compte de certains facteurs, notamment l'agréation, la restauration, l'extension et la construction d'établissements de l'espèce, le crédit pour 1950 est évalué à 18.800.000 francs, ce qui nécessite l'inscription d'un supplément de 2.300.000 francs.

11. Subsidés en faveur des services d'assurance mutualiste libre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 35.000.000 de francs.

Le subside à allouer est évalué à 185.000.000 de francs, alors que le crédit prévu au budget atteint un montant de 150.000.000 de francs.

B. — Dienstjaren 1949 en vorige.

Art. 4 (nieuw). — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 390.888 frank.

Nodig krediet om het mogelijk te maken de bezoldiging uit te keren welke voor de jaren 1944 tot 1947 aan een ambtenaar, wiens geval opnieuw werd onderzocht en bij het besluit van de Regent van 1 Februari 1950 in de afdeling « ter beschikkingstelling » geplaatst werd, verschuldigd is.

Art. 9. — Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 46.884 frank.

Wegens de vertraagde bijwerking van de besluiten betreffende een Raad die van het Departement afhangt, blijft het aangevraagd bedrag, aan de leden van deze Raad voor de jaren 1946 tot 1948 verschuldigd.

Art. 11. — Verlichting, verwarming, enz.

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 16.201 frank.

Er blijft aan een private firma de bezoldiging terug te betalen welke deze in 1948 aan de leden van haar ter beschikking van het Departement gesteld personeel uitgekeerd heeft.

Art. 23. — Toelagen voor sociale voorzorg.

1bis (nieuw). Bijdrage van de Staat ten bate van de Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid voor de betaling van de werkloosheidsvergoedingen en -toelagen en van zijn bestuurskosten.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 123.455 frank.

Regularisatie van werkloosheidsvergoedingen en van nabetalingen van wedde betreffende de jaren 1944 en 1945, die van de vijfjarige verjaring dienen ontheven.

7. Speciale toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen te vergoeden.

Aangevraagd bijkrediet : 21.750.000 frank.

Daar het dagelijks gemiddeld aantal der werklozen voor 1950 op ± 222.000 wordt geraamd, dient het op de begroting uit te trekken krediet 402.400.000 frank te bedragen (318 schadeloos te stellen dagen $\times 5.70$ gemiddeld bedrag der dagelijkse toelage $\times 222.000$ gemiddeld aantal der werklozen), wat een bijkrediet vergt van 21.750.000 frank.

9. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dag verpleging in de sanatoria en de preventoria.

Aangevraagd bijkrediet : 2.300.000 frank.

Steunend op de inlichtingen betreffende 1948 (preventoria : ± 605.000 dagen tegen 15 frank = ... fr. 9.075.000
Sanatoria : $\pm 1.175.000$ dagen tegen 7 frank = ... 8.225.000

Totaal ... fr. 17.300.000

en rekening gehouden met sommige factoren, namelijk de aanname, de herstelling, de uitbreiding en het bouwen van dergelijke instellingen, wordt het krediet voor 1950 geraamd op 18.800.000 frank, waardoor er een bijkrediet van 2.300.000 frank dient uitgetrokken.

11. Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 35.000.000 frank.

Alhoewel het bedrag van het in de begroting voorzien krediet de som van 150.000.000 frank belooft, wordt de te verlenen toelage geraamd op 185.000.000 frank.

La majoration par rapport à 1949 de 5,000,000 de francs, résulte d'une légère augmentation des cotisations fixées en 1949.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 8,000,000 de francs.

Il appert des comptes définitifs fournis par les associations mutualistes pour leurs opérations de 1948 (budget de 1949) que les cotisations se sont élevées à :

550 millions de francs donnant droit à un subside de	
30 %	fr. 165,000,000
15 millions de francs donnant droit à un subside de	
100 %	15,000,000

Total fr. 180,000,000

Le crédit initial s'élevant en 1949 à 145,000,000 de francs, la différence, soit 35,000,000 de francs, est couverte par un crédit supplémentaire de 27,000,000 de francs sollicité en 1949 et par le supplément de 8,000,000 de francs cité ci-dessus.

14. Sociétés et fédérations mutualistes de retraite.

Crédit supplémentaire sollicité : 500,000 francs.

La modification des taux d'intervention fixés par l'arrêté royal du 3 août 1939 (péréquation de 2.25 %), occasionnera, pour 1950, une dépense de l'ordre de 5,000,000 de francs au lieu de celle de 4 millions 500,000 francs, précédemment envisagée.

Art. 30. — Dépenses courantes.

9. Paiement, à l'intervention du Fonds provisoire, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 1,500,000 francs.

Le nombre de primes restant à payer pour cet exercice s'élève à environ 1,500, ce qui constitue une dépense supplémentaire de 1 millions 500,000 francs pour 1949.

10. Charges résultant de l'octroi, aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 205,972 francs.

La diminution de 7,000,000 de francs, consentie sur le crédit initial de 1949, qui s'élevait à 62,000,000 de francs, s'est avérée trop forte et un supplément de 205,972 francs est nécessaire pour faire face à la totalité de la dépense.

Art. 31. — Dépenses exceptionnelles.

2. Intervention de l'Etat, en vue d'assurer au Fonds national de Rééquipement ménager, etc.

Diminution proposée : 150,000,000 de francs.

Le montant avancé par l'Etat pour permettre le remboursement des bons validés en janvier 1950 a atteint 400,000,000 de francs.

Le Fonds ayant remboursé, au moyen de la recette sécurité sociale lui versée pour le 4^e trimestre 1949, une somme de 150,000,000 de francs, le crédit prévu ne doit plus s'élever qu'à 250,000,000 de francs.

3. Dépenses de toute nature à résulter, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 5,000,000 de francs.

Contrairement aux prévisions, aucun accord n'est encore intervenu avec les autorités alliées, au sujet du renvoi éventuel, en Allemagne, des personnes déplacées, hébergées au Centre ouvert à Mons. En conséquence, il est prudent de prévoir l'hébergement des intéressés jusqu'à la fin de l'année 1950. En se basant sur les dépenses des trois premiers mois ($\pm$ 2,200,000 francs) et en escomptant une légère régression du nombre d'hébergés, la dépense totale, pour 1950, est estimée à 8,000,000 de francs, soit un supplément de 5,000,000 de francs par rapport au crédit alloué, soit 3,000,000 de francs, qu'avait été fixé en tenant compte de la possibilité de fermer le centre à fin mars 1950.

De stijging in verband met 1949 van 5,000,000 frank, spruit voort uit een lichte stijging van de bijdragen welke in 1949 vastgesteld werd.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 8,000,000 frank.

Uit de door de mutualiteitsverenigingen verschaafte slotrekeningen voor hun verrichtingen van 1948 (begroting van 1949) blijkt dat de bijdragen beliepen :

550 miljoen frank welke recht geven op een toelage van	
30 %	fr. 165,000,000
15 miljoen frank welke recht geven op een toelage van	
100 %	15,000,000

Totaal fr. 180,000,000

Daar in 1949 het oorspronkelijk krediet 145,000,000 frank bedroeg is het verschil, 35,000,000 frank, gedekt door een bijkrediet van 27,000,000 frank welk in 1949 werd aangevraagd en door voormeld bijkrediet van 8,000,000 frank gedekt.

14. Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

De wijziging van de bij koninklijk besluit van 3 Augustus 1939 vastgestelde tussenkomstbedragen (aanpassing van 2.25 %), zal voor 1950 een uitgave veroorzaken van 5,000,000 frank in stede van die van 4,500,000 frank, waarop vroeger werd gerekend.

Art. 30. — Lopende uitgaven.

9. Betaling door tussenkomst van het Voorlopig Steunfonds, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 1,500,000 frank.

Voor dit dienstjaar blijven nog ongeveer 1,500 premieën uit te betalen, wat een bijkomende uitgave van 1,500,000 frank voor 1949 uitmaakt.

10. Last voortspruitend uit het verlenen, aan de steenkoolmijnwerkers, van abonnementen of reisbiljetten bij gelegenheid van hun verlof.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 205,972 frank.

De vermindering van 7,000,000 frank, welke op het aanvankelijk krediet voor 1949, ten bedrage van 62,000,000 frank, werd toegestaan, bleek te veel zodat een bijkrediet van 205,972 frank nodig is om aan de volledige uitgave het hoofd te bieden.

Art. 31. — Uitzonderingsuitgaven.

2. Tegemoetkoming van de Staat om aan het Nationaal Hulpfonds voor Huishoudelijke Wederuitrusting, enz.

Voorgestelde vermindering : 150,000,000 frank.

Het door de Staat voorgeschoten bedrag om de terugbetaling der in Januari 1950 geldig gemaakte bons, mogelijk te maken, bedroeg 400,000,000 frank.

Aangezien het Fonds een som van 150,000,000 frank door middel der ontvangsten voor maatschappelijke zekerheid, er aan gestort voor het 4^e trimester 1949, heeft terugbetaald, dient het voorzien krediet slechts 250,000,000 frank te bedragen.

3. Allerlei uitgaven, voortspruitende, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000,000 frank.

In strijd met de vermoedens, kwam nog geen accoord tot stand met de geallieerde overheden, betreffende de eventuele terugzending, naar Duitsland van de verplaatste personen, die in het te Bergen geopend Centrum, gehuisvest zijn. Het is bijgevolg voorzichtig de huisvesting van belanghebbenden tot einde 1950 te voorzien. Steunend op de uitgaven voor de eerste drie maanden ($\pm$ 2,200,000 frank) en door op een lichte daling van het aantal gehuisvesten te rekenen, wordt de totale uitgave voor 1950 op 8,000,000 frank geraamd, dit is een bijkomende uitgave van 5,000,000 frank ten opzichte van het toegestaan krediet van 3,000,000 frank dat, rekening gehouden met de mogelijkheid het Centrum tegen einde Maart 1950 te sluiten, op voormeld bedrag werd geraamd.

6. (nouveau). — Dépenses à prendre en charge par l'Etat belge du fait que la session du Conseil d'Administration de l'Organisation internationale du Travail se tiendra à Bruxelles en novembre 1950.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Le Conseil d'Administration de l'Organisation internationale du Travail a accepté l'invitation, lui adressée par le Gouvernement belge, de tenir sa prochaine session de novembre 1950, à Bruxelles.

Le pays invitant doit supporter la dépense supplémentaire que l'acceptation d'une invitation entraîne pour le Bureau international du Travail. Les frais de cette espèce seront ceux provoqué par le déplacement du personnel du Secrétariat du Conseil, soit approximativement 700.000 francs.

Les obligations du Gouvernement invitant ne se limitant cependant pas à la dépense ci-dessus, mais se traduisant également par des invitations à l'une et l'autre manifestation organisée pour les membres du Conseil, il y a lieu d'inscrire un crédit global de 1.000.000 de francs pour l'objet dont il s'agit.

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 330. — *Dépenses courantes.*

Prime de réassurance à charge de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 11.000.000 de francs.

En exécution du Pacte de l'Atlantique, la Belgique est appelée à recevoir des munitions de guerre. Il en résultera des risques nouveaux, tant en matière d'explosion que de responsabilité civile pour dégâts aux tiers. Les réassureurs ayant dénoncé le contrat en cours, un nouvel accord doit intervenir en vue de réassurer, pour une période ferme d'un an, les risques importants dont il s'agit. La prime de réassurance, à partir du premier franc jusqu'au montant nécessaire pour couvrir tous les aléas, sera de l'ordre d'environ 12.000.000 de francs. En conséquence, il y a lieu de prévoir un supplément de crédit d'un montant de 11.000.000 de francs.

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

SECTION I. — MINISTRE PROPREMENT DIT.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 350.000 francs.

Insuffisance de crédit due au fait que l'effectif du Cabinet du ministre précédant était composé, en majeure partie, de personnes étrangères à l'Administration de l'Etat.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation gelle des articles 6 et 7.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation gelle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

1.470.000 francs à l'article 3-1;
4.000 francs à l'article 3-2;
34.500 francs à l'article 4-1 (nouveau);
310.000 francs à l'article 5-1 (nouveau);
105.000 francs à l'article 5-2 (nouveau);
17.000 francs à l'article 5-3 (nouveau);

6. (nieuw). — Uitgaven welke de Belgische Staat ten laste moet nemen wegens het feit dat de zitting van de Bestuursraad van de Internationale Arbeidersorganisatie in November 1950 te Brussel zal plaats grijpen.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

De Bestuursraad van de Internationale Arbeidersorganisatie is ingegaan op de uitnodiging van de Belgische Regering om haar aanstaande zitting van November 1950 te Brussel te houden.

Het uitnodigend land moet de bijkomende uitgave dragen welke de aanneming van een uitnodiging voor het Internationaal Arbeidsbureau meebrengt. De kosten van die aard zullen deze zijn welke voor de verplaatsing van het personeel van het Secretariaat van de Raad, ongeveer 700.000 frank, worden veroorzaakt.

Daar de verplichtingen van de uitnodigende Regering evenwel niet beperkt blijven tot voormelde uitgave, maar insgelijks neerkomen op uitnodigingen voor de door de leden van de Raad ingerichte ene of andere plechtigheid, bestaat er aanleiding toe een globaal krediet van 1.000.000 frank tot desbetreffend doel uit te trekken.

Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 330. — *Lopende uitgaven.*

Herverzekeringspremie, ten laste van het Rijk, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 11.000.000 frank.

België zal in uitvoering van het Atlantisch Pact ammunitie ontvangen. Daaruit zullen, zowel in zake ontploffing als burgerlijke verantwoordelijkheid voor schade aan derden, nieuwe risico's voortvloeien. Daar de herverzekeraars het lopend contract opgezegd hebben, moet er een nieuw akkoord tot stand komen om de desbetreffende belangrijke risico's voor een vaste periode van een jaar opnieuw te verzekeren, de herverzekeringspremie, van de eerste frank af tot het nodig bedrag om al de risico's te dekken, zal ongeveer 12.000.000 frank belopen. Er dient, bijgevolg, een bijkrediet van een bedrag van 11.000.000 frank voorzien.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Jaarwelden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 350.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet te wijten aan het feit dat het personeel van het Kabinet van de vroegere minister grotendeels was samengesteld uit personen die niet tot de Rijksbesturen behoren.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samsmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

1.470.000 frank bij artikel 3-1;
4.000 frank bij artikel 3-2;
34.500 frank bij artikel 4-1 (nieuw);
310.000 frank bij artikel 5-1 (nieuw);
105.000 frank bij artikel 5-2 (nieuw);
17.000 frank bij artikel 5-3 (nieuw);

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

Par contre une réduction de 126.000 francs est proposée à l'article 5-3 (nouveau).

Deux membres du personnel de la Maison Nationale de la Jeunesse étant des agents salariés à prestations incomplètes, leur rémunération doit être prévue à l'article 12.

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 300.000 francs.

Révisions de traitements.

Application, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1946, de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949, relatif aux interruptions de service.

Art. 5. — Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

2. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

Voir justification ci-dessus.

Art. 8. — Honoraires des avocats, etc.

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 75.000 francs.

Le nombre croissant des affaires de contentieux, vu l'existence du Conseil d'Etat, postule de recourir aux services d'un avocat, afin de respecter les délais impartis par les dispositions réglant le fonctionnement de cette juridiction. Celui-ci sera rémunéré par abonnement annuel fixé à 75.000 francs.

Art. 11. — Eclairage, chauffage, etc.

4. Maison Nationale de la Jeunesse.

Diminution proposée : 50.000 francs.

Crédit jugé suffisant pour 1950.

Art. 12. — Locaux, matériel, etc.

1. Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire sollicité : 6.000 francs.

2. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

3. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité : 7.000 francs.

5. Cinéma éducatif.

Crédit supplémentaire sollicité : 6.000 francs.

Liquidation des allocations compensatoires et du pécule de vacances aux nettoyeuses.

6. Maison Nationale de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire sollicité : 132.000 francs.

Rémunération de deux membres du personnel salarié à prestation incomplète, qui figuraient à tort à l'article 7 (126.000 francs).

Paiement des allocations compensatoires, etc. (6.000 francs).

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoe-lagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarentegen wordt een vermindering van 126.000 frank voorgesteld bij artikel 5-3 (nieuw).

Daar twee personeelsleden van het Nationaal Jeugdtehuis tot de categorie der loontrekkenden met onvolledige dienstprestatie behoren, moet hun bezoldiging voorzien worden op artikel 12.

B. — Dienstjaren 1949 en vorige.

Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijk personeel.

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 300.000 frank.

Weddeherzieningen.

Toepassing, met terugwerkende kracht tot op 1 Januari 1946, van het Regentsbesluit dd. 21 Juni 1949, betreffende de dienstonderbrekingen.

Art. 5. — Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten.

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

2. Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

Zie verantwoording hiervoren.

Art. 8. — Erelonen van advocaten, enz.

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 75.000 frank.

Gezien het stijgende aantal betwiste zaken en wegens het bestaan van de Raad van State, is het nodig de diensten van een advocaat in te roepen om de termijnen te kunnen in acht nemen, opgelegd bij de bepalingen die de werking van dit rechtscollege regelen. De belanghebbende zal een forfaitaire jaarlijkse vergoeding van 75.000 frank genieten.

Art. 11. — Verlichting, verwarming, enz.

4. Nationaal Jeugdtehuis.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Krediet voldoende geacht voor 1950.

Art. 12. — Lokalen, materieel, enz.

1. Ambtswoning van de Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 6.000 frank.

2. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

3. Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd bijkrediet : 7.000 frank.

5. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd bijkrediet : 6.000 frank.

Vereffening van de compensatievergoedingen en van het vacatiegeld voor de schoonmaaksters.

6. Nationaal Jeugdtehuis.

Aangevraagd bijkrediet : 132.000 frank.

Bezoldiging van twee loontrekkende personeelsleden met onvolledige dienstprestatie, die ten onrechte voorkwamen op artikel 7 (126.000 frank).

Uitbetaling der compensatievergoedingen, enz. (6.000 frank).

7 (nouveau). Service National de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 450.000 francs.

Crédit destiné au paiement des frais de transport et d'entretien du matériel du Service National de la Jeunesse.

A noter qu'une réduction de 450.000 francs est apportée au crédit de l'article 20-1, lettre C.

Art. 15. — *Achat et utilisation de véhicules auto-moteurs, propriété de l'Etat.*

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

A. — Crédit supplémentaire sollicité : 150.000 francs.

Crédit destiné à pourvoir au remplacement de l'automobile ministérielle.

Un crédit de 200.000 francs prévu pour le même objet au feuillet de crédits supplémentaires à rattacher à l'exercice 1949 (art. 8-2 de la section I, Ministère proprement dit) ne sera pas utilisé.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 10.000 francs.

Légère insuffisance du crédit de l'article 10-2 de 1949 (Dépenses des voitures de l'Etat).

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

c) Service National de la Jeunesse.

Diminution proposée : 450.000 francs.

Crédit transféré à l'article 12, lettre 7 (nouveau) pour couvrir les frais ordinaires de fonctionnement de ce service.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Un accord culturel sera signé incessamment avec la Syrie. Une subvention annuelle de 1 million de francs sera inscrite au budget pendant 5 ans.

Pour 1950, cette subvention peut être abaissée à 500.000 francs.

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 312. — *Locaux, matériel, etc.*

4 (nouveau). Archives du Royaume : travaux de rayonnage, restauration de documents, reliures.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Travaux de rayonnage dans les dépôts d'archives de Mons et de Liège, détruits ou abîmés par faits de guerre.

Restauration de documents et reliures. Le dépôt de Liège est prêt à recevoir les rayons, tandis que celui de Mons est en voie d'achèvement.

5 (nouveau). Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : restauration d'œuvres d'art abîmées par faits de guerre.

Crédit sollicité : 125.000 francs.

Ce dernier crédit de l'espèce permettra de terminer les travaux de restauration des œuvres d'art.

SECTION II. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

7 (nieuw). Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van de kosten voor vervoer en onderhoud van het materieel van de Nationale Dienst voor de Jeugd.

Op te merken valt dat het krediet van artikel 20-1, letter C, met 450.000 frank verminderd wordt.

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van autovoertuigen, eigendom van de Staat.*

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Cabinet.

A. — Aangevraagd bijkrediet : 150.000 frank.

Krediet bestemd om te voorzien in de vervanging van de auto van de Minister.

Een krediet van 200.000 frank voorzien voor hetzelfde doel op de reeks bijkredieten welke bij het dienstjaar 1949 (art. 8-2, sectie I, eigenlijk Ministerie) dienen gevoegd, zal niet gebruikt worden.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 10.000 frank.

Klein tekort van het krediet bij artikel 10-2 voor 1949 (Uitgaven voor autovoertuigen van de Staat).

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

c) Nationale Dienst voor de Jeugd.

Voorgesteld vermindering : 450.000 frank.

Krediet overgeschreven op artikel 12, letter 7 (nieuw), om de gewone werkingskosten van deze dienst te dekken.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben afgesloten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Een cultureel akkoord zal eerstdaags met Syrië getekend worden. Een jaarlijkse toelage van 1 miljoen frank zal, gedurende 5 jaar, op de begroting uitgetrokken worden.

Voor 1950 mag deze toelage tot 500.000 frank verminderd worden.

Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 312. — *Lokalen, materieel, enz.*

4 (nieuw). Rijksarchief : werken voor het plaatsen van rekken, restauratie van documenten, inbinden.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Werken voor het plaatsen van rekken in de archiefdepots te Bergen en te Luik, die wegens oorlogsfeiten vernield of beschadigd werden.

Restauration van documenten en inbindingen. Het depot te Luik is klaar voor het aanbrengen der rekken, terwijl het depot te Bergen bijna voltooid is.

5 (nieuw). Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : herstelling van kunstwerken, beschadigd ten gevolge van oorlogsfeiten.

Aangevraagd krediet : 125.000 frank.

Dit laatste soortgelijk krediet zal het mogelijk maken de werken tot herstelling van de kunstgewrochten te voleindigen.

SECTIE II. — LAGER ONDERWIJS.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

1,030,000 francs à l'article 3-1 (*nouveau*);
162,000 francs à l'article 3-2 (*nouveau*);
112,000 francs à l'article 5-1 (*nouveau*),

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

B. — Exercices 1949 et antérieurs.

Art. 3. — *Services permanents. Agents définitifs et temporaires.*

1. Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 50,000 francs.

Imputation budgétaire des sommes touchées en France, en 1940, en vue du remboursement des avances consenties par le Trésor.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Administration de l'enseignement primaire.

A. — Crédit supplémentaire sollicité : 300,000 francs.

L'examen organisé jusqu'ici dans 74 cantons sera généralisé à partir de 1950. Le supplément de dépense est de l'ordre de 200,000 francs.

Intérim exercés par les inspecteurs (100,000 francs).

Le Département ne dispose pas d'inspecteurs en nombre suffisant pour occuper tous les cantons. Un examen vient de se terminer et le nombre de candidats qui ont réussi cette épreuve est insuffisant.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 135,000 francs.

L'examen cantonal a été organisé jusqu'ici à titre expérimental. Le crédit prévu pour 1949 est insuffisant, l'examen ayant été organisé dans quatre fois plus de cantons qu'en 1948.

Art. 12. — *Locaux, matériel, etc.*

1. Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 15,000 francs.

Réparation des machines à écrire du Service de l'Inspection.

Le nombre des machines à faire reviser est considérable. La plupart d'entre elles ont été achetées en 1920 et n'ont pas été revisées depuis cette époque.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

2. Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 400,000 francs.

Indemnité kilométrique pour l'usage d'une voiture automobile.

Un grand nombre d'inspecteurs ont acquis une voiture notamment dans la seconde moitié de l'année 1949.

A noter que le crédit de 1,000,000 de francs alloué pour 1949, a été ramené à 800,000 francs par le feuillet de crédits supplémentaires rattachés à cet exercice.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1 (*nouveau*). Application des arrêtés-lois des 31 octobre et 22 décembre 1944 (indemnité compensatoire).

Crédit sollicité : 930 francs,

à relever de la prescription.

Des créances de l'espèce restent à liquider pour l'exercice 1944.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

1.030.000 frank bij artikel 3-1 (*nieuw*);
162.000 frank bij artikel 3-2 (*nieuw*);
112.000 frank bij artikel 5-1 (*nieuw*).

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige.

Art. 3. — *Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke agenten.*

1. Toezicht over het lager onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Budgetaire aanrekening van sommen ontvangen in Frankrijk, in 1940, met het oog op de terugbetaling van voorschotten toegestaan door de Schatkist.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

1. Bestuur van het lager onderwijs.

A. — Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Het examen, tot op heden in 74 kantons ingericht, zal van 1950 af, algemeen gemaakt worden. De bijkomende uitgave beloopt 200,000 frank.

Interims uitgeoefend door de opzieners (100,000 frank).

Het Departement beschikt niet over een voldoende aantal opzieners om in de behoeften van alle kantons te voorzien. Een examen van opziener werd onlangs afgenomen en het aantal in deze proef geslaagde kandidaten is ontoereikend.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 135,000 frank.

Het kantonnaal examen werd tot nog toe slechts bij wijze van proef ingericht. Het krediet voorzien voor 1949 is onvoldoende daar het examen ingericht werd in viermaal meer kantons dan in 1948.

Art. 12. — *Lokalen, materieel, enz.*

1. Toezicht over het lager onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Herstelling der schrijfmachines van de Inspectiedienst.

Het aantal te reviseren machines is geweldig groot. De meeste werden aangekocht in 1920 en werden sedertdien niet gereviseerd.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

2. Toezicht over het lager onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 400,000 frank.

Kilometersvergoeding voor het gebruik van een autovoertuig.

Een groot aantal inspecteurs hebben een auto aangekocht vooral in de tweede helft van 1949.

Op te merken valt dat het krediet van 1,000,000 frank dat voor 1949 toegekend werd, tot 800,000 frank verminderd werd in de reeks bijkredieten die aan dit dienstjaar werden toegevoegd.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1 (*nieuw*). Toepassing der besluitwetten van 31 October en 22 December 1944 (compensatievergoeding).

Aangevraagd krediet : 930 frank,

van de verjaring te ontheffen.

Soortgelijke schuldvorderingen dienen voor het dienstjaar 1944 nog vereffend te worden.

2 (nouveau). Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946).

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Créances dont le paiement avait été suspendu par suite de la destruction des archives.

Art. 24. — Subventions pour l'enseignement, etc.

1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour 1950 : 117,000,000 de francs, se décomposant comme suit :

Allocations familiales (arrêté du Régent du 16 mars 1950)	fr. 23,500,000
Allocations de foyer et de résidence (arrêté du Régent du 16 mars 1950)	35,000,000
Allocation de la mère au foyer (arrêté du Régent du 10 décembre 1949)	8,500,000
Pécule de vacances (arrêté du Régent du 31 mai 1950).	40,000,000
Création d'emplois nouveaux de maîtres spéciaux	10,000,000

Fr. 117,000,000

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 25,128,000 francs,

dont 127,367 francs à relever de la prescription.

Le supplément de crédit de 333,000,000 de francs demandé par le feuillet des crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1949, se révèle insuffisant à concurrence de 25,000,000 de francs.

D'autre part, la vérification des comptes a fait apparaître que des rectifications pour un montant de 127,367 francs devaient être apportées pour les exercices 1939 à 1944.

Ces créances doivent être relevées de la prescription.

3. Subsidés-traitements. Part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour 1950 : 250,000 francs. Insuffisance probable du crédit primitivement alloué.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 200,000 francs.

Le supplément de crédit de 150,000 francs, demandé par le feuillet des crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1949, se révèle insuffisant et doit être porté à 350,000 francs.

4. Subsidés-traitements : instituteurs primaires communaux et adoptés, et institutrices gardiennes en disponibilité.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 2,032,000 francs,

dont 31,670 francs à relever de la prescription.

Régularisation des comptes d'agents en disponibilité et notamment de ceux qui ont été frappés pour incivisme.

6. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux (loi du 25 mars 1931).

Crédit supplémentaire sollicité : 100,000 francs.

Le grand nombre d'enfants anormaux et les frais de transports élevés nécessitent un supplément de crédit de 100,000 francs.

SECTION III. — ENSEIGNEMENT NORMAL.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des

2 (nieuw). Wachtvergoeding (besluitwet van 7 Januari 1946).

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Schuldvorderingen die tengevolge van de verliening van het archief niet vereffend konden worden.

Art. 24. — Toelagen voor het onderwijs, enz.

1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor 1950 : 117,000,000 frank, onverdeeld als volgt :

Gezinsvergoedingen (besluit van de Regent dd. 16 Maart 1950)	23,500,000
Haardgeld en standplaatstoelage (besluit van de Regent dd. 16 Maart 1950)	35,000,000
Toelage voor de moeder in het gezin (besluit van de Regent dd. 10 December 1949)	8,500,000
Vacantiegeld (besluit van de Regent dd. 31 Mei 1950).	40,000,000
Oprichting van nieuwe betrekkingen van bijzondere leermeesters	10,000,000

Fr. 117,000,000

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 25,128,000 frank,

waarvan 127,367 frank van de verjaring dient ontheven.

Het bijkrediet van 333,000,000 frank aangevraagd in de reeks bijkredieten voor het dienstjaar 1949 vertoont een tekort van 25,000,000 frank.

Uit het nazien der rekeningen is verder gebleken dat, voor de dienstjaren 1939 tot 1944, voor een bedrag van 127,367 frank rectificaties dienen aangebracht te worden.

Deze schuldvorderingen dienen van de verjaring ontheven te worden.

3. Toelagen-wedden. Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor 1950 : 250,000 frank. Vermoedelijke ontoereikendheid van het oorspronkelijk krediet.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 200,000 frank.

Het bijkrediet van 150,000 frank, aangevraagd in de reeks bijkredieten toegevoegd aan het dienstjaar 1949, blijkt onvoldoende en dient op 350,000 frank gebracht te worden.

4. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde gemeentelijke en aangenomen lagere onderwijzers, en bewaarschoolonderwijzeressen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 2,032,000 frank,

waarvan 31,670 frank van de verjaring dient ontheven.

Regularisatie der rekeningen van ter beschikking gestelde personeelsleden en inzonderheid van degenen die gestraft werden wegens gebrek aan burgertrouw.

6. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Het groot aantal abnormale kinderen en de hoge vervoerkosten vergen een bijkrediet van 100,000 frank.

SECTIE III. — NORMAALONDERWIJS.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe

articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

80,000 francs à l'article 3-1 (nouveau);
2,355,000 francs à l'article 3-2 (nouveau);
18,000 francs à l'article 4-1 (nouveau);
470,000 francs à l'article 5-1 (nouveau),

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

B. — Exercices 1949 et antérieurs.

Art. 3. — Services permanents. Agents définitifs et temporaires.

2. Ecoles normales de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 75,000 francs,

dont 2,800 francs à relever de la prescription quinquennale.

Revisions de carrière.

Imputation budgétaire des sommes touchées en France, en 1940, en vue du remboursement des avances consenties par le Trésor.

Art. 9. — Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.

1. Administration de l'enseignement normal.

Diminution proposée : 900,000 francs.

Transfert à l'article 16-2 de la portion de crédit destinée à couvrir les frais de route et de séjour des membres fonctionnaires des jurys.

Art. 11. — Eclairage, etc.

1. Ecoles normales de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 356,000 francs.

Factures d'eau, de gaz et d'électricité introduites après la clôture des exercices 1947 et 1948.

Des factures de l'espèce, pour un montant de 152,000 francs, n'ont pu être liquidées à la charge du crédit alloué pour 1949, ce crédit ayant été réduit de 240,000 francs par le feuillet de crédits supplémentaires rattachés à cet exercice.

Art. 12. — Locaux, matériel, etc.

1. Ecoles normales de l'Etat, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour 1950 : 46,000 francs.

Destiné au paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances aux nettoyeuses.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 53,000 francs.

Factures introduites tardivement.

Art. 16. — Dépenses afférentes aux déplacements.

1. Inspection des écoles normales de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 10,000 francs.

Régularisation du compte de plusieurs inspecteurs.

2. Administration de l'enseignement normal.

Crédit supplémentaire sollicité : 900,000 francs.

Voir justification article 9-1.

gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

80,000 frank bij artikel 3-1 (nieuw);
2,355,000 frank bij artikel 3-2 (nieuw);
18,000 frank bij artikel 4-1 (nieuw);
470,000 frank bij artikel 5-1 (nieuw),

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige.

Art. 3. — Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke agenten.

2. Rijksnormaalscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 75,000 frank,

waarvan 2,800 frank van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

Loopbaanherzieningen.

Budgetaire aanrekening van sommen ontvangen in Frankrijk, in 1940, met het oog op de terugbetaling van voorschotten toegestaan door de Schatkist.

Art. 9. — Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.

1. Bestuur van het Normaallonderwijs.

Voorgestelde vermindering : 900,000 frank.

Overschrijving op artikel 16-2 van het kredietgedeelte bestemd om de reis- en verblijfkosten te dekken van ambtenaren die deel uitmaken van examencommissies of jury's.

Art. 11. — Verlichting, enz.

1. Rijksnormaalscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 356,000 frank.

Fakturen voor water, gas en electriciteit ingediend na de afsluiting der dienstjaren 1947 en 1948.

Soortgelijke facturen, tot een beloop van 152,000 frank, konden niet betaald worden ten laste van het voor 1949 toegekende krediet, daar dit krediet met 240,000 frank verminderd werd, in de reeks bijkredieten gevoegd bij bedoeld dienstjaar.

Art. 12. — Lokalen, materieel, enz.

1. Rijksnormaalscholen, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor 1950 : 46,000 frank

Bestemd tot de uitbetaling voor de compensatievergoedingen en van het vacatiegeld aan de schoonmaaksters.

B. — Aangevraagd bijkredieten voor de dienstjaren 1949 en vorige : 53,000 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

Art. 16. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 10,000 francs.

Regularisatie der rekening van verschillende inspecteurs.

2. Bestuur van het normaallonderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 900,000 frank.

Zie verantwoording artikel 9-1.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

1. Subsidés-traitements. Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour 1950 : 6.135.000 francs, se décomposant comme suit :

Allocations familiales (arrêté du Régent du 16 mars 1950)	fr. 120.000
Allocations de foyer et de résidence (arrêté du Régent du 16 mars 1950)	600.000
Allocations de la mère au foyer (arrêté du Régent du 10 décembre 1949)	75.000
Pécule de vacances (arrêté du Régent du 31 mai 1950) ...	700.000
Indemnités pour certains certificats et diplômes spéciaux.	140.000

Insuffisance probable du crédit primitivement alloué 4.500.000

Fr. 6.135.000

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 60.000 francs,

dont fr. 14.758.40 sont à relever de la prescription.

Régularisations de traitements provoquées par des observations de la Cour des Comptes.

SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

175.000 francs à l'article 3-1 (nouveau);
27.300.000 francs à l'article 3-2 (nouveau);
80.000 francs à l'article 4-1 (nouveau).

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre, une augmentation complémentaire de 500.000 francs est sollicitée à l'article 4-1 (nouveau).

L'effectif en disponibilité est actuellement supérieur à celui qui a été pris, le 1^{er} juillet, comme base pour la fixation du crédit.

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

3. Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.903.000 francs,

dont fr. 202.965.45 à relever de la prescription quinquennale.

Régularisations de traitements et indemnités.

Application de l'arrêté du Régent du 20 juillet 1949, relatif à l'annulation des sanctions disciplinaires consécutives à l'abandon de poste en 1940 (3.500.000 francs pour 1946 à 1949 inclus).

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

1. Toelagen-wedden. Gewone jaarlijkse dienst van het lager normaal-onderwijs. Wedden, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor 1950 : 6.135.000 frank, onderverdeeld als volgt :

Gezinsvergoedingen (besluit van de Regent dd. 16 Maart 1950)	fr. 120.000
Haardgeld en standplaatstoelagen (besluit van de Regent dd. 16 Maart 1950)	600.000
Toelagen voor de moeder in het gezin (besluit van de Regent dd. 10 December 1949)	75.000
Vacatiegeld (besluit van de Regent dd. 31 Mei 1950) ...	700.000
Vergoedingen voor sommige speciale getuigschriften en diploma's	140.000
Vermoedelijke ontoereikendheid van het oorspronkelijk toegestaan krediet	4.500.000

Fr. 6.135.000

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 60.000 frank,

waarvan fr. 14.758.40 van de verjaring te ontheffen.

Weddenregularisaties ingevolge opmerkingen van het Rekenhof.

SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling overeenstemt met de samentelling der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

175.000 frank bij artikel 3-1 (nieuw);
27.300.000 frank bij artikel 3-2 (nieuw);
80.000 frank bij artikel 4-1 (nieuw).

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarenboven wordt een bijkomende verhoging van 500.000 frank aangevraagd bij artikel 4-1 (nieuw).

Het ter beschikking gesteld effectief is thans groter dan hetgeen op 1 Juli als basis genomen werd voor de vaststelling van het krediet.

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

3. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten.

2. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd bijkrediet : 5.903.000 frank,

waarvan fr. 202.965.45 van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Regularisaties van wedden en vergoedingen.

Toepassing van het Regentsbesluit van 20 Juli 1949 betreffende de vernietiging van tuchtstraffen wegens postverlating in 1940 (3.500.000 frank voor 1946 tot en met 1949).

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1. Athénées royaux, etc.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 :
2.500.000 francs.

Au moment de l'élaboration du projet de budget, il n'était pas possible de prévoir, même d'une façon approximative, les dépenses de fonctionnement des sections nouvellement créées (familiales, industrielles, agricoles).

D'autre part, l'organisation des cours techniques du soir entraîne une dépense supplémentaire considérable.

Une majoration de crédit de 2.500.000 francs est jugée absolument indispensable pour couvrir les dépenses de l'espèce.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 4.000 francs.

Créance de 1948 introduite tardivement.

Art. 12. — *Locaux, matériel, etc.*

1. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 190.000 francs.

Destiné au paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances aux nettoyeuses.

SECTION V. — ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCES.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

4.140.000 francs à l'article 3-1 (nouveau);

900.000 francs à l'article 3-2 (nouveau);

3.785.000 francs à l'article 3-3 (nouveau);

6.000 francs à l'article 4-2 (nouveau).

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

3. Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

1. Universités de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 250.000 francs.

dont fr. 15.556.05 à relever de la prescription quinquennale.

Régularisation de divers traitements et indemnités.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 44.000 francs.

Régularisations de divers traitements et indemnités.

3. Etablissements scientifiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 43.000 francs.

Régularisations de divers traitements et indemnités.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1. Koninklijke athenaea, enz.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor dienstjaar 1950 :
2.500.000 frank.

Toen het begrotingsontwerp werd opgemaakt, was het niet mogelijk zelfs bij benadering de werkingsuitgaven voor de nieuw-opgerichte afdelingen (familiale, industriële, landbouwaldeelingen) te voorzien.

Daarenboven vergt de inrichting van technische avondcursussen een zeer aanzienlijke bijkomende uitgave.

Een verhoging van het krediet met 2.500.000 frank wordt onontbeerlijk geacht om de uitgaven van die aard te dekken.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 4.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering van 1948.

Art. 12. — *Lokalen, materieel, enz.*

1. Koninklijke athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 190.000 frank.

Bestemd tot de uitbetaling van de compensatievergoedingen en het vacantiégeld aan de schoonmaaksters.

SECTIE V. — HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

4.140.000 frank bij artikel 3-1 (nieuw);

900.000 frank bij artikel 3-2 (nieuw);

3.785.000 frank bij artikel 3-3 (nieuw);

6.000 frank bij artikel 4-2 (nieuw).

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacantiégeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

3. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten.

1. Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd bijkrediet : 250.000 frank,

waarvan fr. 15.556.05 van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Regularisaties van verschillende wedden en vergoedingen.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 44.000 frank.

Regularisaties van verschillende wedden en vergoedingen.

3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 43.000 frank.

Regularisaties van verschillende wedden en vergoedingen.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1. Universités de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949
et antérieurs : 1,355,000 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1949 et due à l'extension des services universitaires et la majoration des tarifs.

Art. 12. — *Locaux, matériel, etc.*

1. Universités de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949
et antérieurs : 1,540,000 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

3. Etablissements scientifiques.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour 1950 : 2,990,000 francs.

Bibliothèque royale : 2,500,000 francs.

Le crédit proposé par cette institution a été diminué de 2,600,000 francs, qui étaient destinés à l'achat d'ouvrages et de périodiques.

Cette réduction était possible si l'on instaurait le dépôt obligatoire de quelques exemplaires de toute la production imprimée belge.

En attendant qu'un projet de loi réglant ce dépôt puisse être déposé et voté par les Chambres législatives, il importe de rétablir le crédit nécessaire au fonctionnement du système d'achat pratiqué jusqu'à ce jour par la Bibliothèque royale.

Archives du Royaume : 400,000 francs.

Rayonnage d'un immeuble de la rue des Minimes, 21, destiné à recevoir des archives précieuses, que, faute de local disponible, l'Administration des Archives du Royaume devrait laisser échapper et qu'il serait sans doute impossible de récupérer par la suite.

Paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances aux nettoyeuses : 90,000 francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949
et antérieurs : 31,400 francs.

dont une somme de 11 francs à relever de la prescription.

Créances introduites tardivement.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité : 35,000 francs.

Institut agronomique de l'Etat à Gand.

Majoration de crédit justifiée par l'importance des déplacements effectués dans le pays pour l'établissement du relevé pédologique.

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

b) Université de Liège.

Diminution proposée : 2,000,000 de francs.

L'Association des Ingénieurs de Liège a fait l'acquisition de nombreuses machines à l'occasion de son Congrès et en a fait don à l'Université de Liège.

Cette association sollicitant un subside extraordinaire pour clôturer ses comptes, l'octroi d'une somme de 2 millions de francs est proposé en sa faveur [voir art. 27-6 (*nouveau*) ci-après]. Cette dépense nouvelle est compensée par une réduction d'égale importance du crédit inscrit au présent article pour l'Université de Liège.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1. Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949
en vorige : 1,355,000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet verleend voor 1949 welke te wijten is aan de uitbreiding van de universitaire diensten en de verhoging van de tarieven.

Art. 12. — *Lokalen, materieel, enz.*

1. Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949
en vorige : 1,540,000 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

3. Wetenschappelijke inrichtingen.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor 1950 : 2,990,000 frank.

Koninklijke bibliotheek : 2,500,000 frank.

Het door deze instelling voorgestelde krediet werd verminderd met 2,600,000 frank, die bestemd waren voor de aankoop van werken en tijdschriften.

Deze vermindering ware mogelijk indien het verplicht deponeren van enkele exemplaren van gans de gedrukte Belgische productie ingevoerd werd.

In afwachting dat een ontwerp van wet tot regeling van deze deponering zal worden ingediend en door de Wetgevende Kamers goedgekeurd, dient het krediet, vereist voor de werking van het tot op heden door de Koninklijke Bibliotheek toegepaste aankoopstelsel, opnieuw toegekend.

Rijksarchief : 400,000 frank.

Plaatsing van rekken in een gebouw gelegen Miniemenstraat, 21, en bestemd voor het onderbrengen van de kostbare archiefstukken, die bij gebrek aan beschikbare lokalen door het Bestuur van het Rijksarchief zouden moeten geweigerd worden en die waarschijnlijk later niet meer zouden kunnen gerecupereerd worden.

Uitbetaling der compensatievergoedingen en van het vacatiegeld aan de schoonmaaksters : 90,000 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949
en vorige : 31,400 frank.

waarvan een som van 11 frank van de verjaring te ontheffen.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

Rijkslandbouwhogeschool te Gent.

Vermeerdering van het krediet te wijten aan de omvangrijkheid van de verplaatsingen die in het land worden gedaan met het oog op de kartering van de bodem.

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

b) Universiteit te Luik.

Voorgestelde vermindering : 2,000,000 frank.

De « Association des Ingénieurs de Liège » heeft, ter gelegenheid van haar Congres, talrijke machines aangekocht en deze aan de Rijksuniversiteit te Luik geschonken.

Daar deze vereniging een buitengewone toelage vraagt om haar rekeningen af te sluiten, wordt de toekenning van een som van 2 miljoen frank voorgesteld ten bate van voormelde vereniging [Zie hierna art. 27-6 (*nieuw*)]. Deze nieuwe uitgave wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het krediet, dat op het onderhavige artikel voor de Universiteit te Luik uitgetrokken wordt.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

1. Université libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949).
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 873,330 francs.
 2. Université catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949).
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 873,330 francs.
 3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949).
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 174,665 francs.
 4. Fonds National de la Recherche Scientifique (loi du 23 avril 1949).
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 174,665 francs.
Application de la loi du 23 avril 1949.
 5. A. — Autres institutions d'enseignement supérieur : 9,000,000 de francs.
 - a) Facultés universitaires « Notre-Dame de la Paix » à Namur ... fr. 4,000,000
 - b) Faculté de philosophie et lettres de l'Institut Saint-Louis, à Bruxelles ... 1,000,000
 - c) Institut Solvay, à Bruxelles ... 4,000,000
 - B. — Suppléments de subvention aux établissements prévus à l'article premier de la loi du 23 avril 1949 : 9,289,000 francs.
 - a) Université Libre de Bruxelles ... fr. 4,000,000
 - b) Université catholique de Louvain ... 4,000,000
 - c) Faculté Polytechnique de Mons ... 850,000
 - d) Fonds National de la Recherche Scientifique ... 439,000
- Afin de permettre au Parlement de connaître la répartition du crédit prévu par l'article 2, alinéa 3 de la loi du 23 avril 1949, l'inscription nominative des bénéficiaires de cette disposition s'impose.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 262,080 francs.

Somme réservée au Fonds National de la Recherche Scientifique.

12. Subventions aux associations d'étudiants universitaires.

Diminution proposée : 25,000 francs.

Les subventions aux associations sportives universitaires sont mises à la charge du budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

22 (nouveau). Subvention à la Fondation médicale « Reine Elisabeth ».

Crédit sollicité : 2,500,000 francs.

Subvention allouée pour aider la dite Fondation à couvrir ses frais, notamment dans le domaine de la recherche scientifique.

23 (nouveau). Subside au Centre international d'Onomastique.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Ce subside doit permettre à cet organisme de poursuivre son activité, notamment par la publication du Bulletin international de bibliographie et d'information « Onoma ».

Art. 27. — *Subventions exceptionnelles.*

6 (nouveau). Subvention exceptionnelle à l'Association des Ingénieurs de Liège (A.I.Lg).

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Subvention exceptionnelle allouée à ladite association pour lui permettre de clôturer les comptes de son Congrès.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 873,330 frank.
 2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 873,330 frank.
 3. Polytechnische faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 174,665 frank.
 4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 174,665 frank.
Toepassing van de wet van 23 April 1949.
 5. A. — Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 9,000,000 frank.
 - a) Universitaire faculteiten « Notre-Dame de la Paix » te Namen ... 4,000,000
 - b) Faculteit der letteren en wijsbegeerte van het Sint-Aloysiusinstituut te Brussel ... 1,000,000
 - c) Institut Solvay, te Brussel ... 4,000,000
 - B. — Bijkomende toelagen aan de inrichtingen welke bij het eerste artikel van de wet van 23 April 1949 worden bepaald : 9,289,000 frank.
 - a) Vrije Universiteit te Brussel ... fr. 4,000,000
 - b) Katholieke Universiteit te Leuven ... 4,000,000
 - c) Polytechnische Faculteit te Bergen ... 850,000
 - d) Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek ... 439,000
- Opdat het Parlement kennis zou kunnen nemen van de wijze waarop het krediet, voorzien bij artikel 2, alinea 3 der wet van 23 April 1949, werd verdeeld, bleek het noodzakelijk de betrokken inrichtingen met hun naam aan te duiden.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 262,080 frank.

Som voorbehouden aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

12. Toelagen aan de verenigingen van universiteitsstudenten.

Voorgestelde vermindering : 25,000 frank.

De toelagen ten bate van universitaire sportverenigingen zijn ten laste van de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin.

22 (nieuw). Toelage aan de Geneeskundige Stichting « Reine Elisabeth ».

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Toelage verleend om voornoemde Stichting haar kosten te helpen dekken, inzonderheid op het gebied van de wetenschappelijke navorsingen.

23 (nieuw). Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Deze toelage is bedoeld om aan dit organisme de mogelijkheid te bieden zijn activiteit voort te zetten, inzonderheid door de publicatie van het internationaal bibliographisch en informatief Bulletin « Onoma ».

Art. 27. — *Uitzonderingstoelagen.*

6 (nieuw). Uitzonderingstoelage aan de « Association des Ingénieurs de Liège » (A.I.Lg).

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Uitzonderingstoelagen aan bovenvermelde vereniging toegekend, om haar in de mogelijkheid te stellen de rekeningen van haar Congres af te sluiten.

SECTION VI. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

1,663,000 francs à l'article 3-1;

2,360,000 francs à l'article 3-2,

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Services permanents. Agents définitifs et temporaires.*

2. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 100,000 francs.

Revisions de traitements.

Art. 12. — *Locaux, matériel, etc.*

1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 820,000 francs.

Destiné au paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances aux nettoyeuses.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

1. Subsides-traitements, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 2,626,000 francs.

Régularisation de subsides pour les exercices 1949 et antérieurs. Une somme de 625,928 francs est à relever de la prescription quinquennale.

SECTION VII. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

4,000 francs à l'article 3-1;

228,000 francs à l'article 3-2;

230,000 francs à l'article 3-3;

2,000 francs à l'article 4-1 (nouveau);

3,000 francs à l'article 4-2 (nouveau);

SECTIE VI. — TECHNISCH ONDERWIJS.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

1,663,000 frank bij artikel 3-1;

2,360,000 frank bij artikel 3-2,

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacantiégeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 3. — *Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

2. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Weddeherzieningen.

Art. 12. — *Lokalen, materieel, enz.*

1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet : 820,000 frank.

Bestemd tot de betaling der compensatievergoedingen van het vacantiégeld der schoonmaaksters.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

1. Toelagen-wedden, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 2,626,000 frank.

Regularisatie van toelagen voor de dienstjaren 1949 en vorige. Een som van 625,928 frank dient van de vijfjarige verjaring ontheven.

SECTIE VII. — KUNSTONDERWIJS.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

4,000 frank bij artikel 3-1;

228,000 frank bij artikel 3-2;

230,000 frank bij artikel 3-3;

2,000 frank bij artikel 4-1 (nieuw);

3,000 frank bij artikel 4-2 (nieuw);

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre, une augmentation complémentaire de 2,423,000 francs est sollicitée à l'article 3-2.

Insuffisance du crédit prévu pour Mons (1,570,000 francs).

Application de l'arrêté du Régent du 18 novembre 1949, portant réorganisation de l'enseignement de l'architecture. Modification du cadre du personnel de l'Ecole Nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs (853,000 francs).

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Services permanents. Agents définitifs et temporaires.*

2. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 80,000 francs.

3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat, à Anvers et à Bruxelles.

Crédit supplémentaire sollicité : 20,000 francs.

Régularisation de divers traitements et indemnités.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 43,000 francs.

Jetons de présence restant à liquider pour les années 1947 et 1948. Les crédits alloués pour ces exercices ont été insuffisants par suite de la majoration du taux de ces jetons, au 1^{er} janvier 1947.

Art. 12. — *Locaux, matériel, etc.*

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 40,000 francs.

Destiné au paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances aux nettoyeuses.

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles.

b) Etablissements d'architecture, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 392,000 francs.

La prévision de crédit se révèle insuffisante pour l'Institut National et l'Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers.

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

f (nouveau). Institut National Supérieur et Académie Royale des Beaux-Arts, d'Anvers : aménagement et équipement d'un réfectoire.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Ce crédit a été inscrit à l'article 15, littéra 6, de la section 7 du budget ordinaire de 1949, mais n'a pu être engagé avant le 31 décembre 1949.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

2. Subsidés aux écoles de musique, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 925,310 francs.

Subside complémentaire pour 1949.

3. Subsidés aux académies et écoles de dessin.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 2,462,400 francs.

Subside complémentaire pour 1949.

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacantiégeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarenboven wordt een bijkomende verhoging van 2,423,000 frank aangevraagd bij artikel 3-2.

Ontoereikendheid van het krediet voorzien voor Bergen (1 miljoen 570,000 frank).

Toepassing van het Regentsbesluit van 18 November 1949, houdende reorganisatie van het onderwijs in de bouwkunst. Wijziging van het personeelskader van de Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten (853,000 frank).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 3. — *Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke agenten.*

2. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet : 80,000 frank.

3. Rijksinrichtingen van bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten, te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Regularisatie van verschillende wedden en vergoedingen.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

1. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 43,000 frank.

Nog uit te betalen presentiegelden voor de jaren 1947 en 1948. De kredieten toegekend voor deze dienstjaren waren ontoereikend ingevolge de verhoging van bedoelde gelden met ingang van 1 Januari 1947.

Art. 12. — *Lokalen, materieel, enz.*

1. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Bestemd tot de betaling der compensatievergoedingen en van het vacantiégeld der schoonmaaksters.

Art. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Brandstoffen.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 392,000 frank.

Het voorziene krediet blijkt onvoldoende voor het Nationaal Instituut en voor de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

f (nieuw). Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten, te Antwerpen : geschiktmaking en uitrusting van een refter.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Dit krediet werd op artikel 15, littéra 6, van sectie 7 van de gewone begroting voor 1949 uitgetrokken maar kon voor 31 December 1949 niet vastgelegd worden.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

2. Toelagen aan de muziekscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 925,310 frank.

Aanvullende toelage voor 1949.

3. Toelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 2,462,400 frank.

Aanvullende toelage voor 1949.

5. Bourses aux élèves des conservatoires royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 90,000 francs.

Supplément de crédit destiné à permettre la liquidation des bourses d'études créées par arrêté du Régent du 10 décembre 1949, en faveur des élèves du Conservatoire de musique de l'Etat, à Mons.

SECTION VIII. — BEAUX-ARTS.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

1,035,000 francs à l'article 3-1 (nouveau);
34,000 francs à l'article 3-2 (nouveau);
30,000 francs à l'article 3-3 (nouveau);
1,000 francs à l'article 4-1 (nouveau).

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

En outre, une augmentation complémentaire de 539,000 francs est sollicitée à l'article 3-1.

Reprise par l'Etat du Service éducatif des Musées royaux d'art et d'histoire (503,000 francs).

Revision du barème du conservateur du château de Gaasbeek (36,000 francs).

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — *Services permanents. Agents définitifs et temporaires.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 169,000 francs.

Revision du barème du conservateur du château de Mariemont, avec effet au 1^{er} janvier 1946 (144,000 francs).

Régularisation de divers traitements et indemnités (25,000 francs).

Art. 12. — *Locaux, matériel, etc.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 218,000 francs.

Reprise par l'Etat du Service éducatif des Musées royaux d'art et d'histoire (254,000).

Musée royal des Beaux-Arts, d'Anvers : une réduction de 60,000 francs peut-être apportée au chiffre des crédits prévus pour cet établissement.

Pour le surplus (24,000 francs), paiement des allocations compensatoires et du pécule de vacances aux nettoyeuses.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,000 francs.

Voir dernier alinea de l'article 12-1 ci-dessus.

3. Académies royales littéraires.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,000 francs.

Voir dernier alinea de l'article 12-1 ci-dessus.

5. Beurzen aan de leerlingen der koninklijke conservatoria, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank.

Bijkrediet bestemd om de uitbetaling mogelijk te maken van studie-beurzen die opgericht werden bij Regentsbesluit van 10 December 1949, ten bate van de leerlingen van het Rijksmuziekconservatorium, te Bergen.

SECTIE VIII. — SCHONE KUNSTEN.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

1,035,000 frank bij artikel 3-1 (nieuw);
34,000 frank bij artikel 3-2 (nieuw);
30,000 frank bij artikel 3-3 (nieuw);
1,000 frank bij artikel 4-1 (nieuw),

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoe-lagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Daarenboven, wordt een bijkomende verhoging van 539,000 frank aangevraagd bij artikel 3-1.

Overneming door de Staat van de Opvoedende Dienst der Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (503,000 frank).

Herziening der weddeschaal van de conservator van het kasteel te Gaasbeek (36,000 frank).

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 3. — *Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke agenten.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 169,000 frank.

Herziening der weddeschaal van de conservator van het kasteel te Mariemont met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1946 (144,000 frank).

Regularisatie van verschillende wedden en vergoedingen (25,000 frank).

Art. 12. — *Lokalen, materieel, enz.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 218,000 frank.

Overneming door de Staat van de Opvoedende Dienst der Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (254,000 frank).

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, te Antwerpen : het krediet voorzien voor deze instelling mag met 60,000 frank verminderd worden.

Bovendien (24,000 frank), uitbetaling der compensatievergoedingen en van het vacatiegeld aan de schoonmaaksters.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Zie laatste alinea van artikel 12-1 hierboven.

3. Koninklijke academiën voor letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Zie laatste alinea van artikel 12-1 hierboven.

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles.

a) Musées de l'Etat.

Diminution proposée : 60,000 francs.

Le crédit prévu pour le Musée d'Anvers peut être réduit de 60,000 francs.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

3. Académies royales littéraires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 5,600 francs.

Insuffisance du crédit de 1949, provoquée par la création de nouvelles commissions au sein de l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

3 (nouveau). Achat d'une très importante suite de dix tapisseries bruxelloises aux cartons attribués à Bernard van Orley et mise en vente par l'Office de Compensation suisse, chargé, en vertu des accords de Washington, de la liquidation des biens allemands en territoire helvétique.

Crédit sollicité : 5,300,000 francs.

Ce genre de tapisserie, typique du style de Bernard van Orley arrivé à sa pleine maturité, n'étant pas représenté dans nos musées, son acquisition serait de nature à enrichir le patrimoine national.

Traduite en francs belges, la dépense est de l'ordre de 5,300,000 francs.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

11. Art lyrique national.

c) Comités des Concerts des Conservatoires de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 20,000 francs.

Une somme de 180,000 francs est prévue pour chacun des conservatoires, à l'exclusion de celui de Mons, qui ne peut prétendre qu'à 130,000 francs.

Le supplément de crédit de 20,000 francs est sollicité en faveur de ce dernier établissement afin de lui permettre d'organiser son 4^e concert.

13. Subventions en faveur de l'archéologie, etc.

c) Service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Diminution proposée : 100,000 francs.

Crédit supprimé. Ce service est repris par l'Etat. Voir article 3-1 et 12-1 de la présente section VIII.

Art. 31. — *Dépenses exceptionnelles.*

3 (nouveau). Acquisition d'œuvres d'art et d'objets de collection récupérés en Allemagne par l'O.R.E.

Crédit sollicité : 5,301,100 francs.

Cession par l'Administration des Domaines d'un certain nombre d'œuvres d'art et d'objets de collection récupérés en Allemagne par l'O.R.E. et destinés à être déposés dans les Musées.

Il ne s'agit que d'une opération fictive n'entraînant aucune dépense réelle pour l'Etat.

SECTION IX. — EDUCATION POPULAIRE.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Art. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Brandstoffen.

a) Rijksmusea.

Voorgestelde vermindering : 60,000 frank.

Het krediet voorzien voor het Museum te Antwerpen mag met 60,000 frank verminderd worden.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

3. Koninklijke academiën voor letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 5,600 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voor 1949 ingevolge de oprichting van nieuwe commissies bij de Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

3 (nieuw). Aankoop van een zeer belangrijke reeks van tien Brusselsese tapisseries, waarvan de cartons worden toegeschreven aan Bernard van Orley, en die te koop geboden worden door het « Office de Compensation Suisse », dat krachtens de accoorden van Washington, belast is met de liquidatie der Duitse goederen op Zwitsers grondgebied.

Aangevraagd krediet : 5,300,000 frank.

Daar dit soort tapijtwerk, typisch voor de stijl van Bernard van Orley op het hoogtepunt van zijn artistieke loopbaan, in onze Musea niet vertegenwoordigd is, zou de aankoop er van bijdragen tot verrijking van het nationaal patrimonium.

In Belgische Franken omgezet belooft de uitgave 5,300,000 frank.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

11. Nationale lyrische kunst.

c) Comité's voor de Concerten van de Rijksconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Een bedrag van 180,000 frank is voorzien voor ieder conservatorium, behalve dat te Bergen dat slechts recht heeft op 130,000 frank.

Het bijkrediet van 20,000 frank wordt aangevraagd ten bate van deze laatste instelling, ten einde haar in staat te stellen haar 4^e concert in te richten.

13. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde, enz.

c) Opvoedende Dienst bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Voorgestelde vermindering : 100,000 frank.

Dit krediet valt weg. Deze dienst werd door de Staat overgenomen. Zie artikel 3-1 en 12-1 van onderhavige sectie VIII.

Art. 31. — *Uitzonderingsuitgaven.*

3 (nieuw). Aankoop van kunstwerken en verzamelingswerken die door de D.E.R. in Duitsland gerecupereerd werden.

Aangevraagd krediet : 5,301,100 frank.

Afstand door het Bestuur der Domeinen van een aantal kunstwerken en voorwerpen voor verzamelingen die door de D.E.R. in Duitsland werden gerecupereerd en die bestemd zijn om in de Musea geplaatst te worden.

Het geldt slechts een fictieve verrichting die voor de Staat geen enkele werkelijke uitgave tot gevolg zal hebben.

SECTIE IX. — VOLKSOPLEIDING.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Il est prévu, au surplus, une augmentation de :

23,000 francs à l'article 3-1 (nouveau);

1,000 francs à l'article 4-1 (nouveau).

afin d'assurer le paiement à la charge de ces articles des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

Art. 13. — Publications effectuées par le Département.

1. Administration de l'Education populaire, etc.

Crédit sollicité : 45,000 francs.

Lors de sa 3^e session, la conférence générale de l'Unesco a adopté la résolution ci-après :

« Il est recommandé aux Etats membres d'encourager l'établissement et la publication de bibliographies nationales sélectives des meilleurs livres, publiés dans les domaines intéressant les buts de l'Unesco.

» Elles ont pour but d'aider les bibliothèques de toutes catégories, notamment les bibliothèques publiques, à choisir dans chaque domaine, parmi les livres parus dans un pays étranger, ceux qu'elles indiquent comme les meilleurs en leur genre. »

Comme tous les Etats membres de l'Unesco, la Belgique publiera les listes demandées. Ces listes paraîtront provisoirement une fois par an. Elles seront bilingues et comporteront environ 150 pages. Les frais d'impression sont évalués à 45,000 francs.

Art. 24. — Subventions pour l'enseignement, etc.

2. Subsidés en espèces ou en nature pour l'acquisition de livres par les bibliothèques publiques ordinaires, etc.

Diminution proposée : 45,000 francs.

Réduction destinée à compenser la majoration de crédit sollicitée à l'article 13 ci-dessus.

BUDGET DU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Les crédits sollicités au projet de budget sont suffisants pour permettre l'imputation des dépenses résultant de l'octroi des allocations compensatoires (allocations familiales, de foyer et de résidence et de la mère au foyer) et du pécule de vacances, alloués par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1949 (*Moniteur* du 11 décembre 1949), 16 mars 1950 (*Moniteur* des 20 et 21 mars 1950) et 31 mai 1950 (*Moniteur* des 5 et 6 juin 1950).

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

Bovendien wordt er een verhoging voorzien ten belope van :

23,000 frank bij artikel 3-1 (nieuw);

1,000 frank bij artikel 4-1 (nieuw).

ten einde, ten laste van deze artikelen, de uitbetaling te verzekeren der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Art. 13. — Door het Departement uitgevoerde publicaties.

1. Bestuur van de Volksopvoeding, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank.

Tijdens haar 3^e zitting, heeft de algemene vergadering van de Unesco volgende resolutie goedgekeurd :

« De Staten-leden worden er toe aangezet hun steun te verlenen tot het aanleggen en publiceren van selectieve nationale bibliografieën van de beste boeken, handelend over punten die betrekking hebben op de doeleinden van de Unesco.

» Zij hebben ten doel de bibliotheken van alle categorieën, o.m. de openbare bibliotheken, op ieder gebied onder de in de vreemde verschenen werken die te helpen kiezen, welke zij als de beste in hun soort aanduiden. »

Zoals alle Staten die lid zijn, zal ook België de gevraagde lijsten publiceren. Deze lijsten zullen voorlopig eenmaal per jaar verschijnen. Zij zullen tweetalig zijn, en ongeveer 150 bladzijden tellen. De drukkosten worden op 45,000 frank geschat.

Art. 24. — Toelagen voor het onderwijs, enz.

2. Toelagen in speciën of in natura voor het aankopen van boeken door de gewone openbare bibliotheken, enz.

Voogerstelde vermindering : 45,000 frank.

Vermindering bedoeld als compensatie van de kredietvermeerdering die op artikel 13 hiervoren werd aangevraagd.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 3 tot 5 (nieuw). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

De bij het begrotingsontwerp aangevraagde kredieten zijn toereikend om de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiend uit de toekenning der compensatietoelagen (gezinsvergoedingen, haardgeld en standplaatstoelagen en toelage voor de moeder in het gezin) en van het vacatiegeld, toegekend bij besluiten van de Regent dd. 10 December 1949 (*Staatsblad* van 11 December 1949), 16 Maart 1950 (*Staatsblad* van 20 en 21 Maart 1950) en 31 Mei 1950 (*Staatsblad* van 5 en 6 Juni 1950).

Toutefois, une augmentation de 32,000 francs est sollicitée à l'article 4-1 (*nouveau*) pour pallier l'insuffisance du crédit budgétaire.

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 80,000 francs.

Pour la liquidation d'arriérés de traitement se rapportant à l'exercice 1949 du fait de l'insuffisance du crédit de cet exercice.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 90,000 francs.

Voir note qui précède.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 105,000 francs.

Pour pallier l'insuffisance du crédit voté pour 1949.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 5,000 francs.

Voir note qui précède.

Art. 12. — *Locaux, matériel, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 123,000 francs.

Pour la liquidation de créances arriérées des exercices 1947 et 1948.

Art. 15. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit supplémentaire sollicité : 32,000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une indemnité afférente à la réquisition d'une voiture automobile qui fut ensuite perdue, par fait de guerre, en mai 1940. Créance à relever de la prescription quinquennale.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

1. Propagande. Etudes et enquêtes. Prophylaxie générale. Dépenses diverses (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*).

L'intervention d'un organisme chargé par le Département de surveiller la tarification des produits pharmaceutiques délivrés à ses frais conformément à la réglementation en vigueur en matière de prophylaxie vénérienne, entraîne systématiquement des retards dans la présentation des créances à liquider à la charge du crédit en cause et l'obligation de solliciter des crédits supplémentaires. La modification proposée aura pour effet de supprimer ces deux inconvénients. Une somme de 546 francs est à relever de la prescription quinquennale.

4. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3,000,000 de francs.

Il résulte du fait de la liquidation de créances antérieures au 1^{er} janvier 1950 pour deux millions et demi de francs environ et de l'augmentation du prix de la journée d'entretien, pour 1950.

7. Allocation au « Fonds National du Logement » etc. : 6^e du paiement de primes allouées par l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 350,000,000 de francs.

Compte tenu d'un décalage de trois mois entre la notification d'octroi et le paiement de la prime, le total des paiements afférents à la période allant de la mise en application du régime jusqu'au 31 décembre 1950

Een verhoging van 32,000 frank wordt echter aangevraagd bij artikel 4-1 (*nieuw*) ten einde de ontoereikendheid van het voor 1950 aangevraagd krediet te verhelpen.

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 80,000 frank.

Tot vereffening der weddeachterstallen over 1949, daar het krediet voor dit dienstjaar ontoereikend is.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank.

Zie vorige nota.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 105,000 frank.

Ten ejnde het krediettekort over 1949 te vermijden.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Zie vorige nota.

Art. 12. — *Lokalen, materieel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 123,000 frank.

Tot vereffening van achterstallige schuldvorderingen over 1947 en 1948.

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van autorijtuigen, enz.*

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagd bijkrediet : 32,000 frank.

Tot vereffening van een opeisingsvergoeding, in verband met een later, door de oorlogsomstandigheden in Mei 1940, zoek geraakte auto. Schuldvordering van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Art. 30. — *Lopende uitgaven.*

1. Propaganda. Studies en onderzoeken. Algemene prophylaxe. Allerhande uitgaven (*met inbegrip der uitgaven over voorgaande dienstjaren*).

De tussenkomst van een organisme waaraan door het Departement het toezicht werd opgedragen over het tarifieren der pharmaceutische produkten, die, voor zijn rekening, overeenkomstig de tot voorbehoeding tegen de venerische ziekten geldende reglementering, werden geleverd, brengt een stelselmatige vertraging bij het overleggen der ten bezware van het betrokken krediet te vereffenen schuldvorderingen mede, en sluit derhalve de verplichting tot het aanvragen van bijkredieten in. Door de voorgestelde wijziging zouden de tegen deze beide belemmeringen in te brengen bezwaren vervallen. Een som van 546 frank is van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

4. Onderhoudskosten van behoeftigen zonder onderstandsdomicilie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Dit vloeit voort uit de vereffening der schuldvorderingen van vóór 1 Januari 1950, die om en bij de twee en een half miljoen frank belopen, en uit de opvoering van het voor 1950 geldende dagelijkse onderhoudstarief.

7. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huusvesting » enz. : 6^e de betaling van de door de Staat, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 350,000,000 frank.

Rekening gehouden met de termijn van 3 maanden tussen de toekenning der premien en de uitbetaling er van, mag het totaal der betalingen, betreffende de periode van het in toepassing brengen van

peut être arbitré à 1,270 millions de francs (41,000 primes d'un montant unitaire moyen de 31,000 francs).

Comme le total des crédits alloués jusqu'à présent en la matière ne s'élève qu'à 920 millions de francs, il est nécessaire d'allouer pour l'exercice 1950 un crédit supplémentaire de 350 millions de francs.

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 330. — Dépenses courantes.

1. Expertise médicale et mise en observation des militaires, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,130,000 francs.

Un arrêté du Régent du 1^{er} juin 1950 augmente de 50 % le montant des indemnités prévues pour les experts de l'O.M.L. et les présidents des Chambres d'appel; le crédit demandé servira à couvrir cet accroissement de dépense.

2. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3,000,000 de francs.

Le montant des dépenses à liquider pour l'exercice 1950, suivant les éléments actuellement en la possession du Département, se chiffre à 6,000,000 de francs environ et justifie la demande de crédit supplémentaire prémentionnée.

3 (nouveau). Constats à faire de l'état physique des déportés et prisonniers. Dépenses de toute nature (y compris la rémunération des médecins).

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une créance arriérée de l'exercice 1945, à relever de la prescription quinquennale.

4 (nouveau). Remboursement à l'O.C.R.A., à la décharge de l'O.N.B.D.T., des frais résultant de l'envoi en Belgique de génisses offertes, en 1945, par le « Brethren Service ».

Crédit sollicité : 1,510,000 francs.

En 1945, le « Brethren Service » a cédé gratuitement des génisses américaines à l'O.N.E., à l'O.N.B.D.T. et à différentes C.A.P., mais les frais de transport, qui se sont élevés à plus de 11,000 francs par tête, devaient être supportés par les bénéficiaires.

L'O.N.B.D.T. ne peut payer cette somme sans compromettre la gestion de ses établissements antituberculeux. Dans l'intérêt de la lutte contre la tuberculose, l'Etat devrait supporter cette dépense.

La créance est à relever de la prescription quinquennale.

5 (nouveau). Remboursement aux commissions d'assistance publique des charges afférentes aux secours à domicile et à l'hébergement des réfugiés étrangers précédemment assistés par l'Organisation Internationale des Réfugiés.

Crédit sollicité : 19,000,000 francs.

La charge du secours aux étrangers réfugiés dans le pays, est supportée par le Trésor et doit faire l'objet de remboursements aux C.A.P. intervenantes.

BUDGET DU MINISTRE DES FINANCES.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 1. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : fr. 27,833.20.

A relever de la prescription quinquennale, en vue de la régularisation du traitement du Ministre pour la période de juin à août 1940.

het stelsel tot 31 December 1950, op 1,270 miljoen frank worden geschat (41,000 premien aan een gemiddeld eenheidsbedrag van 31,000 frank).

Daar het totaal van de tot nu toe verleende premien slechts 920 miljoen frank bedraagt, is het nodig voor het dienstjaar 1950 een bijkrediet van 350 miljoen frank toe te staan.

Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 330. — Lopende uitgaven.

1. Geneeskundige expertises en in-observatiestelling van militairen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,130,000 frank.

Een besluit van de Regent dd. 1 Juni 1950 verhoogd de voor de experten bij de G.G.D. en voor de voorzitters der Kamers van beroep voorziene vergoedingen met 50 % worden verhoogd, het aangevraagd krediet zal tot dekking dezer uitgavenverhoging worden aangewend.

2. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog van 1940, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Volgens de gegevens waarover het Departement op dit ogenblik beschikt belopen de voor het dienstjaar 1950 te vereffenen uitgaven ongeveer 6,000,000 frank, wat voormelde bijkredietaanvraag wettigt.

3 (nieuw). Vaststellingen over de lichamelijke toestand van de weggevoerden en de gevangenen. Uitgaven van alle aard (met inbegrip van de bezoldiging der geneesheren).

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Ten einde de vereffening van een achterstallige schuldvordering over het dienstjaar 1945 mogelijk te maken, van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

4 (nieuw). Terugbetaling aan de H.V.R., ter ontlasting van het B.N.W.B.T., van de kosten, voortvloeiende uit het verzenden naar België van door de « Brethren Service » in 1945 aangeboden vaarzen.

Aangevraagd krediet : 1,510,000 frank.

In 1945 werden door de « Brethren Service » gratis Amerikaanse vaarzen geleverd aan het N.W.K., aan het B.N.W.B.T. alsmede aan verschillende C.O.O.; evenwel vielen de vervoerkosten, die meer dan 11,000 frank per stuk beliepen, ten laste der begunstigde instellingen.

Het B.N.W.B.T. vermag deze som niet te betalen, zonder het geldelijk beheer der antiteringsinrichtingen in het gedrang te brengen. Deze uitgave zou, in het belang van de bestrijding der tuberculose, door de Staat moeten worden gedragen.

De schuldvordering is van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

5 (nieuw). Terugbetaling aan de commissiën van openbare onderstand van de lasten betreffende steun aan huize en onderhoud van de buitenlandse vluchtelingen, die vroeger door de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen werden geholpen.

Aangevraagd krediet : 19,000,000 frank.

De last van hulpverlening aan de naar ons land gevluchte buitenlanders wordt door de Schatkist gedragen en moet aan de tussenkomende C.O.O. worden terugbetaald.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIEN.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 1. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : fr. 27,833.20.

Te ontheffen van de vijfjarige verjaring, ten einde de wedde van de Minister voor het tijdperk van Juni tot Augustus 1940 te regulariseren.

Art. 3 à 5 (nouveaux). — (Anciens articles 3 à 7.)

A. — Exercice 1950 :

Répondant à un vœu exprimé par le Parlement, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel, et repris au chapitre premier du budget.

Afin d'assurer l'exécution normale du budget, compte tenu de cette suppression, le Gouvernement est amené à regrouper les crédits des articles 3 à 7 du projet de budget de 1950, l'article 3 de la nouvelle présentation réalisant la fusion des articles 3 et 4 anciens, l'article 5 de la nouvelle présentation celle des articles 6 et 7.

Les crédits des articles 4, 5, 6 et 7 anciens sont pour leur totalité portés en réduction de façon à assurer l'annulation de ces rubriques.

Les articles 3-1bis et 4-1bis (anciens) ont été fusionnés respectivement sous les articles 3-1 et 4-1 (anciens), en exécution de l'arrêté du Régent du 24 octobre 1949, modifiant le cadre du Ministère des Finances.

En outre, des augmentations sont sollicitées :

a) A l'article 3 pour un montant total de 51,772,000 francs se répartissant comme suit :

1. Administration centrale	fr. 2,535,000
2. Contributions directes	21,661,000
3. Cadastre	4,337,000
4. Douanes et Accises	18,610,000
5. Enregistrement et Domaines	4,049,000
6. Pensions	580,000

Ces augmentations résultent de l'application des arrêtés du Régent ci-après :

1° du 10 décembre 1949 portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.	fr. 19,945,000
2° du 16 mars 1950 attribuant une allocation de foyer ou une allocation de résidence, etc.	15,841,000
3° du 21 juin 1949 concernant la valorisation des services interrompus	925,000
4° du 20 février 1950 (revision des barèmes des directeurs, inspecteurs, conservateurs, etc.)	295,000
5° du 31 mai 1950 (pécule de vacances et complément familial)	14,766,000
Total	fr. 51,772,000

b) A l'article 4 (nouveau) pour un montant total de 545,500 francs se répartissant comme suit :

1. Administration centrale	fr. + 32,000
2. Contributions directes	— 85,000
4. Douanes et Accises	+ 520,000
5. Enregistrement et Domaines	+ 73,500
6. Pensions	+ 5,000

Ces augmentations résultent, compte tenu d'une réduction de 100,000 francs proposée au littéra 2 (Contributions directes) :

1° de l'adaptation du crédit aux besoins réels	fr. 466,000
2° de l'application de l'arrêté du Régent du 10 décembre 1949 portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.	5,000
3° de l'application de l'arrêté du Régent du 16 mars 1950 (allocation de foyer, etc.)	13,000
4° de l'application de l'arrêté du Régent du 31 mai 1950 (pécule de vacances et complément familial)	61,500
Total	fr. 545,500

c) A l'article 5 (nouveau) pour un montant de 5,700,000 francs se répartissant comme suit :

1. Administration centrale	fr. 1,540,000
2. Contributions directes	600,000
3. Cadastre	1,102,000
4. Enregistrement et Domaines	1,945,000
5. Pensions	513,000

Art. 3 tot 5 (niew). — (Vroegere artikelen 3 tot 7.)

A. — Dienstjaar 1950 :

Om tegemoet te komen aan de wensen van het Parlement, heeft de Regering de afschaffing aangenomen van de overdrachtsclausule betreffende de artikelen tot bezoldiging van het personeel die voorkomen onder het eerste hoofdstuk van de begroting.

Ten einde de normale uitvoering van de begroting te verzekeren, rekening gehouden met deze afschaffing wordt de Regering er toe gebracht de kredieten der artikelen 3 tot 7 van het begrotingsontwerp voor 1950 te hergroeperen. Artikel 3 van de nieuwe voorstelling verwezenlijkt de samensmelting der vroegere artikelen 3 en 4, artikel 5 van de nieuwe voorstelling deze van artikelen 6 en 7.

De kredieten der vroegere artikelen 4, 5, 6 en 7 worden totaal verminderd ten einde de schrapping van deze rubrieken te verzekeren.

De vroegere artikelen 3-1bis en 4-1bis werden samen gesmolten respectievelijk met de vroegere artikelen 3-1 en 4-1 in uitvoering van het Regentsbesluit van 24 October 1949, dat het kader van het Ministerie van Financiën wijzigde.

Daarenboven, worden verhogingen aangevraagd :

a) Bij artikel 3 voor een globaal bedrag van 51,772,000 frank verdeelt als volgt :

1. Hoofdbestuur	fr. 2,535,000
2. Directe belastingen	21,661,000
3. Kadaster	4,337,000
4. Douanen en Accijnzen	18,610,000
5. Registratie en Domeinen	4,049,000
6. Pensioenen	580,000

Deze verhogingen vloeien voort uit de toepassing van de hierna vermelde Regentsbesluiten :

1° dd. 10 December 1949 tot verhoging van de kinderbijslagen voor loonarbeiders, enz.	fr. 19,945,000
2° dd. 16 Maart 1950 houdende toekenning van een haardvergoeding of een standplaatstoelage, enz.	15,841,000
3° dd. 21 Juni 1949 betreffende de geldigmaking van de onderbroken diensten	925,000
4° dd. 20 Februari 1950 (herziening van de weddeschalen der directeurs, inspecteurs, bewaarders, enz.)	295,000
5° dd. 31 Mei 1950 (vacantiegeld en bijkomende gezinsvergoeding)	14,766,000
Totaal	fr. 51,772,000

b) Bij artikel 4 (niew) voor een globaal bedrag van 545,500 frank worden onderverdeelt als volgt :

1. Hoofdbestuur	fr. + 32,000
2. Directe belastingen	— 85,000
4. Douanen en Accijnzen	+ 520,000
5. Registratie en Domeinen	+ 73,500
6. Pensioenen	+ 5,000

Deze verhogingen vloeien voort, rekening gehouden met een vermindering van 100,000 frank voorgesteld bij littera 2 (Directe belastingen) :

1° de aanpassing van het krediet aan de werkelijke noodwendigheden	fr. 466,000
2° de toepassing van het Regentsbesluit dd. 10 December 1949 tot verhoging van de kinderbijslagen voor de loonarbeiders, enz.	5,000
3° de toepassing van het Regentsbesluit dd. 16 Maart 1950 (haardvergoeding, enz.)	13,000
4° de toepassing van het Regentsbesluit van 31 Mei 1950 (vacantiegeld en bijkomende familievergoeding)	61,500
Totaal	fr. 545,500

c) Bij artikel 5 (niew) voor een globaal bedrag van 5 miljoen 700,000 frank onderverdeelt als volgt :

1. Hoofdbestuur	fr. 1,540,000
2. Directe belastingen	600,000
3. Kadaster	1,102,000
4. Registratie en Domeinen	1,945,000
5. Pensioenen	513,000

Ces augmentations résultent :

1° de l'application de l'arrêté du Régent du 10 décembre 1949 (majoration des allocations familiales, etc.) ... fr.	1,018,000
2° de l'application de l'arrêté du Régent du 16 mars 1950 (allocation de foyer, etc.)	1,197,000
3° de la création d'un service temporaire :	
a) Administration des Douanes et Accises	570,000
b) Administration des Pensions	428,000
4° de l'application de l'arrêté du Régent du 31 mai 1950 (pécule de vacances et complément familial)	2,487,000
Total fr.	5,700,000

B. — Exercices 1949 et antérieurs :

Art. 3. — Services permanents. Agents définitifs et temporaires.

Crédits supplémentaires sollicités : fr. 12,479,127.15.

Ils se répartissent comme suit par littera :

1. Administration centrale fr.	686,629 15
2. Contributions directes	6,400,000 »
3. Cadastre	72,498 »
4. Douanes et Accises	5,320,000 »

Ils sont sollicités :

1° pour arriérés de traitement dérivant de la revision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents, faite en vertu de dispositions réglementaires en vigueur fr.	8,142,498 »
2° pour permettre la régularisation des allocations compensatoires du second semestre 1949 (arrêté du Régent du 25 novembre 1948)	3,800,000 »
3° pour permettre la régularisation de la situation pécuniaire des agents ayant séjourné en pays allié pendant la guerre (application de la circulaire de l'Administration générale du 24 février 1950)	442,500 »
4° en vue du remboursement, à la Trésorerie, des avances consenties pendant les années 1940 à 1943, à l'occasion du paiement de traitements et d'indemnités à des agents du Département	94,129 15
Fr.	12,479,127 15

Art. 4. — Services permanents. Agents en disponibilité.

Crédits supplémentaires sollicités : 308,704 francs.

Ils se répartissent comme suit par littera :

1. Administration centrale fr.	207,439
3. Cadastre	1,265
4. Douanes et Accises	100,000

Ils sont sollicités :

1° pour paiement de dépenses se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs et dérivant de la revision de la carrière administrative de fonctionnaires, faite en vertu de dispositions réglementaires en vigueur fr.	301,265
2° pour permettre la régularisation de la situation pécuniaire des agents ayant séjourné en pays allié pendant la guerre (application de la circulaire de l'Administration générale du 24 février 1950)	7,439
Fr.	308,704

Art. 5 (nouveau). — Services temporaires.

Agents définitifs détachés et agents temporaires.

Crédits supplémentaires sollicités : 3,581,349 francs.

Ils se répartissent comme suit par littera :

1. Administration centrale fr.	88,560 »
2. Contributions directes	3,450,000 »
3. Cadastre	42,789 »

Deze verhogingen vloeien voort uit :

1° de toepassing van het Regentsbesluit dd. 10 December 1949 (verhoging der kinderbijslagen, enz.) . . . fr.	1,018,000
2° de toepassing van het Regentsbesluit dd. 16 Maart 1950 (haardvergoeding, enz.)	1,197,000
3° de oprichting van een tijdelijke dienst :	
a) Bestuur der Douanen en Accijnzen	570,000
b) Bestuur der Pensioenen	428,000
4° de toepassing van het Regentsbesluit van 31 Mei 1950 (vacantiegeld en bijkomende familievergoeding) ...	2,487,000
Totaal fr.	5,700,000

B. — Dienstjaren 1949 en vorige :

Art. 3. — Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke agenten.

Aangevraagde bijkredieten : fr. 12,479,127.15.

Die worden onderverdeeld als volgt in littera's :

1. Hoofdbestuur fr.	686,629 15
2. Directe belastingen	6,400,000 »
3. Kadaster	72,498 »
4. Douanen en Accijnzen	5,320,000 »

Zij worden aangevraagd :

1° voor weddeachterstallen, voortvloeiend uit de herziening van de bestuurlijke loopbaan van sommige ambtenaren en beambten, waartoe werd overgegaan krachtens de vigerende reglementsbepalingen ... fr.	8,142,498 »
2° om de regularisatie toe te laten van de compensatietoelagen van het tweede semester 1949 (Regentsbesluit dd. 25 November 1948)	3,800,000 »
3° tot regulering van de geldelijke toestand der agenten die tijdens de oorlog in een geallieerd land vertoefd hebben (toepassing van de circulaire van de Dienst van Algemeen Bestuur dd. 24 Februari 1950).	442,500 »
4° ten einde aan de Thesaurie de voorschotten terug te betalen die werden toegestaan gedurende de jaren 1940 tot 1943 bij de betaling van wedden en vergoedingen aan agenten van het Departement ...	94,129 15
Fr.	12,479,127 15

Art. 4. — Vaste diensten. Ter beschikking gestelde agenten.

Aangevraagde bijkredieten : 308,704 frank.

Deze worden onderverdeeld als volgt in littera's :

1. Hoofdbestuur fr.	207,439
3. Kadaster	1,265
4. Douanen en Accijnzen	100,000

Zij worden aangevraagd :

1° tot betaling van uitgaven met betrekking tot het dienstjaar 1949 en vroegere dienstjaren en voortvloeiend uit de herziening van de bestuurlijke loopbaan van sommige ambtenaren, waartoe werd overgegaan krachtens de vigerende reglementsbepalingen fr.	301,265
2° tot regulering van de geldelijke toestand der agenten die tijdens de oorlog in een geallieerd land vertoefd hebben (toepassing van de circulaire van de Dienst van Algemeen Bestuur dd. 24 Februari 1950)	7,439
Fr.	308,704

Art. 5 (nieuw). — Tijdelijke diensten.

Gedetacheerde vastaangestelde agenten en tijdelijke agenten.

Aangevraagde bijkredieten : 3,581,349 frank.

Deze worden onderverdeeld als volgt in littera's :

1. Hoodbestuur fr.	88,560 »
2. Directe belastingen	3,450,000 »
3. Kadaster	42,789 »

Ils sont sollicités :

1° pour paiement d'arriérés de traitement dérivant de la revision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents, faite en vertu de dispositions réglementaires en vigueur ... fr. 125,002 19

2° par suite d'insuffisance des crédits prévus pour l'exercice 1948, résultant de la fluctuation du personnel des services temporaires de l'Administration des Contributions directes ... 3,442,786 81

3° pour paiement de dépenses dérivant de la revision des traitements de certains fonctionnaires de la Caisse Publique de Prêts de la Ville de Bruxelles, temporairement détachés au Département, Administration de Londres. 13,560 »

Fr. 3,581,349 »

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 300,000 francs,

dont 150,000 francs pour l'exercice 1950 afin de permettre la liquidation des honoraires d'un avocat, désigné par arrêté ministériel du 21 décembre 1949, pour la défense des intérêts de l'Etat, en matière d'acquisition d'immeubles, devant les Justices de Paix, pour ce qui concerne les affaires relevant du Comité de Gand,

et 150,000 francs pour les exercices 1949 et antérieurs afin de couvrir les dépenses résultant des devoirs extraordinaires accomplis en 1949 par les avocats attitrés du Ministère des Finances.

Ces dépenses nouvelles se sont révélées à l'occasion de l'examen de l'activité des avocats précités au cours de l'année 1949.

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,000 francs.

Pour les exercices 1949 et antérieurs pour régularisation d'une dépense afférente à un exercice clos.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 297,588 francs,

nécessaire pour permettre la liquidation, à concurrence de 286,000 francs :

1° De la majoration des indemnités pour prestations supplémentaires (arrêté du Régent du 30 mars 1950) ... fr. 150,000

2° De l'octroi d'une indemnité spéciale à certains agents du Service de Mécanographie de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique (arrêté du Régent du 11 février 1950) ... 64,800

3° De l'augmentation du nombre de fonctionnaires chargés de fonctions supérieures à celles de leur grade ... 71,200

Le complément, soit 11,588 francs, est destiné à permettre le paiement de créances se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs et dont la liquidation n'a pas pu s'effectuer par suite de l'épuisement de l'allocation budgétaire.

2. Administration des Contributions, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3,930,000 francs.

Pour couvrir des dépenses se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs, dont une somme de fr. 10,126.25 à relever de la prescription quinquennale.

3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : fr. 914,070.70,

dont :

a) 800,000 francs pour l'exercice 1950, résultant de l'insuffisance des prévisions pour intérim et suppléances;

b) fr. 114,070.70 pour la régularisation de dépenses des exercices 1949 et antérieurs.

Zij worden aangevraagd :

1° tot betaling van weddeachterstallen voortvloeiend uit de herziening van de bestuurlijke loopbaan van sommige ambtenaren en beambten, waartoe werd overgegaan krachtens de vigerende reglementsbepalingen ... fr. 125,002 19

2° wegens het tekort der kredieten voorzien voor het dienstjaar 1948, voortspruitend uit de wijziging van het effectief der tijdelijke diensten van het Bestuur der Directe Belastingen ... 3,442,786 81

3° tot betaling van uitgaven voortvloeiend uit de herziening van wedden van sommige ambtenaren van de Openbare Kas van Lening van de Stad Brussel, tijdelijk gedetacheerd bij het Departement, Bestuur van Londen. 13,560 »

Fr. 3,581,349 »

Art. 8. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank,

waarvan 150,000 frank voor het dienstjaar 1950 ten einde de vereffening van de erelonen van een advocaat, bij ministerieel besluit dd. 21 December 1949 aangeduid om de belangen van de Staat te verdedigen in zake de verwerving van onroerende goederen, vóór de Vrederechten, voor wat betreft de zaken afhangend van het Comité van Gent, toe te laten,

en 150,000 frank voor het dienstjaar 1949 en vroegere om de uitgaven te dekken voortspruitende uit de door de aangestelde advocaten van het Ministerie van Financiën geleverde buitengewone prestaties in 1949.

Die nieuwe uitgaven werden bepaald ter gelegenheid van het onderzoek van de activiteit gedurende het jaar 1949 van voormelde advocaten.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Voor de dienstjaren 1949 en vroegere tot de regularisatie van een uitgave met betrekking tot een afgesloten dienstjaar.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 297,588 frank,

nodig om de vereffening, ten belope van 286,000 frank, toe te laten :

1° De verhoging van de vergoedingen voor extraprestaties (Regentsbesluit dd. 30 Maart 1950) ... fr. 150,000

2° De toekenning van een bijzondere vergoeding aan zekere personeelsleden van de Mecanografische Dienst van het Bestuur der Thesaurie en Openbare Staatsschuld (Regentsbesluit dd. 11 Februari 1950) ... 64,800

3° De vermeerdering van het aantal ambtenaars belast met functies, hoger dan deze van hun graad ... 71,200

Het bijkomend bedrag van 11,588 frank is bestemd tot betaling van schuldvorderingen met betrekking op het dienstjaar 1949 en vroegere dienstjaren en waarvan de vereffening niet kon geschieden wegens de uitputting van de budgetaire toekenning.

2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,930,000 frank.

Om uitgaven te dekken die betrekking hebben op de dienstjaren 1949 en vorige, waarvan een bedrag van fr. 10,126.25 van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 914,070.70,

waarvan :

a) 800,000 frank voor het dienstjaar 1950, voortspruitend uit de ontoereikendheid van de kredieten voor interims en plaatsvervangings;

b) fr. 114,070.70 voor de regularisatie van uitgaven der dienstjaren 1949 en vorige.

4. Administration des douanes et accises, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 80,000 francs.

Pour les exercices 1949 et antérieurs et comportant principalement des indemnités pour prestations d'agents intérimaires.

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Réduction proposée : 14,500,000 francs.

Est due au fait que l'Administration des Postes ne réclamera pas le paiement d'une remise du chef de sa participation au débit des timbres fiscaux.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 682,168 francs,
dont :

a) 680,000 francs pour l'exercice 1950 résultant de la majoration des tarifs des redevances en matière d'électricité, gaz, eau et téléphone (380,000 francs), ainsi que du fait que les receveurs de 2^e et de 3^e classe, dont le bureau n'est pas installé dans un Office de l'Etat, ont été autorisés à faire raccorder, à charge du Trésor, leur bureau au réseau téléphonique (300,000 francs);

b) 2,168 francs pour permettre le paiement de créances se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs.

4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : fr. 307.25.

Se rapportant à des créances des exercices clos et à relever de la prescription quinquennale.

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : fr. 6,950.08.

Est destiné à la régularisation de dépenses afférentes à des exercices clos.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 30,000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 31 mai 1950 (pécule de vacances et complément familial).

3. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 396,000 francs,
dont :

a) 386,000 francs pour l'exercice 1950, résultant :

1^o de l'instauration de réfectoires dans certains offices des contributions, ainsi que de l'accroissement du nombre d'offices occupés (300,000 francs);

2^o de l'application de l'arrêté du Régent du 10 décembre 1949 portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés, etc. (16,000 francs);

3^o voir 12-2 ci-dessus (70,000 francs).

b) 10,000 francs pour permettre le paiement de créances se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs.

4. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 370 francs,
pour la régularisation de dépenses de l'exercice 1948.

5. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 60,000 francs.

dont 50,000 francs pour l'exercice 1950 (voir 12-2 ci-dessus),

et 10,000 francs pour les exercices 1949 et antérieurs, afin de permettre le paiement de factures introduites par des fournisseurs après la clôture de l'exercice 1948.

6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 40,000 francs.

Nécessaire pour permettre la régularisation ou la liquidation de dépenses afférentes aux exercices 1946 et 1948.

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 80,000 frank.

Voor het dienstjaar 1949 en vorige en omvattende hoofdzakelijk vergoedingen wegens het uitoefenen van interims.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Voorgestelde vermindering : 14,500,000 francs.

Is te wijten aan het feit dat het Bestuur der Posterijen de betaling van percentslonen uit hoofde van zijn deelneming in de verkoop van fiscale zegels niet zal vorderen.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 682,168 frank,
waarvan :

a) 680,000 frank voor het dienstjaar 1950, voortspruitend uit de verhoging van de tarieven inzake electriciteit, gas, water en telefoon (380,000 frank), alsmede uit het feit dat de ontvangers van 2^e en 3^e klasse, wier kantoor niet in een staatsofficie is ondergebracht, de toelating bekomen hebben om, ten laste van de Schatkist, hun kantoor te laten aansluiten aan het telefoonnet (300,000 frank);

b) 2,168 frank om de betaling toe te laten van uitgaven die betrekking hebben op de dienstjaren 1949 en vorige.

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 307.25.

Schuldvorderingen betrekking hebbende op de afgesloten dienstjaren en waarvoor de ontheffing van verjaring gevraagd wordt.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 6,950.08.

Is bestemd tot regularisatie van uitgaven met betrekking op afgesloten dienstjaren.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Toepassing van het Regentsbesluit van 31 Mei 1950 (vacantiegeld en bijkomende familievergoedingen).

3. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 396,000 frank,
waarvan :

a) 386,000 frank voor het dienstjaar 1950, voortspruitend :

1^o uit het inrichten van refters in sommige offices der belastingen alsmede van de verhoging van het aantal betrokken offices (300,000 frank);

2^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 10 December 1949 tot verhoging van de kinderbijslagen voor loonarbeiders, enz. (16,000 frank);

3^o Zie 12-2 hierboven (70,000 frank).

b) 10,000 frank om de betaling toe te laten van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1949 en vorige.

4. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 370 frank,
tot regularisatie van uitgaven van het dienstjaar 1948.

5. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank,
waarvan 50,000 frank voor het dienstjaar 1950 (zie 12-2 hierboven),

en 10,000 frank voor het dienstjaar 1949 en vorige, ten einde de betaling mogelijk te maken van facturen door leveranciers na afsluiting van het dienstjaar 1948 ingediend.

6. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Nodig om de regularisatie of de vereffening toe te laten van uitgaven betreffende de dienstjaren 1946 en 1948.

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fournitures de bureau.

Crédit supplémentaire sollicité : 9,000 francs.

Destiné au paiement d'une dépense afférente à l'exercice 1946 (Administration de l'Enregistrement et des Domaines).

3. Mobilier.

Crédit supplémentaire sollicité : 500,000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir la dépense d'ameublement de locaux aménagés pour la conservation du Cadastre de Bruges.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1,786,000 francs,

dont :

a) 200,000 francs pour l'exercice 1950, résultant :

1° de la majoration des tarifs de la S.N.C.F.B. à partir du 1^{er} décembre 1949 (130,000 francs);

2° du fait que les agents devant comparaître devant le Service de Santé Administratif peuvent utiliser actuellement des titres de transport (70,000 francs);

b) 1,586,000 francs pour régulariser des créances se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs, dont une somme de fr. 16,659.42 à relever de la prescription quinquennale.

3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 207,054 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses résultant :

a) de l'exécution des arrêtés du Régent du 30 mars 1950, fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat et allouant une indemnité spéciale de déplacement fr. 200,000

b) de la régularisation de dépenses des exercices 1949 et antérieurs 7,054

4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 140,000 francs,

pour les exercices 1949 et antérieurs, dû au grand nombre de déplacements en chemin de fer en 1949 (examens, cours, etc.), dont 510 francs à relever de la prescription quinquennale.

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 680,000 francs,

dont :

a) 600,000 francs pour l'exercice 1950 destiné à faire face à l'augmentation des dépenses à résulter :

1° de l'octroi d'une indemnité annuelle forfaitaire pour frais de séjour aux surnuméraires de l'enregistrement et des domaines détachés au service spécial de la taxe de transmission (arrêté du Régent du 20 février 1950);

2° de la modification du taux des indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat (arrêté du Régent du 30 mars 1950);

b) 80,000 francs nécessaires pour permettre la régularisation de dépenses afférentes aux exercices 1949 et 1948.

Art. 17. — *Dépenses de formation professionnelle.*

4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 45,000 francs,

pour les exercices 1949 et antérieurs, afin de permettre le paiement d'une augmentation de l'indemnité allouée aux fonctionnaires et agents chargés en 1946 et 1947 des cours d'instruction professionnelle au personnel subalterne de la douane.

Art. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd bijkrediet : 9,000 frank.

Bestemd tot de bepaling van een uitgave betreffende het dienstjaar 1946 (Bestuur der Registratie en Domeinen).

3. Meubilair.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken voor de meubilering van aangepaste lokalen voor de bewaring van het Kadaster te Brugge.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,786,000 frank,

waarvan :

a) 200,000 frank voor het dienstjaar 1950, voortvloeiend :

1° uit de verhoging der tarieven van de N.M.B.S. vanaf 1 December 1949 (130,000 frank);

2° uit het feit dat de agents die moeten verschijnen voor de Administratieve Gezondheidsdienst thans reisbewijzen mogen gebruiken (70,000 frank);

b) 1,586,000 frank om uitgaven te vereffenen die betrekking hebben op de dienstjaren 1949 en vorige, waarvan een bedrag van fr. 16,659.42 van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 207,054 frank.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken voortkomende van :

a) de uitvoering, van de Regentsbesluiten van 30 Maart 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten van het Rijks-personeel en tot toekenning van een bijzondere verplaatsingsvergoeding fr. 200,000

b) de regularisatie van uitgaven over de dienstjaren 1949 en vorige 7,054

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 140,000 frank,

voor het dienstjaar 1949 en vorige, te wijten aan het groot aantal verplaatsingen per spoorweg in 1949 (examens, cursussen, enz.), waarvan een bedrag van 510 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 680,000 frank,

waarvan :

a) 600,000 frank voor het dienstjaar 1950 bestemd om hoofd te bieden aan een verhoging van uitgaven die voortspruiten uit :

1° de toekenning van een jaarlijkse forfaitaire vergoeding voor verblijfskosten aan de surnuméraires der registratie en domeinen gedetacheerd bij de speciale dienst der overdrachtsbelasting (Regentsbesluit dd. 20 Februari 1950);

2° de wijziging van het bedrag der vergoedingen voor verblijfskosten der Staatsagenten (Regentsbesluit dd. 30 Maart 1950);

b) 80,000 frank nodig om de regularisatie toe te laten van uitgaven betreffende de dienstjaren 1949 en 1948.

Art. 17. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank,

voor het dienstjaar 1949 en vorige, ten einde de uitbetaling der verhoging van de vergoeding, toegekend aan de ambtenaren en beamten die in 1946 en 1947 gelast waren met het houden van beroepscursussen aan het ondergeschikt douanepersoneel, mogelijk te maken.

Art. 18. — *Contentieux résultant de l'activité du département, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 45,300 francs.

Intérêts judiciaires dus pour arrérages de pensions à partir du 16 novembre 1948 jusqu'au 24 mai 1950.

2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 291,588 francs.

3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 540 francs.

5. Administration de l'Enregistrement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 45,000 francs.

Les trois crédits supplémentaires repris ci-dessus sont destinés à permettre la liquidation ou la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices clos.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

3. Dépenses de toute nature, afférentes aux évaluations parcellaires, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : fr. 9,426.40.

destiné à permettre la régularisation de dépenses des exercices antérieurs.

6. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : fr. 8,402.47.

pour permettre le paiement de factures se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs et qui ont été introduites tardivement, dont 400 francs à relever de la prescription quinquennale.

7 (nouveau). Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et aménagement des locaux de l'Administration du Cadastre. Placement et adaptation des installations d'éclairage, de téléphone et de chauffage.

Crédit sollicité : 700,000 francs.

destiné à permettre la liquidation de dépenses d'aménagement et de première installation de la conservation du Cadastre à Bruges dans de nouveaux locaux.

8 (nouveau). Arriérés de mobilité revenant au personnel de l'Etat.

Crédit sollicité : 14,776 francs.

pour les exercices 1949 et antérieurs et à relever de la prescription quinquennale, afin de permettre la liquidation d'arriérés de mobilité dus à certains agents de :

l'Administration des Contributions directes, etc. : 14,617 francs;

l'Administration des Douanes et Accises, etc. : 159 francs.

9 (nouveau). Pécule de vacances.

Crédit sollicité : 236 francs.

pour l'exercice 1947, afin de permettre la liquidation, à un agent, du pécule de vacances 1947.

10 (nouveau). Prime de vacances.

Crédit sollicité : 638 francs.

pour l'exercice 1948 afin de liquider, à certains agents, la prime de vacances 1948.

11 (nouveau). Secours.

Crédit sollicité : 3,825 francs.

pour permettre la régularisation de créances se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs et à relever de la prescription quinquennale.

Art. 18. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 45,300 frank.

Gerechtelijke interesten verschuldigd op pensioenachterstallen van 26 November 1948 af tot 24 Mei 1950.

2. Bestuur der Directe belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 291,588 frank.

3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 540 frank.

5. Bestuur van Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank.

De drie kredieten, hierboven vermeld, zijn bestemd om de vereffening of de regularisatie van uitgaven betrekking hebbend op afgesloten dienstjaren toe te laten.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

3. Uitgaven van alle aard in verband met de perceelsgewijze schattingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 9,426.40.

tot regularisatie van uitgaven van vorige dienstjaren.

6. Werken van eerste inrichting, van de ingereedheidbrenging van uitbreiding, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 8,402.47.

om de betaling toe te laten van facturen die betrekking hebben op de dienstjaren 1949 en vorige en die laattijdig ingediend werden, waarvan een bedrag van 400 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

7 (nieuw). Werken van aanpassing, herstelling en uitrusting van lokalen voor het Bestuur van het Kadaster. Plaatsing en aanpassing van verlichtingstoestellen, telefonie en centrale verwarming.

Aangevraagd krediet : 700,000 frank.

bestemd voor de vereffening van uitgaven voor in ordebrenging en eerste inrichting van nieuwe lokalen voor de bewaring van het Kadaster te Brugge.

8 (nieuw). Mobiliteitsachterstallen toekomend aan het Staatspersoneel.

Aangevraagd krediet : 14,776 frank.

voor de dienstjaren 1949 en vorige en van de vijfjarige verjaring te ontheffen, ten einde de mobiliteits achterstallen te kunnen uitkeren aan zekere agenten, van het :

Bestuur der Directe belastingen : 14,617 frank;

Bestuur der Douanen en Accijnzen : 159 frank.

9 (nieuw). Vacantiegeld.

Aangevraagd krediet : 236 frank.

voor het dienstjaar 1947, tot vereffening, aan een agent, van het vacatiegeld voor 1947.

10 (nieuw). Vacatiepremië.

Aangevraagd krediet : 638 frank.

voor het dienstjaar 1948, om aan zekere agenten de vacatiepremië 1948 te kunnen uitbetalen.

11 (nieuw). Hulp gelden.

Aangevraagd krediet : 3,825 frank.

om de vereffening toe te laten van schuldvorderingen die betrekking hebben op de dienstjaren 1949 en vorige, en van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Art. 28. — *Travaux courants.*

2. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. Travaux d'entretien, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,325 francs,

pour permettre le paiement d'une indemnité de location d'un immeuble qui a été occupé par le service des volontaires du travail du 1^{er} janvier au 24 avril 1945.

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 321. — *Autres dépenses exceptionnelles. Frais de fonctionnement du Service de la Délégation belge auprès de l'Agence Interalliée des Réparations.*

1. Dépenses de personnel.

Diminution proposée : 187,000 francs.

2. Dépenses de matériel, etc.

Diminution proposée : 84,000 francs.

par suite de la réduction d'activité de la Délégation belge auprès de l'Agence Interalliée des Réparations.

3. Rémunération, sur la base du contrat d'emploi, du personnel de l'O.M.A. transféré à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique, pour effectuer la liquidation progressive de l'Office. Frais de route et de séjour, etc.

Le libellé de l'article est complété par les termes « Frais de route et de séjour, etc. ».

Le traitement de certaines affaires engagées par l'O.M.A. a amené l'Administration à déléguer en province des agents issus des cadres de l'Office, en vue de l'exécution de quelques missions qui n'avaient pu être prévues antérieurement.

Celles-ci ont entraîné des frais de route et de séjour; afin d'en permettre le règlement, il y a lieu d'élargir le libellé de l'article sans modifier toutefois le crédit, la modicité des dépenses supplémentaires à absorber ne postulant pas cette mesure.

Art. 330-2. — *Frais d'instance et droit d'enregistrement etc.*
(Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit supplémentaire sollicité : 25,000,000 de francs.

Insuffisance résultant de ce que l'Office des Séquestres liquide à un rythme accéléré les affaires qui lui sont confiées.

Autorisation est sollicitée au surplus d'imputer à la charge du crédit les dépenses relatives aux exercices clos.

Art. 331-2. — *Paiement par la Belgique, pour le compte des Alliés, de Claims, etc.*

Le libellé de l'article est complété comme suit :

« Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, tels que les administrations communales, le Ministère de la Reconstruction, le Parquet, les claims commissions, peuvent être considérées comme valablement introduites ».

Bien que les arrêtés-lois ayant pour objet la procédure relative au règlement des « Claims » spécifient que les demandes d'indemnisation doivent être introduites dans un délai déterminé, sous pli recommandé, avec accusé de réception, au Service de Conciliation lui-même, il ne semble pas équitable de rejeter les requêtes formulées en temps voulu, mais qui, abusivement adressées à d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, ne lui sont ainsi parvenues qu'après expiration de la date limite fixée pour leur introduction.

Il convient donc d'atténuer par une disposition légale le caractère par trop rigide de la réglementation en vigueur.

Art. 332. — *Remboursement aux pays étrangers, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 30,000 francs.

nécessaire pour permettre le paiement d'une indemnité revenant à un fonctionnaire chargé de la liquidation du Commissariat belge au Rapatriement et se rapportant à l'exercice 1948.

Art. 28. — *Lopende werken.*

2. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2.325 frank.

om de betaling toe te laten van een huurvergoeding voor een onroerend goed dat door de vrijwillige arbeidsdienst in gebruik werd genomen van 1 Januari tot 24 April 1945.

Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 321. — *Andere uitzonderlijke uitgaven. Werkingskosten van de Dienst van de Belgische Afvaardiging bij het Intergeallieerd Agentschap voor Herstelbetalingen.*

1. Uitgave voor personeel.

Voorgestelde vermindering : 187,000 frank.

2. Uitgaven voor materieel, enz.

Voorgestelde vermindering : 84,000 frank.

tengevolge van de inkrimping der bedrijvigheid van de Belgische afvaardiging bij het Intergeallieerd Agentschap voor Herstelbetalingen.

3. Bezoldiging, op basis van het dienstcontract, van het personeel van het O.M.A. gehecht aan het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld, om de geleidelijke vereffening van de Dienst te verwezenlijken. Reis- en verblijfskosten, enz.

De tekst van het artikel wordt door volgende woorden aangevuld : « Reis- en verblijfskosten, enz. ».

Het regelen van sommige bij het O.M.A. in behandeling zijnde zaken heeft het Bestuur er toe gebracht agenten van de Dienst naar de provincie af te vaardigen, ten einde er sommige opdrachten uit te voeren die vroeger niet werden voorzien.

Deze opdrachten geven aanleiding tot reis- en verblijfskosten. Ten einde de betaling ervan mogelijk te maken, dient de tekst van dit artikel aangevuld, zonder nochtans het bedrag van het krediet te wijzigen daar de geringheid dezer bijkomende uitgaven zulks niet vergt.

Art. 330-2. — *Gedingskosten en registratierechten, enz.*
(Met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 25,000,000 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiend uit het vlotter afwerken der zaken aan de dienst van het Sekwester voorgelegd.

Machtiging wordt gevraagd om de uitgaven betreffende de afgesloten dienstjaren op het krediet te mogen aanrekenen.

Art. 331-2. — *Betaling door België, voor rekening van de geallieerden, van Claims, enz.*

De tekst van het artikel wordt aangevuld als volgt :

« De aanvragen tot vergoeding overgemaakt binnen de wettelijke termijnen aan andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst, zoals de gemeentebesturen, het Ministerie van Wederopbouw, het Parket, de claims commissions, kunnen als geldig ingediend beschouwd worden ».

Al bepalen de wetsbesluiten die de rechtspleging betreffende de betaling der claims als voorwerp hebben dat de aanvragen tot vergoeding in een bepaalde termijn, bij aangetekend schrijven, met ontvangstmelding, bij de Verzoeningsdienst zelf moeten ingediend worden, blijkt het niet rechtvaardig de aanvragen af te wijzen, welke ten gepasten tijde gedaan werden, maar welke bij vergissing aan andere organismen dan de Verzoeningsdienst toegezonden werden en slechts bij deze laatste toegekomen zijn na afloop van de uiterste datum, vastgesteld voor hun indiening.

Het past dus bij wettelijke schikking het te strenge karakter van de van kracht zijnde reglementering te verzachten.

Art. 332. — *Terugbetaling, aan de vreemde landen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

nodig tot betaling van een vergoeding toekomend aan een ambtenaar belast met de vereffening van het Belgisch Commissariaat tot Repatriëring en betrekking hebbend op het dienstjaar 1948.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Chapitre premier. — Service de la Dette Publique.

Art. 401. — *Amortissement extraordinaire de l'Emprunt 3.5 % de l'Assainissement monétaire, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 66,295 francs,

nécessaire pour permettre la régularisation d'une dépense se rapportant à l'exercice 1948.

Chapitre IV. — Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

Bâtiments.

Art. 487. — *Construction ou transformation de bâtiments, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : 7,521,000 francs.

Nécessaire pour le paiement de créances des exercices 1949 et antérieurs, restées en souffrance, soit à défaut de crédit disponible, ou pour des raisons d'ordre administratif.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 5 du projet de loi.

La disposition proposée a pour but de permettre une répartition égale sur une période de 10 ans, des charges d'intérêt et de remboursement des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Fonds National d'aide au rééquipement ménager des Travailleurs, que l'Etat est appelé à reprendre à partir du 1^{er} janvier 1950 en suite d'un projet de loi déposé au Parlement, portant liquidation du Fonds d'aide au rééquipement ménager.

Art. 6 du projet de loi.

Un projet de loi, portant majoration à partir du 1^{er} juillet 1948, des traitements des ministres du culte catholique a été déposé par le Gouvernement, adopté par le Sénat et soumis à la Chambre des Représentants. (Chambre des Représentants, session 1949-1950, Doc. n° 263.)

Après le vote de la loi, une augmentation similaire pourra être apportée par arrêté royal aux traitements des ministres des cultes protestant, anglican et israélite.

Les crédits nécessaires au paiement des arriérés afférents aux exercices 1948 et 1949 sont rattachés au budget de l'exercice 1949.

Comme la loi et les arrêtés apportant ces augmentations ne pourront plus entrer en vigueur en temps utile pour permettre la liquidation avant la clôture de l'exercice 1949, l'autorisation est sollicitée d'effectuer ces imputations jusqu'à la clôture de l'exercice 1950.

Art. 7 du projet de loi.

L'article 3 de l'arrêté du Régent du 1^{er} mars 1950, concernant le renouvellement intégral des cartes d'identité stipule que les formulaires de ces cartes, numérotés sans interruption et d'un type uniforme, seront fournis aux communes par le Département de l'Intérieur. Un crédit a été prévu à cet effet au budget de l'Intérieur pour l'exercice 1950 (art. 31-1). Les communes étant d'autre part autorisées à exiger une taxe lors de la délivrance de ces cartes, qui, selon la circulaire du 15 mars 1950 (*Moniteur Belge*, p. 2491), peut atteindre 5 francs, il

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Eerste hoofdstuk. — Dienst der Rijksschuld.

Art. 401. — *Buitengewone delging van de 3.5 % Muntsaneringslening, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vorige : 66,295 frank,

nodig om de vereffening toe te laten van een uitgave betreffende het dienstjaar 1948.

Hoofdstuk IV. — Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

Gebouwen.

Art. 487. — *Oprichten of ombouwen van gebouwen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vroegere : 7,521,000 frank.

Nodig voor het betalen van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1949 en vroegere, en die hangend gebleven zijn hetzij omdat er geen kredieten beschikbaar waren, hetzij omdat de betaling wegens redenen van administratieve aard niet kon doorgaan.

VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 5 van het ontwerp van wet.

De voorgestelde bepaling strekt er toe de gelijke verdeling over een periode van 10 jaar te bekomen van de rente- en terugbetalingslasten van de door het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting van de werknemers onder 's Rijkswaarborg aangegane leningen, die de Staat blijkens een bij het Parlement ingediend wetsontwerp houdende vereffening van het Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting, geroepen is met ingang van 1 Januari 1950 op zich te nemen.

Art. 6 van het ontwerp van wet.

Een wetsontwerp houdende verhoging, met ingang van 1 Juli 1948, van de wedden van de bedienaars van de Katholieke eredienst is door de Regering ter tafel gelegd, de Senaat aangenomen en aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers voorgelegd geworden. (Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting 1949-1950, Besch. n° 263.)

Na de stemming van de wet zal bij koninklijk besluit een gelijkwaardige verhoging mogen toegepast worden op de wedden van de bedienaars van de Protestantse, Anglikaanse en Israëlitische erediensten.

De kredieten welke voor de betaling der achterstallen die betrekking hebben op de dienstjaren 1948 en 1949 nodig zijn, werden bij de begroting van het dienstjaar 1949 gevoegd.

Daar de wet en de besluiten tot invoering van deze verhogingen te bekwamen tijd niet meer in werking zullen kunnen treden om de vereffening vóór het afsluiten van het dienstjaar 1949 mogelijk te maken, wordt machtiging gevraagd om deze aanrekeningen tot op de datum van afsluiting van het dienstjaar 1950 te verrichten.

Art. 7 van het ontwerp van wet.

In artikel 3 van het Regentsbesluit van 1 Maart 1950, betreffende de algehele vernieuwing der identiteitskaarten is bepaald dat de identiteitskaart formulieren, die doorlopend genummerd en van een uniform model zijn, door het Departement van Binnenlandse Zaken aan de gemeenten zullen worden verstrekt. Ten deze is op de begroting van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1950 een krediet uitgetrokken (art. 31-1). Vermits de gemeenten anderzijds gemachtigd zijn tot het heffen van een belasting bij de afgifte der kaarten, dewelke ingevolge

est équitable que l'Etat se dédommage des frais que lui aura causés l'adjudication globale des formulaires qu'il mettra à la disposition des communes. Le coût de chaque formulaire ne paraît d'ailleurs pas devoir dépasser fr. 0.20.

Art. 8 du projet de loi.

Le caractère urgent des dépenses à effectuer justifie l'autorisation sollicitée.

Art. 9 du projet de loi.

Cette disposition a pour but d'habiliter le président de la Chambre de Recours, instituée au sein du Département des Colonies, à percevoir l'indemnité lui allouée à ce titre.

Art. 10 du projet de loi.

La Cour des Comptes n'a pas autorisé la liquidation de certaines indemnités revenant à des tiers du fait du naufrage du paquebot « Prinses Astrid » en invoquant que le budget ordinaire du Département des Communications ne comprend pas de crédits pour couvrir des dépenses résultant de la guerre.

Le naufrage étant survenu à l'étranger, postérieurement au 15 juin 1949, date de la remise de l'armée belge sur pied de paix, le Département estime qu'il s'agit d'un risque normal d'exploitation qui ne peut plus être imputé à un fait de guerre et que la dépense tombe dès lors à charge du poste « Pertes et avaries ».

La présente disposition a pour but de confirmer ce point de vue et de permettre la liquidation des créances à charge de l'article précité, dont le crédit est suffisant.

Art. 11 du projet de loi.

Les services de liquidation se trouvent devant l'impossibilité matérielle de liquider avant le 31 octobre 1950, date de la clôture de l'exercice 1949, les subsides dus pour les exercices 1947, 1948 et 1949, au personnel des écoles techniques et agricoles agréées.

Ce travail comporte en effet la revision des subsides accordés à quelque 18.000 professeurs pour les années précitées; cette revision est basée sur l'arrêté royal du 2 septembre 1950, étendant à toutes les catégories d'écoles, l'application des barèmes prévus par l'arrêté du Régent du 31 mai 1949, ainsi que sur un arrêté, actuellement en élaboration et relatif à la majoration de 5 % à partir du 1^{er} juillet 1948.

Art. 12 du projet de loi.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

A. — Dépenses ordinaires.

Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.

Deswaef.

Révision de carrière.

Delhaye, Vandervelde, Kingen, Rowet, Lambert, Van den Bossche, Van Eycken.

Revisions de carrière à la suite d'une observation de la Cour des Comptes.

Lahaise, Commune de La Louvière, Receveur des T.T. Bruxelles, Commissariat Belge au Rapatriement, Ministère des Finances, Commune de Bressoux, L'Alliance S.A. Anvers.

Créances tardivement introduites.

Section II. — Ordre Judiciaire.

Delville, Laurent, de Froidcourt.

Revisions de carrière à la suite d'une observation de la Cour des Comptes.

Waucomont, Labbeke.

Régularisation de traitement pour la durée du séjour en Grande-Bretagne au cours de l'occupation.

de circulaire van 15 Maart 1950 (*Belgisch Staatsblad*, blz. 2491) 5 frank mag bedragen, is het billijk dat de Staat zich schadeloos stelt voor de kosten van de globale aanbesteding der aan de gemeenten te verstrekken kaarten. Ieder formulier zal waarschijnlijk niet meer dan fr. 0.20 kosten.

Art. 8 van het ontwerp van wet.

Het spoedeisend karakter van de uitgaven verantwoordt de aangevraagde machtiging.

Art. 9 van het ontwerp van wet.

Deze bepaling heeft tot doel de voorzitter van de Kamer van Beroep, ingesteld in het Departement van Koloniën, bevoegd te verklaren de vergoeding te ontvangen die hem in deze hoedanigheid toegestaan wordt.

Art. 10 van het ontwerp van wet.

Het Rekenhof heeft de vereffening van sommige aan derden verschuldigde vergoedingen uit hoofde van de schipbreuk van de pakethoot « Prinses Astrid » niet toegelaten en daarbij aangevoerd dat de gewone begroting van het Departement van Verkeerswezen geen kredieten voorziet voor de bestrijding van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

Daar de schipbreuk plaats had in het buitenland, na 15 Juni 1949, datum waarop het Belgisch leger op vredesvoet werd gesteld, is het Departement van oordeel dat het hier gaat over een normaal exploitatie-risico dat aan geen oorlogsfeit meer mag toegeschreven worden en dat bijgevolg de uitgave ten laste valt van de post « Verlies en schadeposten ».

Deze bepaling heeft tot doel deze zienswijze te bevestigen en de vereffening der schuldvorderingen toe te laten ten laste van voornoemd artikel waar voldoende krediet beschikbaar is.

Art. 11 van het ontwerp van wet.

Het is de betaaldiensten materieel onmogelijk, vóór 31 October 1950 — datum van de afsluiting van het dienstjaar 1949, — de subsidies uit te keren die aan het personeel der erkende technische en landbouwscholen verschuldigd zijn voor de dienstjaren 1947, 1948 en 1949.

Dit werk omvat inderdaad de herziening van de subsidies voor gemelde dienstjaren toegekend aan ongeveer 18.000 leraars; deze herziening is gebaseerd eensdeels op het koninklijk besluit van 2 September 1950 waarbij de toepassing van de weddeschalen, voorzien bij het besluit van de Regent dd. 31 Mei 1949, uitgebreid wordt tot al de categorieën scholen, en anderdeels op een besluit dat thans in voorbereiding is en betrekking heeft op de verhoging met 5 % ingaande op 1 Juli 1948.

Art. 12 van het ontwerp van wet.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

A. — Gewone uitgaven.

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.

Deswaef.

Herziening van de loopbaan.

Delhaye, Vandervelde, Kingen, Rowet, Lambert, Van den Bossche, Van Eycken.

Herzieningen van de loopbaan ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

Lahaise, Gemeente La Louvière, Ontvanger der T. en T. Brussel, Belgisch Commissariaat voor de Repatriëring, Ministerie van Financiën, Gemeente Bressoux, « L'Alliance » N.V. Antwerpen.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Sectie II. — Rechterlijke Macht.

Delville, Laurent, de Froidcourt.

Herzieningen van de loopbaan ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

Waucomont, Labbeke.

Régularisatie van de wedde voor de duur van het verblijf in Groot-Brittannië gedurende de bezetting.

Fiévet.

Arriérés dus en application de l'arrêté du 4 décembre 1940.

Gerniers, Van der Meersch, Debry, Paulus.

Arriérés dus en exécution de la loi du 21 février 1948 relative à l'indemnisation des magistrats suppléants.

Ghislain.

Revision de carrière.

Caisse des veuves et orphelins.

Régularisation d'arriérés dus en application de la loi du 15 mai 1920.

Cloës.

Régularisation d'arriérés dus à titre d'indemnité de détachement.

Dumont, M^{me} Van Geel, Ville d'Anvers, Receveur T.T. Liège.

Créances tardivement introduites.

Section III. — Cultes.

Braquenier.

Régularisation du traitement.

Demande tardivement introduite.

Trésor public.

Régularisation d'avances consenties en France par l'Administration de la Trésorerie.

Fourneaux.

Régularisation à la suite d'une observation de la Cour des Comptes.

B. — Dépenses résultant de la guerre.

Glineur.

Remboursement d'allocation familiale à une Caisse de Compensation en application de la loi du 4 août 1930.

Ganshof van der Meersch.

Régularisation des frais exposés, après la libération du territoire, en vue de l'organisation des juridictions militaires.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

Les sommes de 201 et 33 francs représentent des créances introduites tardivement.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

Art. 3-1. — *Régie des Télégraphes et des Téléphones* (45,848 francs).

Remboursement à la Régie des T.T. des traitements des agents détachés à l'Administration de l'Aéronautique pour la période du 25 avril au 31 décembre 1945. La facture a été introduite tardivement. M^{me} V^{re} Bragard.

Liquidation des arriérés de traitement revenant par application des dispositions de l'article 2 de l'arrêté du Régent en date du 24 juin 1949, à la veuve de M. Bragard, H.-N., traducteur principal ex-prisonnier politique décédé le 5 mars 1944.

Art. 322-6 (nouveau). — (7,200 francs.)

Facture introduite tardivement.

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Genard et Mariage.

Rappels de traitement.

Fagnant.

Régularisation de l'octroi des pécules de vacances.

Lenne et consorts.

Régularisation versements à l'O.N.S.S.

Trésorerie.

Régularisation d'avances de Trésor.

Fiévet.

Achterstallen verschuldigd onder toepassing van het besluit van 4 December 1940.

Gerniers, Van der Meersch, Debry, Paulus.

Achterstallen verschuldigd in uitvoering van de wet van 21 Februari 1948 betreffende de vergoedingen toe te kennen aan de plaatsvervangende magistraten.

Ghislain.

Herziening van de loopbaan.

Kas voor weduwen en wezen.

Regularisatie van achterstallen verschuldigd onder toepassing van de wet van 15 Mei 1920.

Cloës.

Regularisatie van achterstallen verschuldigd ten titel van vergoeding wegens detachering.

Dumont, M^{me} Van Geel, Stad Antwerpen, Ontvanger der T. en T. Luik.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Sectie III. — Erediensten.

Braquenier.

Regularisatie van de wedde.

Laattijdig ingediende aanvraag.

Openbare Schatkist.

Regularisatie van voorschotten toegestaan in Frankrijk door het Bestuur der Thesaurie.

Fourneaux.

Regularisatie ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

B. — Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

Glineur.

Terugbetaling van een kindertoelage aan een compensatiekas onder toepassing van de wet van 4 Augustus 1930.

Ganshof van der Meersch.

Regularisatie van de kosten verricht na de bevrijding van het grondgebied met het oog op de inrichting van de militaire rechtsmachten.

BEGROTING VAN HET MINISTÈRE VAN LANDBOUW.

De bedragen van 201 en 33 frank vertegenwoordigen laattijdig ingediende schuldvorderingen.

BEGROTING VAN HET MINISTÈRE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 3-1. — *Regie van Telegraaf en Telefoon* (45,848 frank).

Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedde der agenten bij het Bestuur van de Luchtvaart voor het tijdperk van 25 April tot 31 December 1945. De factuur werd laattijdig ingestuurd.

M^{vr}. Wwe Bragard.

Vereffening der achterstallige wedden, verschuldigd bij toepassing van de bepalingen van artikel 2 van het besluit van de Regent van 24 Juni 1949, aan de weduwe van M. Bragard, H.-N., eerstaanwezend vertaler, oud politiek gevangene gestorven op 5 Maart 1944.

Art. 322-6 (nieuw). — (7,200 frank.)

Laattijdig ingediend factuur.

BEGROTING VAN HET MINISTÈRE VAN OPENBARE WERKEN.

Genard en Mariage.

Weddeachterstallen.

Fagnant.

Regularisatie van verlofpremies.

Lenne en consorten.

Regularisatie van stortingen aan de R.M.Z.

Schatkist.

Regularisatie van Schatkistvoorschotten.

Verplancke.

Rappel de traitement.

Administration communale de Burcht.

Frais de surveillance d'une caserne pendant 1944. Créance introduite tardivement.

T.T. Anvers.

Créance introduite tardivement. Location 1943 d'un appareil.

« *Antwerpse Waterwerken* ».

Consommation d'eau dans un immeuble sis à Anvers, 101, Kielsevest.

Laloux, M.

Remboursement de l'impôt foncier grevant pour 1944 l'immeuble loué par l'Etat pour servir de logement à la brigade de gendarmerie de Laroche.

« *Burggravin Vilain XV* ».

Location d'un immeuble à Bazel. N'a pu être liquidé par suite de contestation.

Domaine Herenthals.

Achat de pneus. N'a pu être liquidé par suite d'une enquête.

Van Perck.

Indemnités kilométriques pour utilisation d'une voiture personnelle à payer à la veuve d'un agent.

Lamotte.

Travaux entretien des routes de l'Etat de la province de Liège. Décompte. Retard apporté à l'établissement du décompte.

« *Ministerie van Verkeer en Waterstaat* ».

Canal Gand-Terneuzen. Exploitation, en 1944, des installations d'électricité sur territoire néerlandais. Créances introduites tardivement par suite de formalités administratives.

Demaegdt.

Location d'un terrain à Keiem pour travaux d'amélioration à l'Yser.

Domaine Malines.

Achat d'arbres pour le pont provisoire à Louvain. Retard apporté par suite de formalités administratives.

Van Praet.

Entretien et amélioration de l'Escaut maritime. Cahier de charges 1942. Etats 8 et 3. Les décomptes ont été établis tardivement.

Ville de Gand.

Consommation d'électricité en 1940 dans divers bâtiments militaires. Retard par formalités administratives.

E.H.B.A.

Canal Albert. Travaux entre pont Herenthals-Lierre et écluse IV à Kwaadmechelen. Intérêts moratoires.

E.H.B.A.

Canal Bocholt-Herenthals. Travaux aux digues. Intérêts moratoires.

Lamotte J. et L.

Réparation de dégâts causés à la route 35 par bombardements aériens. Solde.

Simonet-Demaret.

Réparation des ponts à Fosse-sur-Salm.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.

Art. 330-5.

Les créances pour lesquelles il est demandé de lever la prescription quinquennale, ont été introduites dans les délais prescrits, par les bénéficiaires.

Toutefois, l'Administration n'a pu procéder à leur liquidation endéans les cinq ans par suite de l'importance du nombre de créances à examiner et des difficultés à mettre les documents en ordre du point de vue administratif.

Verplancke.

Weddeachterstal.

Gemeentebestuur van Burcht.

Bewakingskosten van een kazerne gedurende 1944. Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

T.T. Antwerpen.

Laattijdig ingediend. Huurgeld 1943 van een telefoonaansluiting.

Antwerpse Waterwerken.

Achterstallig waterverbruik in gebouw, 101, Kielsevest, Antwerpen.

Laloux, M.

Terugbetaling van grondbelasting voor 1944 voor gebouw door de Staat gehuurd voor het logeren van de rijkswacht te Laroche.

Burggravin Vilain XV.

Huur van een gebouw te Bazel. Oplossing na een langdurig geschil.

Domeinen Herenthals.

Aankoop van autobanden. Langdurig onderzoek.

Van Perck.

Kilometervergoeding voor gebruik van eigen wagen, te betalen aan de weduwe van een agent.

Lamotte.

Onderhoudswerken van de straatswegen in de provincie Luik. Verrekening. Vertraging in het opmaken van een verrekening.

Ministerie van Verkeer en Waterstaat.

Kanaal Gent-Terneuzen. Exploitatie van de electriciteitswerken op Nederlands grondgebied in 1944. Laattijdig ingediend wegens administratieve formaliteiten.

Demaegdt.

Huurprijs van grond te Keiem bestemd tot stortplaats voor baggerspecie voortkomende van verbeteringswerken aan de Yzer.

Kantoor Domeinen Mechelen.

Overgave van bomen voor noodbrug te Leuven. Vertraging om redenen van administratieve aard.

Van Praet.

Onderhoud en verbetering van Zeeschelde. Bestek van 1942. Staten 8 en 3. Opstellen van verrekeningen veroorzaakte de vertraging.

Stad Gent.

Stroomverbruik in 1940 in verschillende militaire gebouwen. Vertraging van administratieve aard.

E.H.B.A.

Albertkanaal. Werken tussen de brug Herenthals-Lier en sluis IV te Kwaadmechelen. Nalatigheidsinteressen.

E.H.B.A.

Kanaal Bocholt-Herenthals. Dijkwerken. Verwijlinteressen.

Lamotte J. en L.

Herstelling van schade veroorzaakt aan weg 35 door luchtbombardementen. Saldo.

Simonet-Demaret.

Herstelling van bruggen te Fosse-op-Salm.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.

Art. 330-5.

De schuldvorderingen voor dewelke de ontheffing der vijfjarige verjaring gevraagd werden, werden ingediend binnen de door de begunstigten vastgestelde termijnen.

Het Bestuur kon echter in vijf jaar niet tot de afhandeling overgaan, gezien het groot aantal te onderzoeken schuldvorderingen en de moeilijkheid om de documenten op administratief gebied in orde te brengen.

BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

Art. 3-1.

Arriéré de traitement restant dû consécutivement à une remarque de la Cour des Comptes.

Art. 4 (nouveau).

Revision de la situation administrative d'un fonctionnaire. Arrêté du Régent du 1^{er} février 1950.

Art. 23-1bis.

Une somme de fr. 120,687.90 se rapporte à des bordereaux « allocations de chômage » admis en 1949 et le solde de 2,767 francs a trait à la revision de carrière de M. Maes, F., prisonnier politique, accord ministériel du 25 janvier 1950.

Art. 30-5.

Revision du dossier de M. Croissiaux, G., suite à une observation de la Cour des Comptes (décision favorable intervenue en mars 1950). En ce qui concerne les autres créances, le retard subi par le paiement est le fait de l'administration.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Section II. — Section primaire.

Art. 21-1. Swennen-Deveux.

Voir même nom ci-dessous. Indemnité compensatoire pour 1944. Jordens. Idem.

Somers.

Indemnité compensatoire pour 1944 non liquidée.

Art. 24-1. Van Helmont.

Présumé décédé en Allemagne en 1945. Présomption de décès actée fin 1947. Le dossier de l'intéressé, détruit dans l'incendie, a dû être reconstitué.

Jacobs-Van Gorp.

Indemnité de direction du 1^{er} septembre au 31 décembre 1939. Logement scolaire occupé par l'armée à partir du 1^{er} septembre 1939. Indemnité intégrale due pour la période précitée.

Limet.

Arrêté par l'ennemi le 10 avril 1942 et décédé en captivité le 23 septembre 1942. En 1949, lors de l'octroi d'une pension de réparation à la veuve, il a été constaté qu'une somme de 840 francs restait due pour 1942.

Du Tranois.

Décédé en captivité au début d'avril 1945, même cas que le précédent. Somme due pour 1944.

Ducoffre.

Pensionné le 1^{er} janvier 1948. Indemnité pour certificat spécial, due pour 1944.

Elias Regnier.

Arrêté par l'ennemi le 9 juillet 1943 et décédé en captivité le 17 février 1945. Même cas que Limet. Sommes dues pour 1943 et 1944.

Constant.

A remplacé un agent en congé de maladie imputable à des faits de guerre. L'État doit supporter la totalité de la dépense. Sommes dues pour 1944.

Buisseret.

Suspendu par mesure d'ordre avec privation de traitement, à partir du 1^{er} septembre 1944. Révoqué par le Conseil communal de Blaton le 2 août 1946. Un arrêté du Régent du 31 août 1948, accueille le recours de l'intéressé. Aucune peine disciplinaire n'étant infligée, l'intéressé a droit à son traitement d'activité à partir du 1^{er} septembre 1944. Sommes dues pour 1944 et 1945.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Art. 3-1.

Achterstallen van wedde, welke naar aanleiding van een opmerking van het Rekenhof, verschuldigd blijven.

Art. 4 (nieuw).

Herziening van de administratieve toestand van een ambtenaar. Besluit van de Regent van 1 Februari 1950.

Art. 23-1bis.

Een som van fr. 120,687.90 heeft betrekking op de in 1949 opgenomen borderellen « werklozentoelagen » en het saldo van 2,767 frank staat in verband met de herziening van de ambtelijke loopbaan van de heer Maes, F., politiek gevangene, ministerieel accoord van 25 Januari 1950.

Art. 30-5.

Herziening van het dossier van de heer Croissiaux, G., naar aanleiding van een opmerking van het Rekenhof (gunstige beslissing, getroffen in Maart 1950). Wat de andere schuldvorderingen betreft, is de door de betaling ondergane vertraging van administratieve aard.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Sectie II. — Lager onderwijs.

Art. 21-1. Swennen-Deveux.

Zie zelfde naam hierna. Compensatievergoeding voor 1944. Jordens. Idem.

Somers.

Compensatievergoeding voor 1944 niet uitgekeerd.

Art. 24-1. Van Helmont.

Vermoedelijk in 1945 in Duitsland overleden. Vermoeden van overlijden geacteerd in 1947. De bundel van de betrokkene die vernield werd ten gevolge van de brand, moest opnieuw samengesteld worden.

Jacobs-Van Gorp.

Bestuursvergoeding van 1 September tot 31 December 1939. Schoolhuis bezet door het leger van 1 September 1939 af. Integrale vergoeding verschuldigd voor voormelde periode.

Limet.

Op 10 April 1942 door de vijand aangehouden en in gevangenschap overleden op 23 September 1942. In 1949, bij de toekenning van een herstellpensioen aan de weduwe, werd opgemerkt dat nog een som van 840 frank verschuldigd bleef voor 1942.

Du Tranois.

Begin April 1945 in gevangenschap overleden. Zelfde geval als het vorige. Som verschuldigd voor 1944.

Ducoffre.

Gepensionneerd op 1 Januari 1948. Vergoeding voor bijzonder getuigschrift verschuldigd voor 1944.

Elias Regnier.

Aangehouden door de vijand op 9 Juli 1943 en in gevangenschap overleden op 17 Februari 1945. Zelfde geval als Limet. Sommen verschuldigd voor 1943 en 1944.

Constant.

Heeft een personeelslid vervangen dat met verlof was wegens ziekte veroorzaakt door oorlogsomstandigheden. De Staat dient de totale uitgave te dragen. Sommen verschuldigd voor 1944.

Buisseret.

Van 1 September 1944 af geschorst bij ordemaatregel en zonder wedde. Op 2 Augustus 1946 door de Gemeenteraad van Blaton afgezet. Bij een Regentsbesluit van 31 Augustus 1948 werd het door de betrokkene aange tekend beroep ingewilligd. Daar geen enkele tuchtstraf opgelegd werd, heeft de betrokkene, van 1 September 1944 af, recht op zijn activiteitswedde. Sommen verschuldigd voor 1944 en 1945.

Notteghem.

Reconnu réfractaire au travail obligatoire pour la période du 26 octobre 1943 au 1^{er} septembre 1944. Sommes dues pour cette période.

Keppens.

Suspendu par mesure d'ordre. Non-lieu. Il a droit au 13^e mois pour 1944.

Swennen-Deveux.

Une dépêche ministérielle du 8 octobre 1949 admet au bénéfice des subsides une 3^e classe de l'école primaire adoptable de Stokrooi pour la période du 1^{er} octobre 1944 au 31 août 1948. Somme due à l'intéressée pour 1944.

Vande Waefere.

Demande de revision de traitement introduite le 21 juillet 1947. Le dossier ayant été détruit dans l'incendie a dû être reconstitué. Sommes dues pour 1943 et 1944.

Haghebaert.

Demi-indemnité de direction pour 1944. Demande introduite le 4 février 1948. Décision intervenue en 1949.

Lefèvre.

Demi-indemnité de direction pour 1944. Logement scolaire détruit par bombardement. Indemnité intégrale due à partir du 10 avril 1944.

Schnabel.

Décédé en décembre 1943. Le réexamen du dossier en 1949 a fait apparaître qu'une somme de 2,371 francs restait à liquider pour 1943.

Jordens.

Suspendu par mesure d'ordre en 1944. Non-lieu en 1948. Treizième mois pour 1944 reste dû.

Art. 24-4. Eeckmans.

Révocation commuée en disponibilité par mesure d'ordre (arrêté du Régent du 23 octobre 1947). Somme restant due pour 1944.

Bex.

Révocation commuée en disponibilité dans l'intérêt du service (arrêté du Régent du 16 juillet 1948). Somme restant due pour 1944.

De Praetere.

Mise en disponibilité au 1^{er} juillet 1943 reportée au 1^{er} septembre 1943 (arrêté du Régent du 25 octobre 1948). Somme restant due pour 1943.

Ivens.

Mise en disponibilité au 1^{er} juillet 1941 reportée au 30 septembre 1941 (arrêté du Régent du 30 novembre 1948). Somme restant due pour 1941.

Thijs.

Régularisation de traitement d'attente. Somme due pour 1944.

Westerlinck.

Suspension par mesure d'ordre en 1944. Mise en disponibilité dans l'intérêt du service (arrêté du Régent du 9 janvier 1948).

Section III. — Enseignement normal.*Art. 3-2. Breckx.*

Revision de traitement (arrêté du Régent du 23 octobre 1947).

Grignard-Van der Auwera.

Revision de traitement. Le feuillet de crédits supplémentaires rattachés à 1949 porte 441 francs pour 1936. Il faut, en réalité 771 francs.

Demarbaix, M.

Revision de traitement suite à une observation de la Cour des Comptes.

Section IV. — Enseignement moyen.*Art. 3-2. Bellière-Marivoet.*

Régularisation de traitement.

Léonard.

Décédé au camp d'Oranienbourg en février 1945. Régularisation de compte.

Notteghem.

Werkweigeraar erkend voor de periode van 26 October 1943 tot 1 September 1944. Sommen verschuldigd voor deze periode.

Keppens.

Geschorst bij ordemaatregel. Buitenvervolginstelling. Heeft recht op een 13^e maand voor 1944.

Swennen-Deveux.

Bij een ministerieel besluit van 8 October 1949, worden toelagen verleend voor een 3^e klasse van de aanneembare lagere school te Stokrooi voor de periode van 1 October 1944 tot 31 Augustus 1948. Som verschuldigd aan de betrokkene voor 1944.

Vande Waetere.

Aanvraag tot weddeherziening ingediend op 21 Juli 1947. Daar de bundel door de brand vernield werd moest hij opnieuw samengesteld worden. Sommen verschuldigd voor 1943 en 1944.

Haghebaert.

Halfbestuursvergoeding voor 1944. Aanvraag ingediend op 4 Februari 1948. Beslissing genomen op 1949.

Lefèvre.

Halfbestuursvergoeding voor 1944. Schoolhuis vernield door bombardement. Integrale vergoeding verschuldigd van 10 April 1944 af.

Schnabel.

Overleden in December 1943. Uit een nieuw onderzoek van de bundel in 1949, bleek dat er nog een som van 2,371 frank te betalen bleef voor 1943.

Jordens.

In 1944 geschorst bij ordemaatregel. Buitenvervolginstelling in 1948. Dertiende maand voor 1944 blijft uit te betalen.

Art. 24-4. Eeckmans.

Afzetting veranderd in terbeschikkingstelling bij ordemaatregel (besluit van de Regent van 23 October 1947). Som die nog verschuldigd blijft voor 1944.

Bex.

Afzetting veranderd in terbeschikkingstelling in het belang van de dienst (besluit van de Regent van 16 Juli 1948). Som nog verschuldigd voor 1944.

De Praetere.

Terbeschikkingstelling op 1 Juli 1943 gebracht op 1 September 1943 (besluit van de Regent van 25 October 1948). Som nog verschuldigd voor 1943.

Ivens.

Terbeschikkingstelling op 1 Juli 1941 gebracht op 30 September 1941 (besluit van de Regent van 30 November 1948). Som nog verschuldigd voor 1941.

Thijs.

Regularisatie van wachtgeld. Som nog verschuldigd voor 1944.

Westerlinck.

Schorsing bij ordemaatregel in 1944. Terbeschikkingstelling in het belang van de dienst (besluit van de Regent van 9 Januari 1948).

Sectie III. — Normaalonderwijs.*Art. 3-2. Breckx.*

Weddeherziening (besluit van de Regent van 23 October 1947).

Grignard-Van der Auwera.

Weddeherziening. In de reeks bijkredieten voor 1949 is 441 frank voorzien voor 1936. In werkelijkheid moet het 771 frank zijn.

Demarbaix, M.

Weddeherziening ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.*Art. 3-2. Bellière-Marivoet.*

Weddereregularisatie.

Léonard.

In Februari 1945 overleden in het kamp van Oranienburg. Regularisatie van rekening.

Raes.

Revision de traitement (arrêté du Régent du 23 janvier 1950).

Miclotte.

Décédé à Gross-Rosen, en 1945. Régularisation de compte.

De Smet.

Revision de traitement (arrêté du Régent du 21 septembre 1948).

Burniat.

Décédé à Ellrich, le 19 novembre 1944. Régularisation de compte.

De Wulf.

Revision de traitement (arrêté du Régent du 9 décembre 1947).

Rousseau-Halla.

Fils décédé à Flossenbourg le 20 février 1945. Régularisation de compte.

Demaret.

Revision de traitement.

*Lemaire. Idem.**Jammart.*

Décédé en captivité en Allemagne. Régularisation de compte.

Wargnye.

Décédé à Dachau, le 15 mai 1945. Régularisation de compte.

Section V. — Enseignement supérieur et sciences.

Art. 3-1. *Piévet.*

Différence entre traitement civil et traitement militaire.

*Delrée. Idem.**Van den Noortgaete.*

Revision de traitement (arrêté ministériel du 19 avril 1949).

Vuytsteke.

Somme retenue indûment en 1940.

Art. 9-1. *Langohr.*

Indemnité pour heures supplémentaires à l'Université de Gand, en 1944 (arrêté ministériel du 28 décembre 1949).

Art. 12-3. *Ministère des Travaux Publics.*

Métaux non ferreux, réquisition en 1944. Bibliothèque royale.

Section VI. — Enseignement technique.

Toutes les créances qui figurent au tableau n'ont pu être liquidées, jusqu'à présent, soit par suite de la revision de la situation de certains membres du personnel enseignant, soit par suite d'observations formulées par la Cour des Comptes.

BUDGET DU MINISTÈRE
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

Il est demandé de procéder à la levée de la prescription quinquennale pour des créances appartenant aux deux sections des « Dépenses ordinaires » et des « Dépenses de guerre ».

A. — Dépenses ordinaires.

Art. 15-1.

Une somme de 32.000 francs se rapporte à une réquisition d'auto, effectuée en 1940 pour compte du Département et qui a donné lieu à litige.

Art. 30-1.

Une somme de 546 francs se rapporte à une créance arriérée de 1945, relative à des frais d'entretien de malades indigents.

Raes.

Weddeherziening (besluit van de Regent van 23 Januari 1950).

Miclotte.

In 1945 overleden te Gross-Rosen. Regularisatie van rekening.

De Smet.

Weddeherziening (besluit van de Regent van 21 September 1948).

Burniat.

Op 19 November 1944 overleden te Ellrich. Regularisatie van rekening.

De Wulf.

Weddeherziening (besluit van de Regent van 9 December 1947).

Rousseau-Halla.

Zoon overleden te Flossenbourg op 20 Februari 1945. Regularisatie van rekening.

Demaret.

Weddeherziening.

*Lemaire. Idem.**Jammart.*

In gevangenschap overleden in Duitsland. Regularisatie van rekening.

Wargnye.

Overleden te Dachau op 15 Mei 1945. Regularisatie van rekening.

Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen.

Art. 3-1. *Piévet.*

Verschil tussen burgerlijke en militaire wedde.

*Delrée. Idem.**Van den Noortgaete.*

Weddeherziening (ministerieel besluit van 19 April 1949).

Vuytsteke.

Som in 1940 ten onrechte afgehouden.

Art. 9-1. *Langohr.*

Vergoeding voor overuren aan de Universiteit te Gent, in 1944 (ministerieel besluit van 28 December 1949).

Art. 12-3. *Ministerie van Openbare Werken.*

Non-ferro metalen, opeising in 1944. Koninklijke Bibliotheek.

Sectie VI. — Technisch onderwijs.

Alle in de tabel vermelde schuldvorderingen konden, tot heden, nog niet uitbetaald worden, hetzij wegens de herziening van de toestand van sommige leden van het onderwijzend personeel, hetzij ten gevolge van opmerkingen die door het Rekenhof gemaakt werden.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE
VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

Voor de tot de afdelingen « Gewone uitgaven » en « Oorlogsuitgaven » behorende schuldvorderingen, wordt gevraagd over te gaan tot de opheffing van het na vijf jaar intredende rechtsverval.

A. — Gewone uitgaven.

Art. 15-1.

Een som van 32.000 frank, met betrekking tot een in 1940 voor rekening van het Departement uitgevoerde auto-opeising die tot betwisting heeft aanleiding gegeven.

Art. 30-1.

Een som van 546 frank, in verband met een achterstallige schuldvordering over 1945, voor onderhoudskosten van behoeftige zieken.

B. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 330-1.

Une somme de 320 francs représente le remboursement à la C. A. P. de Bruges de frais d'entretien incombant au Département (O. M. L.) pour l'exercice 1945.

Art. 330-3 (nouveau).

Une somme de 625 francs représente des honoraires dus à un médecin pour l'exercice 1945.

Art. 330-4 (nouveau).

Une somme de 1,510,000 francs reste à liquider au bénéfice de l'O. C. R. A. en raison de la solution tardive apportée à des litiges d'ordre administratif.

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.

Le relèvement de la prescription quinquennale, sollicité pour les créances susvisées, ne revêt pas le caractère d'une faveur à accorder aux créanciers.

Les créanciers à charge des articles 3 et 4 résultent de la revision de la carrière des fonctionnaires intéressés. En cette matière, la mesure s'impose.

En ce qui concerne les autres créances, le retard subi par le paiement est le fait de l'Administration.

B. — Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

Art. 330-1.

Een som van 320 frank, tot terugbetaling aan de C. O. O. Brugge van nog ten laste van het Departement vallende onderhoudskosten over het dienstjaar 1945 (G. G. D.).

Art. 330-3 (nieuw).

Een som van 625 frank, verschuldigd aan een geneesheer als honoraria voor het dienstjaar 1945.

Art. 330-4 (nieuw).

Een som van 1,510,000 frank, blijft nog te vereffenen ten bate van de H. V. R. ten gevolge van de laattijdige afhandeling die de administratieve betwistingen ter zake is te beurt gevallen.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.

De ontheffing van de vijfjarige verjaring, welke voor de voormelde schuldvorderingen gevraagd wordt, heeft niet het karakter van een aan de schuldeisers te verlenen gunst.

De schuldvorderingen ten laste van artikels 3 en 4 spruiten voort uit de loopbaanherziening van de belanghebbende ambtenaren. Op dat stuk dringt de maatregel zich op.

Wat betreft de overige schuldvorderingen, is de vertraging ondergaan door de uitbetaling te wijten aan het Bestuur.